

## La Junta iniciará la expropiación del Palacio de Enrique IV en octubre

La consejera Silvia Clemente asegura que el edificio tendrá un uso cultural y público

PÁG. 7



Los contrayentes posan junto a los Reyes, la Infanta Doña Pilar y el padre de la novia a la salida de la Colegiata de La Granja

JUAN MARTÍN

## La Familia Real, en la boda de Gómez Acebo y Ponte

La ceremonia religiosa se celebró en la Colegiata de La Granja

La Familia Real al completo asistió ayer al enlace matrimonial de Beltrán Gómez Acebo, hijo de la Infanta Doña Pilar, con la modelo gallega

Laura Ponte, cuya ceremonia religiosa se celebró en la Colegiata del Real Sitio de San Ildefonso. El banquete de bodas, al que asistieron

quinientos invitados, tuvo lugar en un antiguo edificio de esquila del siglo XVIII en Cabanillas del Monte.

PÁGS. 14 Y 15

### ADEMÁS



#### 10-12/ISABEL CATÓLICA

La segunda recreación de la proclamación de la reina congregó a miles de personas

#### 9/DÍA SIN COCHES

El Ayuntamiento valora la alta utilización del transporte público para acceder al casco histórico

### HOY CON EL ADELANTADO



**donpiso**  
MÁS EN SU CASA  
**TRANSPARENCIA Y CLARIDAD**  
Av. Fernández Ladreda, 4  
**921 463 563**

**TECNOR ESPIRAL**  
**Residencial Atalaya**  
Oficina Comercial  
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA  
Tlf.: 921 466 180  
www.tecnor-espiral.com

**GMS INMOBILIARIA**  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 18  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA AVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**HONTORIA PROMOCIÓN PISOS EN CONSTRUCCIÓN**  
de 1, 2, 3 y 4 dormt.  
Garaje y trastero  
**ENTREGA 18 MESES**  
Reserva 3.005 €  
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE VALE DESCUENTO POR 3 €

## TRIBUNA

MIGUEL ÁNGEL DE RUS

## Serio peligro para nuestro medio ambiente

**A**LERTA DE UN GRAVE PELIGRO para la naturaleza en España Clemente Sáenz Ridruejo, Presidente de la Asociación de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, con motivo de la presentación del II Congreso de Ingeniería Civil, Territorio y Medio Ambiente que se celebra la próxima semana en Galicia. Este peligro vendría de sustituir los trasvases por la desalación de aguas y lo sufrirían principalmente Valencia, Alicante, Murcia, Granada, Almería, Málaga y Cataluña, aunque de confirmarse sus predicciones lo pagaríamos todos.

Afirma el veterano geólogo que "la desalación supondría enviar al mar cada año el equivalente a 20 estadios como el Santiago Bernabéu llenos de sal. Serían 20 millones de toneladas de sal anuales. Si se desalan las cantidades de agua anunciadas por la ministra, la señora Narbona, se enviarían al Mediterráneo unas cantidades de sal como no está haciendo ningún país de Europa actualmente. Habría que hacer emisarios de cinco kilómetros de largo para enviar la sal al mar y no sabemos cómo afectaría esto al medio ambiente". El Presidente de los Ingenieros ha sido claro.

Los trasvases tienen en pie de guerra a España. Los manchegos aducen razones de peso para no entregar más agua al Segura; Aragón, Cataluña y Levante discuten por el trasvase del Ebro. España es un país pobre en agua -y tiene otras pobreza- y su reparto parece un problema político de fondo. En este Congreso de Ingeniería Civil de Santiago de Compostela se estudiarán asuntos como trasvases o desalación y eficiencia en el uso y la gestión del agua; Estrategia de Desarrollo Sostenible y Convenios Internacionales; Política Europea de Energía y Medio Ambiente; ordenación del medio litoral y marino; y cumplimiento de los plazos y límites marcados en Kioto.

Se ha anunciado que estarán las ministras de Medio Ambiente, Cristina Narbona, y de Fomento, Magdalena Álvarez. Si se produce el encuentro entre políticos y técnicos deberán sentarse a dialogar y buscar las soluciones más convenientes para un país que tiene, según Narbona, su modelo turístico playero agotado, y una brecha social importante con los trasvases. Retrasar la puesta en marcha de una medida puede ser un remedio si con ello se solucionan los problemas a largo plazo; y el agua supone que coman los campesinos de Levante, la industria turística del Mediterráneo y, también tienen derecho; debe permitir una mejor calidad de vida para los campesinos aragoneses y manchegos.

CURRI VALENZUELA

## Después del divorcio, ¿qué?

**A**LGUNA ALARMA se le debería haber encendido a este país el día de la semana pasada en el que la vicepresidenta Fernández de la Vega anunció ante los diputados de su grupo en el Congreso que los objetivos legislativos del Gobierno para esta temporada de otoño-invierno son tres: La Ley Integral de Violencia Doméstica, la Ley de matrimonios para homosexuales y la nueva Ley del Divorcio. Y no digo que haya que alarmarse en absoluto porque se protege mejor a las mujeres maltratadas, se regule la convivencia entre las parejas de hecho, cualquiera que sea su sexo, y se agilicen los engorrosos trámites para la disolución del matrimonio civil. Lo alarmante es que el Gobierno no considere que debería ocuparse, además, de otras cosas.

Vivimos un momento de incertidumbre económica, con los precios del petróleo disparados, que amenaza con poner fin a una década de bonanza y que de momento se traduce un incremento de la inflación. La curva ascendente en esta década en lo referente a creación de empleo está cambiando de signo y parece dirigirse hacia abajo; termina ahora un verano en el que el turismo de sol y playa ha dado signos de agotamiento. Y es más que dudoso que en circunstancias como estas sea recomendable abrir la mano en la regularización de la inmigración ilegal.

Problemas como el de Astilleros parecen aconsejar una nueva reconversión industrial en el sector, que para que no sea traumática debería negociarse con los sindicatos. En el aspecto político, su-

frimos el acoso independentista de dos comunidades históricas que se niegan a asumir la Constitución: el País Vasco, que va a empezar a tramitar, al fin, el Plan Ibarretxe. Y Cataluña, donde ERC y PSC andan tocando la música a cuyo son nos vemos obligados a bailar el resto de los ciudadanos.

A los españoles nos preocupan el paro, el terrorismo, la vivienda, la inmigración ilegal, las perspectivas económicas, la sanidad y la educación. Al Gobierno de Zapatero, parece que no. Ni ha remitido aún a las Cortes una sola medida de carácter económico, ni tiene previsto poner sobre la mesa una propuesta de su modelo de España. Se está dedicando a lo más fácil. Está bien. Pero, ¿qué va a hacer con los problemas que tiene España?.

JOSÉ CAVERO

## El divorcio que viene

**C**UANDO, HACE VEINTIDÓS AÑOS, el entonces gobierno de UCD "se lanzó" a incorporar el divorcio entre los usos de los españoles, dentro del propósito suarista de hacer normal en la ley lo que era normal en la práctica de cada día, la tormenta política fue atroz. Fue ministro de Justicia Iñigo Cavero y llegó a pactar con el cardenal Tarancón un texto de divorcio que incluso aceptaba la Iglesia Católica. Pero llegó seguidamente al ministerio Fernández Ordóñez con un texto más avanzado, del divorcio muy mutuo acuerdo, que le supuso, por ejemplo, que el cardenal Marcelo González le prohibiera asistir a la procesión del Corpus de Toledo.

Parecen historias de hace siglos, pero sólo tienen veintipocos años. Finalmente, la ley ordonista de divorcio salió adelante con los votos en contra de los demo-

cristianos de UCD y con el apoyo parlamentario de los socialistas de González, que ya estaban a punto de ganar sus primeras elecciones. Ahora, el propio PSOE se ha planteado la conveniencia de actualizar una ley que, en términos generales, ha funcionado mucho y bastante bien. Ahora se trata de acelerar los trámites y eliminar obstáculos a la voluntad libremente decidida por los cónyuges. Como ha explicado la vicepresidenta: si fueron libres al casarse nada tiene por qué oponerse a que rompan su relación.

Nada, salvo las obligaciones que derivan de los hijos que han podido nacer fruto de ese matrimonio malogrado, cabe suponer.

Y va a resultar, en efecto, que obtener el "nuevo divorcio" resultará más sencillo, incluso, que casarse. Eso sí, parece que hay aspectos que dejar "bien atados" para que la novedad no suponga

mayores riesgos: la custodia compartida, quién se queda en el hogar familiar roto, o si, como también se ha alertado ya, ese "matrimonio y divorcio exprés" podrá significar un coladero para la legalización fulminante de inmigrantes.

Y, por lo demás, comparando esta nueva situación y la de hace veintidós años: la Iglesia sigue diciendo lo mismo que siempre, que no es partidaria. El divorcio no es cosa recomendada a los católicos. Pero lo novedoso esta vez es que los políticos católicos no han reaccionado como lo hicieron contra Ordóñez, a quien hostigaron y crucificaron sin compasión. Claro que muchos políticos católicos han empleado la ley de divorcio en estas pasadas dos décadas. Y que también el PP está a punto de prescindir de su "legado de inspiración cristiana" en su congreso de octubre.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Un divorcio más sencillo y una custodia compartida discutible", EL MUNDO dice que "en 1981, la Ley del Divorcio fue por delante de la sociedad española, pero la que inició ayer su camino simplemente se adopta con pragmatismo digno de aplauso a la realidad vigente, algo que el PP reconoce y de ahí su inicial apoyo a la reforma."

**LA VANGUARDIA** Su editorial señala que no es casual que el Partido Popular eligiera San Millán de la Cogolla como el marco idóneo para dar a conocer su posición sobre el modelo de Estado y las reformas estatutarias. San Millán es la cuna del castellano y el lugar donde Gonzalo de Berceo inauguró la fecunda historia de la literatura española.

**EL PAÍS** Sobre la aprobación de una unidad de Gendarmería Europea, afirma que "nuestro país tiene más que aportar al esfuerzo de seguridad común de Europa por esta vía que con más aviones de combate o fragatas, aunque para ello reequilibrar una plantilla que en los últimos años no ha cubierto muchas de sus bajas por jubilación".

**LA RAZÓN** En "Divorcio rápido, pero cauto", LA RAZÓN afirma que "la búsqueda de una mayor celeridad en el proceso de separación de una pareja, siempre doloroso, no debería caer en el extremo opuesto, convirtiendo el matrimonio en la institución menos protegida por el Derecho y haciendo, a su vez, del divorcio una simple 'acta de repudio'".

**ABC** En "La encrucijada del sector naval", ABC opina que "cerrarse en banda para tratar de mantener toda la capacidad de producción, cuando se sabe que no va a ser utilizada, supone un despilfarro que la sociedad no puede asumir. Hay que mantener los astilleros que sean viables y buscar alternativas de ocupación y actividad para los que se cierren".

**el Periódico** El editorial asegura que Kofi Annan, secretario general de la ONU, ha llegado tarde al señalar la ilegalidad de la guerra de Irak, decidida al margen de la ONU, y que hoy el desastre no tienen enmienda, y ni siquiera está claro que esta opinión vaya a influir en el resultado electoral de George Bush.

TRIBUNA

RONALD CUETO

# Pompas segovianas de ayer y de hoy

SI EL ÉXITO SE CALIBRA por el número de cuerpos participantes, sin duda alguna hay que felicitar a la señora Marquesa de Lozoya por haber impulsado el espectáculo de la "Proclamación de Ysabel la Católica: Segovia, escenario de la historia". En la Segovia de antaño, cuando todavía no se había inventado la palabra turismo, pero se preocupaba por las verdades manifiestas de la vida, los forasteros venían a la ciudad para ver - según el trinitario calzado López de Altuna en 1637 -, la abundancia de reliquias importantes que albergaban sus templos: los cuerpos de San Frutos, Santa Engracia y San Valentin; el "lignum crucis" de Santa Cruz la Real; la mano de San Andrés, en la parroquial de su advocación; toda la espalda de Santo Tomás de Aquino en El Parral; el cuerpo de San Juan de la Cruz en el Carmen Descalzo, extramuros. Se trataba de todo "un gran tesoro".

El cambio resulta provocativo para los que gozan del privilegio inestimable de tener tiempo para pensar, en vez de estar obligados por la "porca miseria" a tener que vivir bajo el agotador yugo cotidiano, tan bien descrito por el humanista renacentista Alejo de Venegas: "Porque de verdad tenemos tan poco tiempo, por la ocupación de las ordinarias lecciones y el cuidado que tenemos de la familia de doce personas que comen de nuestro trabajo, con que realmente sentimos que se nos desagua el ingenio de la especulación por cumplir con el oficio de Marta; mientras Dios fuere servido darnos esta vida con el tributo del cuerpo, somos forzados a quitar de las horas debidas al sueño para entresacar alguna partecilla del talento que Nuestro Señor nos ha dado en cargo".

Esta diferencia entre aquella Segovia y ésta recalca la importancia del tiempo en la vida del hombre con su inexcusable "tributo del cuerpo". Partiendo de

Aristóteles, en cuya "Física", (IV, 223<sup>a</sup>), se asevera que sin existir el alma no puede haber tiempo, el siempre sugerente Vergílio Ferreira sostiene: "El tiempo es la creación del hombre, la forma intrínseca de ir más allá de sí mismo, de ser mayor de lo que es, para ser lo que es, porque para entender lo que somos - y, por lo tanto, ser - es necesario poder salir de él y pensarlo recordando en el mañana y en el ayer".

Desde este enfoque, sin "que se nos desagua el ingenio de la especulación", se entiende que los sinceros consigo mismos - los que se dan cuenta que "el misterio de mi 'yo' es real, porque a mí mismo no me puedo mentir -, pueden apreciar con el escritor portugués que a los mediatubundos: "Nos aterra la provisionalidad de nuestras conquistas, la transformación, y por eso instauramos ahí lo absoluto, lo definitivo; pero como lo único definitivo en el hombre es la muerte, cuando el absoluto se alcanza vemos que no lo hemos alcanzado, y lo que lo imita, una vez alcanzado, no es la señal de nuestra plenitud sino la de una nueva búsqueda".

Mucho en común tienen el autor renacentista toledano de "Agonía del tránsito de la muerte" y el autor contemporáneo lusitano de "Invocación de mi cuerpo". En efecto, la magnificencia de las pompas segovianas, que por supuesto se pueden justificar en términos turísticos, también confirman de modo entenededor lo efímero de la vida, la fugacidad de todo logro humano. Así se vuelve al comienzo, la relación entre el turismo y las verdades manifiestas, expresada en la frase de siempre: "Sic gloria transit mundi". Pero también es verdad, en Segovia, tanto en el Siglo de Oro como ahora, se hablaba y se habla más frecuentemente del muerto al hoyo y el vivo al bollo, que de la distancia que hay "entre saberse mortal y verse mortal".

MARTÍN CANTALEJO

# Otros "Quijote"

LA CONMEMORACIÓN, en el próximo año 2005, del 400 aniversario de la publicación de la primera edición de "Don Quijote de la Mancha" está provocando ciertos y lógicos preparativos para homenajear a Miguel de Cervantes como autor de la obra cumbre de la literatura española. Hoy, que tanto ir y venir se está produciendo en cuanto a las lenguas de la nación se refiere, la literatura de Cervantes cobra mayor arraigo e importancia, y sin desmerecer a las otras lenguas reconocidas dentro del Estado, hay que destacar por encima de todo la justicia de cuantos actos se promuevan para conmemorar la publicación del "Quijote" y su reconocimiento literario en todo el mundo, reconocimiento que se extiende a nuestro idioma español en contrastes casi risible con quienes tratan de desterrarlo de sus regiones.

Una pequeña pero muy sustanciosa muestra del interés que el "Quijote" ha despertado siempre en todo el mundo se encuentra en la biblioteca de la localidad manchega de El Toboso, cuna de Dulcinea, donde a lo largo de los años se han ido acumulando ejemplares de la obra cervantina publicados en varios idiomas y con expresas dedicatorias manuscritas de los máximos jefes de Estado de los diversos países que efectuaron el envío de un ejemplar. Precisamente aquí, en este lugar tan destacado en la obra cervantina, El Toboso, nació hace poco tiempo la idea de publicar "un nuevo Quijote" integrado por los comentarios de numerosos escritores, historiadores y políticos que desarrollaron sus opiniones sobre cada uno de los capítulos de la obra. Isabel Fernández, entusiasta promotora local de turismo rural y de todo lo que sea enaltecimiento del "Quijote" y de su autor, en cuya Casa de la Torre

se celebran frecuentemente veladas cervantinas, tuvo la idea de editar dos tomos titulados "El Quijote entre todos", correspondientes a cada una de las dos partes de la obra cervantina. El comentario de cada uno de los capítulos de la primera parte del "Quijote" fue encomendado a historiadores, cervantistas, políticos, escritores y periodistas, políticos, escritores y periodistas manchegos, como asimismo a pintores y dibujantes de La Mancha las ilustraciones que completaban cada uno de los comentarios. En un segundo tomo se incluyeron los comentarios de los capítulos y las ilustraciones de los mismos sobre la segunda parte de la obra firmados por historiadores, cervantistas, políticos, escritores y periodistas de fuera de La Mancha. Y así firmaron, por ejemplo, Manuel Criado de Val, José Luis Pécker, Santiago López Navia (cervantista, hoy decano de la Facultad de Periodismo en la SEK), Manuel Lequeche, Manuel Fraga Iribarne, José María Álvarez del Manzano, F. Javier León de la Rica, Alejandro Fernández Pombo, José Antonio Marrero, Alberto Blecuá, y un largo etcétera, entre cuyos nombres modestamente se encuentra el autor de estas líneas, cuyo comentario al capítulo LII fue ilustrado por nuestro tan galardonado Antonio Madrigal.

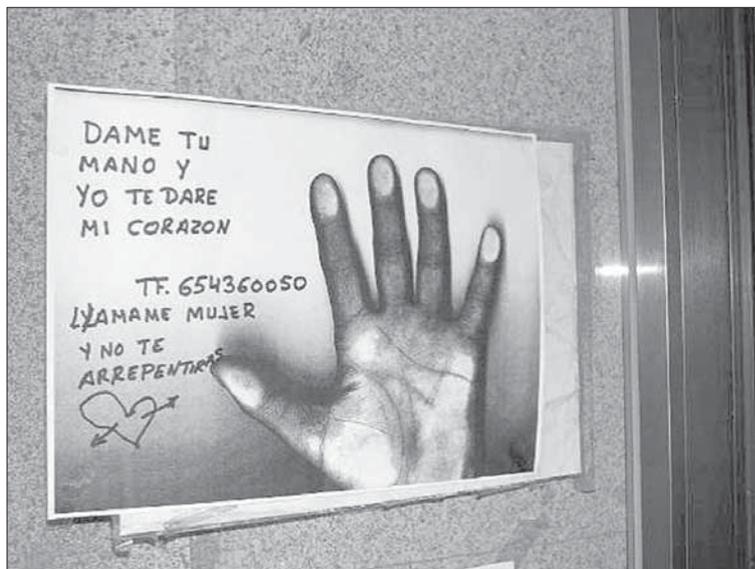
Ahora se habla de que ilustres personalidades, por iniciativa del Instituto de la Lengua Castellano y Leonés, van a emprender un cometido similar. Bienvenido sea el proyecto, porque es indudable que todo cuanto se haga por enaltecer nuestra lengua española influirá decididamente en la consolidación de la misma y en su mayor difusión universal, misión esta última que tiene muy especialmente encomendada el Instituto Cervantes, que se va implantando en numerosos países.

## VISTO Y NO VISTO

### Directo al grano

Dice un dicho 'Das la mano y te cogen el brazo'. El anunciante de la foto es más contundente; si le das la mano y te descuidas igual te lleva al altar. No estamos muy seguros si quizá el hecho de fotocopiar la palma de la mano tenga algo que ver con la intención de explicar algo como que "no me conoces pero mis líneas de la mano aseguran que tendré trabajo, solo un amor en la vida y salud para envejecer a tu lado". Hay que reconocer que éste método de buscar pareja resulta más llamativo que el clásico de anunciarse en los periódicos o Internet, últimamente de rabiosa actualidad. En fin, desde aquí le echamos una ayuda, porque la mano ya la pone él, y esperamos que tenga suerte en la ardua tarea de encontrar media naranja.

(Foto: Gemma Sanz)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLÍNICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.

**Navas de la Asunción:**  
921 58 00 36.  
Navalmazano: 921 575002  
Navas de Oro:  
921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda: 921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.  
Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Exposición de óleos de M<sup>a</sup> Jesús Sánchez. Hasta el 30 de septiembre.

### Casa de los Picos

— Ciclos formativos. Muestra sobre el proyecto 'Influencias del reinado de Isabel la Católica en las artes aplicadas'. Hasta el 28 de septiembre.

### Centro Cultural San José

— Pinturas de la segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

### Claustro Galería de Arte

— Pinturas y óleos sobre lino del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

### Diputación Provincial

— Exposición fotográfica con motivo del 25 aniversario de la Constitución.

### Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", pinturas del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

### Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

### Montón de trigo montón de paja

— El pintor segoviano José Luis Rubio expone sus obras hasta el día 30 de septiembre bajo el título 'El silencio de la memoria'. Horario: de lunes a sábado de 10,30 h. a 13,45 h. y de 17 h. a 20,15 h.

### Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

### Sala Juan Luis Misis

— Fotografías de Aurelio y Pablo Martín Una visión insólita de Segovia bajo el título 'Rayos del alba'. Hasta finales de mes.

### Sala Unturbe

— Óleos de la pintora Teral bajo el título 'Pensamientos en materia'. Hasta el 30 de septiembre. De lunes a viernes de 17 h. a 20 h.; sábados y domingos, de 11 h. a 14 h. y de 17 h. a 20 h.

### Torreón de Lozoya

— 'Plantas que curan, laboratorio vegetal'. Hasta el 3 de octubre.

### Universidad SEK

— '13 flores y un árbol' y 'Mo-

mentos', de Silvia Manzanero.

### AGUILAFUENTE

#### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

#### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

#### Rte. 'El Palomar'

— Grabados de Federico Osorio. Hasta el 30 de septiembre.  
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.  
— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

### CABAÑAS DE POLENDOS

#### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00h.

### GRAJERA

#### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### MADRONA

#### Restaurante "El Molino"

— Pinturas naïf, óleos y acrílicos de Palmira. Hasta el 30 de septiembre.

### Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

### OTONES DE BENJUMEA

#### Museos

— Pedagógico "La última escuela" y Etnográfico "Remembranzas". Tlf.: 921-501038.

### PALAZUELOS

#### Ayuntamiento

— Cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. De lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

### PARADINAS

#### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

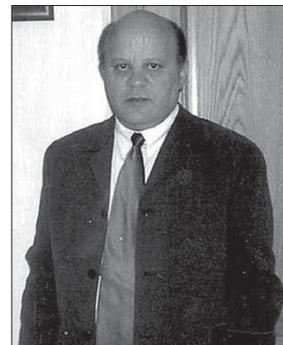


## AGENDA SOCIAL

### CUMPLEAÑOS



Para que sigas siendo tan simpático y nos alegres cada día. Te queremos, tus padres.



Felicidades guapo en tus maravillosos cincuenta años. Que cumplas otros cincuenta. No cambies nunca. Te quieren mucho tu mujer e hija.



Muuuuchas felicidades para la tía más cachonda de parte de todos tus colegas!!!

### SAN ILDEFONSO

#### Galería Garajarte

— Exposición de Molina Vallejo. Hasta el 30 de septiembre.

#### Museo N. del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

#### Galería Zaca

— Colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. Hasta el 26 de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h. a 14 h. y de 17 h. a 19,30 h.; sábados y domingos de 11,30 h a 21,00 h.

### TURÉGANO

#### Museo de los Ángeles de Arte Contemporáneo

— Muestra del artista Fernando Vicente, denominada "Atlas". Hasta el 29 de septiembre.

### VALSAIN

#### El Desván de Patricia

— Pinturas de J. Martín y Luis Peinador. Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a viernes de 11h. a 14h.; sábado y domingo, de 11h. a 20,30 h. Lunes, cerrado.

### CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Organiza Mira Exposiciones Didácticas. Hasta el 19 de diciembre.

## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Novena de la Fuencielga:** Las misas del Novenario serán en la Catedral a las 7 h., 10 h., 11 h. y 19,45 h. los días laborales y los festivos a las 7 h., 11 h., 12,30 h. y 19,45 h.

◆ **Teatro:** A las 20,30 h. en el Teatro Juan Bravo y dentro de la Séptima Muestra Provincial de Teatro, la compañía La Mina de Carbonero el Mayor representará 'Los árboles mueren de pie'.

◆ **Motos:** La villa de Ayllón acoge su XIV Reunión de Motos Antiguas. Hoy, a partir de las 09,00 h., desayuno motero en la plaza de la villa y salida de excursión a pueblos de interés turístico; de regreso, a las 14,30 h., almuerzo en los salones de El Parral y entrega de premios.

◆ **Fiestas:** La localidad de Nava de la Asunción celebra sus fiestas en honor al Santo Cristo de la Expiración. Hoy, a las 09,30 h., diana y pascacalles con gigantes y cabezudos; 12,00 h., encierro y suelta de reses; 17,30 h., novillada picada con Antonio Chacón, Jiménez Caballero y David Madroño con ganado de Cebada Gago; 21,30 h., pelota a mano profesional en el frontón municipal y, a las 23,00 h., verbena en la Plaza Mayor con la orquesta Sfera.

### MAÑANA

◆ **Cortes de tráfico:** Los próximos días 20, 21 y 22, corte de tráfico en las calles de los colegios Aneja, Gloria Fuertes y Villalpando quince minutos antes y después de la entrada y salida de los alumnos. Es decir, en la calle Taray desde la plaza Conde Cheste, calle Comandante González entre la avda. de la Constitución y Capitán Perteguer y calle Agapito Marazueta entre las calles Teniente Coronel Fernández de Castro y Goya. En el Diego de Colmenares se reforzará la señalización de prohibición del estacionamiento en la avd. Conde Sepúlveda y la calle Cantueso.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Procurador del Común:** La institución del Procurador del Común atenderá a los ciudadanos de Segovia el día 21, martes, en las dependencias de la Diputación Provincial. Se recomienda solicitar cita previa en el tlf. de León 987-270095.

◆ **Alzheimer:** El día 21, celebración del Día Mundial del Alzheimer con una mesa informativa, de 11,00 a 14,00 h., en la calle Fernández Ladreda; a las 19,30 h., conferencia sobre "La enfermedad de Alzheimer" a cargo del doctor Leandro Maroto, ge-

riatira, en el Centro Integral de Servicios Sociales de La Albuera. El miércoles, charla sobre "Dolor y duelo en el Alzheimer" a cargo del psicólogo Manuel Nevado.

◆ **Prácticas de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes durante los días 21, 22, 23, 27, 28, 30. En horario de 8 h. a 14,30 h.

◆ **Prueba de VIA:** El día 21, martes, prueba de Valoración Inicial (VIA) para los alumnos que se quieran matricular por primera vez en el Segundo Ciclo de Secundaria de Adultos a Distancia, correspondiente al Módulo 3 y Módulo 4 de ESPAD. A las 18,00 h., en la biblioteca del IES Andrés Laguna.

◆ **'La ciudad sin mi coche':** El miércoles, día 22, se prohíbe la circulación de vehículos por el recinto amurallado de 11 h. a 22 h. impidiendo el acceso desde la Plaza de Artillería.

◆ **Estrés:** El Centro de Educación y Turismo Agroecológico La Huerta, de San Lorenzo, organiza talleres para controlar el estrés (24 a 26 de septiembre) y de risoterapia (7 de octubre). Información e inscripción en c/ San Vicente el Real, 27; tlf.: 921-443225.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Dadoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudjár sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLOVIEJA** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

## FIESTAS DE LOS PUEBLOS

**Mañana, lunes, día 20, en Nava de la Asunción se festeja el Santísimo Cristo de la Expiración y en Torrecilla del Pinar el Lunes de Fiesta. El día 24, El Muyo celebra la festividad de San Cornelio y San Cipriano.**

## PROCLAMACIÓN DE ISABEL LA CATÓLICA

**Domingo, 19 de septiembre**

En la Plaza de San Esteban, de 10,00 a 22,00 horas, mercado medieval.

En el Paseo de Colmenares, de 10,00 a 22,00 horas, juegos infantiles y tiro con arco.

En el Paseo del Salón, de 10,00 - 22,00 horas, exposiciones de cetrería y armas.

En la Plaza Mayor, a las 12,30 h., los Ministeriales del Esquileo y a las 13,00 horas, danzas medievales y renacentistas.

## VARIOS

◆ **Campaña de termalismo:** La Gerencia de Servicios Sociales expone ya la lista de plazas adjudicadas en la campaña de otoño de termalismo para personas mayores.

◆ **FAS:** La Hermandad de Veteranos de las FAS y Guardia Civil organiza una excursión a Málaga del 20 al 23 de octubre o del 27 al 30 del mismo mes. Los interesados pueden solicitar más información en los tlf.: 921-466221 y 466218.

◆ **VIDRO SO:** El 25 de septiembre finaliza el plazo de entrega de bocetos para el concurso para la elección de la mascota del proyecto europeo VIDRO SO (Los Caminos de Excelencia del Vidrio en el Sudoeste Europeo), cuyas bases están disponibles en el Ayuntamiento de La Granja.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SEGOVIA

**HOY: Día y noche:** Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31. (Junto Casa de los Picos).

**De 09,45 a 22,00 h.:** Piñuela Martín. Avda. Vicente Aleixandre, 13. (Nueva Segovia).

**MAÑANA: Día y noche:** López Duque. Cronista Lecea, 6. (Junto Plaza Mayor).

### EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la avd. Hontanilla, 18.

### OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Sacramenia, Cantimpalos, Santa María la Real, Villacastín y La Granja; y las 24 horas, los de Cantalejo, Boceguillas y Pedraza.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

**Comercial González**

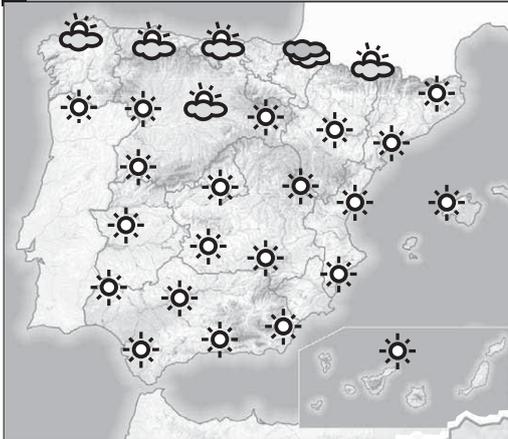
## JARDINERÍA y BRICOLAJE

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

## HERRAMIENTAS PARA LA MADERA

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Se va el frente.** El sistema frontal va a dejar nubes en el norte de la región. Nubes muy poco compactas que sólo durante la primera mitad del día dejarán alguna gota en el norte de la región. En cualquier caso y a pesar de esas nubes, el día va a ser muy soleado en todas las provincias.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA **29,2**  
máxima 17,30 h  
mínima **13,3** 07,30

HUMEDAD: 26%

VIENTO: W

LLUVIA: 0 L/Mz

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	28	9
Burgos	25	8
León	25	13
Palencia	27	12
Salamanca	29	6
Segovia	28	11
Soria	26	7
Valladolid	29	9
Zamora	28	10

## HOY

**Pocas nubes.** El frente que comenzó a cruzar por el litoral norte durante la jornada de ayer se acabará deshaciendo a lo largo de la tarde sobre el Pirineo, pero antes todavía va a dejar nubes abundantes y alguna llovizna en el Cantábrico oriental. Las temperaturas volverán a ser muy suaves en todo el país. Sólo bajarán en el litoral norte.

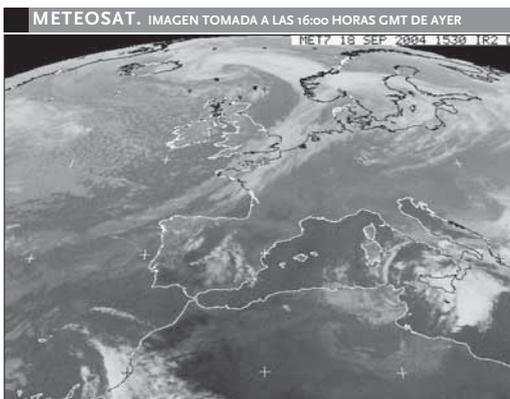
## MAÑANA

**Mucho sol.** El inicio de semana no anuncia novedades destacables. La presencia del anticiclón se va a alargar durante toda la semana y con él se refuerza el dominio del sol en todo el país. Los restos del débil sistema frontal que acabará de cruzar hoy se alejan y también se impondrá el cielo despejado en el tercio norte del país.

**EN SEGOVIA**

**Anticiclónico.** El final de semana, igual que sucederá con el inicio de la próxima, va a estar marcado por el dominio absoluto de las altas presiones. Un dominio del anticiclón que se traduce en una nueva jornada de cielos completamente despejados. En cuanto a las temperaturas de nuevo valores muy suaves

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	21	12
Lugo	20	6
Orense	24	9
Pontevedra	22	11
Santiago	21	11
Oviedo	20	14
Santander	21	15
Bilbao	22	15
San Sebastián	21	14
Vitoria	20	12
Pamplona	24	13
Huesca	27	15
Teruel	25	9
Zaragoza	27	14
Logroño	24	14
Barcelona	25	17
Lleida	28	14
Girona	29	14
Tarragona	26	17
Albacete	30	11
Ciudad Real	32	13
Cuenca	29	10
Guadalajara	31	8
Toledo	33	13
Cáceres	32	15
Badajoz	34	15
Madrid	31	15
Alicante	29	20
Castellón	28	19
Valencia	29	20
Murcia	32	21
Almería	30	20
Cádiz	29	21
Córdoba	35	17
Huelva	32	17
Granada	33	13
Jaén	32	18
Málaga	29	20
Sevilla	35	19
P. de Mallorca	27	19
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	30	23
Ceuta	26	20
Mejilla	28	21



## LUNES

**Se van las escasas nubes.** La semana va a dejar el cambio de estación. Se acaba el verano y el único cambio destacable va a ser ese, el de estación, porque en cuanto a la previsión meteorológica, una vez se alejan las escasas nubes que dejará el frente dominará el sol.

## MARTES

**Se acaba el verano.** La última jornada completa del verano va a dejar una jornada sin novedades meteorológicas. Un día más y bajo el paraguas del anticiclón el tiempo volverá a estar marcado por el dominio de los cielos despejados y por las temperaturas suaves.

## ONCE

Viernes 17 de septiembre	22896
Jueves 16 de septiembre	25936
Miércoles 15 de septiembre	68049
Martes 14 de septiembre	30322
Lunes 13 de septiembre	09260
Domingo 12 de septiembre	92756

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

**Vuelta al Cole**

Un estallido de modelos para miradas frescas, jóvenes y atrevidas.

RELOJERÍA

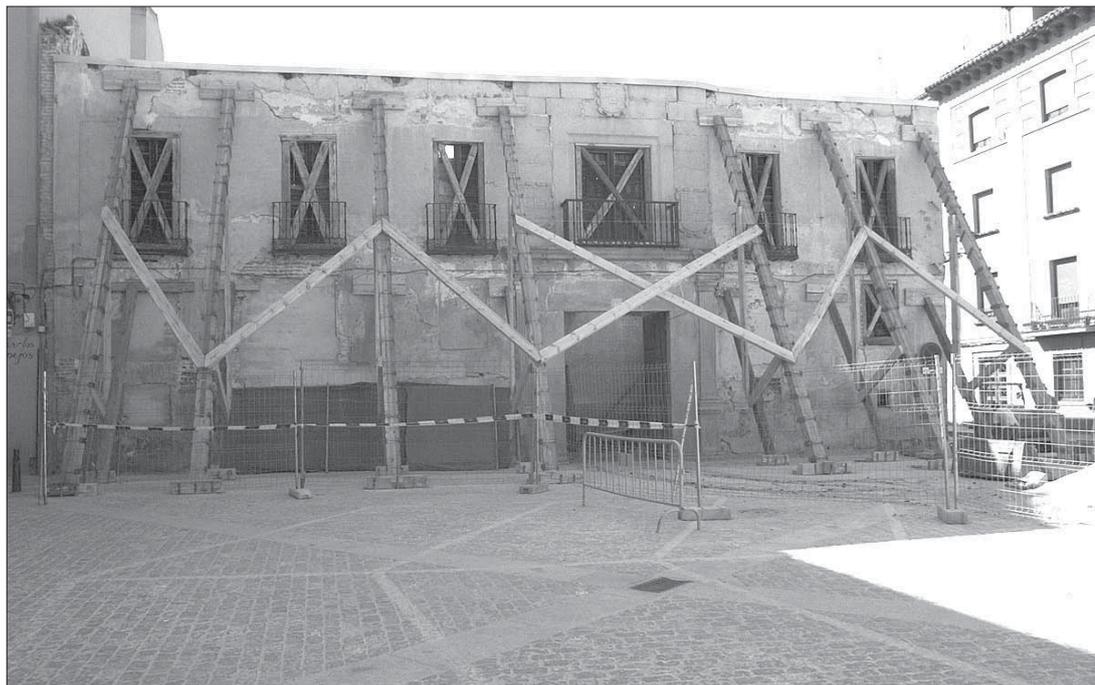
**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 13 de septiembre	Martes, 14 de septiembre	Miércoles, 15 de septiembre	Viernes 17 de septiembre	Jueves 16 de septiembre	Sábado 18 de septiembre	Domingo 12 de septiembre	Viernes 17 de septiembre
3 9 10 18 31 32	27 30 31 34 40 49	15 17 24 28 32 34	2 4 11 12 19 42	3 10 13 29 32 49	6 7 44 46 47 49	1 5 6 11 14 24	15 18 29 39 41
Compl. 37 Reintegro 9	Compl. 16 Reintegro 7	Compl. 29 Reintegro 3	Compl. 24 Reintegro 3	Compl. 38 Reintegro 4	Compl. 4 Reintegro 5	Compl. 31 Reintegro 9	Estrellas 5 8



El palacio del siglo XV, construido por Juan II, ha sufrido varios derrubes y en estos momentos sus muros están apuntalados

PENALOSA

■ **PATRIMONIO** EL INMUEBLE SERÁ DESTINADO A USOS CULTURALES Y PÚBLICOS TRAS SU REHABILITACIÓN

## La Junta expropiará este año el Palacio de Enrique IV

Clemente asegura que en octubre iniciarán los trámites para conseguir su titularidad

P. BRAVO  
Segovia

La consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente Muncio, anunció ayer que a partir del mes de octubre la Junta de Castilla y León iniciará los trámites para expropiar el Palacio de Enrique IV y conseguir que la titularidad del inmueble, construido en el siglo XV, pase a ser de la Administración regional.

Para afrontar la expropiación, la Junta de Castilla y León deberá concluir antes el anteproyecto de obras de recuperación del edificio, en el que según la consejera "ya se está trabajando y va a estar terminado a mediados del próximo mes". Silvia Clemente recordó que el citado anteproyecto es una exigencia "imprescindible" que viene marcada por la ley de expropiación forzosa y la normativa que regula estos procesos.

La decisión de conseguir la propiedad del palacio que refleja el paso de los Trastámara por Se-

### EXIGENCIA PREVIA

Antes de abordar la expropiación la Junta deberá terminar el anteproyecto de obras de recuperación del inmueble

govia, se encuentra entre los cinco proyectos prioritarios que el departamento regional de Cultura se marcó en el Plan de Intervención en el Patrimonio que el pasado mes de noviembre fue presentado en Valladolid para desarrollarse en los próximos ocho años.

Silvia Clemente ha reiterado en distintas ocasiones su rechazo a la utilización del inmueble con otros fines que no sean dedicarle a un uso público. En este sentido hay que recordar que la propiedad del palacio, una sociedad de la que forma parte el empresario se-

### ESTEBAN VICENTE

La consejera de Cultura anuncia que dedicará parte del palacio a la ampliación del Museo de Arte Contemporáneo

goviano Félix Ortiz, solicitó hace unos meses al Ayuntamiento de Segovia la licencia municipal para proceder a la construcción de viviendas en este histórico edificio.

La consejera de Cultura se mostró ayer firme al asegurar que la Junta se hará con la titularidad del edificio para que tenga un destino "cultural y de uso público para todos los ciudadanos".

Entre los planes que tiene la Administración regional para este palacio se incluye dedicar parte de sus dependencias, previa re-

cuperación, a la ampliación del Museo de Arte Contemporáneo "Esteban Vicente", situado en el edificio contiguo y que en el pasado formaron parte de un mismo conjunto arquitectónico.

Silvia Clemente hizo estas declaraciones ayer cuando asistía a la representación de la proclamación de Isabel la Católica como reina de Castilla recordando la fuerte e importante presencia de los Trastámara en Segovia y destacando las posibilidades culturales y turísticas que esta relación histórica puede abrir para la ciudad.

El Palacio de Enrique IV, construido en el siglo XV por Juan II para su hijo Enrique y residencia también de los Reyes Católicos, ha sufrido numerosos derrumbes, fundamentalmente en los últimos ocho años, provocando la preocupación en numerosos colectivos segovianos. En estos momentos sus muros se encuentran apuntalados.

## BREVES

### SOCIEDAD

#### Segovia, agraciada con la Lotería Nacional

El primer premio del sorteo de ayer, sábado, de la Lotería Nacional ha vuelto a dejar sobre Segovia varios miles de euros. Aunque a la hora de cerrar esta edición no se sabía la cuantía exacta con la que han sido agraciados los afortunados, el número 74.926 ha sido vendido en la administración 11 de Segovia, en la 12 de Badalona (Barcelona) y en la 2 de Guijuelo (Salamanca). El segundo premio, correspondiente al número 65.503, ha recaído íntegramente en Puertollano (Ciudad Real).

### SUCESOS

#### Arden 2.000 m<sup>2</sup> de pastos en la capital

Los bomberos de Segovia tuvieron que emplearse ayer en apagar un pequeño fuego que afectó a un total de dos mil metros cuadrados en la antigua fábrica de Klein, junto a la plaza de toros de Segovia. Según fuentes del propio cuerpo de bomberos, el incendio ocurrió sobre las 16,40 horas. Igualmente, los bomberos tuvieron que retirar un muro de ladrillos en la calle Gascos y que, debido al mal estado en que se encontraba, había sufrido ya varios desprendimientos. Por fortuna, no ha ocasionado daños personales.



### GESTIÓN 10 EN LA LOCALIDAD DE PALAZUELOS

Te ofrecemos este magnífico piso a estrenar, que consta de 3 dorm., 2 baños. Calefacción individual. A/E. Terraza en la cocina. Garaje y trastero.

¡¡GRAN OCASIÓN!!  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



# AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:  
Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

**MUNICIPAL** EL PORTAVOZ MUNICIPAL ACONSEJA AL ALCALDE QUE DEJE DE LANZAR "GLOBOS SONDA" E IMPULSE INICIATIVAS "SERIAS"

# El PP cree "necesario, vital y urgente" el parking del Salón

Vázquez exige que se ejecute el proyecto en poder del Ayuntamiento desde 1998

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

El grupo municipal del PP reclamó ayer al Gobierno municipal que impulse la construcción de un aparcamiento subterráneo bajo el Paseo del Salón; una infraestructura que calificó de "necesaria y urgente" y la que posibilitaría la peatonalización del recinto amurallado, daría solución a los problemas de estacionamiento y movilidad que padece el casco histórico y revitalizaría el tejido económico y comercial de la zona.

Así lo aseguró ayer, en conferencia de prensa el portavoz municipal del PP, Francisco Vázquez, quien añadió que "esta infraestructura primaria y de vital importancia, es el eje y condicionante objetivo de cualquier política que pretenda revitalizar y potenciar el casco histórico, el de mayor actividad económica de nuestra ciudad". Vázquez, que estuvo acompañado por los concejales populares Ángel Sancho y Maximiliano Fernández, indicó que un parking bajo el paseo del Salón permitiría fijar la población residente en el casco histórico; facilitar al máximo el acceso de ciudadanos y visitantes al recinto amurallado y posibilitaría atraer y fomentar la inversión privada derivada del atractivo comercial.

El dirigente popular puso sobre la mesa un proyecto, en poder del Ayuntamiento desde 1998, que, según dijo, "sale gratis para las arcas municipales" —la ejecución de las obras y posterior ex-



El PP pretende que bajo el Salón se construya un parking con unas 400 plazas

PEÑALOSA

plotación durante un periodo determinado sería asumida por la iniciativa privada— y garantiza plenamente el máximo respeto por el medio ambiente de la zona, ya que "solo se tocan dos árboles".

Sancho precisó que el proyecto que defiende el PP respeta el entorno mediante la reposición de masas vegetales; minimizando el impacto visual en todos los aspectos y sobre la vegetación exis-

tente y no afecta a la estabilidad de las edificaciones, sobre todo de las murallas y del talud. El proyecto contempla un parking de unas 400 plazas —de residentes, rotación y autobuses—; con acceso y salida de los vehículos desde el Paseo de los Tilos, y la incorporación de rampas y ascensores que garanticen la salida peatonal tanto en el Paseo del Salón como en la Calle Real.

Vázquez aconsejó al alcalde, Pedro Arauñes que abandone su "voluntarismo" e "improvisación", deje de "vender humo", en alusión al anuncio de peatonalización del casco histórico —"donde —dijo el portavoz del PP— ha dado marcha atrás sabedor que puede generar un amplio rechazo social"— y presente "proyectos serios, creíbles y realizables, como puede ser este del parking del Salón".

## ▼ CENTRO TRANSPORTES

Una solución que tardará al menos unos 18 meses

El portavoz popular explicó ayer que mientras que el Gobierno municipal aseguraba que el Centro de Transportes tenía suficientes plazas libres para el aparcamiento de camiones —como alternativa a la prohibición de aparcar en el casco histórico—, los transportistas eran conocedores, porque así se lo transmitió él mismo, que no existían tales plazas vacantes porque en este espacio se iba a ubicar la nave logística, correspondiente a la segunda fase de ampliación de las instalaciones. Vázquez dijo que conocía desde hace tiempo, y por boca del consejero de Fomento, Antonio Silván, la decisión de la Junta de destinar 2,4 millones para ampliar el Centro de Transportes, aunque no lo trasladó a la opinión pública por lealtad y "para que no se me acusara de apuntarme un tanto". Vázquez, que aconsejó al alcalde "que hable más con la oposición", advirtió que la ampliación tardará al menos 18 meses en ejecutarse, y lamentó que no se haya estudiado, como solución provisional, la explotación de una parcela lindante.

## ▼ VÁZQUEZ

"Se nota que no hay un alcalde del PP desde hace cinco años"

Vázquez aseguró ayer que por la forma de actuar "por decreto" del actual Gobierno municipal y porque "no se van agilizando los proyectos" la ciudad "está notando ya que no hay un alcalde del PP desde hace cinco años". "Sería beneficioso que se dialogara con el partido mayoritario", dijo Vázquez, quien apuntó que el propósito de centralizar los servicios administrativos municipales en un solo edificio, "no es una filosofía nueva, ese proyecto es de Ramón Escobar".

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**Paint Ball + Circuito de Quads**  
Precio Especial  
**25 €**

TRACKER  
Tel: 921 43 08 22  
www.trackter.com  
trabaja@trackter.com  
Segovia  
A solo 9 kms. de Segovia

Sorteamos **5 invitaciones dobles (\*)** para practicar  
**Paint Ball + Circuito de Quads**  
Domingo 26 de septiembre a las 11,00 de la mañana

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO QUAD**  
Costo del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles.  
El sorteo se celebrará el 22 de septiembre a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos invitaciones para cada ganador

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos **15 entradas dobles\*** para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de octubre de 2004.  
El sorteo se celebrará el 27 de septiembre a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador

San Francisco 19  
921412090

**Triángulo Inmobiliario**

C0279 -  
San Cristóbal.  
Chalets pareados  
en finca de 2.700m<sup>2</sup>, 10  
dormitorios, 2 salones, 4  
baños completos, 2 cocinas,  
amplísima zona ajardinada.

■ TRÁFICO SEGOVIA, CON SU CASCO ANTIGUO CERRADO AL TRÁFICO, REGISTRÓ EN VARIAS VIAS UNA ALTA INTENSIDAD CIRCULATORIA

# Un ensayo 'positivo' para la peatonalización

## Sanjosé considera "todo un éxito" la celebración del "Día Sin Coches" por la "alta" utilización del transporte público

SERGIO ARRIBAS  
Segovia

Una alta intensidad circulatoria, —que afectó especialmente a la avenida de Ezequiel González y al barrio de San Millán—, la elevada utilización de los aparcamientos públicos y zonas habilitadas para el estacionamiento, — que llegaron incluso a completar su capacidad—, y un significativo aumento del uso del transporte público, marcaron ayer una jornada especialmente complicada para el tráfico rodado por la capital.

No fue ayer un día fácil para los conductores. El cierre al tráfico del recinto amurallado durante toda la jornada, —con motivo del primer "Día Sin Coches", dentro de las actividades programadas la Semana Europea de la Movilidad— vino aparejado con una masiva presencia de vehículos en las principales arterias de la capital; una afluencia turística, principalmente de visitantes procedentes de Madrid, asociada a la escenificación, ayer, del acto de proclamación de Isabel La Católica, en el enlosado de La Catedral.

La congestión circulatoria fue patente en la zona oeste de la capital, y principalmente, en la avenida Ezequiel González y el barrio de San Millán, que a media mañana tuvo que cerrarse al tráfico ante la masiva presencia de vehículos por sus calles en busca de aparcamiento en una zona próxima al casco histórico.

También registró una alta intensidad circulatoria la Cuesta de los Hoyos y en menor medida la Plaza de la Artillería y la avenida Padre Claret. Todos los aparcamientos públicos—los de Eze-

quiel González y Fernández Lareda—, así como las zonas habilitadas para estacionamiento, como el Velódromo, y los patios del Regimiento, registraron una alta ocupación. A las 11,30 horas, de acuerdo con la Policía Local, ya no había plazas libres en ningún de estos espacios.

Sin la presencia de coches en el recinto amurallado —que permaneció cortado de 11,00 a 22,00 horas, desde las calles de San Juan, Doctor Velasco y Leopoldo Moreno— el día de ayer se antojaba como un ensayo más para los planes de peatonalización progresiva que maneja el Gobierno municipal. Los peatones tomaron las calles del casco antiguo, a donde muchos se desplazaron en transporte público, según apuntó ayer la concejala de Tráfico y Transportes, Ana Sanjosé, quien calificó el desarrollo de la primera jornada sin coches en el recinto amurallado —la segunda será el miércoles— como "todo un éxito" y un "ensayo positivo" de cara a la futura peatonalización paulatina del recinto.

Según Sanjosé, "los ciudadanos, especialmente los segovianos, han respondido estupendamente y no han utilizado el coche", resaltando que "los autobuses han ido hasta la bandera, las paradas estaban llenas...". La concejala indicó que a pesar de que algunas líneas habían sido reforzadas con más vehículos, la masiva presencia de usuarios del transporte, así como los problemas de tráfico por el aumento de vehículos en las calles, provocó algunos problemas de puntualidad en algunas líneas, como la de



Los peatones tomaron ayer las calles del recinto amurallado de la capital

PEÑALOSA

Nueva Segovia y la que parte del Paseo del Salón y llega a la Fuentesilla.

"Aunque era un día un poco especial, la experiencia ha sido un éxito, aunque tenemos que mejorar algunas cosas", dijo Sanjosé, para apuntar que "cuando tenemos grandes concentraciones de tráfico, como en esta ocasión, se demuestra la necesidad de un aparcamiento en Padre Claret, para que no todo el tráfico vaya a Ezequiel González, como ahora ocurre". "Es mucho mejor contar con un aparcamiento en la zona oriental —el proyectado bajo Padre Claret—, que no el del Paseo del Salón [que exige el PP], porque colapsaría mucho más una zona que ya de por sí, como se ha visto, suele estar colapsada".



Al casco histórico solo accedieron ayer los vehículos de residentes, taxis, autobuses y los de emergencia

PEÑALOSA

### UNA DECISIÓN POCO ACERTADA

Por su parte, el presidente del centro comercial "De Calles", Luis Serrano, apuntó ayer que celebrar el "Día sin Coches" en una jornada de masiva afluencia turística —con motivo de los actos de Isabel La Católica— "ha generado caos y confusión". "No ha sido el día más acertado, estos experimentos se deben hacer en jornadas que menos trastorno haga a los segovianos y visitantes, es más lógico enfocarlo, como está también

previsto, para el próximo miércoles". Serrano, que lamentó que en el casco histórico hubiera plazas de aparcamiento libres durante todo el día, aseguró que Segovia "no está preparada para celebrar un día sin coches porque faltan infraestructuras imprescindibles para que exista una movilidad lógica".

San Francisco 19  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0986 -  
SAN LORENZO:  
piso de dos  
dormitorios todo  
exterior con ascensor y  
trastero, la cocina amueblada,  
dos terrazas.

**CONVOCADAS OPOSICIONES**

Junta de Castilla y León

Plazas — BOCyl n.º 179, de 15/9/04

**140 Personal Laboral**

**32 Ordenanza**

**77 Personal de Servicios**

**9 Ayte. Téc. Educativo**

Presenta ya tu instancia hasta el 5/10/2004

Editorial MAD te ofrece los temarios totalmente actualizados!

www.mad.es

Librería Diagonal  
Conde de Sepúlveda, 1 – SEGOVIA

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

**CASE**

Distribuidor oficial

- Telescópicos  
- Minicargadoras  
- Retrocargadoras

Nuevas y usadas

921 42 20 63

Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA

Venta y Alquiler

**ISABEL LA CATÓLICA** MULTITUD DE PERSONAS ACUDIERON A LA ESCENIFICACIÓN

La recreación de la proclamación de Isabel I como Reina de Castilla que tuvo lugar en la mañana de ayer en su segunda puesta en escena constituyó un rotundo éxito. La espectacularidad

del montaje y el número de segovianos y visitantes que siguieron con detalle todo el recorrido, además de aquellos que desde el graderío ubicado en enlosado presenciaron el ac-

to, avalan el óptimo resultado. La escenificación, dirigida por Manuel Canseco, representa un importante evento cultural que pretende adquirir una continuidad de carácter anual.

# La reina volvió a lucir

La segunda representación de la proclamación de la Reina de Castilla acapara todas las miradas

D. MARTÍN NIETO  
Segovia

**V**iva la infanta!, gritaron los asistentes al paso del cortejo a su salida del Alcázar. Pasando por la Ronda de Juan II y la calle Martínez Campos, la comitiva real avanzó hasta la Plaza Mayor, donde saludó a los espectadores que aguardaban su llegada y partió hacia el enlosado de la Catedral que se convertiría, por segunda vez, en escenario de la escenificación del acto de proclamación de la infanta Isabel como Reina de Castilla.

El tiempo de espera dentro del enlosado fue llenado por las voces de los miembros de la coral Ágora quienes, según su directora, Marisa Martín, se sentían "muy honrados de poder participar en un acontecimiento cultural tan importante como es el de hacer revivir a los segovianos un episodio tan relevante de la historia".

De nuevo con voz firme, la actriz Silvia Marsó, dando vida a Isabel la Católica, pronunció su juramento: "Juro ante Dios y ante la señal de la Cruz y por las palabras de los Santos Evangelios que miraré por el pro y bien común de los dichos mis reinos de Castilla y de León, y procuraré con todas mis fuerzas de acrecentar los dichos reinos y que no los dividiré ni enajenaré".

Tras el acto de proclamación, la comitiva, compuesta por actores, segovianos y numerosas personalidades políticas que de uno u otro modo colaboraron en la puesta en escena actuando o simplemente aportando su presencia, dirigió de nuevo sus pasos a los Jardines del Alcázar donde el público esperaba paciente.

"¡Viva la Reina!" gritaron los presentes conscientes de lo que había tenido lugar en el enlosado catedralicio al ver pasar a la actriz Silvia Marsó como Isabel la Católica, elegante y solemne ataviada con exuberantes vestiduras ya sin la túnica negra de terciopelo que la cubría a la salida.

El éxito volvió a ser, esta semana, la tónica dominante de una representación que presenciaron en su estreno más de cinco mil personas de las cuales alrededor de 1.500 lo hicieron desde el graderío instalado por la organización en el enlosado de la Catedral. El mismo número, el aforo máximo, lo hizo esta semana desde esos asientos aunque fuera, en las calles y Plaza Mayor, se estima que lo presen-



El juramento de la Reina fue el momento cumbre de la escenificación en el enlosado de la Catedral

FERNANDO PEÑALOSA

**ACTO MASIVO**

Según los cálculos, al acto acudieron unas 8.000 personas de las cuales un millar y medio ocuparon las gradas del enlosado

**DIFICULTAD**

Los aspectos más conflictivos fueron los pesados atuendos así como el carácter notarial del texto que dificultaba su lectura

cionaron alrededor de 8.000.

"Ha sido una experiencia muy enriquecedora para mí a todos los niveles especialmente porque en este tipo de actos, a diferencia de lo que ocurre en el cine, la televisión o el teatro donde trabajas con un equipo, aquí participa toda la ciudad", confesaba la actriz Silvia Marsó, al terminar la representación, quien no dudó en asegurar que está dispuesta a participar de nuevo si la escenificación se repite.



Unas 1.500 personas entre público y miembros del cortejo presenciaron el espectáculo

F. PEÑALOSA

"Creo que este tipo de actos deberían realizarse en todas las ciudades porque la riqueza de la historia de España se presta a ello", señaló la mujer que daba vida a la monarca castellana.

A pesar de la dificultad del texto, trabajado por Dominica Contreras López de Ayala a partir de crónicas notariales de la época, todo salió a la perfección. "Es un guión difícil porque los

de esta época suelen estar escritos en verso y es a eso a lo que estamos acostumbrados los actores", destacó Marsó.

Por su parte, el director de la representación del acto de pro-



La comitiva de la Reina recorrió, entre el público, el Paseo de Juan II a la salida del Alcázar

KAMARERO

Isabel I regresó al Alcázar convertida en Reina

A. M.

clamación de la infanta Isabel como Reina de Castilla, Manuel Canseco, estuvo de acuerdo con la actriz en su intención de repetir el acto tras esta primera experiencia que calificó como "un primer escalón, un salto que nos ha dado experiencia para paliar los aspectos negativos y hacerlo mejor en posteriores ocasiones, en el caso de que se vuelva a realizar".

El acto no solo ha acaparado la atención de los segovianos y visitantes sino también de multitud de personalidades políticas de Segovia y Castilla y León, algunas de las cuales acudieron ataviadas con trajes de la época.

Así, las primeras filas de las gradas instaladas en el enlosado catedralicio fueron ocupadas por las consejeras de Cultura y Turismo y la de Hacienda, Silvia Clemente y María Pilar del Olmo; el delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo; el director general de Turismo, Jesús Rodríguez Romo; el director de la Fundación Siglo,

#### VALORACIÓN

El director del acto señaló que estaba muy satisfecho con el resultado obtenido, especialmente por la respuesta del público

#### AUTORIDADES

Representantes de la vida política, cultural y económica de la ciudad estuvieron presentes en la representación

Jesús Gómez; el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes; y el presidente de la Diputación, Javier Santamaría, entre otros, así como personalidades del mundo de las artes escénicas junto con el marido e hijo de Silvia Marsó, entre otros.



La entrada de los caballos en el enlosado volvió a ser espectacular

FERNANDO PEÑALOSA



Según el acuerdo para la  
**PREVENCIÓN DE  
RIESGOS LABORALES**

**CC.OO.**  
castilla y león

**INFORMAMOS**

**ASESORAMOS**

a las empresas de Castilla y León en la implantación de la prevención para reducir los accidentes de trabajo. Ya son más de 2.000 las empresas visitadas por nuestros técnicos, ayudando y colaborando con empresarios y trabajadores en la mejora de su prevención de riesgos laborales.

**No lo dude, nuestro objetivo es la cooperación.**

Es un mensaje de U.G.T. Y CC.OO.

 Junta de  
Castilla y León

**A ESCENA**

# Primorosas reconstrucciones del pasado

**FICHA ARTÍSTICA**

**Espectáculo de música y danza de los siglos XV y XVI**

**MÚSICOS**

Raquel Andueza, Francisco Rubio, Katharina Schmücker, Simeón Galduf, Fernando Sánchez, Elvira Pancorbo, Sofía Alegre, Sergeui Saprichoff, Alicia Lázaro, Fernando Pérez Varela, Juan Alberto Pérez Varela, Luis Alfonso Pérez Varela y Eduardo Pérez Varela

**BAILARINES**

Pilar Azorín, Lieven Baert, Olga Clavel, Javier García, Ángeles Hurtado, Adrián Mejías, Noemí Orgaz, Enrique Pérez, Rocio Valero y Jorge Viñedo

**FIGURINES**

Lorenzo Collado y L'Españoleta.

**DIRECCIÓN MUSICAL**

Alicia Lázaro

**DIRECCIÓN COREOGRÁFICA Y RECONSTRUCCIÓN HISTÓRICA:**

Lieven Baert.

Compañías Ministriles de Marsias y L'Españoleta  
Teatro Juan Bravo de Segovia, 17 de setiembre

**MANUEL SESMA S.**  
Segovia

Una pintura o una escultura creada en tiempos pasados permanece, más o menos alteradas, pero se mantienen presentes. Con la arquitectura sucede otro tanto. Sin embargo, la música, el teatro y la danza son artes efímeras que apenas tienen un instante de gloria, es el momento de su realización. Aunque existan documentos que los perpetúen de alguna manera, las artes escénicas junto con la música son como las flores de cactus: bellas, singulares, muy aromáticas, pero se desvanecen pronto; sin embargo, pueden dejar sensaciones muy intensas y duraderas en el espectador.

Algo parecido puede suceder con el espectáculo que, dentro de las actividades paralelas a la conmemoración de la proclamación como reina a Isabel de Castilla, se ha podido presenciar en el Teatro Juan Bravo. La intervención musical de Ministriles de Marsias junto a la danza expuesta por L'Españoleta aporta esas sensaciones especiales de extrañeza, singularidad, rareza -por ser infrecuente- y aromas profundos como la flor de cactus.

El espectáculo estuvo dividido en dos partes con idéntica estructura. En primer lugar actuó el grupo musical los Ministriles de Marsias compuesto por voz, corneta, chirimía, sacabuche y bajón, y a continuación intervino el grupo musical L'Españoleta que estuvo acompañado musicalmente por el Grupo Renacimiento junto al Ensamble Instrumental "La Danserye".

Los Ministriles de Marsias interpretaron piezas del Cancionero de Segovia, de Juan del Enzina, Cancionero del Duque de Calabria, Peñalosa, Urrede, F. de la Torre y anónimos. El repertorio estuvo compuesto por obras de Corte de carácter amatorio unas, y otras de exaltación, sin faltar las de carácter más popular como el célebre *Hoy comamos y bebamos* de Juan del Enzina. Esta parte musical aportó ese sabor de lo exquisito para paladares cultivados.

La intervención del grupo de danza L'Españoleta aportó la sorprendente visualidad tanto de la rica indumentaria como de las vistosas coreografías inspiradas en los siglos XV y XVI. En este sentido, hay que decir que gran parte de las coreografías presentadas son de Lieven Baert que a su vez es el director coreográfico de la compañía. Las coreografías de



El grupo musical Ministriles de Marsias actuó en primer lugar para dar paso después a la danza PEÑALOSA

otras piezas proceden de Domenico da Piacenza, de Cesare Negri y otras originales de los siglos mencionados.

El carácter elegante de las danzas mostradas evoca escenas palaciegas, unas graciosas, otras ceremoniales, y la mayoría de celebración festiva. Tampoco faltaron danzas que evocaban escenas de juego y diversión cotidiana en la Corte. Como ejemplo de esto último se pudo apreciar la danza *Júpitier*, original del siglo XV, en donde tres damas juegan a confidencias con la consabida coquetería femenina de la época. Hubo piezas con juegos de seducción de sexos como *Verceppe* y otras festivas en honor a una pareja de enamorados como *Tesara*.

Si las danzas referidas al siglo

XV fueron un primor, las inspiradas en el siglo XVI fueron una preciosidad con una mezcla de modernidad de la mano de Lieven Baert. De singular se puede calificar la *Gallarda La Lisfeltina* llena de vigor varonil; solemne la danza *Balletto Jenne Fillete*, festiva y hermosa *Leggiadra Marina*, y elegantes, vitales y vistosas piezas como *Il Canario* y *Arias de Ansalone*.

Sin duda, las partes de danza contribuyeron a hacer más entretenido y llevadero un espectáculo que, en su conjunto, resultó largo. En cualquier caso, asistimos a un bello y oportuno espectáculo acorde con la conmemoración de la efeméride monárquica que se celebra.

Finalmente, hay que recordar

que gran parte de los músicos que intervinieron en el acto tienen relación con un curso de música del Renacimiento que hace unos años propuso la Fundación don Juan de Borbón. Raquel Andueza, Francisco Rubio, Katharina Schmücker, Simeón Galduf y Fernando Sánchez, componentes de la agrupación Ministriles de Marsias actuaron como profesores del curso. Hoy, algunos de sus alumnos forman parte del Grupo Renacimiento junto a los hermanos Pérez Varela que componen el Ensamble Instrumental "La Danserye". Alicia Lázaro, investigadora, musicóloga e instrumentista, también ha formado parte del grupo musical tocando el laúd y asumiendo la dirección musical.

Triángulo Inmobiliaria  
**PISO**  
PO991 - Z. CENTRO.4 dormitorios, garaje, trastero, calefacción central. PREGUNTANOS.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**SECRETARÍA COMERCIAL**  
Para informar sobre nueva Promoción de Viviendas  
Trabajo en Segovia con planos en oficina y caseta de ventas. Se requiere muy buena presencia y capacidad de comunicación. Contrato, sueldo + comisiones.  
Enviar Currículum al 91 851 85 53 o correo a INMOEXPO  
Honorio Lozano 31, 1ª Planta.  
28400 Collado Villalba.

**PLAN DE ACCIÓN PARA LA INTEGRACIÓN SOCIAL Y LABORAL DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE**  
**CURSOS SUBVENCIONADOS PARA INMIGRANTES**  
**APLICACIONES INFORMÁTICAS DE GESTIÓN:**  
Del 20 de septiembre al 27 de octubre.  
50 horas. De 20,00 a 22,00 horas (de lunes a viernes).  
**INFORMÁTICA DE GESTIÓN:**  
Del 20 de septiembre al 29 de octubre.  
60 horas. De 20,00 a 22,15 horas (de lunes a viernes).  
Inmigrantes con permiso de trabajo y residencia o cédula de identificación.  
Información en: Calle de los Coches, 1 (SEGOVIA) Teléfono: 921 432 212

fes  
CONFEDERACIÓN DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES DE CASTILLA Y LEÓN  
SUBVENCIONA:  
Junta de Castilla y León

**ISABEL LA CATÓLICA** LOS REPRESENTANTES DE LAS ADMINISTRACIONES CENTRAL Y REGIONAL MUESTRAN SU APOYO A LA INICIATIVA

# Una comisión promoverá la continuidad de los actos

P. BRAVO  
Segovia

La Consejería de Cultura, Turismo y Deporte creará una comisión para unir a instituciones y asociaciones con el fin de que la representación de la proclamación de Isabel I como reina de Castilla tenga continuidad en los próximos años en Segovia.

Así lo anunció ayer la consejera, Silvia Clemente, quien reveló que promoverá la participación de todos los agentes implicados este mes de septiembre en los actos culturales que han tenido lugar en los dos últimos fines de semana, así como la de otras instituciones o colectivos de la ciudad que se quieran sumar a esta iniciativa para poder consolidar una conmemoración que ayer fue seguida por unas 20.000 personas por las calles de Segovia, según las primeras estimaciones.

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo Vicente, se sumó a esta propuesta y manifestó su apoyo asegurando que trasladará al Gobierno central y concretamente al Ministerio de Cultura la petición de colaboración económica que tanto el alcalde, Pedro Arañuetes, como el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, y la consejera de Cultura, le han transmitido.

Miguel Alejo Vicente aseguró

que la representación de la proclamación de Isabel I de Castilla y el ambiente que se ha vivido en la ciudad ha sido "extraordinario", y defendió que "este evento me parece muy importante para que la gente conozca plásticamente elementos de la historia, y por eso creo que de los actos del V Centenario de la muerte de la reina, deben quedar algunos de forma estable".

Respecto a las perspectivas de futuro de la ceremonia revivida en Segovia, la consejera Silvia Clemente defendió que la referencia histórica de la vinculación de los Trastámara con Segovia puede tener muchas posibilidades para el desarrollo de iniciativas culturales y turísticas, como ha demostrado la respuesta del público procedentes de diferentes provincias que ha acudido a las dos representaciones de la proclamación de la reina Isabel I de Castilla y han participado en el conjunto de actividades que se han ofrecido en los dos últimos fines de semana.

Según datos de la Junta de Castilla y León el primer fin de semana de la celebración se contabilizaron 15.000 visitantes y las consultas realizadas a la Oficina de Turismo se multiplicaron por cinco respecto a los datos registrados esos mismo días de sep-



Silvia Clemente conversó con el director Manuel Canseco, y la actriz Silvia Marsó

PEÑALOSA

## DATOS DE LA JUNTA

El pasado fin de semana las consultas en la Oficina de Turismo se multiplicaron por cinco con respecto a 2002

tiembre del 2002, con el que se hace el comparativo saltando el pasado año que es considerado especial por la organización de las Edades del Hombre en Segovia. Silvia Clemente recordó que el turismo de calidad cada vez busca más destinos con atractivo cultural e histórico, y apuesta de forma directa por los lugares donde se ofrecen propuestas que satisfacen estos intereses.



El delegado del Gobierno en Castilla y León junto al alcalde

PEÑALOSA

**San Francisco 19**  
921412090

**Triángulo Inmobiliario**

C0273 - EL SOTILLO.

Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela.

Ven a por más información.

**GESTIÓN 10**

**VEN A VER ESTE MAGNÍFICO PISO**

Situado en una zona privilegiada de la capital, FDEZ. LADREDA. Totalmente exterior. Consta de 215 m., con 5 dorm. y 2 baños.

**INFORMACIÓN PERSONAL**  
Teléfono 921 44 50 77

**AIRIS** CENTRO OFICIAL

**S.M.C.** SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

**ORDENADOR AIRIS TITANIO P4 3.0 GHZ**

- INTEL P4 3.0 GHZ
- 512 MB DDR
- DISCO DURO 120 GB 7.200 rpm
- LECTOR DVD 16 X
- REGRABADORA DVD DUAL + -
- AUDIO + T. RED + MODEM 56 K
- 4x USB + FDD 3 ½
- MONITOR TFT 15" MULTIMEDIA
- TECLADO + RATON SCROLL

**OFERTA SEPTIEMBRE**

**999,00 €**

\* HASTA FIN DE EXISTENCIAS IVA incluido

**S.M.C.** Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA  
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59  
email: redes@ctv.es

**Q.C.** Q.C. Química para la construcción s.l.

**Química per la Construcció S.L.**

**VENDEDOR CON O SIN EXPERIENCIA**

Somos una empresa líder en el sector de la Química aplicada a la Construcción, que por ampliación de nuestra red comercial buscamos:

personas, aunque no tengan experiencia en ventas, para formar como nuevos vendedores técnicos, su misión será visitar constructores a pie de obra en la siguiente ruta:

**SEGOVIA y PROVINCIA**

<b>PEDIMOS</b>	<b>OFRECEMOS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Edad: entre 28-40 años.</li><li>• Coche propio.</li><li>• Residencia en cualquier punto de la ruta.</li><li>• Estudios: nivel medio.</li><li>• Claro espíritu comercial.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formación a cargo de la Empresa.</li><li>• Apoyo continuo.</li><li>• Fijo + comisión.</li><li>• Productos de 1ª calidad.</li><li>• Exclusividad de ruta.</li><li>• Ingresos de 1er año, superiores a 15.000 Euros.</li></ul>

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

**PARA ÁVILA SE PRECISAN CAMAREROS**

Llamar al 920 25 31 73/ 676 44 61 91 o al Apdo. Correos Nº. 371 de Ávila

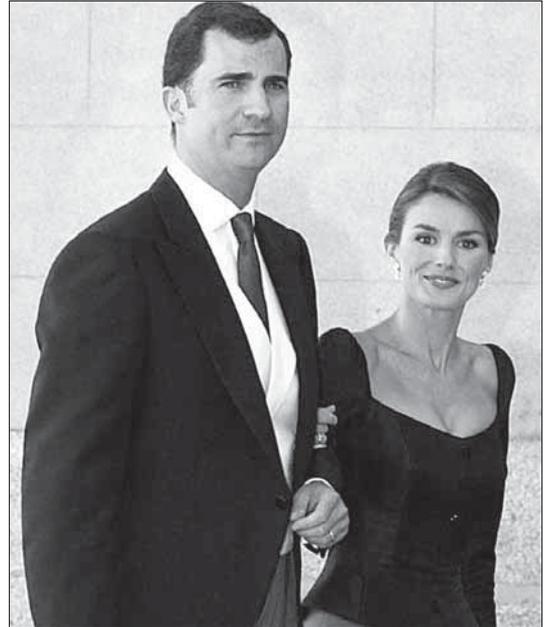
Para concertar entrevista llamar de 8-13 o de 15-18 horas, al teléfono 93-8891771 y preguntar por la Srta. Ruth.

C/ Sant Roc, 15-17 08503-Gurb (Barcelona)



Laura Ponte y Beltrán Gómez Acebo, saliendo de la Colegiata del Palacio de La Granja

JUAN MARTÍN



Los Príncipes de Asturias asistieron también a la boda

JUAN MARTÍN

■ **SOCIEDAD** LA MODELO GALLEGA Y EL HIJO DE LA INFANTA DOÑA PILAR CONTRAJERON MATRIMONIO EN LA COLEGIATA DE LA GRANJA

# La Familia Real al completo asistió a la boda de Laura Ponte con Gómez Acebo

Entre los 500 invitados figuraba también el príncipe heredero de Noruega, Haakon Magnus

A.M./EFE  
San Ildefonso

La Familia Real en pleno asistió ayer en San Ildefonso-La Granja a la boda de Beltrán Gómez Acebo de Borbón, hijo de la Infanta doña Pilar y sobrino de los Reyes, con la modelo gallega Laura Ponte, celebrada en la Colegiata del Real Sitio.

Los Reyes, los Príncipes de Asturias, los Duques de Lugo y de Palma figuraban entre los más de quinientos invitados al enlace, en una tarde soleada y calurosa a los pies de la Sierra de Guadarrama, donde se concentraron más de un millar de personas, que se comenzaron a agolpar al sol, incluso protegidas con paraguas,

desde dos horas antes del enlace.

A las seis en punto, sin el retraso que es costumbre en las novias, llegó a la Colegiata del Real Sitio de San Ildefonso, un edificio neoclásico adosado al Palacio de la Granja, Laura Ponte, acompañada por su padre y padrino, José Manuel Ponte Mittelbrunn.

Novia y padrino hicieron su aparición en un Rolls Royce antiguo, un "coupe de ville" de 1933, a través de cuyas ventanillas se adivinaba a una Laura Ponte tranquila y sonriente, muy pendiente de cuanto ocurría a su alrededor.

Una Laura Ponte de apariencia muy años 30, por su peinado y un velo de encaje antiguo, propiedad de su familia, que sujetaba

## AÑOS TREINTA

Laura Ponte presentaba una apariencia muy años treinta, por su peinado y por un velo de encaje antiguo

con una diadema de brillantes propiedad de quien a partir de esta tarde será su suegra, la Infanta Pilar, hermana mayor del Rey.

Tanta puntualidad obligó a la "top model" y a su padre a esperar dentro del coche unos minutos, ya que inmediatamente detrás de ellos llegaron los Reyes -Doña

## INVITADOS

Las modelos Nieves Álvarez y Martina Klein, el periodista Pedro Erquicia o la baronesa Thyssen asistieron también a la boda

Sofía llevaba un traje de chaqueta color lavanda-, los Duques de Lugo y los de Palma. Doña Elara vestía abrigo y traje en cuadros rosa y beige y su hermana Doña Cristina un vestido de gasa color verde musgo.

Un cuarto de hora antes, y entre los aplausos y gritos de "gua-

pos" de los numerosos curiosos que en la calle esperaban la llegada de los invitados, hacían su aparición los Príncipes de Asturias, que la jornada anterior asistieron en el Rancho de Torrecaballeros a una cena que los novios ofrecieron a sus amigos.

Doña Letizia, muy sonriente y del brazo de su esposo Don Felipe, vestía un traje dos piezas con falda roja bordaba en azabache y cuerpo negro, como los zapatos.

A las seis y cinco se desvelaba, por fin, uno de los secretos mejor guardados en cualquier boda: el traje de la novia. Un modelo del diseñador Miguel Palacio, amigo de Laura Ponte, un traje muy cinematográfico, años 30, de color

Si te gusta la caza y la pesca...



## SEMANA IBÉRICA DE CAZA Y PESCA 24 -26 septiembre 2004

**VEN Y ENCONTRARÁS:** Moscas, cañas, señuelos, carretes, viajes organizados de pesca, embarcaciones deportivas, cuchillería, arte cinegético, safaris, centros de cría, óptica, armeros, cacerías, taxidermia, cartuchería y mucho más.

### ACTIVIDADES DE LA FERIA

- Demostraciones de productos.
- Gran acuario para seminarios sobre técnicas de pesca (impartidos por profesionales estadounidenses y europeos).
- Simulador de caza.
- Simulador de tiro al plato.
- Galería de tiro con carabina de aire comprimido.
- Exhibiciones perros de madriguera.

- Un pabellón completo para recorrido de caza con arco.
- Embalse artificial para iniciación a la pesca (menores de 14 años).
- Pistas de casting seco y acuático.
- Montaje de moscas.
- Adiestramiento de perros de caza por dos profesionales de la Escuela de Caza Española.

### COMPETICIONES DE CAZA

- Campeonato del Mundo de Recorridos de Caza - versión FEDECAT
- Copa Ibérica de Cetrería - Torneo Castellano
- Copa Ibérica de Recorridos de Caza en Cancha.

### COMPETICIONES DE PESCA

- EUROBASS Cup
- IV Encuentro Latino de Bass
- V Encuentro Ibérico de Salmónidos Mosca
- V Encuentro Ibérico de Ciprínidos
- Campeonato Territorial de Casting de Castilla y León

www.feriavalladolid.com

Entregas de Premios: Recinto FERIA de Valladolid.

marfil, con bordados plata a modo de cinturón, manga larga y cola "hollywoodiense".

Diez minutos antes, y acompañado por su madre y madrina, la Infanta Doña Pilar, con mantilla y un traje de chaqueta color vainilla, había entrado en la iglesia el novio, Beltrán Gómez Acebo de Borbón, de chaqué, como todos los testigos, entre los que estaban sus cuatro hermanos: Simoneta, Juan, Bruno y Fernando. En un mismo coche llegó la Infanta Margarita, hermana menor de Don Juan Carlos y Doña Pilar, junto a su esposo, el Duque de Soñara, y sus dos hijos, María y Juan.

El altar del templo fue cubierto con una antigua sábana que perteneció a la Infanta Isabel, conocida como "La Chata", que está enterrada en esta iglesia.

Tras la ceremonia, los invitados se trasladaron a Cabanillas del Monte, un núcleo de Torrecaballeros, en donde se celebró el banquete de bodas.

Una lista de invitados de lo más heterogénea, en la que figuraban compañeras de profesión de Laura Ponte, como las modelos Nieves Álvarez o la embarazada Martina Klein, el periodista Pedro Erquicia, la baronesa Thyssen o el príncipe heredero de Noruega, Haakon Magnus, que estuvo sin su esposa Mette Marit.

La lista de los testigos estaba encabezada por los Príncipes de Asturias -Don Felipe por parte del novio y Doña Leticia por la novia- y en ella estaba incluida Isabel de Peñalosa Esteban y su esposo Jacobo Ponte Martínez,

**TRAJE NOVIA**

La novia lució un modelo del diseñador Miguel Palacio, un traje muy cinematográfico, años treinta, color marfil

hermano de la modelo. Entre los pocos invitados de Segovia figuraban Rodrigo de Peñalosa y su esposa Mesa Esteban, así como el matrimonio integrado por el abogado Ricardo de Cáceres y Araceli Sastre.

En un histórico edificio, un esquilero del siglo XVIII, propiedad de la familia Peñalosa, especialmente decorado, se celebró el banquete, en el que se sirvió un menú a base de un aperitivo con jamón de Jabugo, queso curado de oveja, de Espirido; consomé de tomate, tostas de codornices escabechadas y de bacalao confitado, croquetas de hongos (boletus edulis), langostinos crujientes, torreznos, tartar de solomillo y ensalada de colas de cangrejo de río con mango y gambas.

El plato central consistió en cabrito asado para cerrar con un ponche segoviano de la pastelería El Alcázar. Con una brigada de un centenar de personas, de los que cerca de 30 se encargaban de la cocina, el menú fue servido por La Portada de Torrecaballeros, que dirige Gregorio Rico, en colaboración con La Concepción, cuyo jefe de cocina es Nicolás Fernández Sutil.



El matrimonio posó junto a sus tíos, los Reyes de España, Doña Sofía y Don Juan Carlos

JUAN MARTÍN



El novio, junto a su madre Doña Pilar

JUAN MARTÍN



Laura Ponte junto a su padre

JUAN MARTÍN



**CAPRABO** obsequia a los bebés nacidos en la provincia de Segovia con una magnífica Canastilla.



¡Bienvenido Bebé!

Llamadas recibidas del 1 al 31 de agosto de 2004:

**48**

LLAMADAS

El procedimiento es muy sencillo: durante el primer mes de vida de tu bebé, debes llamar al teléfono **902 22 60 60**, comunicar los datos del recién nacido y el número de tu Tarjeta Cliente **CAPRABO**.

Canastillas entregadas hasta el 31 de agosto de 2004:

**3.675**

CANASTILLAS

- Juan Miguel del Álamo Herrero (Abadejos)
- Elena Gómez Cantalejo (Cantimpalos)
- Rodrigo Minguela Gala (Cuellar)
- Marieta Vladimirov Todorov (Domingo García)
- Paula Carrera Sanz (La Lastrilla)
- Iván Domínguez Gutiérrez (La Lastrilla)
- María Fuentes Parrilla (La Lastrilla)
- Lucía Gómez García (La Lastrilla)
- Alba Yaiza Rubio Yubero (La Lastrilla)
- Íker Segovia Ruiz (La Lastrilla)
- Francisco Velasco de la Esperanza (La Lastrilla)
- Germán Ajo Maroto (Nava de la Asunción)

- Lucía Cubero Serrano (Nava de la Asunción)
- Aroa Rubio Muñoz (Nieva)
- Lucía Acero Peña (Palazuelos de Eresma)
- Lucía Álvarez Gómez (Palazuelos de Eresma)
- Alberto Gil San Fabián (Palazuelos de Eresma)
- Victor López Martín (Palazuelos de Eresma)
- Laura Barbero Otero (San Cristóbal de Segovia)
- Carlota Martín Encinas (Palazuelos de Eresma)
- Rafael Rodríguez Tejeda (La Granja de San Ildelfonso)
- Sergio Magdaleno Padilla (Segovia)

- Gala Alenjanra Alonso García (Segovia)
- Alejandro Aristizábal Moncada (Segovia)
- Paula Escobar García (Segovia)
- Ángel Fresnedo Martín (Segovia)
- Hugo García Aguirre (Segovia)
- Ángela Gómez de la Fuente (Segovia)



- Alejandra Gómez Vallejo (Segovia)
- Ángel González García (Segovia)
- Lidia Herranz Centeno (Segovia)
- Marcos Llorente Martín (Segovia)
- Ignacio Martín de Pablos (Segovia)
- Alonso Martín Díez (Segovia)
- Marco Martín Díez (Segovia)
- Ana Martín García (Segovia)
- Andrea Martín García (Segovia)
- Jimena Martín Otero (Segovia)
- Leyre Mayo Pérez (Segovia)
- Ángela Molina Criado (Segovia)
- Javier Morato Pedrazuela (Segovia)
- Carla Moreno Gallego (Segovia)
- Daniel Poklowski (Segovia)
- Pablo Sacristán Sombria (Segovia)
- Inés Sebastián Cañameras (Segovia)
- Juan Tejedor Tribiño (Segovia)
- Raúl Velasco Arranz (Segovia)
- Brandon Zamora Gamboa (Segovia)

También puedes solicitar la canastilla y consultar más información en nuestra web.

[www.caprabo.com](http://www.caprabo.com)



La tarjeta CLIENTE es gratuita y la puede conseguir en cualquier establecimiento CAPRABO de forma inmediata.



■ **SOCIEDAD** EL DEPORTE, LA MÚSICA, LAS EXHIBICIONES Y EL TEATRO HAN COMPLETADO LA OFERTA DE ACTIVIDADES FESTIVAS

# El polígono del Cerro concluye sus fiestas con una alta participación

Un millar de personas acudieron a degustar los 300 kilos de carne que se prepararon en la barbacoa

GEMMA SANZ  
Segovia

Acompañados de sus familias y amigos, los empleados de empresas del polígono del Cerro han compartido durante dos días sus actividades profesionales con un programa de actos lúdicos y de entretenimientos destinado a celebrar por segundo año consecutivo sus fiestas.

Los festejos dieron comienzo el pasado viernes con castillos hinchables para los más pequeños y una exhibición de quads, todoterrenos y una muestra de vehículos antiguos, que reunió a ocho unidades de estos auténticos clásicos de la carretera.

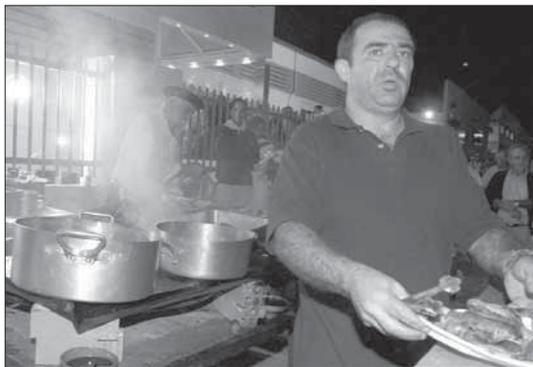
Sin duda, el "plato fuerte" de esta jornada festiva fue la degustación de una barbacoa que se ofreció a los asistentes. Un total de 300 kilos de carne, entre los que se incluían productos como panceta, chorizo o morcilla, fueron preparados y repartidos al público. El presidente de la Asociación de Industriales del Polígono del Cerro, Antonio Martín, aseguró que "estimamos que han asistido alrededor de unas mil personas".

## HOMENAJE POR ANTIGÜEDAD

Tras el banquete nocturno tuvo lugar un acto en el que se otorgaron placas a las empresas e industriales más veteranos del polígono. Los premiados fueron 'Persianas Hernando', 'Talleres Jysa', 'Higarsa Automoción', Mariano López Piñuela y José Orcajo Herrera.

Al finalizar la entrega de galardones los espectadores disfrutaron de una verbena amenizada por la orquesta 'Laredo'. En el descanso de la actuación algunos asistentes recibieron uno de los 35 regalos que se sortearon y que fueron aportados por algunos de los empresarios.

Continuando con la celebración de las fiestas 2004 del polígono del Cerro, la jornada de ayer tuvo como actividad protagonista una



Miles de personas pudieron degustar los sabrosos productos de la barbacoa y algunos disfrutar de actividades como '3x3'

F. PEÑALOSA

de las iniciativas novedosas incluidas en el programa de este año.

Los profesionales más deportistas pudieron llevar a cabo encuentros en el torneo de fútbol '3x3' que se disputaron en las instalaciones de 'Konz- Ibérica'. Un total de dieciséis empresas tomaron parte en esta idea; finalmente

y tras tres horas de partidos la final se celebró entre los equipos de la Policía Local y 'Electroauto', consiguiendo finalmente el triunfo estos últimos con un resultado de tres goles a uno.

Después del esfuerzo realizado en esta competición, los más pequeños pudieron disfrutar de

castillos hinchables y los más entusiastas del motor en miniaturas tuvieron la oportunidad de ver una exhibición de mini motos y coches teledirigidos organizada para la ocasión. A los niños que acudieron a estas actividades se les preparó una merienda, en la que se incluía un sandwich y un refres-

co, para recargar pilas.

Estas jornadas festivas no podían acabar mejor. Las exhibiciones y el deporte dieron paso a la representación teatral. La puesta en escena de la obra "Hombres", a cargo de una compañía de San Cristóbal, puso el broche de oro a las Fiestas 2004 del Polígono del Cerro.

## Relación de empresas colaboradoras en los festejos del Polígono Industrial "El Cerro"

- ACUMOTO
- AISLANTES SEGOVIA
- ANDRÉS ( ALFARERO )
- ALFREDO DE FRUTOS E HIJOS
- ARIAS VELASCO ADA
- ARRIBAS DECORADORES
- ARTE FRÍO
- ARTURO SANCHO GILARRANZ
- BARNIZADOS ISIDRO
- BARNIZADOS LUIS Y ANTONIO
- BITADUR
- BLASCO
- CALVO Y MUNAR, S A
- CANAL 4
- CARDIEL PASCUAL BENITO
- CENTRO VETERINARIO
- CESYPLAS
- COMERCIAL BARRERO
- COMERCIAL GONZÁLEZ
- COMERCIAL SEGOFOOD

- CONDAKAR S A
- CONSTRUCCIONES METÁLICAS DE ANDRÉS
- CONSTRUCCIONES METÁLICAS IGLESIAS
- CRIMOBRE
- DIFESA
- DIHOSE
- DOMIREY
- EBANISTERÍA GIL- VAZ
- EBANISTERÍA JUAN CARLOS MUÑOZ
- EL ADELANTADO
- ENAGAS
- ESPARTA
- ESSAN S L
- ESTUCHADOS GALA
- FCC MEDIO AMBIENTE
- FRUTAS EMILIO
- FRUTAS HERNÁNDEZ

- GA DEOGRACIAS S L
- GASÓLEOS MARTÍN
- GRAFICAS CEYDE
- HIGARSA S A SEAT
- HINS SUMINISTROS S L
- IMPRENTA COMERCIAL
- JESÚS DEL SER Y CIA S A
- JULIO MADERUELO
- JOSÉ HORCAJO HERRERO
- LA COCINA DEL POLÍGONO
- MANUEL MARTÍN PASTOR
- MARIANO LÓPEZ PIÑUELA
- MARIANO RICO S L
- MENORQUINA
- MERKAMUEBLE
- MOTORAUTO SEGOVIA S L
- MOTOS HERNÁNDEZ
- MUNDO GRÚA
- MUNDO LABORAL
- NÚÑEZ MOTORAUTO S L (NISAN)

- PENTAMOTOR S A
- PERSIANAS HERNANDO
- PRODIESEL
- RECAMBIOS LUBSE
- RECTIAUTO
- REPARAUTO MOTOR SEGOVIA SA
- REPUESTOS AGRÍCOLAS SEGOVIA
- REPUESTOS GRANDE
- RIGARVE S A
- RÓTULOS ALMY
- SAJI SL
- SANATORIO DEL AUTOMÓVIL
- SANEAMIENTOS CASPER
- SEGAUTO
- SEUR
- SOFICAL
- SUMITEC
- TALLER J A TAPIAS
- TALLERES GILMAR

- TALLERES HERNÁNDEZ
- TALLERES JOYMI
- TALLERES JYSA S L
- TALLERES USA2
- TAPICERÍA SOMOSIERRA OCHO
- TECNOCAR
- TECNOSERVICIO SANGE
- THERMOBEL
- TOINCA
- TOYOTA
- TRANSCOSE
- TRANSPORTES OCHOA
- UNPASA
- VELAZQUEZ PASCUAL C B
- VICENTE LEAL VARGAS (CITROËN)
- YO-AN GÉNEROS DE PUNTO
- ZOLA-GILA

LLEGAN LOS  
**DÍAS REDONDOS**

**2x1 DOS VIAJES AL PRECIO DE UNO**  
Compra tu viaje del 20 al 25 de Septiembre para viajar del 18 de Octubre al 30 de Noviembre

		5 NOCHES	7 NOCHES	ACOMPAÑANTE		4 NOCHES	7 NOCHES	ACOMPAÑANTE	
<b>Mallorca</b>					<b>Marrakech</b>				
Hotel 3*	PC	<b>311</b>	<b>390</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	MP	<b>398</b>	<b>---</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	MP	<b>387</b>	<b>496</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 5*	MP	<b>478</b>	<b>---</b>	<b>Gratis</b>
<b>Ibiza</b>					<b>Agadir (Marruecos)</b>				
Hotel 2*	AD	<b>308</b>	<b>372</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 3*	MP	<b>---</b>	<b>398</b>	<b>Gratis</b>
Aphotel 3*/ Hotel 3*	AD	<b>403</b>	<b>504</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	MP	<b>---</b>	<b>478</b>	<b>Gratis</b>
<b>Menorca</b>					Hotel 5*	MP	<b>---</b>	<b>558</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*	AD	<b>385</b>	<b>479</b>	<b>Gratis</b>	<b>Túnez</b>				
Hotel 4*	AD	<b>463</b>	<b>589</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	MP	<b>---</b>	<b>398</b>	<b>Gratis</b>
<b>Tenerife • Puerto de la Cruz</b>					Hotel 5*	MP	<b>---</b>	<b>498</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 2*/ Aptos. 2 <sup>7</sup>	MP	<b>370</b>	<b>438</b>	<b>Gratis</b>	<b>Egipto</b>				
Hotel 3* / Aptos. 3 <sup>7</sup>	AD	<b>351</b>	<b>411</b>	<b>Gratis</b>	Programa Philae - Cat A	SP	<b>---</b>	<b>998</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	MP	<b>477</b>	<b>589</b>	<b>Gratis</b>	Programa Karnak - Cat A	SP	<b>---</b>	<b>998</b>	<b>Gratis</b>
<b>Tenerife • Sur</b>					<b>La Habana (Cuba)</b>				
Hotel 3*/ Aptos. 3 <sup>7</sup>	MP	<b>452</b>	<b>553</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	AD	<b>---</b>	<b>1.111</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	MP	<b>515</b>	<b>642</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 5*	AD	<b>---</b>	<b>1.268</b>	<b>Gratis</b>
<b>Lanzarote</b>					<b>Varadero (Cuba)</b>				
Aptos. 2 <sup>7</sup>	SA	<b>367</b>	<b>438</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	TI	<b>---</b>	<b>1.433</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 4*	MP	<b>582</b>	<b>739</b>	<b>Gratis</b>	<b>Isla Margarita (Venezuela)</b>				
<b>Gran Canaria • Sur</b>					Hotel 4* (1ª línea de playa)	TI	<b>---</b>	<b>1.199</b>	<b>Gratis</b>
Aptos. 1 <sup>7</sup> / 2 <sup>7</sup>	SA	<b>392</b>	<b>473</b>	<b>Gratis</b>	<b>República Dominicana (vuelo a Sto Domingo)</b>				
Hotel 3*	MP	<b>481</b>	<b>597</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4* (1ª línea de playa)	TI	<b>---</b>	<b>1.299</b>	<b>Gratis</b>
<b>Gran Canaria • Las Palmas</b>					<b>Punta Cana (República Dominicana)</b>				
Hotel 3*	MP	<b>443</b>	<b>544</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4* (1ª línea de playa)	TI	<b>---</b>	<b>1.399</b>	<b>Gratis</b>
<b>Fuerteventura</b>					<b>Cancún (México)</b>				
Aptos. 2 <sup>7</sup>	SA	<b>335</b>	<b>391</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4* (1ª línea de playa)	TI	<b>---</b>	<b>1.399</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*/ Aptos. 3 <sup>7</sup>	MP	<b>462</b>	<b>568</b>	<b>Gratis</b>	<b>Riviera Maya (México)</b>				
					Hotel 5* (1ª línea de playa)	TI	<b>---</b>	<b>1.499</b>	<b>Gratis</b>
<b>París</b>		<b>3 NOCHES</b>	<b>4 NOCHES</b>	<b>ACOMPAÑANTE</b>	<b>Salvador de Bahía (Brasil)</b>				
Hotel 2*	AD	<b>468</b>	<b>519</b>	<b>Gratis</b>	Hotel 4*	AD	<b>---</b>	<b>999</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*	AD	<b>527</b>	<b>590</b>	<b>Gratis</b>	<b>Salvador / Costa Sauipe (Brasil)</b>				
<b>Roma</b>					Hotel 4* / Hotel 5*	AD/TI	<b>---</b>	<b>1.199</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*	AD	<b>489</b>	<b>551</b>	<b>Gratis</b>					
Hotel 3* <sup>100</sup>	AD	<b>530</b>	<b>606</b>	<b>Gratis</b>	<b>Crucero Mediterráneo</b>	INTERIOR	EXTERIOR	ACOMPAÑANTE	
<b>Venecia<sup>(1)</sup></b>					Buque New Flamenco	PC	<b>599</b>	<b>799</b>	<b>Gratis</b>
Hotel 3*	AD	<b>629</b>	<b>---</b>	<b>Gratis</b>					

Estos son sólo algunos ejemplos de nuestra oferta especial 2X1 para los meses de Octubre y Noviembre. (1) Vuelo a/desde Milán. Avión ida y vuelta, salidas desde Madrid (excepto Crucero). Estancia en habitación doble según régimen indicado. Consultar fechas, suplementos por persona para determinados días, otros establecimientos, otras categorías, localidades y regímenes alimentarios. Consultar suplementos desde otros aeropuertos de España. Tasas, visados, gastos de gestión y suplemento del carburante, por persona no incluidos. Consultar condiciones por las que se rige la oferta. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE. SA: Sólo Alojamiento; AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Media Pensión; PC: Pensión Completa; TI: Todo Incluido.

estas vacaciones  
**Te llevamos de Travel**  
Envía HV según lo de la página TRAVEL al 5335 para ganar 10 VIAJES al Caribe para dos personas.  
Ej: HV TRAVEL al 5335 y GAMA.  
Reservaciones sólo online

más de 1.200 oficinas a tu servicio



TRANSPORTE

Horizonte abre la inscripción para el servicio del curso 2004-05

EL ADELANTADO  
Segovia

La Asociación Segoviana de Universitarios Horizonte Cultural ha abierto el plazo de inscripción para los interesados en utilizar su servicio de transporte a las diferentes universidades de Madrid, Valladolid y Segovia durante el curso 2004-05 que se inicia el próximo mes de octubre.

En el año en que cumple sus 23 de actividad, la asociación ha potenciado el acuerdo de colaboración con las empresas La Sepulvedana y Linecar (bono mensual Madrid-Segovia y Valladolid) y se mantienen en unas condiciones económicas más ventajosas para el estudiante [seis euros por bono-mes y alumno] a través del apoyo de las instituciones colaboradoras: Ayuntamiento de Segovia, Diputación Provincial de Segovia, Caja Segovia y Junta de Castilla y León.

Igualmente, los estudiantes pueden acceder a la convocatoria de ayudas al transporte de la Fundación Nicomedes García Gómez (12.000 euros para cada curso académico), siempre garantizando un trato directo en la gestión de las necesidades formuladas por los estudiantes respecto a este servicio.

Horizonte Cultural trabaja ahora con la Concejalía de Transportes para que se facilite el acceso a la estación de autobuses en los horarios de mayor afluencia de usuarios.

CULTURA MÁS DE 500 TRABAJOS HAN SIDO PRESENTADOS A LA SÉPTIMA EDICIÓN DEL CERTAMEN

# Gabriel Candau gana el premio de poesía Jóvenes Creadores

El jurado se reunió ayer en Segovia para la deliberación y fallo final

P. BRAVO  
Segovia

El poeta vallisoletano Gabriel Candau Pérez ha ganado el VII Premio de Poesía para Jóvenes Creadores convocado por la Academia Castellana y Leonesa de Poesía, cuyo jurado se reunió ayer en Segovia para la deliberación final entre las candidaturas presentadas.

Gabriel Candau Pérez, de 35 años, es editor y profesor de Filosofía en la UNED, y presentó su poemario "Procedimientos para dar valor a las palabras" con el seudónimo Gabrielle D'Hancam.

Su obra ha sido seleccionada entre un total de 503 trabajos presentados a la séptima edición de este premio poético, dotado con 4.500 euros, que ha alcanzado un alto nivel de participación, tanto por el número de originales recibidos como por la calidad de las obras, según ha destacado el presidente del jurado José Ledesma Criado, tras la apertura de la plica con la identificación del ganador. En la biblioteca del Ayuntamiento, y ante la presencia de la concejala de Cultura Clara Luquero, el presidente del jurado ha manifestado la satisfacción de los organizadores por haber podido contar con obras procedentes de las distintas comunidades autónomas españolas, así como de varios países como Francia, Portugal, Italia, Estados Unidos y distintos puntos de Hispanoamérica.

El jurado ha estado formado por Antonio Piedra, director de la Fundación Jorge Guillén; Mercedes Parada Deu, ganadora de la sexta edición del premio poético; Jesús Fonseca Escartín, escritor y director de la edición de Castilla y León del diario "La Razón"; y los poetas Carlos Frühbeck de Burgos y Andrés Quintanilla Buey.

Tras varias reuniones previas y selectivas, la deliberación final



La concejala de Cultura y los miembros del jurado dirigen a conocer la identidad del ganador

PEÑALOSA

se centró ayer en el debate y análisis de once candidaturas. El escritor y periodista Jesús Fonseca señaló que el debate del jurado había sido "una auténtica batalla campal, vehemente y desgarrada", una opinión que también compartió José Ledesma Criado quien destacó la fuerza y apasionamiento de los responsables del fallo final a la hora de defender sus argumentos a favor de uno u otro poemario. La deliberación ha sido "muy dolorosa", señaló el presidente del jurado lamentando que sólo pueda haber un ganador.

El premio al que pueden presentarse autores con menos de 40 años cuenta con el patrocinio de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León y la Fundación Jorge Guillén, que publicará el trabajo ganador.

OBRA GANADORA

## Un creador de emociones nuevas

El ganador de la séptima edición del premio Jóvenes Creadores, Gabriel Candau Pérez, ha sido presentado por José Ledesma Criado como "un creador de emociones nuevas" que tiene un sentido "rompedor" de la poesía, características que coinciden con los objetivos de este certamen dirigido a "buscar voces nuevas" en este género literario. De igual forma, el trabajo premiado "Procedimientos para dar valor a las palabras" ha sido descrito por el presidente del jurado como un

poemario "original, trascendente y claramente vehemente; cambiante en la forma normal de hacer poesía, pero no exento de preparación". José Ledesma Criado ha asegurado ante los medios de comunicación que la obra galardonada del premio "resulta a veces surreal sin llegar a ser surrealista, lo que ofrece una visión innovadora" que ha tenido que enfrentarse en el debate final ante libros de gran altura poética con un sentido más clásico de este género literario.

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921 41 20 90

L0172 -  
En pleno centro  
de Segovia, al  
lado del acueducto.  
Local de 120 m2.  
Acondicionado como bar.  
En venta o alquiler.

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARTE LO ÚLTIMO

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

**PISOS EN VENTA**  
**NUEVA SEGOVIA**  
PISO EN VENTA  
DE 3 DORM, CON BAÑO Y  
ASEO, GARAJE, 81 MTS  
REF: P1021

**PISOS EN VENTA**  
**ZONA CENTRO**  
4 DORM, 2 BAÑOS,  
200 MTS CONSTRUIDOS  
TERRAZAS,  
NECESITA ALGO DE REFORMA  
REF: P2987

**PROMOCIONES**  
**ESPIRDO**  
PROMOCIÓN DE PISOS DE  
2 DORM, CON BAÑO Y ASEO,  
GARAJE Y  
TRASTERO OPCIONAL,  
ENTREGA EN AGOSTO DE 2005  
HAGA SU RESERVA POR 3.900 €

**EL SOTILLO**  
CHALET EN CONSTRUCCIÓN,  
4 DORM, 2 BAÑOS,  
201 A 207 MTS CONSTRUIDOS,  
PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
ENTREGA EN OCTUBRE

**SAN LORENZO**  
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
80 MTS, NUEVO  
REF: A1096

**ZONA CORREOS**  
4 DORM, 2 BAÑOS,  
100 MTS,  
PARA REFORMAR  
REF: P0905

**CHALES EN VENTA**

**OTERO DE HERREROS**  
120 MTS CONSTRUIDOS,  
660 MTS DE PARCELA,  
3 DORM, 2 BAÑOS,  
REFORMADO  
REF: C2151

**ORTIGOSA DEL MONTE**  
2 CHALETS,  
PARCELA DE 18.000 MTS, 3 DORM,  
3 BAÑOS, ASEO,  
200 MTS CONSTRUIDOS,  
PÓRCHO, BARBACOA,  
ARBOLES FRUTALES  
REF: C2152

**EL SOTILLO**  
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM,  
2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS,  
ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA,  
PARQUET DE ROBLE,  
APROVECHAMIENTO BAJA  
CUBIERTA  
REF: C0847

**LA GRANJA**  
CASA REHABILITADA, EN  
TRES PLANTAS,  
90 MTS ÚTILES, 3 DORM,  
BAÑO Y ASEO, TERRAZA  
REF: C2141

■ **LASTRAS DE CUÉLLAR**

# El equipo de gobierno rechaza las críticas del Partido Popular

## Asegura que la oposición falsea la realidad

AMPARO BARRIO  
Lastras de Cuéllar

El alcalde de Lastras de Cuéllar, Ángel E. Martín Cabrero (PSOE), asegura que el grupo popular en el Ayuntamiento de la localidad tergiversa y falsea la realidad referente a temas como la contratación del socorrista de la piscina del camping, la gestión de la residencia municipal o la organización de las fiestas patronales. Así lo manifiesta en una nota de prensa en la que se refiere a un escrito publicado el pasado siete de septiembre en este diario en el que la concejala popular Victorina Avial Arribas, alcaldesa en la anterior legislatura, criticaba la gestión del equipo de gobierno en dichos temas y le acusaba de improvisación, dejadez de funciones y falta de información y colaboración municipal.

Ahora, Martín Cabrero afirma que si no se contrató a tiempo el socorrista de dicha instalación, no fue por culpa del Ayuntamiento, ya que ésta no es su competencia,

sino de la empresa concesionaria de aquella. En este sentido, pregunta a la concejala del PP cuántas veces contrató al socorrista o a cualquier otro trabajador del complejo cuando estaba al frente de la Alcaldía.

Respecto a la residencia municipal, afirma que siempre ha contestado a las preguntas de los populares y que los precios de la misma han subido el correspondiente IPC a principios de año, tal y como consta en la sesión en que se aprobaron. Al mismo tiempo, el alcalde acusa a Avial Arribas de tener como único interés la rentabilidad de esta residencia o, en caso contrario, proceder a su cierre sin tener en cuenta el servicio que presta.

Por último, en lo referente a la organización de los festejos, Martín Cabrero defiende su colaboración con la comisión correspondiente y acusa al PP de hacer críticas destructivas con el único fin de dividir a los vecinos de la localidad.

■ **COCA**

# El Ayuntamiento pide que se conozca la verdad sobre el 11-M

A.B.  
Coca

El Ayuntamiento caucense ha aprobado por unanimidad y a iniciativa de su alcalde, Juan Carlos Álvarez Cabrero (PP), una proposición en la que se pide a las instituciones y administraciones representativas de todos los ciudadanos su mediación para que los vecinos de la localidad puedan saber la verdad de las averiguaciones de la comisión investigadora del 11-M. En este sentido, solicitan que los medio de comunicación públicos, Radio Nacional de España y RTVE, difundan los contenidos de los análisis, salvo lo estrictamente necesario para salvaguardar la seguridad o identidad de las personas citadas a testificar, y así conocer verdaderamente lo que en la comisión se dice.

Según un comunicado de Álvarez Cabrero, los ciudadanos necesitan saber y conocer de primera mano lo que está ocurriendo realmente en la comisión investigadora de los atentados del 11 de marzo en Madrid, lo mismo que ocurrió cuando se retransmitió en directo la comisión que investigó el famoso escándalo del "Tamallazo" en la asamblea de la Comunidad de Madrid.

## iSÓLO durante 15 días!



**BEEP REDDIS 3000**

- Procesador Intel® Pentium® 4 con tecnología HT a 3.00 GHz
- Tarjeta de video ATI Radeon 9200 128 MB
- Monitor Multimedia HYUNDAI L70s+ 17" TFT
- Grabadora DVD Dual 8x
- Disco duro 80 GB
- 256 MB RAM

Panel de última generación, 12 ms de respuesta.

Características Adicionales:  
- Procesador Intel® Pentium® 4 con tecnología HT a 3.00 GHz con 1 MB de caché y 13 nuevas instrucciones  
- S.O. FreeDOS - Chipset Intel® - Bus 800 MHz - Módem 56 Kb - Puertos USB 2.0 - Tarjeta de red 10/100  
- Teclado y ratón óptico

PC + Teclado + Ratón  
+ Monitor Multimedia HYUNDAI L70s+ 17" TFT

Antes: ~~1.019€~~ Ahórrate 50€ **969€** 161.228 Ptas.

**iCompra ahora y no pagues hasta el 2005!**

Opción 4: compra ahora y decide dentro de 4 meses como quieres pagar tus compras: al contado o en cómodas mensualidades, sin comisiones ni gastos de apertura. Condiciones de financiación sujetas a la aprobación de la entidad financiera Fincomsum. Intel®, el logo de Intel® Inside, Pentium® y Centrino™ son marcas registradas o marcas de Intel® Corporation o de sus filiales en los Estados Unidos y otros países. Oferta válida al comprar de manera conjunta ordenador BEEP REDDIS 3000 + teclado + ratón + monitor multimedia HYUNDAI L70s+ 17" TFT. Oferta válida desde el 10 al 30 de Septiembre.

**BEEP SEGOVIA:**  
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

www.beep.es  
**BEEP**



Reca, multinacional alemana líder en Europa, siendo uno de los principales distribuidores de venta directa en productos de fijación, herramientas, normalizados, abrasivos técnicos para profesionales del metal, instaladores, construcción etc.

En la actualidad comercializamos más de 15.000 artículos a 17.000 clientes en España lo que nos permite un crecimiento de más del 100%.

Nuestra rápida expansión y los resultados conseguidos nos permiten ofrecer varios puestos.

**Por eso buscamos a los mejores...**

## VENDEDORES/AS

### PARA LA PROVINCIA DE SEGOVIA

**SI DESEAS EMPEZAR UNA CARRERA PROFESIONAL CON GRAN FUTURO, Y TIENES:**

- Menos de 33 años.
- Vocación comercial.
- Carnet B1.

**TE OFRECEMOS INCORPORARTE A UNA EMPRESA CON UN FUERTE CRECIMIENTO:**

- Formación continuada a cargo de la empresa.
- Incorporación inmediata.
- Posibilidades de promoción y desarrollo profesional.
- Contrato laboral desde el primer día.
- Retribución atractiva, compuesta por sueldo fijo + comisiones + incentivos + dietas.
- Vehículo y teléfono de empresa.

**POSIBILIDADES DE CARRERA PROFESIONAL EN UNA EMPRESA JOVEN Y DINÁMICA**

Si reúnes estos requisitos y eres una persona ambiciosa y dinámica, ponte en contacto con nosotros: Indicando la provincia de referencia y envía tu Curriculum Vitae por correo urgente a la siguiente dirección: **RECA Hispania S.A.**  
Apdo. de Correos 60 - 46.960 Aldaya (Valencia) o por e-mail a: [rrhh@recahispania.com](mailto:rrhh@recahispania.com)



## La exclusión nos incluye a todos

Más información en el tel. 902 23 99 99 o en tu Cáritas Diocesana



**Cáritas**  
Trabajamos por la justicia

■ NAVA DE LA ASUNCIÓN LA PREGONERA TUVO PALABRAS DE RECUERDO PARA SU HERMANO EL POETA JAIME GIL DE BIEDMA



Marta Gil de Biedma durante la lectura de su pregón de las Fiestas 2004



La reina, el rey, las damas y los afilles de las fiestas de este año



Las candidatas a reina de las fiestas



La reina, junto a las damas



Inauguración del Cristo de los encierros

# Emocionado pregón de Blanca Gil de Biedma

La joven Nuria García Prados resultó elegida reina de las fiestas

AMARUARRI  
Nava de la Asunción

Envuelta en una bata blanca, como si fuera un componente más de cualquier peña, Blanca Gil de Biedma abrió la Función navera, transmitió la emoción que sentía y habló de los recuerdos, de las sensaciones compartidas de esa "Nava a la que siempre acabo por volver", dijo remitiéndose a su hermano Jaime,

me, el poeta. Llenó la Plaza Mayor y ante todos confesó su gran sorpresa por ser elegida pregonera: "se me saltaron las lágrimas pensando que invitaban a una Becerrila a pronunciar el pregón. Pensé enseguida en la ilusión que le habría hecho a mi padre, D. Luis, verme pronunciando el pregón, él que tantísimo quiso a La Nava y a sus habitantes, por los que siempre se preocupó y ocupó. Tanto era su amor por La Nava, y el querer estar en ella, que se quedó a descansar en esta tierra para siempre", dijo con orgullo y emoción dando a todos "mogollón de gracias. El "mogollón" es para los más jóvenes", explicó.

### LOS OTOÑOS

Habló de los recuerdos de los otoños en Nava: "eran sagrados; para mi padre sus vacaciones y

quería tenernos a todos sus hijos alrededor, hasta consiguió que las monjas nos dejaran entrar tarde al colegio para no faltar a la reunión familiar. Entre los festejos otoñales estaban por supuesto las fiestas, que él no se perdía, ni nosotros tampoco". Significó también su boda en Nava hace 50 años, los años de infancia y de juventud.

Recordó las coplillas cantadas de niños e hizo mención a esa de: "La Nava ya no es la Nava, que es un segundo Madrid, quien no ha visto por La Nava pasar el ferrocarril". Dijo que aunque el ferrocarril no pasara "algún día lo hará el TAV, pero lo del segundo Madrid es auténtico", no sin hacer mención al progreso que presenta en la actualidad esta localidad, "un pueblo de los más importantes de la

provincia". Hubo mención a las víctimas del 11M preocupándose por si entre las víctimas hubiera habido alguna del pueblo. Detalle que fue correspondido con un noble aplauso.

Marta abrió las fiestas y recibió el calor de sus vecinos naveros y acto seguido se procedió a la elección de la reina y damas de honor de entre las quintas de este año y

que en esta ocasión fueron elegidas por sus propios quintos. Elección de reina que recayó en Nuria García Prados y la de damas en Raquel Prados Rubio y Marifé Gómez García. Reinado festivo que compartiran con el rey Miguel Sanz Sastre y los alfiles Jesús Ajo Villacorta y Jesús Sánchez Marugán, elegidos a su vez, en otro acto, por las quintas de la localidad.

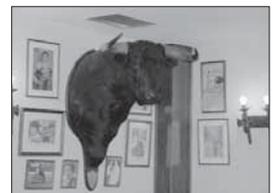
NAVA DE LA ASUNCIÓN (SG)  
PUB CAFETERÍA  
BULEVAR  
C/ Real, nº 32 Tfno. 921 58 00 19

**Casa Frutines**  
C/ Inés Lozano, 1  
40450 Nava de la Asunción  
Tel. 921 58 09 02



## Casa Frutines

Nuestros corderos asados en horno de leña. Menús diarios y amplia carta con el mejor servicio y postres caseros. El restaurante está ambientado en el mundo del toro.



■ **CUÉLLAR** LA CIFRA DE ESTABLECIMIENTOS SE INCREMENTA CADA AÑO POR EL ÉXITO DE LA INICIATIVA

# Veinte bares se inscriben en el V Concurso de Tapas

Tendrá lugar los próximos días 25, 26 y 29 de septiembre en la villa

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

Veinte serán las tapas que los cuéllaranos y visitantes podrán degustar a lo largo del próximo fin de semana para determinar cuál es la mejor de las que optan al premio de mejor tapa de la quinta edición del concurso promovido por el Ayuntamiento de Cuéllar. El certamen se desarrollará el sábado 25, el domingo 26 y el miércoles 29 de septiembre coincidiendo con la festividad local de San Miguel. La cifra de participantes se ve nuevamente incrementada este año continuando con la progresión ascendente que ha registrado desde su primera edición.

Los establecimientos hosteleros que participan con sus tapas en este certamen son: El Soportal, Don Claudio, Chaplin, Temple, Sotaniello, Alaska, Dori, Burguer Piscis, Naípe, Ditirambo, Cantábrico, Las Aldabas, la Estación de Autobuses, el bar Castilla, La Mezquita, la taberna Santa Cruz, Las Bolas, la Cantina, Oasis y Lord. Entre las tapas se encuentran algunas tan sugerentes como la cesta de mar y pinar, el bacalao al acecho, el revuelto de mar y tierra, el solomillo gauchó, delicias de pavo, flamenquín cordobés, bocata de cardinale y alguna sorpresa más. Todos los establecimientos participantes se encuentran ubicados en la zona centro del municipio.

En este concurso son los consumidores el jurado y por tanto



El mesón La Estación de Autobuses fue el ganador del cuarto certamen de tapas

GABRIEL GÓMEZ

los encargados de probar, valorar y votar la mejor de las tapas que se presentan. Para ello deberán degustar varias tapas antes de tomar la decisión final. Tras rellenar la tapa favorita y los datos personales esta papeleta de voto deberá depositarse en las urnas

El concurso tiene un único premio para los establecimientos hos-

teleros consistente en una mención honorífica, que será entregada al establecimiento ganador en un acto público tras el recuento de votos. Las personas que depositen su voto optarán a un premio consistente en una cena para dos personas que se sorteará entre todas las depositadas a lo largo del fin de semana.

■ **CUÉLLAR** LA POLICÍA LOCAL RECOMIENDA ACCEDER AL RECINTO DEL SANTUARIO DESDE VILORIA

## Miles de personas participarán hoy en la romería de El Henar

**N.P.**  
Cuéllar

Miles de personas se acercarán hoy hasta el Santuario de El Henar para participar en la tradicional romería de la Virgen del mismo nombre. Intensa devoción se profesa en la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar hacia la patrona de los resineros, hecho que se constatará como cada año con la afluencia masiva para participar en la romería y especialmente en la misa de campaña que tendrá lugar en la pradera a las 12.00 horas con la presencia de la Virgen y a la que seguirá la tradicional procesión en torno a la pradera. Tras la misa la Virgen es colocada sobre su carroza en la que realiza el recorrido que suele extenderse durante más de dos horas. Muchos son los niños que realizan algún tramo de la procesión subidos so-

bre la carroza, junto a la virgen. Tras la procesión la Virgen permanecerá expuesta en su camarín para que los fieles puedan venerarla. Los padres carmelitas cuentan cada año en la organización de la procesión y en el control del acceso para venerar a la Virgen con la colaboración de voluntarios. La Policía Local de Cuéllar ha establecido un dispositivo por el que organizarán la disposición de los puestos de venta y se encargarán de cortar el acceso al recinto por la Fuente del Cirio. Así recomiendan a los romeros que accedan al Santuario desde Viloria del Henar ya que en esa zona se dispone de mayor aparcamiento. A este dispositivo se unirá el sanitario, el de seguridad de la Guardia Civil y el establecido por el propio Santuario mediante la contratación de guardas jurado.



Se espera una afluencia masiva de romeros

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F.J. Alcaraz**  
( C/ Resina hasta el domingo 26 de septiembre)

#### EXPOSICIONES

◆ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre.

#### CONVOCATORIAS

**Domingo 19 de septiembre**  
**Romería de la Virgen de El Henar.** misa de campaña a las 12.00 horas

Misa y confesiones a las: 8.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00 y 20.00 horas.

**Miércoles 22 de septiembre**  
16.30 horas Campeonato de Brisca en la sala Ditirambo.  
**FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA PALMA Y SAN MIGUEL**

**Sábado 25 de septiembre**  
10.30 horas IV Exhibición de Graffiti en el campo de fútbol

11.00 horas concurso Infantil de pintura rápida en el barrio de El Salvador

17.00 horas Feria infantil en el atrio de El Salvador

18.30 horas Festival de Danza en la Iglesia de San Francisco. Monitora Ana Ferreira.

18.00 horas Inauguración en la Bodeguita Renedo de la exposición de pintura al óleo de M<sup>º</sup> Cruz Renedo

21.00 horas. Concierto de "Bardos druidas y otras movidas". Música multiétnica en la Plaza de la Cruz

23.30 horas música popular y pasodobles

**Domingo 26 de septiembre**  
11.00 horas Misa y procesión en honor a la Virgen de la Palma

13.00 horas juegos tradicionales

17.00 horas deleite de toro mecánico

18.00 horas Cambio de Varas  
**Escuela oficial de idiomas:**

**inglés** Plaza de matrícula hasta el 16 de septiembre para los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto en el IES Marqués de Lozoya.

**Centro de educación de adultos Antonio Herrera.**

Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921 142331.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas.

## Precios Agrarios

Semana 37, del 10 al 16 de septiembre de 2004

### AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	13,26(+0,24)	12,62(=)	13,00(=)	12,90(+0,09)	13,90(=)	12,65(-0,15)	12,62(-0,15)	12,32(=)	-
Trigo duro "	-	13,22(=)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	12,49(+0,74)	11,42(=)	12,00(=)	11,80(-0,14)	12,60(=)	12,00(+0,05)	11,72(=)	12,02(=)	11,30(=)
Cebada 6 "	12,00(+0,50)	11,42(=)	12,00(=)	11,98(-0,01)	12,60(=)	11,70(+0,05)	12,02(=)	12,02(=)	11,00(=)
Centeno "	12,00(+0,50)	11,12(=)	11,40(=)	11,54(+0,05)	12,10(=)	11,65(=)	11,42(-0,10)	11,42(=)	10,55(=)
Avena "	11,75(+0,25)	11,12(=)	11,40(=)	11,38(+0,01)	12,00(=)	-	11,42(-0,13)	11,30(=)	10,55(=)
Maíz "	15,50(=)	-	15,00(=)	15,00(-0,17)	15,00(-0,25)	-	15,62(-0,31)	16,87(=)	15,60(-1,00)
Alfalfa Heno "	13,91(-0,09)	12,02(=)	13,20(+2,20)	13,00(-0,24)	13,50(=)	-	11,42(-1,20)	12,32(=)	13,20(=)
Patata jaerla y simil. "	11,50(=)	7,00/12,00(=)	8/10(-2,00)	11/13(=)	8,50/12,00(-1,50)	12,00(-2,00)	-	9/13(-1,00)	9,62(=)
Marfona "	-	6,00(=)	-	-	-	7,00(=)	-	-	-
Monalisa "	-	11,00(=)	-	13,00(=)	12,00(-1,00)	12,00(=)	-	-	9,62(=)
Desiree y simil. "	11,00(=)	-	10,00(-2,00)	-	11,50/12,00(-0,50)	11,50/12,00(-0,50)	-	-	-
Girasol "	-	-	-	-	-	-	-	-	-

### GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega <sup>100kg/canal</sup>
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	79,00(=)	82,00(=)	70,00(-5,00)	82,72(=)	84,00(=)	70,17(=)	75,00(=)	80,00(=)	88,00(=)	164,00(=)
Terneros "	246,00(+6,00)	245,00(=)	-	178,78(-0,75)	222,00(=)	237,00(-3,00)	227,00(=)	285,00(=)	184,00(=)	-
Añojos "	148,00(=)	172,00(=)	230,00(-15,00)	140,98(-0,40)	163,00(=)	168,20(=)	151,00(=)	145,00(=)	175,00(=)	194,00(+4,00)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	930,00(=)	1.010,00(+90,00)	-	891,25(=)	1.000(=)	-	-	-	750,00(=)	1.040,00(=)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	980,00(-30,00)	-	819,00(=)	880,00(=)	-	-	880,00(=)	668,00(=)	1.010,00(=)
Vacas carne (unidad)*	-	410,00(=)	-	396,25(=)	580,00(=)	-	390,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	90,00(=)	115,00(+5,00)	91,00(+6,00)	106,80(-0,40)	138,00(=)	-	122,00(=)	-	202,00(=)	140,00(+5,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	-	130,00(+5,00)	136,00(+6,00)	135,00(=)	169,00(=)	-	132,00(=)	-	195,00(=)	150,00(+10,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	386,00(+6,00)	300,25(=)	414,00(=)	-	367,00(=)	505,00(=)	441,00(=)	630,00(+20,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	391,00(=)	442,00(=)	425,00(=)	-	-	Ávila	33,00(=)	75,00(=)
Rosada "	318,00(=)	345,00(=)	335,00(=)	317,00(=)	286,00(=)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	276,00(=)	318,00(=)	301,10(=)	277,00(=)	266,00(=)	León	30,65(=)	76,33(=)
Primera "	252,00(=)	290,00(=)	259,50(=)	256,00(=)	252,50(=)	Palencia	32,30(=)	73,46(+0,38)
Menor Primera "	-	-	170,00(=)	145,50(=)	160,00(=)	Salamanca	30,75(=)	78,00(=)
Mayor Primera "	-	165,00(=)	117,50(=)	141,00(-21,00)	117,50(=)	Segovia	33,05(=)	78,13(=)
Lechazo "	1.050,00(=)	890,00(=)	880,00(-20,50)	850,00(+30,00)	1.040,00(=)	Soria	32,00(=)	75,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	585,00(=)	570,00(-10,50)	585,00(+10,00)	620,00(=)	Valladolid	31,25(=)	75,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	-	415,00(=)	432,00(-18,00)	415,00(=)	575,00(=)	Zamora	30,65(=)	80,18(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	75,00(=)			
Cochinillo "	-	-	380,00(+5,00)	375,00(=)	230,00(=)			
Cerdo "	142,00(+3,00)	136,00(+3,00)	130,00(=)	144,00(=)	132,00(+2,00)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	24,00(=)	30,00(=)	-	29,40(=)	22,00(=)	303,00(+5,00)	25,00(=)	-	14,00(-1,50)
Pascual (25 Kg)	270,00(-6,00)	275,00(=)	293/299(=)	235,00(=)	301,15(+2,50)	270,00(=)	275,00(=)	276,00(=)	225,00(=)	238,67(-17,33)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	480,00(-15,00)	470,00(+10,00)	461/481(=)	485,00(=)	534,05(+5,00)	470,00(=)	480,00(-10,00)	475,00(+5,00)	455,00(-25,00)	424,84(+7,67)
Lechal (10 Kg/vivo)	570,00(-10,00)	580,00(+30,00)	541/556(=)	600,00(=)	608,24(+18,24)	555,00(=)	575,00(-10,00)	580,00(=)	497,50(=)	487,00(+12,00)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	165,00(+10,00)	162,00(+10,00)	155,00(+3,00)	165,00(+10,00)	162,00(+10,00)	s/c	185,00(+15,00)	s/c

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolériada	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	107/108(-2,00)	108,00(-2,00)	108,00(-2,00)	107,00(=)	128,00(-2,00)	107,00(-1,00)	109,00(-3,00)	111,00(-2,00)	111,00(-3,00)
Cebo normal "	106/107(-2,00)	106,00(-2,00)	106,00(-2,00)	105,00(=)	108,00(-2,00)	105,00(-1,00)	107,00(-3,00)	106,00(-2,00)	110,00(-3,00)
Cerda desvieje "	61/64(+2,00)	56/65(=)	60/67(+2,00)	55,00(=)	64/70(+1,00)	57,00(+2,00)	55,00(+1,00)	65,00(+2,00)	63/63(+1,00)
Lechones (unidad)	18,00(=)	20,00(=)	23,00(=)	24,00(-1,00)	24,00(=)	18,00(=)	10/11(=)	22,00(-0,50)	21,50(=)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

### COMENTARIO

#### • AGRICULTURA



Ya bien entrado el mes de septiembre se detecta mayor actividad en el mercado de cereales y ello se va reflejando poco a poco en los precios, en los que se advierte mayor firmeza e incluso caben ligeras subidas. Según los comerciantes ha parado la tendencia a la baja de semanas anteriores y parece que estamos en un momento de mayor estabilidad. En el mercado del trigo para pienso la oferta es abundante. La fuerte retención de la oferta, que aguanta aparentemente sin miedo el precio, conlleva el sacar a cuentagotas del almacén una cosecha de 10 millones de toneladas.

#### • VACUNO



Semana de repetición. El mercado muestra los mismos efectos que la semana pasada. La demanda permanece estable y la oferta sigue arrastrando peso. Por eso es impensable algún movimiento al alza en los precios. Todo lo contrario, de continuar así podría llegar algún ajuste a la baja, pero no debemos adelantar acontecimientos. En el exterior los mercados se mantienen estables con ligeros repuntes en Alemania. Las expectativas de mejoras no llegan y la situación empieza a complicarse al empezar a existir un exceso en el peso del ganado.

#### • OVINO



Ha llegado el equilibrio tras dos semanas de subidas. Estamos en una fase de tranquilidad, aunque con dos visiones distintas. Mientras algunos vendedores aducen que es necesaria una bajada de precios para reactivar el mercado, los productores afirman que la oferta no va en aumento y los corderos en el campo permiten mantener el actual nivel de cotizaciones. En piel, el precio atraviesa uno de los peores momentos. El precio del año pasado por esta época era de nueve euros unidad y ahora se cotiza a seis euros la piel.

#### • PORCINO



Nueva decepción para los productores. Esta semana se ha registrado un descenso de idéntica cuantía a la subida que se había llevado a cabo las semanas pasadas en el sector porcino. Así pues el mercado parece mantenerse en aparente equilibrio. Sin embargo los cambios dependerán más de los que haga la demanda que la oferta, que se mantiene en niveles muy equilibrados. En lechones, mercado prácticamente inamovible. Y es que esta nueva bajada se debe más a ajustes técnicos que a reales. El mercado está muy parado y con pocas ganancias.

PRESENTACIÓN EN MADRID DEL PLAN ESTRATÉGICO RENOVAIÓN DE OBJETIVOS

## Caja Duero pretende situarse entre las tres mayores entidades del país

Julio Fermoso diseña una estrategia de expansión y comunicación externa con anuncios publicitarios para captar a nuevos clientes en la Comunidad en toda España y en Portugal

• Fermoso insistió en «mirar hacia el futuro» y reafirmó el compromiso de continuar con su objetivo de potenciar la formación de los empleados de la institución financiera.

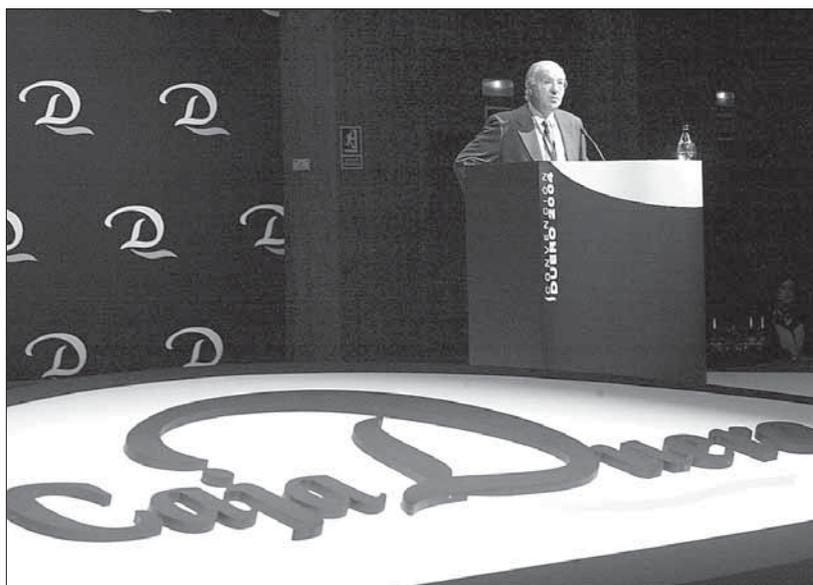
M. BERNARDINO (ICAL) / MADRID  
El presidente de Caja Duero, Julio Fermoso, aprovechó ayer la celebración de la Convención de su entidad, que reunió a más de dos mil empleados en Madrid, para dar el pistoletazo de salida al ambicioso plan de expansión fijado y que tiene como principal objetivo situarse en los próximos años como líder de su sector y número tres del ranking de las cajas de ahorro de España, que ahora lideran La Caixa y Caja Madrid.

Fermoso presentó ante los empleados el Plan Estratégico de comunicación de la empresa de los próximos años para dar una visión unitaria de la caja. En ella destaca una importante renovación de las herramientas internas (revista o intranet), pero sobre todo una ambiciosa campaña de comunicación externa con anuncios publicitarios en las televisiones, radio y prensa, tanto en su formato escrito como digital, para fidelizar y captar a nuevos clientes no sólo en Castilla y León sino en toda España y Portugal.

En este sentido, el máximo responsable de Caja Duero señaló que las posibilidades de desarrollo son «grandes e importantes» y explicó que, tras un debate interno sobre la estrategia a seguir en el siglo XXI, se llegó a una sola conclusión para que sea más competitiva. «No existe ninguna otra respuesta más que adelante», afirmó.

**MIRAR HACIA EL FUTURO.** Fermoso insistió en la necesidad de «mirar hacia el futuro» y reafirmó el compromiso de Caja Duero de continuar con su estrategia de potenciar la formación de los empleados de la institución para que cada uno de ellos pueda cumplir mejor con su trabajo y fomentar todas aquellas medidas que mejoren la motivación.

Tras dejar claro que el nuevo diseño de los recursos humanos no debe interpretarse como una «amenaza», anunció su intención de utilizar todo los recursos que ofrecen las nuevas tecnologías del siglo XXI para mejorar la comunicación con los clientes, entre los propios empleados y, sobre todo, para transmitir la nueva imagen corporativa. «Si quieren un eslo-



El presidente de Caja Duero, Julio Fermoso, durante su intervención en la Convención en Madrid. / JUAN LÁZARO (ICAL)

gan, debemos ser banco pero somos caja porque tenemos unos fines de obra social y cultural que es nuestra razón de ser», afirmó. Inmediatamente después, justificó la necesidad de esta campaña publicitaria externa porque «sólo triunfa lo que se comunica bien».

«En esa comunicación externa -dijo- el paso sustantivo es salir de nuestro entorno natural sin perder el origen de donde estamos y ello significa llegar a zonas prometedoras para el negocio. Debemos darnos a conocer, decir a la sociedad quiénes somos, que tra-

La caja utilizará las nuevas tecnologías para mejorar la comunicación con los clientes

bajamos rápidamente y que hacemos una gran labor social y cultural».

Por ello, recalcó que esta importante inversión económica debe ser entendida como «una inversión» y, sobre todo, «plantearse como una expectativa que debe convertirse en realidad en las cuentas de resultados». «Se presenta un plan integral de comunicación para fortalecer la idea de quienes somos, y con ejes de dinamismo, transparencia y veterania mirando hacia el futuro», dijo.

## El director general destaca su estructura «potente y sólida»

M.B. (ICAL) / MADRID

El director general de Caja Duero, Lucas Hernández, resaltó ayer la estructura «saneada, potente y sólida» que caracteriza en estos momentos a esta entidad financiera y calificó de «privilegiada» la situación en la que se encuentran respecto al resto de cajas de su sector.

Lucas Hernández señaló que la institución bancaria es una de las cuatro cajas con presencia en casi la totalidad del territorio nacional gracias a la estrategia de crecimiento que se diseñó hace años y que, fue impulsada con el nuevo presidente, Julio Fermoso.

En este sentido, explicó que Caja Duero está situada en el sector intermedio de las cajas de ahorro de España. En el primero se sitúan La Caixa y Caja Madrid, con un 34 por ciento de los activos totales, y en el tercer lugar, hay un grupo de 34 cajas que representan el 31 por ciento.

Entre ambos segmentos, se encuentran un grupo de diez entidades, entre ellas Caja Duero, con el 34,4 por ciento de los activos totales. «Somos la única caja de este sector que puede lucir un grupo financiero e industrial único en el mundo de las cajas porque nosotros nos fabricamos los productos,

los comercializamos, mientras que, por el contrario, otros tienen que recurrir a subcontratar estos servicios», afirmó.

Ante esta situación, y tras explicar algunas de las cifras económicas que definen a Caja Duero, aseguró que la institución bancaria se encuentra en una situación de privilegio para soportar la competencia e incluso ganar la batalla en ese segmento. «Tenemos una estructura financiera saneada, potente y sólida. Tenemos una estrategia dirigida a consolidar nuestra posición de fortalecer, pero sobre todo para afrontar el futuro», concluyó.

Francisco Javier León de la Riva defiende la nueva campaña de comunicación

ICAL / MADRID

El vicepresidente de Caja Duero y alcalde de Valladolid, Francisco Javier León de la Riva, defendió ayer, en declaraciones a Ical, la inversión que realizó esta institución financiera para reforzar su imagen corporativa con la campaña que diseñó la multinacional McCannWorld-Group.

Poco después de finalizar la Convención celebrada en Madrid, Francisco Javier León de la Riva explicó que los estudios sociológicos encargados por la entidad financiera Caja Duero demostraron que la misma era muy «potente» en toda Castilla y León, pero «bastante desconocida» en algunas zonas de España.

**AMBICIOSA CAMPAÑA.** Por este motivo, los órganos de dirección de la caja optaron por esta ambiciosa campaña publicitaria que ayer se expuso y se explicó a los más de dos mil personas, entre empleados, consejeros de la entidad financiera y una amplia representación del mundo de la economía, que se dieron cita en un hotel de Madrid para conocer de primera mano los objetivos y situación actual de esta institución.

Finalmente, el alcalde de Valladolid, tras felicitar a los creadores de esta nueva campaña de comunicación extorinar en la que se incluirán varios anuncios publicitarios, tanto en televisión, radio y prensa, como en los soportes digitales, expresó su pleno convencimiento de que la misma, por su carga emotiva, llegará a todos los españoles.



Hernández, director general de la caja.

BREVES

POLÍTICA

**Villalba inaugura la Feria de la Caza de Cubillos del Sil**

El secretario general del PScyL-PSOE, Ángel Villalba, inauguró ayer la I Feria de la Caza, el Ocio y la Gastronomía de Cubillos del Sil (León) donde reivindicó mayor involucración de la Junta de Castilla y León hacia este tipo de iniciativas. Además criticó que «sólo seis ferias, las seis en Valladolid, sean declaradas oficiales y que más de 300 tengan muy pocas o ninguna ayuda». Villalba matizó que el PSOE presentará una proposición no de ley para que las ferias y certámenes de la Comunidad tengan una «coordinación obligada por el propio gobierno»

CULTURA

**'Testigos' alcanza los 500.000 visitantes**

Un salmantino de 42 años, Andrés Calvo, se convirtió ayer en el visitante número 500.000 de la exposición que la Fundación Las Edades del Hombre celebra en el Catedral de Ávila con el nombre de *Testigos*. Este número equipara a esta muestra con los datos del año pasado en Segovia con *El árbol de la Vida*. Después de visitar otras exposiciones de Las Edades, Calvo destacó la «enorme belleza de las piezas» que se exhiben en la catedral de San Salvador y el «agobio» de espectadores que visitan la muestra.

SOCIEDAD

**El Congreso de Sastres presenta el tejido 'Ordoño II'**

El Congreso Nacional del Club de Sastres se inauguró ayer con el acto de presentación de un nuevo tejido que ha sido creado con motivo de este encuentro de Sastres. El tejido, ha sido diseñado y ejecutado exclusivamente para este encuentro, se denomina *Ordoño II*. Esta realizado con estambre fino de lana australiana, en un fondo de *filafil* en azul. El acto, que se celebró en el Hostal San Marcos de León, sirvió para reivindicar el trabajo de los sastres.

La región cuenta con 227 kilómetros de antiguos raíles ferroviarios que se han transformado en paseos por los campos y las montañas

# El rastro verde que sigue a los trenes

**Vías Verdes en Castilla y León**

<p><b>1 Canal de Castilla 1</b></p> <p>Trazado transitable sin acondicionar.</p> <p><b>Localización:</b> Entre Alar del Rey y Frómista (Palencia).</p> <p><b>Longitud:</b> 57 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Valle del Pisuegra.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Conjuntos monumentales de Herrera, Osorno, Melgar y Frómista.</p>	<p><b>2 Canal de Castilla 2</b></p> <p>Trazado transitable sin acondicionar.</p> <p><b>Localización:</b> Entre Frómista y Palencia (Palencia).</p> <p><b>Longitud:</b> 39 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Valles del Pisuegra y Carrión.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Conjuntos monumentales de Frómista y Palencia.</p>	<p><b>3 Canal de Castilla 3</b></p> <p>Trazado transitable sin acondicionar.</p> <p><b>Localización:</b> Entre Palencia y Valladolid.</p> <p><b>Longitud:</b> 46 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Valles del Carrón y Pisuegra.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Conjuntos monumentales de Palencia, Dueñas y Valladolid. Monasterio de Palazuelo.</p>	<p><b>4 Via Verde de la Engaña</b></p> <p>Trazado ferroviario transitable sin acondicionar.</p> <p><b>Localización:</b> Entre Santelices y el túnel de La Engaña (Burgos).</p> <p><b>Longitud:</b> 6 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra sin acondicionar.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Valle del Engaña. Cordillera Cantábrica.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Iglesia de Las Rozas.</p>
<p><b>5 Via Verde de la Sierra de la Demanda</b></p> <p>Vía Verde Acondicionada</p> <p><b>Localización:</b> Entre Monterrubio de la Demanda y Arlanzón (Burgos).</p> <p><b>Longitud:</b> 54 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Firme mixto. Asfalto y Tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Reserva Nacional de Caza de la Sierra de la Demanda.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Conjunto Histórico Artístico de Pineda de la Sierra. Yacimiento de Atapuerca, próximo al inicio de la ruta.</p>			<p><b>6 Via Verde del Esla</b></p> <p>Vía Verde Acondicionada</p> <p><b>Localización:</b> Entre Valencia de Don Juan y Castrofuerte (León).</p> <p><b>Longitud:</b> 11 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Bosques de ribera. Llanura cerealista.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Castillo de Valencia de Don Juan.</p>
<p><b>7 Via Verde del FC Santander-Mediterráneo</b></p> <p>Vía Verde Acondicionada</p> <p><b>Localización:</b> Burgos y Cardenadijo (Burgos).</p> <p><b>Longitud:</b> 3 Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Asfalto y tierra compactada.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Valle del Río Cardenadijo.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Conjunto monumental de Burgos. Monasterio de San Pedro de Cardena</p>			<p><b>8 Via Verde del Moncayo</b></p> <p>Trazado ferroviario transitable sin acondicionar.</p> <p><b>Localización:</b> Entre Mina Peira (Ólvega) - Estación de La Nava (Soria).</p> <p><b>Longitud:</b> 11Kms.</p> <p><b>Tipo de firme:</b> Tierra compactada y tramos de balasto.</p> <p><b>Medio Natural:</b> Prados de montaña, bosques de rebollos y parameras.</p> <p><b>Patrimonio cultural:</b> Yacimiento romano de Augustóbriga de Muro de Agreda. Conjunto monumental de Agreda.</p>

FUENTE: Vías Verdes

ICAL



ENTRAR EN SUERTE  
GONZALO SANTONJA

Actualidad de El Gallo

Rafael Gómez Ortega, El Gallo, histórico matador de toros (1847-1897) paradójicamente de actualidad no por el lado de la tauromaquia, sino por el debatido ángulo de la política y gracias a Zapatero, presidente del Gobierno y rey de la confusión, puesto casi a diario revalidado con inigualable derroche de facultades. Dos partes registra la (pen)última demostración.

La primera se desarrolló el pasado domingo en Bilbao con ambiente mitinero y ocasión reivindicativa: mi Gobierno, vino a decir, será el que salve los astilleros, promesa que al lisonjero juicio de Cándido Méndez, secretario general de UGT, a la sazón bastante más cándido que méndez, suponía un valeroso «paso adelante», tal vez hacia el abismo o quizás a la estratosfera. En otras palabras: Zapatero, en diálogo consigo mismo y ejerciendo de oposición, predicaba un imposible, sin explicar cómo y en la práctica enfrentado al Zapatero que ejecuta tareas de gobierno.

La segunda tuvo lugar al día siguiente en el Congreso con atmósfera escéptica y en ocasión de pocos aspavientos: el plan de la SEPI, según sostuvo, representa el único punto de partida válido para solventar -por liquidación y cierre- la crisis de los astilleros, rectificador apunte que al razonablemente irritado entender de Fidalgo, secretario general de CCOO, ponía en claro el desahogo de la declaración precedente. «paso atrás» de gravísimas consecuencias. En otras palabras: Zapatero, en diálogo consigo mismo pero ahora desempeñando su actual función de presidente del Gobierno, se anunciaba diáfanoamente enfrentado al Zapatero que apenas veinticuatro horas antes ejercía de oposición.

De ahí la actualidad de El Gallo, histórico matador de toros que, legítimamente perplejo con mucho menos motivo, acunó frente al toro marrajo de las contradicciones de conveniencia el volapié por derecho de esta sentencia admirable: «lo que no puede ser, no puede ser. Y además es imposible». Pues en ello estamos, maestro, de espectadores atónitos en el comienzo de tan calamitosa faena, a la expectativa de una tercera declaración que llevando la contraria a la primera también discrepe de la segunda e incluso prometa disconformidad con la cuarta. Desde la calle, por cierto, se escuchan pocos aplausos.

M.D. (ICAL) / VALLADOLID

Un recorrido por las antiguas líneas ferroviarias de Castilla y León se ha convertido en una de las alternativas elegidas por los amantes de la naturaleza. Gracias a la Asociación de Vías Verdes, perteneciente a la Fundación de Ferrocarriles Españoles, muchos de estos trayectos se han acondicionado para que los amantes de la naturaleza recorran estas sendas a pie, a caballo y bicicleta.

La Comunidad cuenta con más de 800 kilómetros de vías en desuso, pero provincias como Burgos, Valladolid, León o Palencia han tenido la iniciativa de recuperar estos senderos y convertirlos en «corredores ecológicos», según explica el director de Agalsa, Alberto Gómez.

Esta empresa fue la encargada de desarrollar y transformar la Vía Verde de la Sierra de la Demanda y lograr unir la montaña con Atapuerca. Después, Agalsa coordinó a todos los ayuntamientos de la zona y se pusieron en contacto con la Fundación de Ferrocarriles.

Tras una reunión con el Ministerio de Medio Ambiente, consiguieron que se licitara y ejecutara este proyecto con una subvención de más de tres millones.

Así, desde hace un año se pueden recorrer 54 kilómetros que parten de Arlanzón y finalizan en Monterrubio, divididos en tres etapas. Campos de cultivo anticipan la entrada en el pantano de Arlanzón para atravesar localidades importantes por su historia, como Pineda de la Sierra.

La frondosidad de la Sierra de la Demanda contrasta con la austereidad de los horizontes de la Vía Verde del Esla, que comprende las provincias de Valladolid y León. Este viejo camino pone en comunicación el Canal de Castilla y el Camino de Santiago.

**Falta de actividad**



La directora del programa de Vías Verdes, Carmen Aycart, considera que en Castilla y León «no existe demasiada actividad» en estos senderos.

Para que esto termine, las diferentes instituciones de la Comunidad, como ayuntamientos, diputaciones y la Junta de Castilla y León «deben tomar la iniciativa» para obtener algunas subvenciones.

La Asociación de Vías Verdes se encarga de coordinar todos estos caminos y senderos y además, redacta proyectos y facilita los procesos de adjudicación a todos aquellos que lo soliciten.

Esta opción transcurre entre las localidades leonesas de Valencia de Don Juan y Castrofuertes, aunque se puede ampliar hasta Palanquinos.

La última Vía Verde acondicionada es la de Santander-Mediterráneo, que se encuentra en la provincia de Burgos. Su longitud, de tan sólo tres kilómetros, comparte camino con el cauce del río Cardenadijo, nombre que da a la localidad en la que finaliza esta ruta.

**CAMINO OSCURO.** También en Burgos se encuentra una de las rutas verdes que llevan al mayor túnel de España, La Engaña. Entre Santelices y el subterráneo hay seis kilómetros de distancia que anticipan los paisajes de la Cordillera Cantábrica. Por el momento, este tramo no está acondicionado, aunque se puede recorrer a caballo, a pie y en bicicleta.

Estos senderos permiten conocer la historia. En la provincia de Soria se descubren los yacimientos romanos de Augustóbriga de los valles de Agreda en la Vía Verde del Moncayo.

En Alar del Rey (Palencia) comienza la Vía Verde del Canal de Castilla, y aunque su origen no sea ferroviario, gracias a la Asociación Europea de Vías Verdes, los canales adquieren esta denominación «por la facilidad de tránsito y recorrido», explica Carmen Aycart.

Esta vía se divide en tres etapas, la primera comienza en Alar y finaliza en Frómista (Palencia), de donde se parte hacia la capital palentina para terminar en Valladolid.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com



El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos (i), y el presidente de Sudán, Omar Hasan Ahmad al-Bashir (d). / PHILLIP DHIL (EFE)

## El Gobierno de Sudán promete a Moratinos negociar con los rebeldes

El ministro de Asuntos Exteriores asegura en Jartum que la Unión Europea y España creen fundamental que la Unión Africana tenga un papel protagonista en la solución del conflicto

• El mandatario español anunció que la ayuda española al país africano, que hasta ahora ha sido de unos dos millones de euros, se incrementará en cinco millones más.

### EUROPA PRESS / JARTUM

El ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Miguel Ángel Moratinos, aseguró ayer desde Jartum que el Gobierno sudanés le ha expresado su «firme compromiso» para encontrar una solución política al conflicto de Darfur, en el oeste del país, y «reanudar las conversaciones con los rebeldes en cuando sea posible».

En una rueda de prensa celebrada junto a su homólogo sudanés, Mustafá Omar Ismael, Moratinos destacó el compromiso y el interés de la diplomacia española por solucionar el problema de Darfur. «España tiene una responsabilidad para facilitar la solución a la crisis humanitaria que sufre la región de Darfur», señaló el ministro de Exteriores.

Moratinos indicó que tras las conversaciones mantenidas ayer con el ministro sudanés se va con una visión positiva en cuanto a las medidas adoptadas para encontrar una solución al problema en dos aspectos fundamentales. El prime-

ro, dijo, es el aspecto de la ayuda humanitaria a los desplazados y el segundo, las medidas del Gobierno y los esfuerzos para pacificar y controlar la seguridad en la región de Darfur.

No obstante, Moratinos advirtió de que la comunidad internacional necesita «más acciones y mejores resultados», por lo que hará falta «multiplicar los esfuerzos en ambas direcciones», en alusión a los dos aspectos comentados anteriormente.

**APORTACIÓN ESPAÑOLA.** En lo referido a las ayudas, anunció que la aportación española, que hasta el momento era de 2,18 millones de euros, a partir de ahora se incrementará en cinco millones de euros más como mínimo. A los 2,18 millones ya comprometidos hay que añadir, dijo el ministro, tres millones de euros procedentes del Gobierno central y alrededor de dos millones de las comunidades autónomas.

Por otra parte, el jefe de la diplomacia española dijo que para España y para la Unión Europea es fundamental que la Unión Africana (UA) sea «protagonista en la solución del conflicto». En este sentido, destacó que la UE ayudará a la UA en el 'knowhow' del proceso basándose en la experiencia de Europa en crisis internacionales, pero que «inexorablemente la solución pa-

sa por que la UA se implique con el Gobierno sudanés y si es preciso aporte tropas y la seguridad que corresponda».

En cuanto a las sanciones propuestas por Estados Unidos y el llamamiento realizado por el secretario general de la ONU, Kofi Annan, hace 48 horas para actuar duramente contra el Gobierno de Sudán, Moratinos dijo que «las acciones son el último recurso» y que «con anterioridad a llegar a este último recurso hay que agotar todas las vías diplomáticas y políticas». Pidió además «negociación», para lo que «hay que seguir trabajando con el Gobierno sudanés y

con los movimientos rebeldes».

A partir del próximo mes se establecerá una delegación diplomática española en Jartum donde hasta ahora sólo había un cónsul honorario, según anunció el ministro. Desde el año 1992 España no ha contado con una Embajada en la capital sudanesa.

Precisamente ayer, el Consejo de Seguridad tenía previsto votar un proyecto de resolución que amenaza con sanciones al Gobierno de Sudán, en lo que se considera una forma de incrementar la presión para impedir que continúe la catástrofe humanitaria en la zona de Darfur.

### Visita a los desplazados de Abu Shok

Miguel Ángel Moratinos, acompañado de la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Legre Pajín, visitaron ayer por la tarde el campamento de desplazados de Abu Shok, en la región sudanesa de Darfur.

Este campamento, que acoge en la actualidad a más de 40.000 personas, está dirigido y coordinado por Cruz Roja Española. Junto a esta ONG, también se encuentran Médicos Sin Fronteras España y Acción contra el Hambre. La distribución de alimentos corre a cargo del Programa Mundial de Alimentos (PAM) de la ONU. El campamento se encuentra en la zona norte de Darfur, a pocos kilómetros de la capital del Estado, Al Fasher. De las más de 40.000 personas de este campo de refugiados, el 80 por ciento está compuesto por ancianos, mujeres y niños.

El 30% de los desplazados son menores, que reciben educación a través del Fondo de la ONU para la Infancia (Unicef), alimentación a través del PAM, asistencia logística mediante Cruz Roja, saneamientos y agua mediante Intermón Oxfam, y asistencia médica gracias a Médicos sin Fronteras España. Así, en el campamento hay una escuela, centros educativos y de ocio y una serie de instalaciones con las que dar una imagen.

### ASUNTOS EXTERIORES

## Zapatero explicará ante la ONU su política de respeto por la legalidad

### EFE / MADRID

El jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, viajará hoy a Nueva York para participar en la 59 Asamblea de la ONU, donde presentará una nueva política exterior española fundamentada en el respeto a la legalidad internacional y que tuvo su punto de partida en la retirada de las tropas de Iraq.

Su intervención ante la Asamblea será el estreno de Rodríguez Zapatero en un foro de estas características, que le permitirá mantener una serie de reuniones bilaterales con otros jefes de Estado y de Gobierno y copresidir una cumbre contra el hambre en la que participará medio centenar de líderes mundiales.

Cada país decide la persona que le representa ante la Asamblea anual de Naciones Unidas, y, en esta ocasión, el Gobierno consideró oportuno que sea el propio Rodríguez Zapatero quien suba a la tribuna de oradores para la «puesta de largo» de una política exterior que, según señalan los miembros del Ejecutivo, representa un cambio de rumbo respecto al Gabinete presidido por José María Aznar.

Una nueva política que se sustenta principalmente en la apuesta por un «multilateralismo efectivo» y por el respeto a la legalidad internacional, y cuya primera decisión fue la retirada de las tropas de Iraq.

**SITUACIÓN MEJOR.** Un repliegue que, según expuso Zapatero la pasada semana en Túnez, si fuera decidido también por otros países que aún mantienen tropas en Iraq, abriría una «expectativa más favorable» para resolver la situación.

No es previsible que esta idea sea repetida en su discurso ante la Asamblea de la ONU debido a que el Gobierno considera que no es el foro adecuado para ello, pero sí puede hacer referencia a la conveniencia de que la comunidad internacional y Naciones Unidas abran una reflexión y aborden una «toma de iniciativa política urgente» tanto en lo que afecta al conflicto entre israelíes y palestinos como a Iraq.

Son palabras del propio Zapatero también en Túnez, donde avanzó que en su intervención ante la Asamblea de la ONU defendería un proyecto de un orden internacional con más seguridad colectiva y más justicia social y realizaría alguna propuesta concreta al respecto.

## ▶ PARTIDO COMUNISTA

Frutos llama a IU a enfrentarse con la cara más conservadora del Gobierno

EFE / MADRID

El secretario general del PCE, Francisco Frutos, criticó que el Gobierno no haya acometido cambios «de fondo» en las políticas laborales, sociales y fiscales, y defendió el posicionamiento de Izquierda Unida frente a decisiones de los socialistas «a veces no muy alejadas de la filosofía del PP».

Frutos hizo estas consideraciones en el discurso que pronunció ayer por la noche en el mitin central de la XXVIII edición de la Fiesta del PCE que se celebra este fin de semana en la Casa de Campo de Madrid, ante líderes de la izquierda como el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares y el presidente del Partido de la Izquierda Europea, Fausto Bertinotti.

En relación con la próxima Asamblea extraordinaria de Izquierda Unida, el secretario general del PCE asegura que la formación tiene el próximo mes de noviembre la oportunidad de recuperar el espacio perdido.

En su opinión, el PCE está trabajando activamente para que la Asamblea contribuya a superar la crisis actual y relanzar el proyecto desde una profunda renovación y cambio en la aplicación de la línea política, en los métodos de dirección y en los equipos.

## ▶ GALICIA

El BNG critica que el PP gallego niegue la reforma del Estatuto

EFE / SADA (LA CORUÑA)

El portavoz nacional del BNG, Anxo Quintana, afirmó ayer que la postura adoptada por el PP sobre el modelo de Estado revela la «sumisión» de los populares gallegos a la «llamada de Rajoy al inmovilismo», por lo que entienden que se opondrán a cualquier reforma estatutaria.

Los presidentes de comunidades autónomas gobernadas por el PP rechazaron en San Millán de la Cogolla (La Rioja) que puedan establecerse asimetrías entre las diferentes regiones y pidieron «claridad» al Gobierno del PSOE en el debate abierto sobre el modelo territorial.

En una conferencia pronunciada en Sada, Quintana lamentó la «sumisión» que a su juicio demuestra el PP gallego en la reunión de La Rioja, «al aceptar acriticamente la llamada de Rajoy al inmovilismo, a mayor gloria de la sacrosanta unidad de España», manifestó el dirigente nacionalista.

## EEUU y España firmarán un pacto para luchar contra el terrorismo

El acuerdo significa la creación de un grupo de trabajo con efectivos de ambos países

• El anuncio fue hecho por el fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido, quien aseguró que el documento se asemeja a los ya firmados con Francia para debilitar a ETA.

OTR/PRESS / MADRID

«En cuestión de meses» las autoridades de España y Estados Unidos cerrarán un acuerdo de cooperación contra el terrorismo islamista que significará la creación de un grupo conjunto de trabajo con efectivos de los dos países. Así lo anunció el fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido, que señaló que esta iniciativa es similar a los acuerdos firmados recientemente con Francia para luchar contra ETA y Al Qaeda.

En virtud de este acuerdo, que está siendo impulsado por la Fiscalía de la Audiencia Nacional, se creará un equipo conjunto de investigación (ECI) compuesto por miembros de las Fiscalías y las Fuerzas de Seguridad de los dos países. No obstante, actualmente se está pendiente de fijar los aspectos concretos del acuerdo.

Conde-Pumpido explicó que en el «mismo ámbito» del acuerdo con Francia, que ha servido para poner en marcha dos equipos conjuntos de investigación contra ETA y Al Qaeda, «es donde se enmarca el acuerdo con Estados Unidos».

«La Fiscalía General y el Ministerio de Justicia español ya han mostrado su aprobación y está pendiente de su concreción. En este momento depende de la decisión de las autoridades norteamericanas y la Fiscalía de la Audiencia Nacional está ultimando las gestiones para ello», afirmó.

En cualquier caso, Conde-Pumpido recordó que en la actuali-

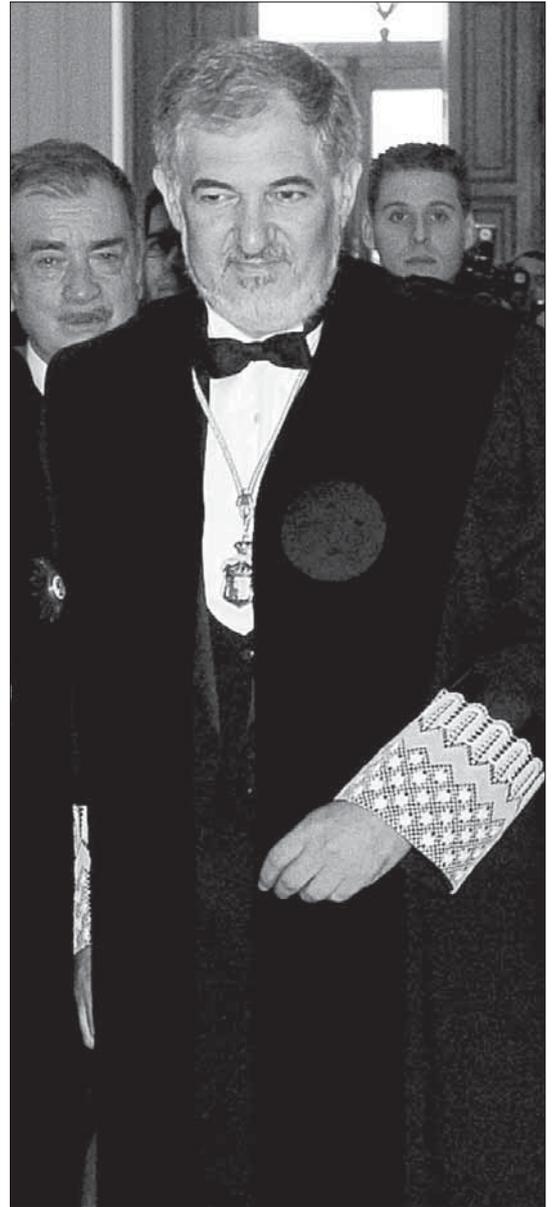
dad existe un «proceso de colaboración» con las autoridades norteamericanas en sumarios que instruye el Juzgado Central de Instrucción número 5, del que es titular Baltasar Garzón.

«Se trata de extender esta colaboración a todo el conjunto del terrorismo islámico en la medida en que esté actuando en España, y con la finalidad de compartir información», afirmó el máximo representante del Ministerio Público, que indicó que la puesta en marcha del grupo conjunto de trabajo se efectuará «lo más rápido posible». «Depende más de la decisión de los norteamericanos que de nosotros», añadió.

**MÁXIMA COOPERACIÓN.** Conde-Pumpido afirmó que «no se ha detectado ninguna anomalía» en las relaciones con Estados Unidos, al menos en el ámbito jurisdiccional. «Todos estamos en la misma lucha y en el mismo barco y todos somos conscientes de que frente al terrorismo islámico es necesaria la cooperación internacional. Estamos dispuestos a ofrecer la máxima cooperación y actuando conjuntamente», dijo.

Los ministros de Justicia español y francés, Juan Fernando López Aguilar y Dominique Perben, respectivamente, acordaron el pasado jueves la formación en las próximas semanas de un equipo policial conjunto para investigar la supuesta financiación de la red terrorista Al Qaeda desde España que podría tener ramificaciones en Francia y Marruecos y estaría vinculada al movimiento islámico Dawta Tabligh.

Este grupo es fruto del acuerdo firmado en Barcelona por Perben y López Aguilar para la creación de los Equipos Conjuntos de Investigación (ECI). Los ministros de Justicia también cerraron la for-



El fiscal general del Estado, Cándido Conde-Pumpido. / EFE

mación de un ECI, que ya ha comenzado a trabajar, dedicado a investigar las 'campanas de verano' de ETA en suelo español, tanto las detenciones pendientes, como los nueve artefactos colocados este verano en el norte del país y la prevención de futuras acciones en la época estival.

En este ECI participarán ocho

agentes de la Comisaría General de Información del Cuerpo Nacional de Policía, con uno de ellos al frente, que compaginará la dirección del grupo con otro responsable francés. El grupo dedicado a investigar a Al Qaeda estará compuesto por guardias civiles y ambos contarán con un fiscal de la Audiencia Nacional.

## El PSOE pregunta al PP por qué solicita ahora la comparecencia de Zapatero

EFE / MADRID

El secretario general del PSOE en el Congreso, Diego López Garrido, pidió ayer al PP que explique por qué solicita ahora, «y no antes», la petición de comparecencia del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ante la Comisión del 11-M, y opinó que los trabajos «no se deben alterar por ocurrencias» de una fuerza política.

Garrido preguntó al PP cuáles

son sus argumentos para pedir la comparecencia de Zapatero, que no consideró «consistentes ni serios», si bien señaló que es al PP a quien corresponde explicarlos «y lo explicará cuando su petición se examine en la Comisión».

«Estaremos muy atentos a las explicaciones que nos dé el PP de por qué ahora, de una forma sorpresiva, tiene esa ocurrencia», subrayó el dirigente del PSOE, quien

consideró que el enfoque dado por la Comisión a sus trabajos se ha situado «en un rumbo adecuado, que es el que espera la sociedad española».

**INFORME DE CONFIDENTES.** Por otro lado, el presidente de la comisión de investigación del 11-M, Paulino Rivero, ha encargado un informe a los servicios jurídicos del Congreso para estudiar fórmulas que

permitan recoger el testimonio de los confidentes policiales vinculados a la trama sin que comparezcan de forma presencial.

Rivero solicitó el informe después de que IU-ICV planteara la posibilidad de interrogar, a través de un cuestionario, a algunos de los confidentes que están en prisión por su papel en el robo de explosivos usados en los atentados de Madrid.



**Detienen en Barajas a dos colombianos por tráfico de cocaína.** La Guardia Civil detuvo a dos colombianos cuando, al parecer, pretendían recoger en la terminal de carga del aeropuerto de Barajas cuatro bultos con un peso de 211,1 kilos que contenían una cantidad indeterminada de cocaína mezclada con cera. Además, los agentes arrestaron, en distintas intervenciones realizadas esta semana, a otras diez personas que tenían la intención de introducir en España un total de 14.970 gramos de cocaína. / DGGC (EFE)

## El juez no acusa de terrorismo a los paquistaníes presos en Barcelona

Ismael Moreno descarta de momento la relación de los diez detenidos con grupos islamistas, pero ordena su encarcelamiento por falsedad documental y tenencia de drogas

• En los registros efectuados el pasado miércoles no se encontraron explosivos, armas ni munición, aunque se hallaron ejemplares del Corán y libros sobre Ben Laden.

OTR/PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Ismael Moreno descartó ayer de momento la vinculación con el terrorismo islamista de los diez ciudadanos paquistaníes detenidos el pasado miércoles en Barcelona, al decretar su ingreso en prisión bajo la acusación de falsedad documental y tenencia de drogas. En los próximos días investigará si los

DNI y pasaportes falsos que poseían pudieran estar relacionados con la financiación de células islamistas.

El juez Moreno, titular del Juzgado Central de Instrucción número 2, ordenó ayer por la mañana prisión incondicional comunicada para los diez paquistaníes, después de tomarles declaración durante más de 8 horas. A primera hora de la mañana los detenidos ingresaron en la prisión de Soto del Real, según informaron fuentes jurídicas.

Las fuentes consultadas indicaron que el auto de prisión no incluye delitos de terrorismo, aunque señalaron que Ismael Moreno continuará investigando la posibilidad de que la falsificación de do-

cumentos pueda estar relacionada con la financiación de células islamistas. Todos los detenidos realizaron sus declaraciones con la ayuda de un intérprete. Además, cinco estuvieron acompañados por abogados de oficio, y el resto con letrados de su confianza.

Los detenidos, que negaron cualquier actividad delictiva, concluyeron sus declaraciones a las cinco de la mañana, momento en el que el juez decretó su ingreso en prisión. Para justificar la presencia de pasaportes o tarjetas de residencia falsas en su domicilio, aseguraron que pertenecían a otros compatriotas que se las habían dejado allí.

En los registros, realizados en la madrugada del miércoles, no

se encontraron explosivos, armas ni munición. Sólo se halló documentación escrita, pasaportes y DNI falsos, cintas de vídeo, ejemplares del Corán y libros relacionados con Ben Laden. Los agentes encontraron documentos que podrían indicar el envío de dinero a grupos fundamentalistas.

La operación, que culminó el miércoles con la detención de los diez paquistaníes, fue llevada a cabo por los Mossos d'Esquadra y coordinada por el juez Ismael Moreno. En un principio se les consideró presuntos miembros de una banda organizada que tendría contactos con grupos islamistas de fuera de España, aunque a medida que pasaron las horas esta hipótesis fue perdiendo fuerza.

## Detenidos en Francia dos presuntos etarras que intentaban saltarse un control

EFE / PARÍS

Dos presuntos etarras armados fueron detenidos ayer después de querer eludir un control de carretera a las afueras de Mautauban, al norte de Toulouse (suroeste de Francia), informaron fuentes próximas a la investigación.

Los dos hombres fueron capturados después de una persecución, tras

saltarse un control de velocidad de la Gendarmería, y se identificaron como miembros de ETA, explicaron las fuentes.

A falta de las verificaciones definitivas, fueron identificados de forma provisional como Zigor Orbe Sevillano y Zunbeltz Larrea Azpiri, agregaron las fuentes.

Orbe Sevillano fue condenado

por la Audiencia Nacional de Madrid a 17 años de cárcel por actos de violencia callejera en Basauri, en 1996 y está huido desde el 2000, mientras que este año Larrea Azpiri ha sido juzgado junto a otros cuatro jóvenes acusados de colaboración con banda armada y depósito de sustancias inflamables.

Por otro lado, Beatriz Fernán-

dez, esposa del histórico miembro de ETA José Angel Otxoantesana Badiola -alias 'Kirru el Rubio'- fue detenida el viernes cuando visitaba a su marido en la cárcel de Frenes (Francia), donde cumple condena por asociación de malhechores con fines terroristas, por introducir una sustancia estupefaciente en la penitenciaría.

### BREVES

TENERIFE

#### Un hombre arroja un líquido ardiendo al rostro de su mujer

■ Un hombre de 36 años, identificado como P.M., de nacionalidad checa, fue detenido en el sur de Tenerife acusado de maltratar a su compañera, a la que arrojó un líquido ardiendo a la cara, según informó la Policía Nacional. La mujer, que se acogió a la Orden de Protección de Mujeres Maltratadas, denunció en comisaría que desde junio sufría insultos y amenazas por parte de su compañero, quien incluso presuntamente la obligó en varias ocasiones a mantener relaciones sexuales con él.

NAVARRA

#### Se registran dos terremotos en menos de 48 horas

■ La comunidad foral registró dos temblores de tierra en menos de 48 horas con sus consiguientes réplicas, el de mayor magnitud a las 14:52 de ayer por la tarde, de 4,5 grados en la escala Richter, sin que en ningún caso se hayan registrado daños personales. La información facilitada por el Gobierno de Navarra sitúa el epicentro de este seísmo entre Lizoáin y Nagore, el mismo área que en la noche del jueves sufrió el primer terremoto, con una magnitud de 3,3.

CÁDIZ

#### Detienen a una mujer por abandonar a un bebé de meses

■ La Guardia Civil detuvo en Guadaro, en el término municipal de San Roque (Cádiz), a una mujer de 22 años y nacionalidad británica por abandono a un bebé de 20 meses. El comunicado indica que agentes del Equipo Mujer-Menor (EMUME) de la Unidad Orgánica de la policía judicial de la comandancia de Algeciras (Cádiz) detuvieron ayer a L.H.R., de 22 años, después de que su hija de 20 meses fuese ingresada en el hospital del Servicio Andaluz de Salud de La Línea de la Concepción (Cádiz) con síntomas evidentes de malnutrición y abandono de atención de su madre.

ALICANTE

#### Arrestan a 18 personas por robo y prostitución

■ Agentes del Cuerpo Nacional de Policía detuvieron a dieciocho personas en Orihuela (Alicante) por formar supuestamente parte de un grupo organizado dedicado al robo y a la explotación sexual de mujeres en clubes de alterne en la zona sur de esta provincia. Según fuentes de la Policía, en la operación también fue arrestado el propietario del club «Aloha» de Cox (municipio situado en la comarca de la Vega Baja), el español J.A.S.V., de 36 años.

► MASCOTAS

En los meses de verano hubo más de 58.000 avisos de animales abandonados

EFE / MADRID

La Asociación El Refugio denunció ayer que durante los pasados meses de julio y agosto se produjeron en España 58.030 avisos de animales abandonados, en su mayoría perros, según datos facilitados por organizaciones que acogen a animales abandonados en todas las provincias.

Según los datos facilitados por esta asociación, la mayoría de organizaciones consultadas han coincidido en el aumento del número de avisos de animales abandonados con respecto a las cifras del verano del 2004, cuestión que en su opinión se podría solucionar con campañas de esterilización e identificación de los animales.

El sondeo realizado por El Refugio pone de manifiesto que sólo en Cataluña se han recibido más de 12.000 avisos de animales abandonados durante los meses de julio y agosto.

Le sigue Andalucía con 11.420 avisos; Madrid con 7.670; la Comunidad Valenciana (4.900); Castilla y León con 3.080; Castilla-La Mancha con 3.160; Murcia (2.840); Galicia (2.640); Canarias (2.200); Asturias (1.440) y Baleares (1.400).

BREVES

IGLESIA

**Gea Escolano dice que la Ley del Divorcio favorecerá a las mafias**

La nueva Ley del Divorcio aprobada por el Gobierno podría tener entre sus consecuencias, según el obispo de Mondoñedo-Ferrol, José Gea Escolano, la intervención de mafias que se dedicarían a concertar matrimonios para conseguir legalizar la situación de los inmigrantes. Gea Escolano se pregunta si «las mafias no irán buscando esposos y esposas por otros países que vendrán aquí por matrimonio».

PSICOLOGÍA

**Uno de cada diez madrileños sufrió trastornos de pánico tras el 11-M**

El 10,2 por ciento de los madrileños sufrió episodios de trastornos de pánico en el mes posterior a los atentados terroristas del 11 de marzo en la capital, según explicó ayer el presidente del congreso de la Sociedad Española para el Estudio de la Ansiedad y el Estrés (SEAS), Antonio Cano Vindel. En la jornada de clausura del congreso, celebrado en Benidorm, Cano Vindel señaló que éste es uno de los datos más llamativos de un estudio realizado por el departamento de Psicología de la Universidad Complutense de Madrid.

## El calentamiento global de la atmósfera ocasiona la proliferación de huracanes

Expertos de la ONU señalan que la emisión de gases de efecto invernadero es responsable del aumento de estos fenómenos

La subdirectora del organismo encargado de prevenir las catástrofes afirma que «no es natural el grado de afectación de la población», en alusión a las víctimas de 'Iván'.

EFE / GINEBRA

La proliferación de huracanes en el Caribe es consecuencia de la emisión de gases que producen el efecto invernadero y generan un calentamiento global de la atmósfera, señaló ayer una experta de Naciones Unidas sobre desastres naturales.

La subdirectora de un organismo de la ONU encargado de coordinar la prevención internacional frente los desastres, Helena Molin Valdés, dijo que la comunidad científica está prácticamente de acuerdo en considerar que el calentamiento global «afecta a la

intensidad y la frecuencia» de los huracanes.

Molin Valdés opinó que «lo que no es natural es el grado de afectación de la población» al aludir al elevado número de muertos registrados en algunos países debido a la falta de previsión tanto en la construcción de viviendas e infraestructura como en los planes de emergencia. La representante de ese organismo de la ONU aludió así a las decenas de personas han perdido la vida en diversos países de la zona caribeña al paso de los cuatro huracanes que han asolado esa región en las últimas semanas.

**CONFERENCIA EN JAPÓN.** La Oficina de Estrategias para la Reducción de Desastres, un organismo que agrupa a varias agencias especializadas de la ONU en el que trabaja Molin Valdés y que tiene su sede en Ginebra, participa en la preparación de la conferencia

mundial que celebrará en enero próximo en Kobe (Japón), donde en 1995 un fuerte sismo provocó más de 6.000 muertos.

El profesor Julio Kuroiwa, de la Universidad Nacional de Ingeniería de Perú precisó que «un 80 o 90 por ciento de los científicos atribuye los eventos climáticos extremos al calentamiento global de la tierra debido al denominado efecto invernadero».

Kuroiwa es el autor de un libro de texto, destinado a las escuelas de lugares susceptibles de desastres naturales y reconoció que todavía hay un 10 por ciento que piensan que esos efectos no son atribuibles al calentamiento global pero constató que los datos recogidos ponen en evidencia un aumento «significativo» de la temperatura del planeta.

«En los últimos 100 o 150 años ha habido un incremento de 0,7 grados» de la temperatura terrestre, dijo el ingeniero.

LOTERÍA NACIONAL		SORTEO DEL DÍA 18 DE SEPTIEMBRE DE 2004				SORTEO 76 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final				ESTADÍSTICA NACIONAL	
Diez series de 100.000 billetes cada una		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 18 de diciembre de 2004, INCLUSIVE											
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9				
Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números
65500.....660	65501.....600	65502.....7.680	65503.....120.000	65504.....7.680	65505.....660	65506.....660	65507.....600	65508.....600	65509.....600	65510.....660	65511.....600	65512.....600	65513.....600
65511.....660	65512.....600	65513.....600	65514.....600	65515.....600	65516.....660	65517.....660	65518.....600	65519.....600	65520.....600	65521.....600	65522.....600	65523.....600	65524.....600
65520.....660	65521.....600	65522.....600	65523.....600	65524.....600	65525.....660	65526.....960	65527.....600	65528.....600	65529.....600	65530.....960	65531.....600	65532.....600	65533.....600
65530.....960	65531.....600	65532.....600	65533.....600	65534.....600	65535.....660	65536.....660	65537.....600	65538.....600	65539.....600	65540.....660	65541.....600	65542.....600	65543.....600
65540.....660	65541.....600	65542.....600	65543.....600	65544.....720	65545.....660	65546.....960	65547.....600	65548.....600	65549.....600	65550.....660	65551.....600	65552.....600	65553.....600
65550.....660	65551.....600	65552.....600	65553.....600	65554.....600	65555.....660	65556.....660	65557.....600	65558.....600	65559.....600	65560.....660	65561.....600	65562.....600	65563.....600
65560.....660	65561.....600	65562.....600	65563.....600	65564.....600	65565.....660	65566.....660	65567.....600	65568.....600	65569.....600	65570.....780	65571.....600	65572.....600	65573.....600
65570.....780	65571.....600	65572.....600	65573.....600	65574.....600	65575.....960	65576.....660	65577.....600	65578.....600	65579.....600	65580.....660	65581.....600	65582.....600	65583.....600
65580.....660	65581.....600	65582.....600	65583.....600	65584.....600	65585.....660	65586.....660	65587.....600	65588.....600	65589.....600	65590.....660	65591.....600	65592.....600	65593.....600
65590.....660	65591.....600	65592.....600	65593.....600	65594.....600	65595.....660	65596.....780	65597.....600	65598.....600	65599.....600	74900.....660	74901.....600	74902.....600	74903.....600
74900.....660	74901.....600	74902.....600	74903.....600	74904.....600	74905.....660	74906.....660	74907.....600	74908.....600	74909.....600	74910.....660	74911.....600	74912.....600	74913.....600
74910.....660	74911.....600	74912.....600	74913.....600	74914.....600	74915.....660	74916.....660	74917.....600	74918.....600	74919.....600	74920.....660	74921.....600	74922.....600	74923.....600
74920.....660	74921.....600	74922.....600	74923.....600	74924.....600	74925.....12.660	74926.....600.000	74927.....12.660	74928.....600	74929.....600	74930.....660	74931.....600	74932.....600	74933.....600
74930.....660	74931.....600	74932.....600	74933.....600	74934.....600	74935.....660	74936.....660	74937.....600	74938.....600	74939.....600	74940.....660	74941.....600	74942.....600	74943.....600
74940.....660	74941.....600	74942.....600	74943.....600	74944.....720	74945.....660	74946.....660	74947.....600	74948.....600	74949.....600	74950.....660	74951.....600	74952.....600	74953.....600
74950.....660	74951.....600	74952.....600	74953.....600	74954.....600	74955.....660	74956.....660	74957.....600	74958.....600	74959.....600	74960.....660	74961.....600	74962.....600	74963.....600
74960.....660	74961.....600	74962.....600	74963.....600	74964.....600	74965.....660	74966.....660	74967.....600	74968.....600	74969.....600	74970.....1.080	74971.....600	74972.....600	74973.....600
74970.....1.080	74971.....600	74972.....600	74973.....600	74974.....600	74975.....660	74976.....660	74977.....600	74978.....600	74979.....600	74980.....660	74981.....600	74982.....600	74983.....600
74980.....660	74981.....600	74982.....600	74983.....600	74984.....600	74985.....660	74986.....660	74987.....600	74988.....600	74989.....600	74990.....660	74991.....600	74992.....600	74993.....600
74990.....660	74991.....600	74992.....600	74993.....600	74994.....600	74995.....660	74996.....780	74997.....600	74998.....600	74999.....600	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
530.....360	970.....480	70.....180	0.....60	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
792.....300	862.....300	9353.....1.500	793.....300	0164.....1.800	164.....300	44.....120	3255.....1.560	015.....360	575.....360	765.....360	5.....60	206.....360	467.....300
4088.....1.500	258.....300	419.....300	689.....300	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60	6.....60

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronosticos en los que se haya participado.

# Ecología

## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

El I Convenio del Sector Forestal busca crear empleo y asentar la población rural

# Impulso al empleo, seguridad y salud de los trabajadores forestales

**Con este acuerdo se han unificado las actividades y salarios en todas las provincias**

Miguel J. Tré

► Después de casi tres años de negociaciones, que contaron con la mediación de la Consejería de Medio Ambiente, las Federaciones Regionales Agroalimentarias de UGT y CCOO, la Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO) y la Cámara de Contratistas de Castilla y León han suscrito el I Convenio Colectivo del Sector Forestal. Su principal objetivo, tal y como se recoge en el Plan Forestal de Castilla y León, es la consolidación y creación de empleo, la profesionalización de la mano de obra y la mejora de las condiciones laborales.

Según indicó Mariano Torre, director general de Medio Natural, para la Consejería de Medio Ambiente, este acto constituye la satisfacción de una aspiración antigua porque el Plan Forestal contempla un programa de actuación dedicado al empleo, la seguridad y la salud de los trabajadores forestales. Por eso, afirmó, «para nosotros es fundamental la promoción de la firma de este convenio por lo que significa, no sólo para el empleo, sino para impulsar el mundo rural».

Mariano Torre resaltó la importancia del acuerdo, en especial por ser la nuestra una Comunidad en la que el empleo forestal está bien considerado y la que más invierte. Así se recoge en el III Estudio de Inversión y Empleo en el Sector Forestal 2002, del Ministerio de Medio Ambiente, el que se indica que Castilla y León destina cerca de 120 millones de euros a este sector, el 7,91% del presupuesto regional, frente a una media nacional del 2,79% y muy superior a la de regiones forestalmente importantes como Andalucía, donde se aplica el 1,99%.

### Satisfacción general

Este convenio es también el primero en su género que se firma en España porque, aunque en otras Comunidades existen acuerdos previos, sólo se limitan a la extinción de incendios. Y es que las actividades forestales son mucho más numerosas y, además, de la vigilancia y extinción de incendios forestales, incluyen tratamientos silvícolas, repoblaciones forestales, arreglo de caminos, conservación de áreas recreativas y



Mariano Torre entre los representantes de trabajadores y empresarios firmantes del convenio

MIGUEL



El cuidado de los bosques garantiza el mantenimiento y calidad de vida de los ciudadanos

MIGUEL

### Frase

*«Para nosotros es fundamental la promoción de la firma de este convenio por lo que significa, no sólo para el empleo, sino para impulsar el mundo rural»*

**MARIANO TORRE**  
Director general de Medio Natural

todo tipo de actividades relacionadas con la conservación y gestión de los espacios naturales. La firma de este acuerdo incluye también notables mejoras para los trabajadores de la Comunidad al garantizar su estabilidad, hacer una descripción detallada de las categorías profesionales, así como regular la formación y seguridad laboral y su inclusión en el régimen de la Seguridad Social.

Durante su intervención, Eleuterio Sancho y Félix González, re-

presentantes de las Federaciones Regionales Agroalimentarias de UGT y CCOO, respectivamente, manifestaron su satisfacción porque se ha conseguido regular en todas las provincias la situación del sector forestal, así como las actividades y salarios, de forma que todos los trabajadores tienen el mismo convenio, estabilidad y un salario digno. Además, pidieron a la Consejería mayores esfuerzos para conservar el medio ambiente forestal y tener

un número de empleados que se correspondan con las políticas activas de empleo que se están fomentando desde la Junta.

Por su parte, Oscar Matilla, representante de ASEMFO, y Luis Valerio, secretario gerente de la Cámara de Contratistas, incidieron en la importancia del convenio para dar estabilidad al empleo y fijar la población rural añadiendo que supone un hito que puede servir de modelo al resto de España.

### El convenio

Personas afectadas

**5.000**

► El convenio tiene vigencia hasta el 31 de diciembre del año 2006 y prevé alcanzar para esa fecha los 4.300 empleos, que unidos a los 700 que trabajen con presupuestos procedentes de particulares o de empresas distintas a las firmantes del mismo, permitiría abarcar 5.000 puestos de trabajo.

### Los bosques

Fuente de empleo

► Nuestra Comunidad cuenta con una superficie forestal de 4,5 millones de hectáreas, 1,8 por habitante, y el sector forestal es una importante fuente de creación de empleo capaz de generar riqueza y favorecer el asentamiento de la población rural. Nadie pone en duda que el cuidado de los bosques es esencial, en sus variables económica, social y ambiental, para garantizar el mantenimiento y calidad de vida de los ciudadanos.

Según explicó Mariano Torre, «Castilla y León es la región que más empleo genera en el sector dentro de su mercado de trabajo interno. Un 1,7% de los contratos realizados anualmente para el conjunto de los sectores corresponde al forestal, frente a una media nacional del 0,36%». Indicó igualmente que el 70% de los contratos corresponde a peones forestales, el 25% a personal especializado y el 5% a personal técnico. Por provincias, León, Burgos, Soria y Ávila son las que tienen mayor número de contratos, mientras que en el extremo opuesto se colocan las de Palencia, Valladolid y Salamanca, lo que va en relación directa a su superficie forestal y grado de actividad.

El convenio, que tiene vigencia hasta el 31 de diciembre del año 2006, prevé alcanzar para esa fecha los 4.300 empleos, que unidos a los 700 que trabajen con presupuestos procedentes de particulares o de empresas distintas a las que han firmado el acuerdo, permitiría abarcar 5.000 puestos de trabajo.

Se regulará el uso de maquinaria en obras y controles más rígidos en bares y discotecas

# La Ley Regional del Ruido intenta reducir los niveles acústicos

## Las ciudades con más de 20.000 habitantes disponen de su mapa de ruido

T. Fernández

► En los próximos meses, Castilla y León contará con una Ley Regional del Ruido cuya finalidad será diagnosticar y reducir los niveles de contaminación acústica y mejorar la salud, la calidad de vida y el medio ambiente. El borrador del anteproyecto de Ley, elaborado por la Consejería de Medio Ambiente, se adapta a la normativa estatal y consta de 51 artículos distribuidos en cuatro apartados: disposiciones generales, calidad acústica, prevención y corrección de la contaminación acústica y régimen sancionador. El texto se completa con anexos referidos a los límites de niveles sonoros y vibraciones, aislamientos acústicos, métodos de evaluación o entidades autorizadas para llevarlos a cabo.

Según la futura ley, las viviendas de nueva construcción deberán pasar un estudio acústico medioambiental previo a la concesión de la licencia, que garantice su aislamiento acústico. El ruido no podrá ser superior a 40 decibelios en las cocinas y a 32 en las habitaciones. Se regula igualmente el aislamiento de las actividades industriales, el uso de maquinaria en las obras y se establecerán controles más rígidos en locales hosteleros que cuenten con equipos de música y pantallas grandes de televisión. Así, no se

### La cifra

#### Sanciones

**300.000 euros**

► El régimen sancionador contempla, además de sanciones económicas que oscilarán entre 12.001 y 300.000 euros, la suspensión de la actividad, el cierre del local y la publicación del nombre del infractor.

podrán superar los 95 decibelios y a partir de los 90 el dueño deberá notificarlo con un cartel bien visible a la entrada advirtiendo de los daños que el elevado sonido puede producir en el oído.

La normativa regula también actividades varias como la carga y descarga de mercancía, la recogida de basura, la tenencia de animales domésticos, las alarmas antirrobo, los equipos de música de los vehículos o las señales acústicas de las ciudades.

#### Mapas de ruido

La Consejería de Medio Ambiente ha elaborado los mapas de ruido correspondientes a las localidades de más de 20.000 habitantes que comprenden, además de las nueve capitales de provincia, las localidades de Aranda de Duero, Medina del Campo, Miranda de Ebro, Pon-



A. ÁLVAREZ

### Las viviendas de nueva construcción deberán pasar un estudio acústico

ferrada y San Andrés del Rabanedo, en los que se han invertido 440.500 euros.

La elaboración de los mapas de ruido facilitará a los ayuntamientos disponer de datos sobre el ruido y adoptar medidas concretas para su corrección. Además, les servirán para la redacción de su Agenda 21 local, un documento en el que se recogen las principales carencias medioambientales del municipio

y las soluciones encaminadas a mejorar la calidad de vida de sus habitantes.

El anteproyecto de la futura Ley del Ruido incluye también el régimen sancionador en el que se contemplan, además de sanciones económicas que oscilarán entre 12.001 y 300.000 euros, la suspensión de la actividad, el cierre del local y la publicación del nombre del infractor.

## Ecobreves

Más de 37 millones de euros de inversión para proteger el medio natural

► El Ministerio de Medio Ambiente distribuirá esta cantidad entre las Comunidades Autónomas dentro del programa «Protección y Mejora del Medio Natural». Esta inversión se destinará a la gestión sostenible de los montes, a las labores de silvicultura para luchar contra los incendios forestales y a la conservación de la biodiversidad y de la Red Natura 2000. Castilla y León será la más beneficiada, con 5,9 millones de euros, seguida de Galicia (5,8), Castilla-La Mancha (4,5) y Andalucía (3,7). La lista se cierra con las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla (390.000 euros cada una), Baleares (570.000) y Murcia (958.000).

Un grupo de científicos diseña un sistema de lluvia artificial contra la sequía

► Un grupo de científicos europeos, israelíes y la NASA han diseñado un sistema que permite absorber el calor de los rayos solares y elevarlo a la atmósfera junto con vapor de agua para crear nubes artificiales y lluvia en zonas desérticas o con sequía. El proyecto tardará unos cinco años en hacerse realidad, tendrá una superficie de entre cuatro y nueve kilómetros cuadrados y supondría una inversión de unos 80 millones de euros. La iniciativa, a base de planchas de material de color negro, se basa en las «islas de calor» que se forman en las ciudades, en las que el asfalto y los edificios mantienen unas temperaturas muy superiores a las de los campos colindantes.

## Medio Ambiente eleva al 25,8 por ciento la superficie regional protegida

F. González

► La propuesta de espacios naturales remitida por la Consejería de Medio Ambiente para formar parte de la Red Natura 2000 contempla la inclusión de cerca de 200 espacios que suponen un total de 2.425.000 hectáreas, lo que representa el 25,8% de la superficie regional. De esta forma, nuestra Comunidad se convertirá en la que contribuye con más superficie a la protección de la naturaleza, a pesar de que en las de Madrid o Canarias los porcentajes sean superiores, con el 40% y el 38%, respectivamente. Además, la comarca de Tierra de Campos, que incluye parte de las provincias de Palencia, Zamora, León y Valladolid, se ha incluido en un programa

piloto destinado a comprobar las ventajas y los posibles inconvenientes de la futura Red, especialmente en lo referente a hacer compatibles las actividades agrícolas y ganaderas con la protección del medio ambiente.

En cuanto a la Red de Espacios Naturales de Castilla y León, la superficie incluida supera las 500.000 hectáreas, a las que se sumarán las 5.185 del Parque Natural de las Hoces del río Riaza, que se convierte así en el número 18 de los espacios naturales que cuentan con una figura de protección. Además, y según las previsiones de la Consejería de Medio Ambiente, en los próximos años se incorporarán otros diez nuevos enclaves.

También cabe destacar que, dentro del Programa Par-



A. ÁLVAREZ

ques Naturales de Castilla y León, en la actualidad están en funcionamiento diez Casas del Parque y que se está rehabilitando el Palacio del Infante en la localidad de Arenas de San Pedro (Ávila)

para su utilización como «Observatorio de la Red Natura en España», que pretende ser un centro de referencia nacional para el seguimiento, investigación, divulgación, etcétera, de la citada Red.

**La Red de Espacios Naturales de Castilla y León incluye más de 500.000 hectáreas**

El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) pide mayor protección para los cetáceos

► El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) ha solicitado a la Comisión Internacional de Pesca de Ballenas mayores esfuerzos en la conservación de todos los cetáceos. Según ha recordado WWF, en la actualidad hay seis especies en una delicada situación y al menos una de ellas (el delfín de río de China) puede convertirse en el primer cetáceo que se extinguiría a causa de la actividad humana. Además, se pide mayor atención al problema de la pesca accidental de cetáceos, atrapados en las redes destinadas a la captura de peces, que provocan cada año la muerte de 300.000 ballenas y delfines.



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 338

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
19 de Septiembre de 2004

Edita : F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

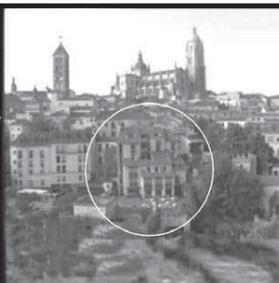
Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

Un lugar tranquilo



En un Entorno Incomparable



HOTEL \*\*\*  
**Los LINAJES**

C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75

[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)



## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETETICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

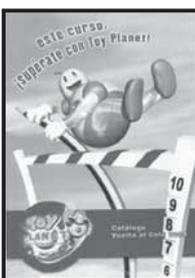
SERVICIOS

ANIMALES

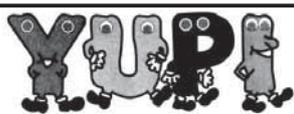
VARIOS

PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS



Vuelta al Cole



Ven a recoger tu catálogo GRATIS

José Zorrilla, 80



## OFERTAS ELECTRODOMÉSTICOS



T.V. Samsung 21" stereo-plano

**209€**



Microondas LG on grill 19 litros

**69€**



Aspirador Siemens 1.500w 20 bolsas de regalo

**94,90€**



Lavadora Siemens 1000 revoluciones electrónica

**429€**

**MILAR**  
**SEGOVIA**

Avd. Constitución, 33  
(junto HiperSol)  
Tel 921 437935

¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**



**921  
43 44 56 24  
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
- \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

**2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Los anuncios son sólo para particulares.
- \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..
- \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados. + sello
- \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener 0,27 € en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario.
- \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado  
Correos  
376  
40080  
SEGOVIA**

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



**ANUNCIO GRATIS**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**Adjunte en el envío + sello 0,27 €**

Si no adjunta el sello no se publicará.  
No pegar los sellos



ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. FIRMA



**ANUNCIO ESPECIAL**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**ANUNCIO ESPECIAL :  
Módulo tamaño 45 x 25 mm  
PRECIO : 6,01 euros  
2 Ediciones  
FORMA DE PAGO :  
Acompañó original impreso  
Ingreso en La Caixa :  
a favor de EL BUZON  
2100 2164 5 8 0200118809**

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

40080 SEGOVIA

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. FIRMA

**Dietética**

PLAN DE CONTROL DE PESO

**Linibelt**

Adelgaza mejorando tu salud

Con Control Profesional  
Dietistas Diplomadas

- \* Dieta personalizada. Estudio individual
- \* Tratamientos dietéticos. Sin fármacos
- \* Determinación y seguimiento de la grasa corporal
- \* Tratamiento y consejo dietético para el deporte, hipertensión arterial, gota y otras afecciones relacionadas con la dieta.

**APUNTATE YA**

Avalado científicamente por:



**Santiveri®**

DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47  
José Zorrilla, 100

Hasta el  
15 de Octubre  
**50%**  
descuento  
en la primera  
visita

**Terapias**

*MARES*



CENTRO DE TERAPIAS

- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



- MEDICINA ESTÉTICA
- Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO,14 · TEL. 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

**TITULARES**

- San Cristóbal prohibirá el aparcamiento de camiones
- La Junta gastará 478.000 euros en su edificio de San Esteban
- La Escolanía de Segovia convoca las pruebas de acceso
- La piscina abre el plazo de inscripción para grupos especiales
- Las obras de las rotondas en la CL-601 acabarán en tres meses
- El PP apoyará el nuevo borrador de convenio para la rehabilitación
- El número de alumnos sigue bajando en la provincia
- La APIC cree acertado un debate de ideas para Las Lastras

UGT denuncia el intrusismo que existe en el sector de seguridad privada en Segovia

La FeS ugetista celebra su comité regional en Segovia

Diez marquesinas contarán con plataformas móviles

Tensión y muchos nervios en el primer día de la Selectividad

Las piscinas al aire libre han tenido menos usuarios

El PP reitera la necesidad de controlar el paso de peatones junto al colegio Alcázar

La Junta dará luz verde en breve a las obras de Segovia III

La calle Los Coches se abre al tráfico después de siete meses en obras

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

- Citroen saxo 5p, gasoil, 12.000km,3 años 6.000 eu. Tel 625189271
- Nissan primera 1.6, gasolina, año 98, con 150.000km, 4.600 eu.Tel 630691595
- Opel astra 1.6 confort, año 00,74.000km libro de mantenimiento Tel 666972653
- Peugeot 406, 100.000km,tapiceria beig, 6.000eu. Tel 629225636
- Ford mondeo,año 95, full equip, itv 06, buen precio. Tel 677657924
- Citroen xantia familiar, td, buen precio, Tel 609883366
- Opel frontera 2.2 dti, sport,revisiones ofic año 99, 15.000eu Tel 600441893
- Opel combo 1.7 d, año 97,blanco,5 plazas 3.500eu. Tel 650565750
- Autocaravana fiat, 4 plazas,79.000km, buen estado,9.000eu. Tel 921426978
- Vendo 2 transmisiones de R9-R11,sin estrenar, precio reparadas.Tel 670406307
- Seat Ibiza tdi,90cv,año 2000,e.e.c.c,8400e climatizador, Tel 921479141
- Jeep grand cherokee, 96.000km, extras, impecable,4.800eu.Tel 600823782
- Opel zafira 1.8, 16v, 7 plazas, e,e,c,c,d,a, a.a, abs, 4 airbag, Tel 921495295
- Rover 618i, año 98, impecable, 8.300eu, Tel 921160295 - 659259276
- WV lupo sdi, año 99, 93.000km.c.c,d,a, e.e, doble airbag, Tel 635578720
- Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera.Tel 616231775

- Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a,c.c,e,e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220 Tel 639718298
- Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698
- Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278
- Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos ruedas,2 j llantas.Tel 620888998
- Seat toledo 1.9td, año 93,en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167
- Bmw 318 i, rojo,como nuevo,,recién pintado,c.c,llantas, Tel 619111215
- Seat león tdi 110, año 00,por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838
- Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras.9.800 eu.Tel 659484377
- Mitsubishi space star 1.3, 6LX,pocos kms 5.500eu, Tel 921463906
- Renault 11, recién pintado, ruedas nuevas, itv, buen estado, Tel 921460962 mañanas Impecable, Tel 921443532
- Mercedes 2.2 aut,todos los extras, negro, Impecable, Tel 921443532
- Ford orion 1.8d, 98.000km,año 90,ruedas nuevas, Tel 620954370.

- Ford orion 16v,gasolina,año 92, en buen estado. 2.000eu. Tel 630025399
- Ford orion 1.8d, 98.000km,ruedas nuevas 1.300eu. Itv 09. Tel 620954368
- Peugeot 405 d, a toda prueba,1.900eu, Telf 667429145

- Audi 100, 2.2, año87, climatizador, e.e, c.c,1.500eu, Tel 653562590
- Patrol 6 cilindros,ruedas nuevas,enganche remolque,itv, Tel 921401195
- Bmw 525tds,con cuero,todos los extras, 6.600 eu. Tel 609025195.

**MINI 850 cc clásico, año 72 completamente restaurado cuero, ruedas nuevas grandes salpicadero/volante madera llantas..... IMPECABLE 3.600 euros Tel 610 44 32 85**

**MERCEDES E-220 automático, full equip airbag, techo eléctrico en garaje, perfecto estado 120.000 km - 7.500 euros Tel 667565855**

**RENAULT EXPRESS Furgoneta Isothermo OCASIÓN 4.800 euros Tel 639683852**

- \* MOTOS \***
- Aprillia rx, nueva, pocos kms, precio a convenir. Tel 921431975
- Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885
- Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada.Tel 677790475
- Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-nueva . Tel 921 462008 - 921110648

- Vendo para piezas,vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448
- Kawasaki zzzr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226
- Suzuki gs,azúl met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882
- Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594
- Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087
- Scooter 50cc, solo 85km, en buen estado Tel 660242160
- Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292
- Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,grass buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.
- Piaggio tifon, 2 años,en garaje,buen estado Tel 620738864
- Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero,Tel 921460602

**\* BICICLETAS \***

- Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras.Tel 649070797
- Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248
- VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol.Tel 921522183
- Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra, 600eu,regalo extras.Tel 654175043
- Bicicleta monty mod217,blanca, 120 eu. Seminueva.Tel 921171112

**\* MAQ. AGRICOLA \***

- Tractor cetor 80c.v.aacristalado, medio uso Tel 619111215
- Vendo banco de taller mecanico con bastantes herramientas, soldadura elect, radial, todo nuevo. Tel 921433894
- Aperos labranza, abonadora,sembradora, cultivadores,arados..Tel 607825965
- Vendo tractor barreiros funcionando, sólo 1.000 euros. Tel 921432813 noches
- 2 coches para finca ganadera,Mercedesmil CitroenAK400,itv. Tel 921430393 22h.
- Preña para hacer vino Tel 635319447
- Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921 490584
- Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja , nissan patrol 6 cil.Tel 921 490584
- Combinada trifásica,sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa.Tel 616685149
- Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf 607834999
- Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu.Tel 619426291
- Vendo maquina sembrar y abonadora, en buen estado. Tel 921 437948
- Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030
- Vendo piezas land rover 6c,puestamarcha bomba iny,caja cambios. Tel 669791725
- Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

**A. Matesanz**

**En A. Matesanz, todos los Vehiculos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.**

Nuestros Vehiculos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehiculos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusion de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6		<b>VENDIDO</b>	12 meses	9.000 €	MINI ONE diesel	mayo 2004	completo km.0	24 meses	16.300 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200 €	BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 750 i A/L		<b>VENDIDO</b>	12 meses	6.600 €	BMW 323 i c		<b>VENDIDO</b>	12 meses	21.000 €
NISSAN maxia		<b>VENDIDO</b>	12 meses	5.500 €	BMW 316 i/4		<b>VENDIDO</b>	12 meses	6.500 €

AA.: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevavientos Eléctricos, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

**SELECCIÓN AUTOMÓVILES DE OCASIÓN**



# NOTICIAS NACIONALES

**Atentado.-PSE pide al Gobierno vasco y a PNV que sea rotundo y diga que "no quiere saber nada de SA" si no lo condena**  
El secretario general del PSE-EE de Gipuzkoa, Miguel Buen, manifestó que el atentado cometido esta mañana por ETA contra una torreta eléctrica en Irún demuestra que la banda armada "está ahí y tiene poder para hacer daño".

**Atentado.- PP dice que "los terroristas vuelven a demostrar que siguen activos" y que son el "mayor problema de Euskadi"**  
La secretaria general del PP de Gipuzkoa, María José Usandizaga, condenó hoy el atentado contra una torreta de alta tensión en Irún y consideró que "los terroristas vuelven a demostrar que siguen activos y que no han cambiado en sus pretensiones de terrorizar a la sociedad vasca".

**(Ampl) 11-M.- Los grupos acuerdan las comparencias Aznar, Astarloa, Vitorino, el fiscal de Asturias y las víctimas**  
Los portavoces de la comisión de investigación sobre los atentados del 11 de marzo en Madrid acordaron esta mañana por unanimidad y mediante votación que el ex presidente del Gobierno José María Aznar comparezca ante el órgano investigador, informaron en fuentes parlamentarias.

**Ezker Batua pide que el próximo Consejo de Ministros retire el recurso contra al Ley vasca de Parejas de Hecho**  
La senadora de Ezker Batua-Berdeak, Isabel López Aulestia, mostró hoy su satisfacción por el compromiso del ministro de Administraciones Públicas, Jordi Sevilla, para proceder a la retirada inmediata del recurso contra la Ley vasca de Parejas de Hecho, pero reclamó que haga efectiva la retirada en el próximo Consejo

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**PROMOCION**  
en **EN EL CENTRO DEL PUEBLO**  
**PALAZUELOS**

**12 Viviendas**  
**18 Apartamentos**  
**DESDE 78.000 euros**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**INMOBILIARIA**

**\* PISOS \***

Vendo piso exterior, 155m, 4 dormitorios 2 baños,salón,cocina amueblada.ascensor garaje. Tel 606285484 no agencias

Vendo piso en Palencia, 2 habitaciones,2 baños,garaje,trastero. Tel 60644624

Vendo estudio Torreveja, amueblado, 100m playa. Tel 921429532

Compro piso 2-3 dormitorios, luminoso, Segovia capital. Tel 921444427 no agenc.

Vendo piso 2 dormitorios La lastrilla con calef indiv. 138.000 eu, Tel 616485877

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños,calef y agua central, garaje. Tel 696277878

Compro piso 3 dormitorios, en Segovia capital. Tel 921431099 mañanas.

Vendo piso en Madrid j.metro Piramides 4 dormitorios,garaje,trastero.Tel 434624

Vendo piso en Cuellar,seminuevo, calef indiv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios empt. Tel 619179610

Vendo casa n' 7, Fdez Ladreda,te amado. Tel 982521948

Vendo piso en Madrid, 3 dormit, 2 baños, amueblado, calef, ascensor, cocina, cerca metro,garaje, trastero, no agenc

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños,terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso S.Jose exterior, 3 dormitorios, gas cuidado, Tel 921 428818

Vendo piso La Lastrilla, 2 dormitorios, cocina amueb, tarraza, Tel 651745439

Vendo pareado 180m, La Losa, 3 dormit 2 baños,aseo,parcela 800mTel 607873896

**VENDIDO**

Vendo piso 90m, esq Rio Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso Sta Eulalia,3 dormitorios, con trastero,calef indiv,garaje opcional, cocina amueblada. Tel 675394544 no agencias

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios,con baño,aseo,garaje,trastero, jardin priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, foermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso 2 dormitorios, 758780

**VENDIDO**

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar.Tel 635551310

Vendo piso en construcción en ,Espirdo, garaje, trastero. Tel 626171400

Dúplex a estrenar,106m,3 dormit,1enbaja 2 baños,aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión.Tel 609366217

Vendo piso en Madrid,Tetuan, 65m, 3 habitaciones,205.000eu Tel 607562591

Vendo piso z.S.Nicolás,3 dormitorios, cocina amueblada,climatit,amplio trastero Tel 687912254.

Estudio en Tabanera,garaje,ascensor, con vistas,piscina. Tel 609027019 no agen.

Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.

Vendo piso La Granja,en la plaza,nuevo Tel 620224757

Vendo piso j.Acueducot,a estrenar,buenas calidades, Tel 626171400

**\* LOCALES/NAVES\***

Vendo,alquilo,traspaso,tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619287654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calleTel 635692653

Vendo local 87m,C/guadalajara,6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m.,Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia,100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia.Tel 921577209

Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605

Vendo nave 450m,Cobos de Fuentidueña, agua/luz. Tel 921529152

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando.Tel 652927416

**LOCALES ALQUILER**

Alquilo local 80m,j. Regimiento,patio, Gran fachada Sta Isabel.Tel 921422297

Alquilo local ccial, z Crnel Rexach,45m, acondicionado,360eu, Tel 619706043

Alquilo local planta calle, 45 m,céntrico Tel 921428718 - 655186493

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acondicionado. Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado, Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 - 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda,12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

**NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta**

**Oficinas para su Negocio**

**VENTA NAVES en Valverde**

**Locales en cualquier zona de Segovia**

**En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler**



**Servicios Inmobiliarios**  
Locales de Segovia

**NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante**

**Avda. de la Constitución,6 ,bajo Telf. 921 443 014**

www.localesdecastillayleon.com  
email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

**¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados**



**PERUCHO2 S.L**

**Alquila**

**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados Diferentes medidas**      **Fachadas acristaladas Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA**      A 100 mts entrada al Parador Junto Gasolinera - Nueva Edificación

**Ideal comercios, consultas, profesionales...**      **921 42 25 97**  
**Precio interesante - OCASIÓN**      **629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler**

**\* CASAS \***  
Alquilo casa en Ortigosa, 3 dormitorios, salón, baño, jardín .. Tel 921489031  
  
Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m ,patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809  
  
Vendo casa S.Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834  
  
Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j.Iglesia, 915705372 para ver a diario.  
  
Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467  
  
Vendo casa en Aguilafuente, amplia, soleada, 220m, buen precio. Tel 921431249  
  
**\* CHALET \***  
Pareado Palazuelos, 220m, 3 dormitorios, 3 baños, salón, chimenea, bajo cubierta día fano. Tel 649596243 no agencias.  
  
Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829  
  
Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778  
  
Alquilo chalet Fuentemilanos, 1 planta, 4 dormitorios, jardín, amueblado, 500eu/mes Tel 918034062 - 651499963  
  
Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño, aseo, cocina amuebl, garaje, trastero. Tel 639479488  
  
Vendo chalet en Ortigosa, parcela 700m, 4 habit, 3 baños, gran porche, garaje, Tel 921461229 h comercio

**\* GARAJES \***  
Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680  
  
Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518  
  
Vendo plaza garaje S.Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459  
  
Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084  
  
Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazueta, 34. Tel 626020127  
  
Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439  
  
**\* PARCELAS \***  
Vendo parcela 1.170m, urb prado palacio Las Navillas, Tel 626052984  
  
Finca rústicas en Otones de Benjumea, Tel 921 426695 - 606194025  
  
**Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17**  
  
Vendo parcelas 10.000 m, plan parcial de Carrascalejo. Palazuelos. Tel 618743240  
  
Solar urbano, Turégano, 478m vallado, en buena situación. Tel 921500329  
  
Vendo finca urbana, 450m, en Armuña, Tel 689895447  
  
Vendo finca urbana, Tel 921440268  
  
Vendo 100 obradas de regadío en 2 parcelas, z.Sta Mªla Real, Tel 617921335  
  
Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo terreno urbano 1.000m, en Etreros Tel 677990678  
  
Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239  
  
Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.  
  
Finca urbanizable, El Guijar Valvacas, de 3.000m aprx. Tel 980670207  
  
Vendo parcela urbana, 1.000m, Sotosalbos Tel 670911708.  
  
Vendo parcela 3.579m, Muñoveros, pinar, alameda, piscinas, Tel 639144507  
  
**\* PISOS ALQUILER \***  
Alquilo piso 4 dormitorios, 2 baños, trastero, garaje, Alfonso VI. Tel 670890067  
  
Alquilo piso amueblado, Ctra. Riaza, calef agua central, garaje. Tel 921198125  
  
Alquilo piso 2 dormitorios, armarios empt amueblado, ascensor, calef central, 630eu. S.Millan. Tel 921463325  
  
Alquilo piso amueblado, La Albuera, 3 dormitorios, calef, Tel 689414631 noches  
  
Alquilo apart amplio z.Estación buses, 1 dormitorio, Tel 921 577209  
  
Alquilo apart nuevo amueblado, 65m, 1 dormitorio, j. Catedral. Tel 616581611  
  
Madrid, Pta Toledo, 4 dormit, 3 baños, aire acond, piscina, 1.250eu. Tel 916331447  
  
Alquilo piso amueblado, nuevo, 3 dormit, garaje opc, N.Segovia. Tel 921432452  
  
Alquilo apart Bernuy, a estrenar, amueblado, Tel 921434968 - 679167727

Alquilo apart nuevo, amueblado, exterior, z.Vía Roma, 1 dormitorio, salón, cocina americana. Tel 921437564 tardes.  
  
Alquilo piso z.Plz Mayor, amueblado, con buenas calidades. Tel 639024051  
  
Alquilo estudio amueblado, ascensor, con calef central, z.centro. Tel 679832032  
  
Alquilo piso z.Renfe, amueblado, garaje, 3 habitaciones, trastero. Tel 639305098 noag  
  
Alquilo apartamento j.Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 800eu Tel 646659699  
  
Piso S.Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero. Tel 921406347  
  
Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856  
  
Alquilo piso, 4 dormitorios, amueblado, 2 baños, calef, z.J.Zorrilla. Tel 921422796  
  
Alquilo piso céntrico. Tel 921462091  
  
Alquilo estudio amueblado, j.Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875  
  
Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar. Tel 639718298  
  
Alquilo apart amueblado, nuevo, 1 dormit, salón, cocina americana en Vía Roma, Tel 921437564 - 629968899  
  
Alquilo apart C/Real, 2 dormitorios, calef eléctrica. Tel 921432285  
  
Alquilo piso amueblado N.Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667  
  
Alquilo pisito, 2 habitaciones, luminoso, Ctra Valdevilla, amueblado. Tel 479155

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc. Tel 921198125  
  
Alquilo piso amueblado, z.Regimiento, calef central, acogedor. Tel 921433865  
  
Alquilo apart, amplio, amueblado, exterior C/Gascos, Tel 686872057  
  
Alquilo apart j.Acueducto calef central, amueblado, 1 dormit. Tel 655186493  
  
Alquilo piso El Carmen, j Instituto, 2 baño calef indiv, 4 dormit. Tel 675261250  
  
Alquilo piso, 2 dormitorios, calef central, C/Donantes Sangre. Tel 921463113  
  
Alquilo piso 3 habitaciones, z.Sto Tomás, a estudiantes, Tel 658326976  
  
Alquilo piso 2 dormitorios, amueblado, j. Plz.Mayor, Tel 921427066 tardes.  
  
Alquilo estudio, Los A.S.Rafael, 200eu/m Tel 639744437  
  
Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764318  
  
**Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372**  
  
**VACACIONES**  
Alquilo apart nuevo Torre vieja, cerca de playa, 4 personas, 300eu/semana, equipado Tel 921489049  
  
Alquilo apart Torre vieja, equipado, con aire acond, 2 dormit, piscina, garaje. Telf 608009405  
  
Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260  
  
Alquilo piso Torre vieja. Tel 921426227

**VENTAS**      **ugarte** <sup>®</sup>      **Gobernador. Fdez. Jiménez, 20**  
Telf : 921 44 54 55- Telf y Fax : 921 44 46 47  
www.ugarte-inmobiliaria.com

<p><b>PALAZUELOS</b> últimas viviendas 1 y 3 dormitorios. Ascensor. Con garaje y trastero. Buenas calidades. En construcción. Ref. 5860</p>	<p><b>EL SOTILLO</b> adosados 4 dormitorios, 2 baños y aseo. Garaje. Jardín desde 180 m². Buena situación. Ref. 5974</p>	<p><b>PEÑASCAL</b> 3 y 4 dormitorios desde 141 m². Todos exteriores. Ascensor. Garaje. Excelentes calidades. Ref. 6022</p>	<p><b>ESPIRDO</b> promoción pisos, 1, 2 y 3 dormitorios. Ascensor. Garaje y trastero. Facilidades de pago. Ref. 5852</p>	<p><b>TRESCASAS</b> pareado 4 dormitorios, 3 baños. Jardín 200 m². Garaje. Estilo rústico. Buenas calidades. Ref. 6076</p>
<p><b>HONTORIA</b> 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Todos exteriores. Garaje. Trastero opcional. Calidades de primera. Ref. 6009</p>	<p><b>JUNTO STA EULALIA</b> próxima construcción, 2 y 3 dormitorios. Ascensor. Garaje y trastero. Calidades de primera. Ref. 5872</p>	<p><b>PARQUE ROBLEDO</b> 1 y 3 dormitorios, 2 baños. Ascensor. Garaje. Amplias terrazas. Últimas viviendas. Ref. 5950</p>	<p><b>TORREDONDO</b> promoción adosados, 3 y 4 dormitorios. Jardín desde 122 m². Buenas calidades. Ref. 6108</p>	<p><b>SAN CRISTÓBAL,</b> promoción pareados, 4 dormitorios, 3 baños. Bodega. Garaje. Jardín 210 m². Ref. 5925</p>

NOTICIAS DEL CORAZÓN

**Piden a fotógrafos judíos que no trabajen en visita de Madonna**

Los organizadores del retiro espiritual de Madonna en Israel, pertenecientes al Centro Kabbalah, la tradición mística judía a la que se ha adscrito la cantante, han solicitado a los fotógrafos judíos que no cubran su visita para no infringir las leyes religiosas y que vistan de blanco.

**Dietrich, Lang y Wilder, en el bulevar de las estrellas de Berlín**

La legendaria actriz Marlene Dietrich y los célebres directores Fritz Lang y Billy Wilder figuran entre los 12 primeros nombres que serán honrados en el bulevar de las estrellas, que se inaugurará en 2006 en Berlín, al estilo del Paseo de la Fama de Hollywood, se informó este martes.

**Paloma Rucasolano acompaña a su madre al médico en la víspera del cumpleaños de doña Letizia Ortiz**

Paloma Rucasolano se encuentra disfrutando de unos días en compañía de sus padres, don Francisco y doña Enriqueta, quienes han viajado a Madrid para celebrar el treinta y dos cumpleaños de su nieta Letizia.

**Abuelos tres de los fotógrafos del 'caso Diana'**

La corte de apelación de París absolvió este martes a los tres fotógrafos acusados de haber tomado fotos de la princesa Diana de Gales y su amigo Dodi Al Fayed en el accidente mortal que les costó la vida el 31 de agosto de 1997 en París.

**Chayanne presenta en Barcelona su concierto de la gira 'Sincero'**

El cantante latino Chayanne presentó su disco 'Sincero' en el famoso Hotel Arts de Barcelona, donde mostrará su gran show: "Es un show con escenografía y coreografía totalmente novedosa.

**Victoria Abril presenta su último film 'Escuela de seducción', película dirigida por Javier Balaguer**

Jaime Balaguer presentó su última película 'Escuela de seducción', que está protagonizada por Victoria Abril.

**Paloma Rucasolano encantada con el próximo cumpleaños de su hija doña Letizia Ortiz**

-La princesa de Asturias, doña Letizia Ortiz Rucasolano, cumplirá el próximo 15 de septiembre treinta y dos años.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

**\* HABITACIONES \***

Alquilo piso por habitaciones amueblado, todo a estrenar, N. Segovia. Tel 666968888

Alquilo habitación amueblada, cocina, calef central, Via Roma. Tel 620143976

Alquilo habitación a chica, z. Sta. Eulalia, buen precio. Tel 696419705  
Alquilo habitación Srta, piso compartido La Albuera. Tel 617063287 15,15h.

Alquilo habitación piso compartido, no extranjeros, 190eu/mes. Tel 619126968

Alquilo habitación Srta piso compartido z. José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

**Se buscan 2 habitaciones para alquilar zona San Lorenzo, chicas responsables, Tel 654037148**

Alquilo habitación a chicas, Sta Eulalia, piso compartido. Tel 630063040

Alquilo 2 habitaciones, a chicas, Plz. alto los Leones, piso comp., tel 620 22 47 65

Alquilo piso por habitaciones, profesores estudiantes, 4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido, con cocina, La Albuera. Tel 653961160

Alquilo habitación piso compartido, calef central, z. La Albuera, Tel 921421931

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico, cocina ... Tel 627004853

Alquilo habitaciones, piso compartido, j. Acueducto, sólo chicas. Tel 921443001

**GARAJES ALQUILER**

Alquilo plaza garaje S. Lorenzo, j. Plaza Tel 921434587

Alquilo plaza garaje C/Gascos, entrada por C/Sta. Catalina. Tel 600716007

Alquilo plaza garaje z. Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma. Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z. El Salvador, planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio, 50euros/mes Tel 669796310  
Plaza garaje Av del Sotillo Tel 607932310

Alquilo plaza garaje N. Segovia, Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje. Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada, 24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m, Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin, 10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia, C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

Alquilo plaza garaje, en Ezequiel Glez., 32, doble/individual. Tel 661334564

Alquilo plaza garaje, C/Rancho, 30 euros, Tel 921422037

**\* HOGAR \***

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 650787559

Vendo muebles salon, mesa, sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/oil, ferrolí, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible, mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones. Tel 921461503

Muebles cocina, electrodomésticos... vitro.. Dormitorio/niños 2 camas, 2 colchones de 80. Tel 921461085

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo, mesa de comedor/sillas, mesa peq. Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio, cama 1,50 armario 4 cuerpos. Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas, centro y rincón. Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera, color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo horno moulinex, elec, portátil, 19 l poco uso, 100 eu. Tel 680334832

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo, grifo monomando, y latiguillos. Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas, Corbero, a estrenar. Tel 921421303

Vendo frigorífico LG, 46 litros, nuevo, Telf 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio, cama de 90, buen estado. Tel 655760658

**\* ENSEÑANZA \***

Profesora de EGB imparte clases a domi cilio, experiencia. Tel 607802362

Clases de ingles y español a domicilio parar niños Tel 665061611

Se necesita profesora para niño primero educacion primaria, z Renfe Tel 442328

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo esscolar, Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas, física, química, 1º, 2º, bachillerato z. Albuera. Tel 686286529

Clases particulares inglés, grupos reducidos/indiv, resultados. Tel 646305496

Ldad, empresariales da clases, sociedades, contabilidad financiera. Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano, lenguaje musical, apoyo/iniciación, fines semana, Tel 616630211

**\* OPORTUNIDADES**

Vendo radio cds mp3, pionner, y kenwood kdc/m7024. Tel 605502365 20h.

Vendo cocina mixta gas/electrica, con bomba, poco uso. Tel 921425609

Coleccionista de sellos, por liquidación de colección vende. Tel 679044212

Vendo silleria antigua, 12 unidades, buen precio. 30 botellas whisky Tel 921420307

Vendo 4 sillones peluquería, tapizados en azul, Tel 921430430 (comids/noches)

Vendo acumuladores elect calefaccion buen estado y precio. Tel 921434801

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto, depuradora. Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Estanterías almacenaje Tel 629828586

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

1Grua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico, muchos abalorios, grande. Tel 696617715

Vendo congelador horizontal phillips, 111x80x60, 130 eu. Tel 680334832

Vendo máquina escribir elect, 50 eu, todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia. Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color. Tel 921432950

Ordenador portátil pentium IV, 2,0ghz, con batería nueva, maletín, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

Fregadero acero inox, 2 senos y mostrador acero inox, 5 cámaras tapa marmol 4,5m largo. Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas, Tel 921432950

vendo espléndida tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, con posa brazos de roble Tel 687556534

6 sillas giratorias, 2 mesas oficina, 3 estanterías, fotocopiadora. Tel 665113492

Vendo arcón congelador h. zanusi, grande seminuevo, Tel 921440813

Vendo frigorífico, lavadora, vitrocerámica ocasión única. Tel 921462108

Vendo máquina serrar huesos, trifásica, y pesa hierro contrastada. Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender. Tel 921424856

**V.O. CONDAKAR**



C/ Peñalara, 14  
Pol. El Cerro  
Tel 92144 47 44

**V.O. CONDAKAR**

**CHRYSLER VOAYER**



**OPEL CORSA 1.2 16v**



**VW POLO 1.9 D**



**AUDI A-4 2.5tdi**



**V.O. CONDAKAR**

**VEHÍCULOS DE OCASIÓN**

Todas las marcas  
Km 0  
Revisados  
Garantía (por escrito)  
Talleres propios

Y .... Si desea otro  
vehículo y no lo tenemos  
Se lo buscamos por encargo

**FINANCIADOS A SU MEDIDA**

# nuevos tiempos, nuevos retos...

## INTEGRACION



No a la exclusión social  
ni financiera.

## SOLIDARIDAD



Proyectos sociales.  
Programas Solidarios Tercer Mundo.

## TECNOLOGIA



Acceso a las nuevas tecnologías.  
Becas de investigación.

## MEDIO AMBIENTE



Preservación de nuestro entorno natural,  
recuperación de itinerarios y financiación  
de proyectos medioambientales.

## CULTURA



El arte y la palabra: grandes exposiciones,  
ciclos de conferencias, publicaciones  
y conciertos.

**SANIDAD AL DÍA**

**EE.UU.- Descubierta una nueva diana en la sangre para detectar el cáncer de ovarios**

Investigadores del Fox Chase Cancer Center (EE.UU.) han dado con una nueva forma de detectar el cáncer de ovarios a través de la sangre, según un estudio publicado en la última edición de la revista Cancer Research.

**Salgado apuesta por instrumentar políticas sanitarias con cargo al Fondo de Cohesión**

La ministra de Sanidad y Consumo, Elena Salgado, respaldó hoy el criterio de Economía de no revisar el actual modelo de financiación, si bien se mostró partidaria de instrumentar políticas sanitarias con cargo al Fondo de Cohesión, cuya financiación depende de los Presupuestos Generales del Estado.

**El Gobierno tiene previsto crear un registro central para conocer la voluntad de los enfermos en fase terminal**

El Gobierno tiene previsto crear un registro central que facilite el conocimiento de la voluntad de los enfermos en todo el territorio nacional, aunque insiste en que no abodará durante esta legislatura la reforma necesaria para despenalizar la eutanasia.

**C. Valenciana.- Sanidad detecta un nuevo caso 'aislado' de legionela en el área de salud 2 de Castellón**

La Conselleria de Sanidad Valenciana ha detectado un nuevo caso de neumonía por legionela en la provincia de Castellón, según contiene el informe epidemiológico de la Conselleria efectuado entre el 5 y el 11 de septiembre.

**Más de 300 expertos se reúnen en octubre en Jaén para elaborar una declaración sobre los beneficios del aceite de oliva**

Más de 300 científicos nacionales e internacionales se reunirán en Jaén los próximos días 21, 22 y 23 de octubre con objeto de elaborar la primera declaración conjunta sobre los beneficios del aceite de oliva en la salud, durante la celebración de un congreso que llevará ese mismo nombre y en el que participarán expertos de distintas disciplinas como Oncología, Nutrición, patologías cardiovasculares o cuestiones relacionadas con el envejecimiento.

**Andalucía.- El programa de salud bucodental para escolares de Sevilla atendió a más de 9.000 niños el pasado curso (**

**EU-ICV propone que se retiren de la Sanidad Pública aquellos fármacos que no aporten novedades terapéuticas**

**Legionela.- Sanidad detecta un nuevo caso 'aislado' en el área de salud 2 de Castellón**

La Conselleria de Sanidad ha detectado un nuevo caso de neumonía por legionela en la provincia de Castellón, según contiene el informe epidemiológico de la Conselleria efectuado entre el 5 y el 11 de septiembre.

**Sanidad iniciará a finales de año una campaña informativa para prevenir la obesidad infantil**

La ministra de Sanidad, Elena Salgado, anunció hoy ante el pleno del Senado que el Gobierno tiene programada para finales de año una campaña informativa para prevenir la obesidad infantil, como parte de las medidas destinadas a mejorar los hábitos alimenticios en todos los estamentos de la población y, especialmente, entre los más jóvenes.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS**

**TRABAJO DEMANDAS**

Se ofrece modista para coser en casa, con mucha experiencia. Tel 921461559

Se ofrece Sra muy responsable, ayudante cocina,plachar,niños..Tel 639250488

Busco trabajo por las tardes, como aynte de fontanero,serio y exp.Tel 665130988

Se ofrece conductor con exp,todos los carnet de conducir y adr. Tel 921444311

Se ofrece Sra para trabajar por la tarde, plancha, limpieza, niños. Tel 617104012

Chica enfermera se ofrece para compañía niños,enfermos , externa.Tel 696322116

Se ofrece chofer para trailer en ambito nacional. Tel 680529045

Se ofrece chica para cuidar niños de 0 a 3 años, titulación, coche.Tel 627583524

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Se ofrece Sra limpieza particulares, para comunidades,oficinas, tardes L X V, con experiencia. Tel 687275517

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos,fincas,etc..Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad..etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina.Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrrp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehículo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales.Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica.Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero,..Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general, Tel 600221492

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Se ofrece conductor excavadoras,camión y autobuses,con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admtnvs, Telf 686075220

Se ofrece oficial 1º carpintería muebles y montador. Tel 647178009

Se ofrece sra responsable/seria,compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar. Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales,esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

**\* TRABAJO OFERTAS**

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

**Se necesita encargado para granja de porcino. Tel 606968552**

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia.Tel 630064035

Se necesita encargada para cafetería, c.v, en La Colonial. Plz Corpus, 16-22h

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia.Tel 983544741

Se necesita admtno con exp, en planes de formación,enviar c.v Aptoº 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesita matrimonio interno para casa el(carnet/jardin)ella(cocina,limpieza ...) Tel 676588251

Se busca persona/familia, para cuidar casa con finca, conocimientos jardineria o similar. Tel 649933883

Se necesita persona para fines semana, ayudante de cocina/camarero, chico/a Tel 921445601

Se necesita matrimonio interno,35-40año cocina y jardineria,carnet. Tel 921190060

Se necesita socorrista para piscina, con experiencia. Tel 630064035

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

**Necesito modista, arreglos Boutique Tel 665833873**

Necesito oficial peluquería.Tel 619473344

Se necesita aprendiz,carpintería aluminio carnet,experiencia.Tel 921406197

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

**\* SERVICIOS \***

Psicóloga con exp. tratamientos niños y adultos, consulta/domicilio Tel 649288180

Se topografían fincas y replanteos de obra Tel 921428475

Ingenieros, proyectos electricidad y climatizacion, licencia apertura.Tel 649233606

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones.Tel 921431920

Venta, decoración,recuperación,restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería,carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados,pedra, tejados,...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas,..Tel 629388746

Diseño de interiores,asesoramiento en decoración,reformas..Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria,telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil,arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Se ofrece autónomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín,organo .. Tel 678788178

**NECESITA CHAPISTA**

**REQUISITOS**  
 - EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS  
**SE OFRECE INCORPORACIÓN INMEDIATA**  
 - CONTRATO FIJO (según valía)

Tel 921433971 - 921 441918

**A. Matesanz, S.A.**  
 Navacerrada, 20  
 Po. Ind. El Cerro Segovia

**POR REFORMA A PARTIR DEL DÍA 13 LE ATENDEREMOS EN**

*Alferez Provisional, 6*  
 Tel. 921 43 83 87

Perdonen las molestias

*Alferez Provisional, 6*  
 Tel. 921 43 83 87

*Plaza de la Rubia, S*  
 Tel. 921 46 02 80

*mi Piel*



# EROSKI

Oferta válida  
del 19 al 26 de  
septiembre

## Saber comprar



Merluza  
de 2 a 3 kg  
kg  
**5,99 €**



Filetes de Tena  
1º B el Kg  
**4,99 €**



CONGELADOS

Rabas de calamar  
empanadas, kg

**4,95 €**  
824 pzas.



Vino tinto Valdepeñas  
Reserva  
VIÑA ALBALI  
botella 75 cl  
**2,65 €**



**0,51 €**

Arroz extra  
CONSUMER,  
paquete 1 kg



**3,99 €**  
664 pzas.  
Sale la unidad a 0,12 €

EN CONFECCIÓN  
Y CALZADO\*

**5%**

DESCUENTO\*

pagando con  
Tarjeta  
CONSUMER

Hasta el 30 de Septiembre

\*A excepción de alimentos, bebidas, ropa  
calzado y complementos.

OPERACION  
RENUEDA Y AHORRA



FRIGORÍFICO  
ARDEM  
Mod-ARD-025  
**199 €**

3 VECES  
SIN  
INTERÉS\*



Mesa ordenador  
multimedia con bandeja y  
cajón con guías metálicas  
78x123x55 cm color  
haya o cerezo o castaño

DISPONIBLE:  
con soporte  
93x123x55 cm  
**70,90 €**

**59,90 €**



Ordenador COMPAQ  
Mod. AXP2800+

512 Mb de RAM      80 Gb disco duro  
SVGA ATI Radeon 9200    Lector DVD  
128 Mb                    Regrabadora DVD 8x

**949 €**

**45 €**  
Al mes\*

\*Financiado con Tarjeta CONSUMER

# Tu Hipermercado de Segovia

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

### ANIMALES - VARIOS

#### \* ANIMALES \*

SE ofrece 3 pastores alemanes, boxers, coker. Para montas, pedigri. Tel 921422096

VENDO 2 hembras de braco de 1 mes. Zona Casla. Tel 649219526

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo charoles joven. Tel 616659471

Vendo 4 cachorros mes y medio color crema, cruce chiguagua, raza enana, por 200 eu/u. Tel 619111215 - 921442484

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Regalo gatitos Tel 921462587/667507553

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Adoptaríamos/comprariamos cachorrita de boxer. Tel 921434564

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llámame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo potros cruzados de campa castaña negra y perla. Tel 921443532

Regalo cachorros cruce setter irlandes preciosísimos. Tel 679185011

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Se regalan ratones chinos y vendo hams ter enano ruso a 2 euros. Tel 636727218

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000 euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigri de campeones, vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Periquitos a 9 euros. Tel 636727218

Vendo cachorros, 1 mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorkshire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigri. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl , 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

#### \* VARIOS \*

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro , y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería, 20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles ... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedard ideal adorno o antigüedad. Tel 606232464

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630466831

Vendo 2 guitarras electr. bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo 2 calentadores eléct, 80 litros, seminuevos. Tel 921449262

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Ordenador pentium III, 1.000, 128mb ram diskette, tarjeta sonido/gráfica, modem, impresora, monitor. 400eu Tel 680204592

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas urallita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos ... Tel 686130716 / 605588880

Necesito copia video dia 7 teledradid 21,55h la zona D, pagare Tel 921463499

Por cese vendo 2 mostradores exposidores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguetts, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro Jondinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos....etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

## HORÓSCOPO

guiasegovia.com

La página turística más vista de Segovia !

segovia@guiasegovia.com

#### Aries

21 marzo/20 abril

Piensa antes de tomar decisiones importantes y buscar consejo antes de hablar francamente. No pierdas tiempo; concéntrate en lo que es esencial.

- \* Tu número de la suerte este día : 16
- \* Tu color este día : rosa
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- \* Con quién congeniarás este día : escorpión

#### Tauro

21 abril/20 mayo

Estás en el ojo de la tormenta y te sientes acosado. Aunque las cosas sean tensas, no todo está perdido. Aguanta aunque a veces te sientas triste.

- \* Tu número de la suerte este día : 34
- \* Tu color este día : verde
- \* Tu hora de la suerte este día : 12 pm
- \* Con quién congeniarás este día : libra

#### Géminis

21 mayo/21 junio

Si tus proyectos son financieramente gratificantes, atesóralos. Es un día excelente para desarrollar tus ideas. Pronto podrás disfrutar los frutos de tu labor.

- \* Tu número de la suerte este día : 44
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 7 pm
- \* Con quién congeniarás este día : acuario

#### Cáncer

22 junio/22 julio

Más que nunca, tienes todo lo que necesitas y eres capaz de completar tus proyectos. Las estrellas te alientan a actuar y protegerte a ti mismo.

- \* Tu número de la suerte este día : 37
- \* Tu color este día : malva
- \* Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- \* Con quién congeniarás este día : piscis

#### Leo

23 julio/22 agosto

Alguien podría proponer un trato o cambio. No dudes -- estás bajo protección divina. Piensa antes de actuar.

- \* Tu número de la suerte este día : 11
- \* Tu color este día : rojo
- \* Tu hora de la suerte este día : 1 pm
- \* Con quién congeniarás este día : aries

#### Virgo

23 agosto/23 septiem..

Si alguien se acerca a ti con una propuesta atractiva, permánec precavido y busca la seguridad financiera. Cuidado con personas que puedan darte falsos consejos.

- \* Tu número de la suerte este día : 39
- \* Tu color este día : rosa
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : tauro

#### Libra

23 septiem/23 octubre

Tus puntos de vista serán adoptados. Tus proyectos están en buen camino; podrías presenciar cambios positivos. Puedes esperar un ascenso o dinero.

- \* Tu número de la suerte este día : 39
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 12 pm
- \* Con quién congeniarás este día : géminis

#### Escorpio

23 octubre/22 noviembre

Lo inesperado siempre surge después del hecho - prepárate para pequeños problemas que pronto se resolverán. Saldrás adelante y enfrentarás bien los retos.

- \* Tu número de la suerte este día : 30
- \* Tu color este día : verde
- \* Tu hora de la suerte este día : 5 pm
- \* Con quién congeniarás este día : virgo

#### Sagitario

22 noviembre/22 diciembre

El viento sopla sobre tus velas; sobrepondrás todo obstáculo. Te harás respetar en el frente laboral. Evita extravagancias.

- \* Tu número de la suerte este día : 3
- \* Tu color este día : morado
- \* Tu hora de la suerte este día : 1 pm
- \* Con quién congeniarás este día : acuario

#### Capricornio

22 diciembre/20 enero

No estropees una relación profesional al hacer comentarios que sean demasiado agudos; estos comentarios podrían ofender. Contróláte; recuerda que a veces hablas antes de pensar.

- \* Tu número de la suerte este día : 16
- \* Tu color este día : verde
- \* Tu hora de la suerte este día : 12 pm
- \* Con quién congeniarás este día : cáncer

#### Acuario

20 de Enero - 18 de Febrero

Hoy es el día para reflexionar y aclarar asuntos pendientes. Es tiempo de preparar el terreno para proyectos futuros. Te preguntas muchas cosas. Esto no te impedirá desarrollar un nuevo proyecto.

- \* Tu número de la suerte este día : 18
- \* Tu color este día : azul
- \* Tu hora de la suerte este día : 10 pm
- \* Con quién congeniarás este día : libra

#### Piscis

18 febrero/20 marzo

Eres muy pasivo estos días. Tu descuido podría causar tremendos problemas aunque todo sea perdonado. Sal de tu burbuja y ponte en forma.

- \* Tu número de la suerte este día : 13
- \* Tu color este día : amarillo
- \* Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- \* Con quién congeniarás este día : aries

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
Visitas guiadas  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.  
Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y vísperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 75 91 15  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE SEPTIEMBRE**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 JUAN BRAVO, 37
- 02 CRONISTA LECEA, 6
- 03 VIA ROMA, 30--
- 04 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 05 SANTA CATALINA, 18
- 06 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 07 CORPUS, 1
- 08 MUERTE Y VIDA, 2
- 09 CERVANTES, 27
- 10 JOSE ZORRILLA, 41
- 11 STO TOMAS 5
- 12 JOSE ZORRILLA, 117
- 13 SAN FRANCISCO, 9
- 14 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 15 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 16 LARGA, 5
- 17 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 18 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 19 JUAN BRAVO, 37
- 20 CRONISTA LECEA, 6
- 21 VIA ROMA, 30
- 22 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 23 SANTA CATALINA, 18
- 24 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 25 CORPUS, 1
- 26 MUERTE Y VIDA, 2
- 27 CERVANTES, 27
- 28 JOSE ZORRILLA, 41
- 29 STO TOMAS 5
- 30 JOSE ZORRILLA, 117

**FARMACIAS**

**MES DE OCTUBRE**

**Guardia todo el día**

**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 SAN FRANCISCO, 9
- 02 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 03 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 04 LARGA, 5
- 05 STA. TERESA DE JESUS, 24



**GIMNASIO**

*Mario Muniesa*

**Inicio curso 2004 - 2005**  
**Septiembre puede**  
**salirte GRATIS....**

**CALLE DE SAN ROQUE ,3 Tel 921 43 30 22**

**TRICOLOGÍA CAPILAR**

Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

**miguel**

PELUQUERIA DE CABALLEROS

**Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º**  
**Telf.- (921) 44 46 89**

**PLAYAS DE GUARDAMAR**

Viviendas de 2 Dormitorios **POR 99.500 €**

Zonas comunes con Piscina, Solarium, etc.  
Viviendas para entrar a vivir, tot. equipadas

**tlf. 96572444 mov. 629732010**



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**ZONA EZEQUIEL GLEZ**  
Piso de 175m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. PV-638

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA CASCO ANTIGUO:**  
Casa Señorial de 138m2 con 3 dormitorios. Jardín y patio Porticado. Bodega.Vistas.PV-668

**HONTANARES DE ERESMA**  
Chalet de 140m2,3 dormitorios salón, 2 baños, cocina. Trastero Garaje. Nuevo, a estrenar. CH-243

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios,salón,baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños , Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón,baño,aseo y cocina. Calef. Individual. En construcción. PV-735

**ZONA CONDE SEPÚLVEDA**  
Piso de 4 dormitorios,salón, baño,aseo y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-736

**ZONA EZEQUIEL GLEZ**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV\_740

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño ,cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Terraza de 20m2. En buen estado. PV\_741

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Exterior. PV-747

**TABANERA** Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño cocina. Calef. Central contador. Trastero y Garaje. Con jardín. Nuevo, a estrenar. PV-698

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios-ático, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA SAN LORENZO**  
Bonito piso de 80m2, 2 dormitorios, salón, baño . Calef. Central. Ascensor Trastero. Exterior. PV724

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 113m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo cocina amueblada. Calef. Central. Ascensor. PV-737

**ZONA ESTACION RENFE**  
Piso de 120m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-738

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Muchas Mejoras. Totalmente exterior. PV-670

**ZONA SAN LORENZO**  
3 dormitorios, amplio salón, baño y cocina. Calef. Central. Armarios empotrados. Exterior. PV\_744

**Z. SAN LORENZO PV-727**  
Piso de 105m2, 3 dormitorios salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central. Suelos Parquet Ascensor. Mejoras. Exterior.

**PALAZUELOS: 2 Únicos Pisos**  
de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Trastero, Garaje. Jardín Privado. Zonas Comunes Excelentes Calidades. PV-707

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**HONTORIA**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Garaje. Próxima Entrega. PV-743

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios-ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Ascensor. Exterior. Para Reformar. PV-733

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

**LA LASTRILLA:**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño y cocina. Amueblado Prácticamente Nuevo. Ideal para Inversores. PV-746

**LA GRANJA- S. ILDEFONSO**  
Casa Individual 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Nueva, a estrenar. PV-712

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZAMARRAMALA**  
2 Últimos chalets 4 dormitorios parcela. Excelente distribución. Pásease a ver planos

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ:**  
Piso de 110m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. Garaje. Totalmente Reformado. PV-66

**Z. AVDA PADRE CLARET**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina. Calef. Central Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín y peq patio. 1 año de construcción

**SAN CRISTOBAL PV-714**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina amueblada. Calef. Individual. Ascensor. Trastero y Garaje. Piscina. Pocos años de construcción.

**LOS HUERTOS**  
3 Únicos Chalets 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina . Garaje. 200m2 Jardín. Precio muy interesante.

**TORRECABALLEROS CH-251**  
Preciosa Casa de 206m2 , salón 50m2, 2 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero Garaje. Piscina. Jardín 104m2.

**ESPIRDO**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Garaje. En construcción. PV-742

**LA LASTRILLA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón con chimenea, 2 baños cocina. Terraza. Amplio garaje. Pocos años de construcción. CH-254

**PROMOCIÓN HONTORIA**  
PROMOCIÓN APARTAMENTOS,  
PISOS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS.  
CON TRASTERO Y GARAJE.  
EXCELENTE SITUACIÓN.  
¡PÁSESE A VER PLANOS!

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

**SAN CRISTÓBAL**  
3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PÁSESE A VER PLANOS!

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1 , 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión.; Infórmese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

Los núcleos de cría más importantes se localizan en Salamanca, Segovia y Zamora

# La población de milano real se ha reducido el cuarenta por ciento

## El uso de cebos envenenados es la principal causa del declive poblacional de la especie

José Fernández

► Según se recoge en las conclusiones de un estudio realizado por «Iberis, Estudio y actividades medioambientales» para la Consejería de Medio Ambiente, en el período comprendido entre los años 1994 y 2002 la población de milano real en Castilla y León se ha reducido alrededor del 40%. Así, mientras que en el censo de 1994 elaborado por SEO/BirdLife, se cifraba entre 1.700 y 1.900 el número de parejas, en la actualidad esta cifra se reduce a poco más de 1.000.

El milano real (*Milvus milvus*), es un rapaz diurna de plumaje castaño rojizo intenso, cabeza pálida y cola ahorquillada que nidifica en zonas boscosas de media montaña y espacios abiertos con masas forestales, especialmente dehesas con ganado, sotos y pinares. Aunque cría en todas las provincias, los núcleos más importantes se localizan en áreas adeshadas de Zamora y Salamanca, así como en la cara norte del Sistema Central (Segovia). Si bien es aficionado a la carroña, también se alimenta de roedores y pequeñas aves.

Aunque en el informe se constata que las poblaciones se han reducido en todas las provincias de la Comunidad, el mayor descenso, alrededor del 50%, se ha producido en las de Salamanca y Segovia, pasándose de las 800 y 490 parejas de 1994, a 350 y 250, respectivamente, en el año 2002. En Zamora también se ha producido una disminución importante, habiéndose contabilizado unas 140 parejas mientras que hace una década la cifra rondaba las 250. El resto de las provincias no salen mejor paradas y así, en Ávila se pasa de 180 a 170; en Burgos, de 40 a 15; en León, de 30 a 20; en Palencia de 35 a 20; en Soria, de 45 a 40 y, en Valladolid, de 34 a 24.

### La cifra

Parejas censadas  
**1.030**

► Según un reciente estudio de la Consejería de Medio Ambiente, mientras que en el censo de 1994 se estimaba que en Castilla y León el número de parejas oscilaba entre 1.700 y 1.900, en la actualidad esta cifra se reduce a 1.030.

Cebos envenenados  
En el resto de España la especie también está en regresión, especialmente desde hace tres décadas con el incremento del uso de veneno para el control de depredadores. Según el estudio de Iberis, los cebos envenenados se han convertido en la principal causa del descenso poblacional, pudiéndose comprobar que en los Centros de Recuperación de Fauna Silvestre de Castilla y León, más del 60% de los ingresos de milanos reales tenían su origen en esa práctica ilegal. No obstante, no se deben olvidar otras amenazas entre las que destacan los choques y electrocuciones en los tendidos eléctricos, los cambios en su hábitat, el incremento del uso de insecticidas o la desaparición de muladares.



MIGUEL

### Ejemplar de milano en un Centro de Recuperación

Para frenar este declive, los autores del trabajo proponen la puesta en marcha de un plan de manejo de la especie, que comprendería un seguimiento en determinadas zonas de cría en las que se realizarían anillados y seguimientos de pollos

y adultos con el fin de detectar sus zonas de alimento y dispersión. Además, proponen realizar un estudio sobre el impacto de los cebos envenenados en sus poblaciones y la creación de una red de muladares a nivel regional.

## El Plan Nacional de Emisiones costará a las empresas 85 millones de euros al año

F. González

► El Consejo de Ministros ha aprobado el Plan Nacional de Asignación de Derechos de Emisión (PNA) para el período 2005-2007, cuyos objetivos son reducir los gases de efecto invernadero causantes del cambio climático y cumplir con los compromisos asumidos por España con el Protocolo de Kioto. En esta fase del Plan, se pretende rebajar sólo en un 0,2% el volumen de emisiones respecto a las del año 2002, dejando para 2008 el esfuerzo final, cuando los gases emitidos no deberán incrementarse en más de un 24% respecto a los de 1990. Para ello, se decide una asignación anual para los sectores afectados de 160 millones de toneladas de derechos de emisión, además de una reserva de 5,42 millones para «nuevos entrantes» (instalaciones que entren en funcionamiento en ese período).

El PNA se aplicará a las emisiones de dióxido de carbono procedentes de instalaciones que desarrollan las actividades de generación de electricidad, refino, produc-

ción y transformación de metales féreos, cemento, cal, vidrio, cerámica, pasta de papel, papel y cartón, y aporta propuestas en otros como el transporte, el residencial, el comercial, el institucional, el agrario y la gestión de residuos. En este sentido, se han identificado 1.066 instalaciones de las que 192 corresponden al sector de generación eléctrica, 10 a refino, 33 a siderurgia y coquerías, 36 a cemento, 26 a cal, 34 a vidrio, 309 a ladrillos y tejas, 20 a azulejos y pavimentos cerámicos, 21 a esmaltes, 151 a papel y pasta, y 234 son cogeneraciones de más de 20 MW de sectores distintos de los anteriores.

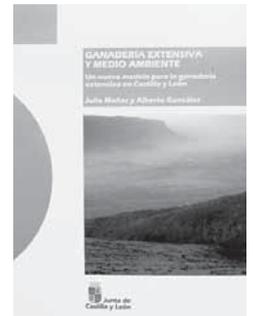
Las empresas afectadas deberán invertir en tecnología y utilizar materias que contengan menos, o bien, compensar el exceso de contaminación mediante la compra de derechos de emisión en el mercado europeo de las toneladas de CO2 que otras industrias no utilicen y pongan a la venta. Según el Ministerio de Medio Ambiente esto supondrá a las empresas españolas un coste anual de 85 millones de euros.



A. ÁLVAREZ

### Kioto exige la reducción de emisiones contaminantes

### LIBRO



Ganadería extensiva y Medio Ambiente. Un nuevo modelo para la ganadería extensiva en Castilla y León. Ed. Junta de Castilla y León. Consejería de Medio Ambiente, 2004. 86 págs.

## Ganadería extensiva y Medio Ambiente

T. F.

► Dentro de las monografías incluidas en las actividades desarrolladas por el Plan 42, la Consejería de Medio Ambiente, en colaboración con la Fundación Biodiversidad, ha editado el manual «Ganadería extensiva y Medio Ambiente», una actividad económica y social imprescindible en muchas de las comarcas de Castilla y León. Durante siglos, la integración entre hombre, cabaña ganadera y territorio ha influido en el aspecto que presentan los paisajes rurales de nuestra Comunidad. Montes, praderas, dehesas y cañadas, constituyen el ámbito de trabajo de numerosos ganaderos.

El texto recuerda que, aunque la presencia del ganado aporta numerosos beneficios como aprovechar los recursos pastables, convertir la energía de éstos en proteína animal, mantener activa a la población rural o reducir el combustible vegetal minimizando el riesgo de incendios, el sector ganadero no está desarrollando lo que sería deseable debido a distintas razones. Por eso, si se quiere avanzar hacia una ganadería profesional, moderna, rentable y digna, se deben solucionar los problemas de acceso a los pastos públicos y privados, fomentar la comercialización de los productos (carne, leche) garantizando su calidad y mejorar la calidad de vida del ganadero, modernizando el manejo de su explotación. Además, urge dar solución al problema de los incendios forestales y a las controversias que suscita el lobo, utilizando el fuego de forma reglada y siendo conscientes que una buena gestión de la especie permitirá conciliar los intereses de todos.

La publicación está dirigida a los profesionales del sector y tiene como objetivo divulgar las fórmulas que permiten la compatibilidad de los múltiples aprovechamientos que se dan en nuestros montes, respetando las buenas prácticas medioambientales en aras de fomentar el tan ansiado desarrollo sostenible.

# Un viaje al hayedo más meridional de Castilla y León

**Se encuentra en la localidad segoviana de Riofrío de Rianza y es un pequeño bosque compuesto por ejemplares de pequeño porte con gran densidad de árboles por hectárea**

Y. C. Álvarez

► El haya es un árbol de tronco esbelto y erguido que puede llegar a alcanzar los 40 metros de altura y hasta los 3 de diámetro. Necesita una elevada humedad creciendo sobretudo en laderas orientadas al norte y en lugares cuya precipitación anual supere los 600 milímetros. Sus bosques constituyen uno de los paisajes más bellos y característicos de las montañas de Castilla y León, tanto por su variado colorido estacional como por sus valores ecológicos al ser protectores de los recursos hidrológicos, los suelos y la fauna. Se localizan, principalmente, en las montañas de León, Palencia y Burgos, norte de Soria y algunas pequeñas manchas en el sur de Salamanca.

Pero en esta ocasión vamos a dirigir nuestros pasos en busca de un singular hayedo que se extiende por la Sierra de Ayllón, en el sector más oriental de la Cordillera Central, en la provincia de Segovia. Superando unas estrictas condiciones climáticas (frío, heladas, nieve y fuerte viento) está situado junto a los primeros pasos del río Rianza, en altitudes que oscilan entre los 1.400 y los 1.800 metros, y es una de las formaciones relictas de hayas más importantes de la Península que tiene la particularidad de ser la más meridional de su área de distribución natural, solamente superada por las manchas italianas de Sicilia.

## Flora y fauna

Incluido por la Consejería de Medio Ambiente en el Plan de Espacios Naturales de Castilla y León, el Hayedo de Riofrío de Rianza o de la Pedrosa (nombre con el que es conocido en la zona), conforma un paisaje de gran belleza. Sus fuertes pendientes cubiertas por canchales y pedreras de cuarcita sin vegetación contrastan con la cobertura arbustiva y arbórea junto a la abundante presencia de arroyos que hacen de la zona un punto de estudio y obligada visita para comprender la flora peninsular. Hacia el este está flanqueado por un arroyo y un pedregal húmedo con abundantes líquenes que



MIGUEL

protegen al haya del avance del rebollo. Este último, ocupa las cotas más bajas en compañía de matorrales de brezo, retama y piorno, junto a abundantes helechos, arándanos y gayubas.

En las proximidades del hayedo existen otras formaciones de menor extensión mezcladas con acebo, abedul, avellano, roble, serbal y tejo ocupando una amplia extensión forestal caducifolia que tapiza la ladera norte de la sierra.

La escasa superficie del bosque no permite hablar de una fauna característica. Entre los mamíferos destacan especies como corzo, jabalí, zorro o gato montés mientras que grandes rapaces como águila real y buitre leonado procedentes de las colonias ubicadas en las Hoces de los ríos Rianza y Duratón comparten los cielos con alcotán, azor, gavián y cárabo, entre otras muchas. Tritón jaspeado, sapo, rana común, víbora hocicuda, coronela europea o lagarto verdinegro son algunos de los anfibios y reptiles presentes en el espacio natural. La fauna piscícola está representada por trucha y barbo.

**En septiembre, la porticada Plaza Mayor de Rianza se transforma en coso taurino**



MIGUEL

**El aprovechamiento forestal del hayedo es una de las riquezas de Riofrío**



MIGUEL

**En Riofrío de Rianza se inicia el ascenso al hayedo que lleva su nombre**

## UNA VISITA AL ESPACIO NATURAL

### Rianza y Riofrío

III Rianza es una población serrana situada al este de la provincia de Segovia, a unos 75 kilómetros de la capital en la que se puede disfrutar con el tipismo y sabor de sus antiguas calles, soportales y casas solariegas, otrora habitadas por los hidalgos que dominaron el concejo. En septiembre, su empedrada y porticada plaza mayor se transforma en coso taurino donde se celebran encierros y corridas de toros. Muy cerca, los aficionados a los deportes de invierno cuentan con la estación de La Pinilla, con excelentes instalaciones deportivas en la ladera del Pico del Lobo. También está próxima la ermita de Nuestra Señora de Hontanares rodeada de un extenso robleal compuesto por ejemplares centenarios. Abundan praderas y fuentes siendo un lugar muy frecuentado para pasar una jornada al aire libre, en especial cuando se celebra, también en septiembre, la festividad de la Virgen dándose cita multitud de personas para asistir a su famosa romería.

## Flora

*Incluido por la Consejería de Medio Ambiente en el Plan de Espacios Naturales de Castilla y León, el Hayedo de Riofrío de Rianza o de la Pedrosa (nombre con el que es conocido en la zona), conforma un paisaje de gran belleza*

A poco más de 3 kilómetros de Rianza la estrecha carretera lleva a Riofrío. El pequeño pueblo se eleva a la izquierda mientras la ruta se vuelve sinuosa pues comienza la ascensión al puerto de La Quesera (1.337 m.) límite natural entre las provincias de Segovia y Guadalajara. A la derecha, un pequeño embalse amansa las aguas de los abundantes manantiales con el fin de abastecer Rianza. Se aconseja hacer el recorrido andando para penetrar en el carácter sobrecogedor y mágico del hayedo y percibir el encanto del espacio natural: el color de la abundante y variada vegetación, su olor y frescura o el sonido del viento y del agua. El bosque, compuesto por ejemplares de pequeño porte con gran densidad de árboles por hectárea se ha convertido en una fuente de riqueza para sus habitantes que aprovechan la madera para su utilización en carpintería.



MIGUEL

► FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN

# Night Shyamalan explora los miedos más ancestrales en 'El bosque'

El director de 'El sexto sentido' presenta en el certamen donostiarra una oscura fábula, repleta de resonancias medievales

• La película, buen exponente del género fantástico, sitúa la acción en una aislada comunidad de Pensilvania, rodeada por un lúgubre bosque, lleno de criaturas misteriosas.

EFE / SAN SEBASTIÁN

El norteamericano de origen indio Night Shyamalan, director de *El sexto sentido*, que fue el punto de arranque de su proyección internacional, irrumpió ayer en el Velódromo de Anoeta con la presentación en España de su nueva película, *El bosque*, una fábula de resonancias medievales en la que explota los ancestrales «miedos del ser humano» frente a lo desconocido.

En *El bosque*, Night Shyamalan vuelve a adentrarse en el género fantástico y sitúa la acción en una aislada comunidad de Pensilvania, rodeada por un lúgubre bosque en el que habitan unas criaturas misteriosas.

El romance de dos de los jóvenes de la comunidad, Ivi (Bryce Dallas Howard), hija del líder del grupo que interpreta William Hurt, y Lucius Hunt (Joaquín Phoenix), que planea traspasar la frontera de lo desconocido, cambiará para siempre el futuro del pequeño pueblo.

En una película en la que el director explota el miedo a lo desconocido, aunque esos seres misteriosos sean pura invención de los sabios del pueblo para someter a su voluntad a toda la comunidad, son claros los referentes a otras películas del género como *El pacto de los lobos*, en la que Ch-

ristophe Gans recreaba las leyendas licantrópicas que circularon en la Francia del siglo XVIII durante el reinado de Luis XV.

En una entrevista concedida a un reducido grupo de periodistas, el propio Night Shyamalan ha reconocido que «mi filme es más de suspense que de terror, en la línea de *El exorcista*, *Repulsión* de Polanski, *Diabólicas* o *The Blair Witch Project*, que fue para mí un proyecto de ensueño».

Aunque también pueda haber similitudes con realidades como las comunidades de cristianos menonitas de EE UU, más conocidas como Amish, Shyamalan explicó que «no quería hacer una película sobre una comunidad religiosa, sino que el pueblo que aparece en *El bosque* se basa en los valores que ellos creen que se ha perdido por culpa de la espiral materialista que nos rodea».

**PERSONAJES EMOCIONALES.** El director no oculta su «simpatía» por sus personajes «a los que doy todas las razones emocionales» y confesó que sus proyectos nacen del «deseo de que nuestras vidas



El director de 'El Bosque', Night Shyamalan, tras presentar su película. / EFE

no sean tan aburridas y del misterio que rodeaba a los mayores cuando contaban por la noche historias a los niños».

Después de haber hecho pasar miedo a muchos espectadores de todo el mundo con la película *El sexto sentido*, era casi obligado preguntarle por sus «miedos personales» y tras un largo circunloquio, Shyamalan admitió que «siempre tengo miedo a ser una persona normal y corriente y al mismo tiempo a destacar entre los demás, pero, sin duda, tengo miedo a la soledad».

Shyamalan clasifica sus maestros cinematográficos en dos grupos: «aquellos que me enseñaron a sobrevivir, como Spielberg o George Lucas, y los que me transmitieron su estilo como Alfred Hitchcock o Stanley Kubrick».

## El cine latinoamericano inunda Donosti

Los directores latinoamericanos inundan la 52 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián con sus películas: tres argentinas y una colombiana en la sección oficial y una veintena más en apartados paralelos. Adolfo Aristarain, que obtuvo la Concha de Oro en 1992 con *Un lugar en el mundo*, vuelve a la capital donostiarra con *Roma*, la historia de un escritor jubilado y de su ayudante, interpretados por José Sacristán y Juan Diego Botto.

Carlos Sorín, el ganador del Premio Especial del Jurado y del Goya de hace dos años con *Historias mínimas*, presenta esta vez su cuarta película, *Bombón*, el perro, que cuenta la historia de un cincuentón desocupado ambientada en la Patagonia. El tercer filme argentino es *El cielito*, de María Victoria Menisnoco. EFE

# El artista catalán Josep Guinovart trata con su obra de «alcanzar lo inalcanzable»

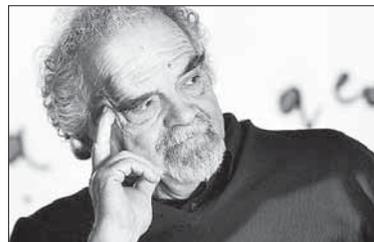
EFE / MADRID

El catalán Josep Guinovart, uno de los artistas españoles contemporáneos más singulares, que lleva más de cincuenta años en la brecha, expone desde el miércoles próximo en Bratislava, hasta donde acude con el programa Arte Español para el Exterior y donde da a conocer una selección de esa obra suya, ya tan dilatada, con la que trata

siempre de «alcanzar lo inalcanzable».

«Buscar lo inalcanzable es una condición no sólo del arte, sino humana. Nunca llegas, porque siempre vas más allá, es como el perro que persigue a la liebre y que nunca le da alcance. Pero eso no hay que entenderlo como algo descorazonador, porque es el deseo lo que te mueve, lo que te provoca la marcha», dijo

Guinovart en un entrevista en la capital eslovaca, la exposición organizada conjuntamente por Exteriores y por la Sociedad Estatal de Acción Cultural en el Exterior, tendrá como escenario el Museo Danubiana, uno de los centros de arte más activos en Eslovaquia, de arquitectura muy moderna y abierto en el año 2000, y reunirá hasta 41 obras de este artista de 77 años.



El artista catalán, Josep Guinovart. / EFE

► MÚSICA

## La voz romántica de Luis Miguel se escuchará en Santiago el próximo jueves

EP / S. DE COMPOSTELA

El cantante melódico Luis Miguel ofrecerá el próximo jueves en Santiago de Compostela el primero de sus conciertos en España, dentro de su gira mundial, a la que ha llamado 33, después de haber recorrido Iberoamérica, toda vez que el solista nació en Puerto Rico, aunque su nacionalidad es mexicana.

Para el recital que tendrá lugar en la capital gallega, dentro de la programación del Xacobeo, se instalará en el pabellón Multiusos do Sar una escenografía «espectacular», según informó ayer la Consellería de Cultura de la Xunta.

En particular, la voz romántica de Luis Miguel estará apoyada en 120.000 vatios de sonido, 300.000 vatios de luz y tres pantallas gigantes de vídeo. Después de Santiago, Luis Miguel actuará, dentro de nuestro país, en Jaén, Valencia, Madrid (con dos conciertos en la capital de España), Alicante, Barcelona y Zaragoza.

El nombre de la gira, 33, se refiere a la edad con la que cuenta el artista y es también el título de su último disco, del que se vendieron 1,5 millones de ejemplares en sólo las primeras 24 horas desde su puesta en el mercado.

Además, el cantante, capaz de interpretar pop, boleros y tango con su característico estilo, consiguió que se colgase el cartel de «no hay entradas» durante los 25 recitales que ofreció en el Auditorio Nacional de Ciudad de México.

► POESÍA

## Hallan un libro robado de Borges valorado en 10.000 dólares

EFE / BUENOS AIRES

La Policía Federal de Argentina recuperó un ejemplar de la primera edición de un libro de poemas del escritor Jorge Luis Borges valorado en unos 10.000 dólares, que se encontraba en un puesto de una feria de libros en Buenos Aires, informó ayer el diario argentino *Clarín*.

El libro recuperado, *Luna de Enfrente*, fue publicado en 1925, pertenecía al coleccionista Horacio Porcel y había sido robado hace menos de un año.

El ejemplar, con una dedicación de puño y letra de Borges al escritor argentino Ricardo Güiraldes, cuenta con un dibujo en su portada hecho por Norah Borges.

► POSGUERRA IRAQUÍ

## Anuncian la liberación de los dos periodistas franceses secuestrados

En un comunicado enviado a una web, sus captores afirman que los reporteros ya no son sus rehenes y que ahora trabajan para ellos • Los combates se cobran la vida de 28 personas



Un grupo de ciudadanos iraquíes observa el cráter dejado por una bomba de la aviación estadounidense en sus ataques de ayer a la ciudad de Faluya. / A. KHADER (AP)

EFE / BAGDAD-EL CAIRO

La crisis de los rehenes occidentales en Iraq registró ayer un nuevo giro y mientras un grupo secuestrador amenazó con matar a dos estadounidenses y un británico retenidos, otro anunció que ha cambiado las condiciones de cautiverio de los dos periodistas franceses capturados el pasado 20 de agosto. Entretanto, la ola de violencia que azota el país prosiguió imparable, con la muerte de al menos 28 personas.

En cuanto a la crisis de los rehenes, el grupo Monoteísmo y Guerra Santa advirtió que asesinaría a los tres anglosajones si en 48 horas no se libera a las mujeres presas en dos cárceles iraquíes. En

un vídeo divulgado por la televisión qatarí Al Yazira, Monoteísmo y Guerra Santa -liderado por el terrorista jordano Abu Musab Al Zarkawi, presunto jefe de Al Qaeda en Irak-, mostró por primera vez a los dos norteamericanos y al británico, de los que no se tenía noticia desde su secuestro el jueves en Bagdad. En la grabación se vio a los tres rehenes, sentados y con los ojos vendados. Se trata del británico Kenneth Bigley y de los estadounidenses Jack Hensley y Eugene Armstrong, contratistas que instalaban un campamento en la base militar de Al Tayi.

Horas después, una página web islamista recibía un presunto mensaje del Ejército Islámico de Iraq,

en el que se afirma que ese grupo ha decidido «dar por concluido el encierro» de los periodistas franceses a los que secuestró hace un mes. «A partir de ahora se han comprometido de manera voluntaria a trabajar para el Ejército Islámico» agrega el mensaje, cuya autenticidad está siendo verificada por el Gobierno francés.

**VEINTIOCHO MUERTOS.** Entretanto, los enfrentamientos entre los insurgentes y las fuerzas de la coalición que lidera EEUU prosiguieron, cobrándose la vida de 28 personas. En Kirkuk, al norte de Iraq, un atentado con coche bomba frente al cuartel de la Guardia Nacional provocó 19 muertos y 39

heridos. El atentado se produjo después de que cinco personas perdieran la vida y otras cinco resultaran heridas en un nuevo ataque aéreo del Ejército estadounidense en Faluya, al oeste de Bagdad, dentro de las operaciones contra los seguidores del terrorista jordano Abu Musab al Zarkawi, presunto jefe de Al Qaeda en Iraq.

En Bagdad, la jornada se inició con fuertes explosiones que, según la televisión árabe Al Arabiya, costaron la vida a dos personas. Además, dos policías iraquíes murieron y cinco soldados estadounidenses resultaron heridos al estallar un coche bomba en la carretera que conduce al aeropuerto de la capital iraquí.

## Bush descarta retrasar las elecciones, aunque admite que la situación es difícil

EFE / CHARLOTTE (EEUU)

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, descartó ayer un aplazamiento de los comicios previstos para enero en Iraq y dijo que las tropas norteamericanas sólo retornarán cuando la democracia esté encauzada en ese país.

En un acto de su campaña para su reelección en los comicios de noviembre, Bush indicó que

«habrá elecciones en enero en Iraq. La gente quiere votar. La gente quiere participar».

El presidente también admitió que la situación es difícil en el país árabe, pero sostuvo que se ha avanzado en los esfuerzos por pacificar a esa nación. «Progresamos. Es duro, por supuesto, porque hay asesinos que tratan de desviarnos de nuestra voluntad y la de los ira-

quíes», señaló. Las palabras parecieron una respuesta a las críticas de su rival demócrata en las elecciones, John Kerry, quien acusó esta semana a Bush de mentir a los estadounidenses sobre la verdadera situación en Iraq.

Bush, que se mostró reticente a hablar sobre planes para el regreso de los más de 130.000 soldados enviados a Iraq desde marzo del

año pasado, manifestó que volverán una vez que la democracia se establezca en ese país y cuente con su propio ejército. «Una vez que hayamos entrenado a los iraquíes y les hayamos puesto en el sendero de la democracia, nuestra gente comenzará a regresar», dijo.

El presidente defendió una vez más su decisión de invadir Iraq para derrocar a Sadam Husein.



EN EL MUNDO

1 AFGANISTÁN

**Cuestionan la legitimidad de los comicios presidenciales** ■ El Grupo para la Investigación y Evaluación en Afganistán (AREU) cuestionó ayer la legitimidad de los próximos comicios presidenciales en Afganistán, debido a la falta de seguridad y a la deficiente preparación de los mismos. La situación de inseguridad hace temer por el desarrollo libre de dichas elecciones, convocadas para el próximo 9 de octubre. El AREU cuestiona la seguridad de los votantes y de los colegios electorales, y plantea la posible utilización de las milicias para garantizar su protección.

2 PANAMÁ

**Lluvias torrenciales causan once muertos** ■

El presidente de Panamá, Martín Torrijos, declaró ayer el estado de emergencia, ante el desastre causado por las lluvias que el viernes dejaron al menos 11 muertos, una decena de desaparecidos y 7.671 afectados. El desastre fue ocasionado por la fuerte lluvia, combinada con la marea alta y la acumulación de basura tirada en quebradas y ríos, que provocaron inundaciones en el este de la capital y, en menor medida, en la provincia de Colón.

3 ESTADOS UNIDOS

**Washington levantará en breve las sanciones a Libia** ■

Estados Unidos anunciará en los próximos días el levantamiento definitivo de las sanciones comerciales a Libia, según informó ayer la cadena de televisión CNN. Fuentes de la Casa Blanca citadas por CNN dijeron que la medida se tomará en breve, tras haberse verificado que Libia ha eliminado sus programas de armas de destrucción masiva.

4 IRÁN

**Exigen al Gobierno que deje de enriquecer uranio** ■

El Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) aprobó ayer por consenso en Viena -tras una semana de arduas negociaciones- una resolución que insta a Irán a que deje de enriquecer uranio, el material necesario para la construcción de armas nucleares. Varios países, liderados por Brasil y Sudáfrica, habían bloqueado un acuerdo, al temer que un llamamiento de este tipo podría sentar un precedente no deseado.

PANORAMA

ELECCIONES EN EEUU

## Florida y Colorado autorizan la candidatura del independiente Nader

EFE / WASHINGTON

Los estados de Florida y Colorado dieron ayer un importante impulso a las aspiraciones electorales del presidente estadounidense, George W. Bush, al autorizar la candidatura en los comicios del candidato independiente Ralph Nader.

Esa autorización había sido combatida por el Partido Demócrata, que considera que la intervención de Nader podría restar votos su candidato presidencial, el senador de Massachusetts John Kerry.

Según los demócratas, la participación de Nader en las elecciones de 2000 fue el factor principal que finalmente inclinó la balanza en favor de Bush, en detrimento de su candidato, Al

Gore. Los demócratas de Colorado señalaron que no podía aceptarse la candidatura de Nader, inscrito por el Partido Reformista junto a Peter Miguel Camejo como aspirante a la Vicepresidencia, porque su representación no se decidió en una asamblea pública.

El juez de distrito John McMullen manifestó que ese alegato es razonable «porque el proceso debería de ser abierto. Pero, por otra parte, si no se permitiera la inscripción, se impediría la libertad de alguien para ejercer un cargo público». La decisión se conoció poco después de que el Tribunal Supremo de Florida dictaminase que Nader puede ser votado en este estado.

CONMEMORACIÓN EN HOLANDA



### 'Market Garden', 60 años después.

Un paracaidista británico observaba ayer como 600 de sus compañeros realizaban un salto sobre tierras holandesas, para conmemorar el 60 aniversario de la operación aerotransportada 'Market Garden', realizada durante la Segunda Guerra Mundial. El plan más atrevido de los aliados para derrotar a Hitler terminó en fracaso./EPA

RUSSIA

### Salvan a Putin de un posible atentado con coche bomba

Las fuerzas de seguridad rusas aseguraron ayer que han impedido un doble atentado con coches bomba, que debían haber estallado en la avenida moscovita por la que cada día pasa el presidente de Rusia, Vladimir Putin. Según el relato oficial de los hechos, agentes de la Policía detuvieron un automóvil Lada cuyo conductor les pareció sospechoso y que estaba drogado. Durante el interrogatorio, el detenido confesó que, a cambio de 1.000 dólares, se había comprometido a trasladar dos automóviles a la avenida Kutúzov, ruta por la que pasan las caravanas oficiales y que cada día sigue el presidente Putin. El FSB halló ocultas en el coche dos minas y 200 gramos de trilita.

INDONESIA

### Dos millones de observadores vigilan las elecciones presidenciales

■ Dos millones de observadores indonesios comenzaron ayer a desplegarse por el archipiélago para garantizar una jornada electoral limpia el lunes, cuando se elegirá al presidente de esta nación, por primera vez de forma directa. Casi 153 millones de indonesios están convocados a las urnas, para decidir quién dirigirá los próximos cinco años este país asiático, que tiene la mayor comunidad islámica del mundo.

SERBIA

### Belgrado es la alcaldía más deseada en los comicios municipales

■ Serbia vivió ayer su segunda jornada de reflexión ante las elecciones locales que se celebran hoy, con las formaciones políticas centradas en lograr la alcaldía de Belgrado. La disputa es reñida, como demuestra que para la alcaldía de la capital compiten 1.500 candidatos.



Tony Blair y su homólogo irlandés, Bertie Ahern, durante la rueda de prensa que ofrecieron ayer frente al castillo de Leeds. / AP

## Las conversaciones de paz sobre el Ulster terminan sin que se logre ningún acuerdo

El principal obstáculo es la negativa de los unionistas del reverendo Paisley a compartir el poder con el Sinn Fein en Irlanda del Norte

• El primer ministro británico, Tony Blair, reconoce el fracaso de las negociaciones, pero se muestra confiado en que es posible el desarme del IRA.

EFE / LONDRES

La cumbre entre los Gobiernos de Londres y Dublín y los partidos norirlandeses para restablecer la autonomía en Irlanda del Norte acabó ayer sin un acuerdo, aunque se ha avanzado en cuestiones como el desarme de los grupos paramilitares.

El primer ministro británico, Tony Blair, reconoció en una rueda de prensa que los tres días de negociación en el castillo de Leeds, en Kent (sur de Inglaterra), no han permitido resolver la crisis de la

provincia, pero se mostró convencido de que es más posible que nunca el desarme definitivo del Ejército Republicano Irlandés (IRA). «Creemos que podemos resolver los asuntos relacionados con la actividad paramilitar y la inutilización de armas», declaró.

Según fuentes de la negociación, el IRA habría hecho una oferta de desarme con la condición de que se cumplan ciertos aspectos del Acuerdo de Paz de Viernes Santo de 1998, como la desmilitarización de la provincia, el traspase de competencias sobre la Policía y la justicia a Belfast y la amnistía a presuntos terroristas huidos.

«Lo que ahora se ofrece es razonable en su contenido e histórico en su significado», dijo Blair, sin concretar las bases del supuesto pacto. Blair compareció junto a su colega irlandés, Bertie Ahern, quien

reiteró que se ha adelantado en «asuntos clave», aunque admitió que existen aún obstáculos.

**ESCOLLO INSALVABLE.** De las declaraciones de los dos Gobiernos y de los partidos se desprende que el principal escollo para la resolución de la crisis es la negativa del Partido Demócrata Unionista (DUP), del reverendo Iain Paisley, a compartir el poder con el Sinn Fein que dirige Gerry Adams. Adams acusó al DUP, que ni siquiera firmó el Acuerdo de Paz, de «oponerse al cambio».

Según el acuerdo actual, el DUP, protestante, debería compartir la Asamblea con el Sinn Fein, primera fuerza católica y segunda de la provincia. Pero el partido se niega, según dice, hasta que el IRA se desarme y hasta que se reforme la forma de gobierno.

## 'Jeanne' provoca siete muertos en la República Dominicana

EFE / SANTO DOMINGO

La tormenta tropical *Jeanne* continúa ayer alejándose de la República Dominicana, dejando atrás al menos siete muertos, cinco desaparecidos, 246 heridos y más de 32.000 evacuados, además de graves pérdidas materiales, según informaron las autoridades.

El Centro de Operaciones de Emergencia (COE) mantiene el nivel de alerta roja para todo el territorio nacional, porque se espera que sigan las

precipitaciones, ocasionalmente fuertes, con el consiguiente riesgo de inundaciones y deslizamientos de tierra.

El COE informó en su último boletín de la muerte por ahogamiento de una persona en Higuey, a la que no identificó. Asimismo, precisó que tres de los cinco desaparecidos habían salido a pescar en la provincia de Samaná y que los otros dos navegaban a bordo de un catamarán.

*Jeanne*, que ha oscilado entre un

huracán categoría uno en la escala Saffir-Simpson, de un máximo de cinco, y una tormenta tropical, ha causado graves inundaciones, además de importantes daños en los sistemas de electricidad, agua y servicios telefónicos.

Las lluvias y vientos que acompañan al fenómeno han desbordado ríos, derribado árboles y letreros, y destruido totalmente un gran número de viviendas.

## Un equipo con dos caras

El Caja Segovia, que se marchó al descanso con 2-0 y dando una buena sensación, terminó regalando el empate

CAJA SEGOVIA	2	2	MÓSTOLES
--------------	---	---	----------

Juanlu  
Isco  
Adeva  
Lukaian  
Tobe

Paco Sedano  
Cleminton  
Wiwi  
Marcelinho  
Kike Sedano

### EL BANQUILLO

André  
André Luis  
Jesús García  
Juanra

### EL BANQUILLO

Isi  
Daniel  
Miñambres  
Ruli  
Sergio

### LOS ÁRBITROS



Busquets y Vivas, de Valencia. Mostraron tarjetas amarillas a André y Lukaian por los locales, y a Wiwi, Isi, Ruli y a su entrenador, Tino de la Cruz, por los visitantes.

### LOS GOLES



1-0 (minuto 7) Jesús García; 2-0 (minuto 11) André Luis; 2-1 (minuto 31) Marcelinho; 2-2 (minuto 33) Ruli.

### INCIDENCIAS

Alrededor de un millar de espectadores en las gradas del Pedro Delgado, con nutrida presencia de seguidores del Móstoles.



### EL MEJOR



**JUANLU.** No pasó por excesivos apuros en la primera parte, en la que ya destacó en dos intervenciones. En el segundo tiempo sujetó al equipo cuando más apretaba el Móstoles, y no tuvo la culpa de los goles encajados.

### LO MEJOR



**LA PRIMERA PARTE.** Sobre todo por el gran esfuerzo defensivo que realizó el Caja Segovia, impidiendo los remates del Móstoles, y saliendo con rapidez a la contra.

### LO PEOR



**EL 2-1.** El Caja Segovia sufría, aunque tenía el partido controlado, pero el gol de Marcelinho llevó los nervios a los locales. El despiste de Lukaian costó un gol. En fútbol sala siempre hay que estar concentrado.



Los jugadores del Móstoles se lanzan a evitar que el balón, impulsado por Tobe, llegue a la portería / KAMARERO

### JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

La tranquilidad a la hora de afrontar los malos resultados es una de las bazas fundamentales para salir de una mala racha. Y bien hará el Caja Segovia en mantener la tranquilidad, porque el equipo hizo una gran primera parte, sobre todo en el apartado defensivo, pero en el segundo tiempo no supo mantener su renta.

El equipo de Ladislao Peñas mejoró con respecto a encuentros anteriores en la primera parte, a pesar de que en el juego ofensivo las jugadas al segundo palo no consiguieran culminarse. Pero el esfuerzo defensivo que realizaron los segovianos en los primeros veinte minutos de encuentro fue digno de elogio. El Caja solo concedió dos lanzamientos entre los tres palos a su rival, que tuvieron cumplida respuesta de un Juanlu de nuevo extraordinario. El resto de remates mostoleños se marcharon desviados, por lo que el peligro sobre la meta local fue prácticamente inexistente.

Corría el minuto siete de partido cuando Jesús García lanza sobre la meta madrileña y Paco Sedano no consigue hacerse con

**El esfuerzo defensivo de los locales en el primer tiempo dejó inédito al ataque mostoleño. El Caja pudo decidir el encuentro en ese período**

el esférico. El Caja Segovia se adelantaba en el electrónico, y así se cumplía el primero de los objetivos de Ladislao Peñas, que quería que su equipo marchara por delante en el marcador para quitar nervios a sus hombres, lo que así sucedió.

El Móstoles no hizo nada destacable en el primer período, salvo sufrir la agresividad defensiva segoviana. André Luis hizo el segundo gol culminando un envío de Isco, y el Caja pudo haber sentenciado el encuentro antes del descanso, pero no lo hizo, y es bien sabido que quien perdona suele pagarlo al final.

En la reanudación el juego de ambos conjuntos bajó muchos enteros, aunque se notó bastante más en el equipo de casa, puesto que el Móstoles ya estaba jugando mal.

**Un despiste defensivo de Lukaian supuso el 2-1, y en la guerra de nervios sacó partido el conjunto visitante, que empató a siete minutos del final**

Pero los madrileños forman un bloque correoso, y poco a poco fueron arrinconando a los locales, entre los que volvió a salir la figura de Juanlu bajo los palos, hasta que a nueve minutos del final Marcelinho marcaba el 2-1 gracias a la voluntaria colaboración de Lukaian, que dejó pasar la pelota para el fácil remate del brasileño.

La igualada se veía venir, porque el Caja empezó a verse muy presionado, y llegó a siete de la conclusión, con el tanto de Ruli. Desde el empate hasta el final, nervios y más nervios. Isco falló mucho en ataque, Lukaian lanzó al palo, y Miñambres hizo lo propio para el Móstoles. Al final, reparto de puntos, y la pregunta que queda en el aire. ¿Con qué Caja Segovia hay que quedarse, con el del primer tiempo, o con el del segundo?.

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR



Paco Sedano, que no tuvo precisamente una gran tarde, detiene el balón lanzado en falta por Juanra Calvo / KAMARERO



El esfuerzo defensivo de los locales fue muy destacado / KAMARERO



El Móstoles fue un equipo correoso y muy luchador / KAMARERO

**UNO A UNO**

**JUANLU (6)**

■ Realizó tres intervenciones extraordinarias y siempre estuvo seguro. La dificultad es que hubo compañeros que no lo estuvieron.

**ISCO (5)**

■ Excesivamente lento falló en la portería del equipo rival. Sus ocasiones fueron las más claras de su equipo. Le falta mucho entrenamiento.

**ADEVA (6)**

■ En su línea de trabajador incansable. Pero por mucho que quiera no lo puede hacer todo. Si está trabajando en ataque alguien tendrá que cubrir sus espaldas.

**LUKAIAN (-)**

■ Un jugador que juega en la élite del sala no puede, en ningún caso, dejar que el equipo rival marque un gol y no hacer nada por evitarlo. Lamentable su acción.

**TOBE (4)**

■ Seguramente jugará mejor que lo hizo ayer. Seguramente. Porque si no es así tendrá que volver al banquillo. Puede que el sistema de juego del equipo no vaya con sus características.

**ANDRE (5)**

■ Tanto tiempo sin entrenar es lógico que pase factura. Hizo lo que se esperaba, porque pedirle más era imposible. Su fuerza no sirvió para cambiar la trayectoria del conjunto.

**ANDRÉ LUIS (5)**

■ Fue un luchador, un trabajador sin suerte. Tuvo ocasiones para hacer algo más positivo, pero lanzó con escaso acierto.

**JUANRA (4)**

■ Perdió el balón en demasiadas ocasiones. Fue un jugador tremendamente lento que ofreció muy poco al juego del equipo. Esta debería ser su temporada, pero así no lo conseguirá.

**JESUS GARCIA(5)**

■ En su línea de buen jugador. Sabe buscar la portería contraria y se coloca muy bien. Fue uno de los más entonados del equipo. Al menos no cometió fallos.

**LADIS (6)**

■ Planteó bien el partido jugado muy serio en defensa. Con ello maniató en la primera parte a su rival. Luego, porque los fallos llegaron, la situación de control se escapó y el Móstoles ganó un punto. El que se dejó en el camino el Caja.

**LAS CLAVES DEL PARTIDO**



**LUKAIAN.** No se saben las causas, seguramente tampoco las sabrá el jugador, pero lo cierto es que un lamentable fallo suyo puso en camino del empate al equipo rival. Esa fue claramente la clave.

**LOS NÚMEROS DEL PARTIDO**

CAJA SEGOVIA	
Tiros a puerta	15
Tiros fuera	17
Córners a favor	11
Faltas cometidas	10
Tarjetas amarillas	2
Tarjetas rojas	0

**LOS NÚMEROS DEL PARTIDO**

MÓSTOLES	
Tiros a puerta	7
Tiros fuera	23
Córners a favor	13
Faltas cometidas	10
Tarjetas amarillas	4
Tarjetas rojas	0

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

## Juanlu: "Hemos regalado los puntos porque repetimos los errores"

• Tanto Juanlu como Ladis fueron rotundos en sus afirmaciones sobre la que había sucedido en el encuentro. Había, sobre todo, una gran decepción por no haber ganado un encuentro que tenían bien controlado.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

**Pregunta.**— Su equipo está repitiendo la misma historia de la pasada temporada, controla el partido y pierde puntos. ¿No se puede cambiar esa historia?

**Respuesta.**— Mientras continuemos haciendo regalos a los contrarios será imposible. Con 2-0 en el marcador y controlando el partido teníamos los tres puntos en la mano. Pero si en momentos concretos perdemos concentración y le damos vida al contrario, pasa lo de hoy (por ayer).

**P.**— Ciertamente es que no son un equipo goleador y que por ello el trabajo en defensa se hace más necesario, pero también ahí se ha fallado.

**R.**— Totalmente cierto, por ello digo que no podemos hacer regalos. Hoy el mérito no ha sido del Móstoles, nosotros le hemos entregado un punto. Lo del primer gol ha sido increíble y el segundo un mazazo. Hay que continuar trabajando porque no se puede seguir así.

**P.**— Los seguidores del Caja han estado fríos, mientras los del Móstoles, en menor número, han apoyado constantemente a su equipo. ¿Lo ve normal?

**R.**— Sí, porque a la afición hay que animarla con juego y ganando partidos. Pero si el equipo estuvo mal la temporada pasada y no levantamos cabeza, tampoco ellos van a apoyar.

### LADIS: "EL EQUIPO SE HA DES-COMPUERTO"

**Pregunta.**— ¿Se puede creer lo que ha pasado?

**Respuesta.**— Parece mentira que esto suceda a este nivel. Ha sido el regalo del primer gol el que ha desencadenado todo lo que ha sucedido posteriormente. Hubo un gran desorden, porque en los últimos minutos todos quisieron buscar el gol de forma individual. Fallamos en el primer gol y también en el segundo, para acabar con un partido correcales, que beneficiaba a Móstoles.

**P.**— ¿Cómo se recupera esta situación?

**R.**— Jugando como obreros en la cancha pero de forma cooperativa, no individual. Los jugadores deben tomarse su trabajo en serio y aceptar su responsabilidad en el equipo. Deben saber que hay que trabajar muchísimo si se quiere enderezar esta situación, pero debemos hacerlo juntos.



El portero del Caja fue uno de los destacados de su equipo / KAMARERO

**CAJA SEGOVIA F.S. MÁXIMO GOLEADOR**



Poco a poco se van estrenando en el capítulo goleador los jugadores del Caja Segovia. En esta ocasión fueron Jesús García y André Luis los que marcaron.

GOLEADORES	
1º JUANRA	1 gol
2º PASCUAL	1 gol
3º LUKAIAN	1 gol
4º TOBE	1 gol
5º JESÚS Gª	1 gol
6º ANDRÉ LUIS	1 gol



**caja segovia**

**segur**

**CORREDURIA DE SEGUROS**

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR MAS DESTACADO**



PUNTUACIONES	
3 Puntos	JUANLU
2 Puntos	ADEVA
1 Punto	JESÚS Gª

CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º JUANLU	8 Puntos
2º ADEVA	7 Puntos
3º LUKAIAN	4 Puntos
4º ISCO	2 Puntos
5º JESÚS Gª	2 Puntos
6º TOBE	1 Punto

**Excálibur**  
Cervecería Medieval

Plaza Tirso de Molina, 6 www.cerveceriaexcálibur.com Teléfono: 921 443 083  
40006 Segovia (Nueva Segovia) Móvil: 609 480 634

**CAJA SEGOVIA F.S. JUGADOR FAVORITO AFICIÓN**

Manda un mensaje de móvil al 5558 con la palabra **ADELANTADO CAJA** con el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO CAJA ANDRÉ).

\*Coste del mensaje: 0'90 euros



**OPTICA damián**  
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70  
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

JORNADA 4	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN																						
	DIVISIÓN DE HONOR					DIVISIÓN DE HONOR																	
RESULTADOS					PRÓXIMA JORNADA																		
Martorell 2 - Cartagena 3	Muebles Caloto - Boomerang (HOY)	<b>C.Segovia 2</b> - Móstoles 2	Boadilla 4 - Lobelle 4	Carnicer 9 - Marfil 2	DKV Zaragoza 0 - Azkar Lugo 7	Benicarló 3 - MRA Gutarra 5	El Pozo - P. Castellón (HOY)	Marfil - Boadilla	DKV Zaragoza - El Pozo	Lobelle - <b>C.Segovia</b>	Móstoles - Muebles Caloto	Boomerang - Martorell	Cartagena - Benicarló	Azkar Lugo - MRA Gutarra	P. Castellón - Carnicer								
J	G	E	P	GF	GC	Pt.	J	G	E	P	GF	GC	Pt.	J	G	E	P	GF	GC	Pt.			
Cartagena	4	4	0	0	17	7	12	Cartagena	4	4	0	0	17	7	12	Cartagena	4	4	0	0	17	7	12
El Pozo	3	3	0	0	18	8	9	El Pozo	3	3	0	0	18	8	9	El Pozo	3	3	0	0	18	8	9
Boomerang	3	3	0	0	17	9	9	Boomerang	3	3	0	0	17	9	9	Boomerang	3	3	0	0	17	9	9
Azkar Lugo	4	2	1	1	19	14	7	Azkar Lugo	4	2	1	1	19	14	7	Azkar Lugo	4	2	1	1	19	14	7
MRA Gutarra	4	2	1	1	17	16	7	MRA Gutarra	4	2	1	1	17	16	7	MRA Gutarra	4	2	1	1	17	16	7
Móstoles	4	2	1	1	13	13	7	Móstoles	4	2	1	1	13	13	7	Móstoles	4	2	1	1	13	13	7
P. Castellón	2	2	0	0	11	2	6	P. Castellón	2	2	0	0	11	2	6	P. Castellón	2	2	0	0	11	2	6
Benicarló	4	1	2	1	21	20	6	Benicarló	4	1	2	1	21	20	6	Benicarló	4	1	2	1	21	20	6
Lobelle	3	1	1	1	13	14	4	Lobelle	3	1	1	1	13	14	4	Lobelle	3	1	1	1	13	14	4
Carnicer	3	1	0	2	15	10	3	Carnicer	3	1	0	2	15	10	3	Carnicer	3	1	0	2	15	10	3
Muebles Caloto	3	1	0	2	16	14	3	Muebles Caloto	3	1	0	2	16	14	3	Muebles Caloto	3	1	0	2	16	14	3
DKV Zaragoza	3	1	0	2	6	15	3	DKV Zaragoza	3	1	0	2	6	15	3	DKV Zaragoza	3	1	0	2	6	15	3
Martorell	4	0	2	2	13	17	2	Martorell	4	0	2	2	13	17	2	Martorell	4	0	2	2	13	17	2
Boadilla	4	0	1	3	12	22	1	Boadilla	4	0	1	3	12	22	1	Boadilla	4	0	1	3	12	22	1
<b>C.Segovia</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>C.Segovia</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>C.Segovia</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>17</b>	<b>1</b>
Marfil	4	0	0	4	6	22	0	Marfil	4	0	0	4	6	22	0	Marfil	4	0	0	4	6	22	0

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

# El Espinar San Rafael remontó para ganar

A siete minutos para la conclusión el equipo perdía por 0-1 ante la Cebrereña

<b>2</b>	<b>ESPINAR SR</b>
<b>1</b>	<b>CEBREREÑA</b>

**ESPINAR SAN RAFAEL:** Durán, Coque, David Pascual, Óscar Herrero (Arnay, m.75), Óscar Barrero, Diego, Ricky (Pedro, m.65), David Fernández (Ico, m.46), Iván, Tito y Jónathan.  
**CEBREREÑA:** David, Tavo (Javi, m.46), Álvaro, Alfonso, Víctor, Mariano, Ángel, Rodrigo, Miguel (Lais, m.70), Gabi (Sergio, m.60) y Chema.

**ÁRBITRO**  
Benito González, de Valladolid. Mostró tarjetas amarillas a Durán, Óscar Herrero, Iván, Tito, Ico y al segundo entrenador por los locales, y a Tavo, Ángel, Gabi, Chema y al entrenador por los visitantes.

**INCIDENCIAS**  
Encuentro disputado en el campo de Los Llanos, ante aproximadamente ciento cincuenta espectadores.

**GOLES**  
0-1 (minuto 13) David Pascual (p.p.); 1-1 (minuto 83) Arnay; 2-1 (minuto 90) Arnay.

**JAVIER MARTÍN / SEGOVIA**  
"Si alguien piensa que vamos a ganar los partidos solamente por el nombre que tenemos está muy equivocado". Esas fueron las palabras que empleó en entrenador del Espinar San Rafael, Luis Bertó, en las horas previas del encuentro que le enfrentaba a la Cebrereña. Como si esas palabras fueran la premonición de lo que

iba a suceder sobre el terreno de juego, su equipo ganó, pero sufrió lo indecible para conseguirlo.

Con una plantilla plagada de jugadores que han militado en categoría superior, el Espinar San Rafael dio en la primera parte una imagen que en nada se ajustaba a lo esperado. Mal en las entregas, con un juego soso en el centro del campo, los jugadores parecían acusar los nervios del debut en casa. Tanto fue así que en el minuto trece David Pascual marcaba un gol en su propia portería, y el equipo se vio sin capacidad de reacción.

La Cebrereña, que se encontró con un gol a favor sin apenas merecerlo, jugó a placer en la primera parte, y dispuso su esquema defensivo para aguantar las embestidas locales en la segunda parte. Los cambios en el cuadro local surtieron efecto, y el juego de equipo mejoró, pero el gol del empate se resistía, hasta que la entrada de Arnay revolucionó el partido. A siete minutos del final el delantero conseguía el 1-1, y cuando el cronómetro marcaba el minuto noventa de nuevo Arnay anotaba el segundo de su equipo, llevando el delirio a las gradas.



Coque trata de progresar por su banda ante la oposición de un jugador de la Cebrereña / PEDRO MERINO

Los locales acusaron los nervios de su debut en casa en la primera parte, marcándose un gol en propia puerta y sin ofrecer un buen juego

Las sustituciones revitalizaron el juego de conjunto, y las ocasiones de gol no tardaron en llegar sobre la portería de la Cebrereña

La entrada de Arnay al campo fue providencial. Suyos fueron los dos goles del equipo espinariño, el segundo de ellos ya en el tiempo de descuento

# La Granja mostró el camino del triunfo a la Segoviana

Derrotó por 2-3 a la Arandina de veteranos en el terreno de juego del Montecillo, donde hoy juega el equipo de tercera

<b>2</b>	<b>ARANDINA VET.</b>
<b>3</b>	<b>CD LA GRANJA</b>

**ARANDINA VETERANOS:** Juan, Yagüe (Cristian, m.70), Benja (Marcos, m.66), Jesús, Turzo, Chema, Javi (Nieto, m.86), Juan II, Víctor Carreras, Maroto y Rafa.  
**CD LA GRANJA:** Nacho, Oscar, Pluma, Santi, Arañuetes, Laruso, Jorge (Jónathan, m.82), Luis Migueis, Jaime, Juanlu II (Luis, m.75) y Alex.

**ÁRBITRO**  
López Sancho, de Soria. Mostró tarjetas amarillas a Juan, Turzo, Juan II y Nieto por los locales, y a Laruso y Alex por los visitantes.

**GOLES**  
0-1 (minuto 13) Jaime; 1-1 (minuto 44) Juan II; 1-2 (minuto 56) Jaime; 2-2 (minuto 61) Turzo; 2-3 (minuto 89) Luis.

**JAVIER MARTÍN / SEGOVIA**  
El CD La Granja, que solo pudo desplazar a quince jugadores hasta el campo de la Arandina de Veteranos, logró una valiosa victoria

ante un rival de los que al final de la temporada estará arriba en la clasificación. El conjunto granjeño se sobrepuso a la epidemia de lesiones que sufre desde la pretemporada, y encontró en su acierto ofensivo la baza sobre la que fundamentó su triunfo.

En el primer período el dominio correspondió al equipo segoviano, que con su presión evitaba la cómoda circulación del balón del conjunto arandino, en el que jugaron los segovianos Javi, Juan II y Víctor Carreras. El peligro rondó la portería local en numerosas ocasiones, y en una de ellas Jaime aprovechó su opción marcando el 0-1.

Pero un minuto antes del descanso empató el partido la Arandina, y fue el segoviano Juan quien protagonizó el tanto local, con un potente lanzamiento desde fuera del área tras una falta. El

tanto hizo que los de casa se vieran arriba, y en el segundo tiempo pasaran de dominados a dominadores.

A los jugadores que dirige José Manuel Arribas les "tocó" aplicarse en defensa, y así lo hicieron, saliendo con mucha velocidad a la contra. Jaime volvió a demostrar su extraordinaria rapidez, consiguiendo el segundo tanto de su cuenta particular que volvía a poner en franquicia a su equipo.

La Arandina volvió a la carga, y en un error en el despeje tras un saque de esquina, Turzo se encargaba de restablecer las tablas en el marcador. El encuentro llegó entonces a su tramo final con todo por decidir, hasta que a cinco minutos de la conclusión un extraordinario cabezazo del segoviano Luis llevó el balón a la escuadra de la portería local, y dio los tres puntos a La Granja.



La Granja superó la defensa local y mostró un gran acierto de cara a gol / KAMARERO

# El líder se mide a un grande

La Gimnástica Segoviana viaja a Medina para mantener su línea de progresión ante el primero del grupo

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Existen motivos para pensar que el encuentro que se disputa a las doce del mediodía en el campo municipal de El Montecillo en Aranda de Duero, donde, por cierto, la localidad vive las fiestas patronales de la Virgen de las Viñas, puede ser el mejor de cuantos están previstos en la cuarta jornada en el grupo VIII.

Sobre el partido y el rival dijo Andrés Peiro a este diario que, efectivamente, no es un equipo (la Arandina) que haya comenzado con la irregularidad de otras temporadas, "se ve que los fichajes que ha realizado han sido acertados", pero dejando también constancia de que la liga acaba de empezar, "y puede que en la décima jornada las cosas no se vean como ahora".

Y es que el conjunto que entrena Carlos Rivero incluyó en sus filas al comienzo de la temporada a cinco jugadores del Norma, y sabido es que el conjunto de San Leonardo jugó también la fase de ascenso con ellos. El portero Alex, los defensas Dela, Felipe y Fernando y en centrocampista Camarero, han sido las incorporaciones más destacadas. Con ellos el equipo no ha perdido ninguno de los tres partidos.

A ese planteamiento contesta el entrenador de la Segoviana que la Arandina no ha tenido rivales de los fuertes del grupo hasta el momento, "y nosotros no vamos a ir pensando que porque se encuentra de líder no podemos ganar". La Segoviana, y es totalmente cierto, se ha mostrado hasta el momento como un equipo ambicioso en sus encuentros fuera de casa, donde ha marcado siete goles, incluido el partido de copa, y solo ha recibido uno.

Pero escrito lo anterior, pocos ponen en duda que va a ser el de hoy un encuentro igualado. La Arandina quiere mantener su posición de privilegio y su rival no va a bajar la guardia, "tenemos jugadores suficientes para dar réplica a cualquier equipo", y no hace falta acudir a hemerotecas para comprobarlo. En esta misma temporada se ha podido observar. Los dos conjuntos están a la par en el número de goles conseguidos. Ocho la Arandina y siete la Segoviana, habiendo recibido el mismo número, dos, en sus redes. Ello para que no exista duda de que hay buenas defensas y mejores ataques.

La Segoviana no variará, al menos en teoría, su alineación en referencia a la de la pasada jornada. Dado que Ricardo no está todavía para jugar, Calleja, como informamos ayer, mantendrá su posición de centrocampista, por lo que la línea defensiva no cambia de efectivos, con Ramsés, Cuco, Chema y Javi. Queda la duda de el puesto de media punta. Puede salir Agustín o puede hacerlo Cabañas. Más papeletas tiene el primero.



Un partido interesante el que habrá de jugar la Segoviana en tierra de la Ribera del Duero //JUAN MARTÍN

## Encuentros a disputar en la cuarta jornada de liga

Partidos jugados ayer:  
Iscar - Ponferrada  
Leonesa B - Salamanca B  
Encuentros para hoy:  
Tordesillas-Hullera, 16,30 h., Martín Sánchez, Salamanca  
Cristo Atl. -Medinense 12,00 h., Villahoz Barbero, Burgos  
Becerril-Valladolid B, 17,00 h., Olego Morán, León  
Numancia-Huracán, 12,00 h., Dolz García, Burgos  
La Bañeza-Lermeño, 17,30 h., Gómez Carbajo, Zamora  
Norma-Benavente, 17,00 h.  
Almazán-Real Ávila, 17,30 h.

## La Arandina lleva doce temporadas en tercera

La actual Arandina, que nació en el año 1987 tras la desaparición por motivos económicos de la Gimnástica Arandina, lleva doce temporadas jugando en la tercera división. Su mejor posición la consiguió en la campaña 1989/90, en la que obtuvo un cuarto puesto. En la actualidad cuenta con seiscientos socios, presidiendo la entidad Jesús de Andrés García. Su patrocinador principal es la empresa Construcciones Olsa. La vestimenta del equipo consta de camiseta blanquiazul y pantalón blanco.

RINGÓN DE LA ESTADÍSTICA	
<b>ARANDINA</b>	
Encuentros jugados fuera	2
Partidos ganados	2
Partidos empatados	0
Partidos perdidos	0
Goles a favor	8
Goles recibidos	0
Goles marcados en casa	2
Goles recibidos	0
Puntos totales	9
Puesto en la clasificación	1
<b>SEGOVIANA</b>	
Encuentros jugados fuera	1
Partidos ganados	1
Partidos empatados	0
Partidos perdidos	0
Goles recibidos en casa	1
Goles a favor	7
Goles marcados fuera	5
Goles recibidos en casa	1
Puntos totales	6
Puesto en la clasificación	6

EL PARTIDO	HORA	ESTADIO	ÁRBITRO
	12,00 Horas	El Montecillo	Sánchez Calvo (Salamanca)

SEGOVIANA	ARANDINA
<b>ENTRENADOR</b> CARLOS RIVERO	<b>ENTRENADOR</b> ANDRÉS PEIRO
<b>BANQUILLO</b> Alfonso David Martín Coba Manu Dela	<b>BANQUILLO</b> Lucky Segovia Cabañas Morín David García

CICLISMO FINAL REGIONAL DE ESCUELAS



En la final disputada en Ávila compitieron ciento ochenta corredores de ocho provincias de la región castellano leonesa / EL ADELANTADO

# Inmobiliara Mayorga 53x13 fue undécimo en la clasificación final

En el conjunto segoviano hubo bajas por enfermedad, que impidieron mejor clasificación

• En Ávila se disputó la final de la Copa Regional de Escuelas, prueba que agrupa a todas aquellas que han destacado a lo largo de la temporada, que está a punto de acabar. Los segovianos no se clasificaron bien.

**JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA**  
Se disputó por las calles de la capital abulense la final de la IV Edición del Trofeo Copa de Escuelas de Castilla y León. La expedición segoviana tuvo algunas bajas relevantes por enfermedad, pero para ser sinceros, el resultado de su participación fue muy discreto, no teniendo los segovianos su

mejor día. Esta final de la cuarta edición de la Copa de Escuelas de Castilla y León, contó con una participación de más de 180 corredores de todas las provincias de Castilla y León, excepto Soria en la que de momento no hay ninguna Escuela ciclista.

Respecto a la clasificación de la Escuelas en la IV Copa de Escuelas de Castilla y León 2004, la única escuela segoviana que entró en esta clasificación fue Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13, clasificándose en undécima posición.

**CLASIFICACIONES PRINCIPANTES PRIMER AÑO**  
1º Alberto Gómez - Val - Pint.Broch  
11º Andrés Lopez - Sg Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13  
20º Jonathan Arranz - Sg - Navas De Oro&Caja Segovia

**PRINCIPANTES 2º AÑO**

- 1º Miriam Rojo - Pal - Plaspisa-San Luis
- 28º Aarón Cruz - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- 31º Pablo Del Pozo - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- 32º Rodrigo San Miguel - Sg - Inmobiliara Mayorga 53x13
- ALEVIN 1º AÑO**
- 1º Jaime Rosón - Za - Morales Del Vino
- 8º Santiago Martín - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- 11º Marcos Rodríguez - Sg - C.C. Caloco&Caja Segovia
- 17º Antonio Yagüe - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- 25º Javier Gonzalez - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- ALEVIN 2º AÑO**
- 1º Saúl Arroyo - Av - Arroyo-C.Duero

10º Alonso Sastre - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13

**INFANTIL 1º**

- 1º Alejandro Ramos - Bur - Velo-club
- 9º Iván Peñas - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13
- INFANTIL 2º AÑO**
- 1º Sergio Luengo - Pal - Plaspisa-San Luis
- 18º Daniel Del Villar - Sg - Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13

**CLASIFICACIÓN FINAL**

- 1º.- Escuela Arroyo Caja Duero - Ávila - 248 puntos.
- 2º.- Escuela Municipal Venta de Baños - Palencia - 191 puntos.
- 3º.- Escuela municipal C. C. Vekaventanas - Burgos - 179 puntos.
- 11º.- Escuela Inmobiliara Mayorga&C.C. 53x13.

HÍPICA, DOMA CLÁSICA

## Miguel Ruiz vuelve a ganar la Copa Federación

J.M.M. / SEGOVIA

Por tercer año consecutivo ha vuelto a ganar Miguel Ruiz Olmos la Copa Federación Hípica de Castilla y León, en la modalidad de doma clásica. Miguel es el director del Centro Hípico "El Pontón" ubicado en Tizneros, siendo su trayectoria tan destacada que le han convertido en uno de los más destacados en esta difícil especialidad.

El éxito lo consiguió el jinete montando a dos caballos de pura raza española, "Itálico-AS", propiedad de la yeguada de Antonio San Román, y "Cacique", éste perteneciente a El Pontón.

Subcampeona de la misma modalidad fue su compañera y coordinadora del citado centro ecuestre, María Velasco Cano. Clara muestra también de su excelente trayectoria en la doma.

Por cierto que María, a través de la colaboración de Caja Segovia, ha formado un equipo de jóvenes jinetes que van a trabajar en la citada modalidad. María demuestra su entusiasmo al poder realizar ese proyecto, "que tiene ahora mayor relevancia, después de que España consiguiera medallas en la reciente olimpiada en doma clásica. "Estamos ilusionados con el proyecto", confirma la directora del mismo.

La clasificación final de la Copa Federación quedó así establecida:  
1º Miguel Ruiz Olmos, 72,2 puntos  
2º. María Velasco Cano, 49,6  
3º. Carmen de la Peña, 48,4  
4º Jesús Manuel Vicente Prieto, 48  
5º. Carlos López Marcos, 24,6  
6º. Sergio Martín Palos, 20,4  
7º. Marta Olmos Mochales, 18,2  
8ª Carla Alonso Benito, 10  
9º Gregorio Garduño Valvueda, 8  
10º Pablo Martínez Calle, 6.

Nuevo Caddy desde 11.390 €\*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

\*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €\*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

\*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.

**AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66**

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN



Los jugadores del Espanyol tratan de robar un balón a Ivan Helguera durante el transcurso del partido celebrado anoche en Barcelona. / EFE

## Atlético y Barça protagonizan el partido estrella de la jornada

EFE / MADRID  
El Atlético de Madrid y el Barcelona se disputarán hoy en un abarrotado Vicente Calderón el liderato del campeonato, en un encuentro en el que tanto madrileños como catalanes tratarán de refrendar con un triunfo el buen nivel de juego que ambos clubes han exhibido en el arranque de la temporada.

El conjunto rojiblanco poco acostumbrado en las últimas temporadas a habitar en lo más alto de la tabla, afronta el encuentro con la convicción interna de que más allá de los tres puntos en juego, una victoria sobre los azulgrana supondría la confirmación definitiva del regreso del Atlético a la elite nacional.

Un regreso que el técnico atlético, César Ferrando, quiere que se asiente sobre sólidos argumentos futbolísticos, lo que ha llevado al preparador levantino a insistir una y otra vez en la necesidad de cimentar la posible victoria en la monopolización de la pelota.

Para ello, Ferrando no dudará en hacer debutar como titular en el Calderón al centrocampista francés Peter Luccin, que conformará junto con el cántabro Gonzalo Colsa la pareja de medio centros del equipo colchonero, en detrimento del argentino Simone.

Por su parte, el Barcelona llega al Calderón con la moral alta tras ganar no sólo los tres partidos oficiales que ha disputado, sino, sobre todo, por el excelente nivel de juego que ha demostrado.

La principal novedad en el Barcelona es el posible debut mañana en la temporada del centrocampista brasileño José Edmilson, quien se perdió los dos partidos de la Liga española y el de Liga de Campeones por sanción.

Sin embargo, todo apunta a que Rijkaard seguirá manteniéndose como pivote defensivo en el once titular a Gerard López, en detrimento de Edmilson, al estar muy satisfecho el técnico con el rendimiento del joven canterano azulgrana.

El gran capitán del Barcelona, Carles Puyol, vivirá una pequeña celebración en el partido de mañana, ya que cumplirá 200 partidos oficiales con el primer equipo azulgrana, de los que 138 serán de Liga, 41 de la Liga de Campeones, 9 de la Copa de la Uefa y 12 de la Copa del Rey.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Perea, García Calvo, Pablo, Sergi; Luccin, Colsa; Jorge, Ibagaza, Musampa; y Torres.

**Barcelona:** Valdés; Belletti, Puyol, Márquez, Van Bronckhorst; Gerard, Xavi, Deco; Giuly, Ronaldinho y Eto'o.

**Árbitro, estadio y hora:** Daudén Ibáñez. Vicente Calderón. 19:30 horas (PPV).

# El Madrid menos galáctico

El equipo blanco cosecha una nueva derrota tras la sufrida el miércoles ante el Bayer

ESPANYOL	REAL MADRID
1	0

**ESPANYOL:** Kamení; Ibarra, Lopo, Pochettino, David García; De la Peña, Ito, Maxi (Coro, m. 89), Serrano; Dani (Fredson, m. 68) y Tamudo (Amavisca, m. 90).  
**REAL MADRID:** César; Salgado, Pavón (Guti, m. 46), Samuel, Roberto Carlos; Celades, Helguera, Juanfran (Beckham, m. 55), Solari; Owen (Morientes, m. 65) y Ronaldo.

**ÁRBITRO**  
Vicente Lizondo. Mostró tarjetas amarillas a Pochettino (m. 26), Helguera (m. 45), Guti (m. 51), Roberto Carlos (m. 67), Tamudo (m. 88) y De la Peña (m. 90), y expulsó por doble amonestación a Walter Samuel (m. 31) y por roja directa a Michel Salgado (m. 90).  
**GOLES**  
1-0, Maxi Rodríguez (m. 42).

### EFE / BARCELONA

El Espanyol se convirtió hoy en líder provisional de la Liga, tras hacerse con la victoria (1-0) en casa ante el Real Madrid con la mayoría de sus

principales figuras fuera, en parte por lesiones y en parte por el castigo que decidió darles el técnico José Antonio Camacho.

El técnico madridista quería demostrar que manda con mano férrea en el banquillo y dejó sentadas a algunas de las figuras del equipo, como Raúl y Beckham, tras la derrota en la Liga de Campeones ante el Bayer.

El equipo blanco acabó el partido con solo nueve jugadores, tras las expulsiones de Samuel y Salgado, después de que Ronaldo fallase al inicio de la segunda mitad un penalti.

El Madrid inició el partido de hoy con las bajas de Zidane y Figo y se sumó a última hora el accidente del portero Iker Casillas, que su-

frío un fuerte golpe en una mano con el poste mientras calentaba, lo que le llevó a ser sustituido por César Sánchez.

Con todas estas circunstancias, el Madrid fue la mayor parte del partido un juguete en manos de un Espanyol que se hace provisionalmente con el liderato.

El Espanyol buscó con mucho más ahínco la portería rival hasta hacerse merecedor del gol, que no llegó hasta el minuto 42, en una jugada iniciada en una buena acción individual de Dani García, cuyo centro remató en plancha Tamudo y desvió inicialmente César, con la mala fortuna de que el rechace fue a parar a los pies de Maxi, quien marcó a placer.

César había sido hasta entonces

el protagonista del partido, sobre todo al detener dos lanzamientos de penalti consecutivos del jugador Raúl Tamudo. El árbitro ordenó repetir el primero por entender que el guardameta se había movido, pero un descentrado Tamudo volvió a ver como el guardameta detenía esta segunda pena máxima.

El Madrid podría haberlo conseguido el empate en el segundo tiempo debido a un penalti cometido en el minuto 49 por Ibarra sobre Ronaldo. El propio brasileño se encargó de lanzarlo, pero una mano prodigiosa de Kamení desvió el esférico a córner.

Con el gol de hoy, Maxi Rodríguez se consolida como máximo goleador de la Liga, con cuatro tantos.

3	OSASUNA
2	BETIS

**OSASUNA:** Sanzoi; Expósito, Cuéllar (Miquel Flaño, m. 74), Joseito, Corrales; Ortiz (Valdo, m. 54), Puñal, Pablo García, Moña (Delporte, m. 67); Aloisi y Milosevic.  
**BETIS:** Prats; Melli, Juanito, Rivas, Luis Fernández (Varela, m. 61); Joaquín (Dani, m. 85), Cañas (Benjamín, m. 85), Fernando, Castellini; Eddú y Oliveira.

**ÁRBITRO**  
Mutiz Fernández, del Comité Asturiano. Amonestó a Melli (m. 19), Luis Fernández (m. 39), Varela (m. 85) y Castellini (m. 91).  
**GOLES**  
0-1, m. 32: Melli. 1-1, m. 53: Aloisi. 1-2, m. 63: Edu. 2-2, m. 70: Melli, en propia meta. 3-2, m. 81: Milosevic.

### EFE / PAMPLONA

Savo Milosevic culminó la remontada de Osasuna ante un Betis que se adelantó en el marcador en dos ocasiones, pero que no pudo conservar su renta frente a un equipo que creyó en sus posibilidades y que mató el partido

con un postrero gol del delantero serbio.

Osasuna por fin aprobó su asignatura pendiente y ganó en casa, encadenando así su segunda victoria en Liga ante un Betis que estuvo a punto de sorprender a balón parado, ya que sus dos goles llegaron en saques de esquina, pero finalmente cayó y agravó su mal comienzo de Liga, peyorando a las novedades de sistema y jugadores.

Los verdiblancos encontraron el

gol a balón parado en el primer tiempo, en un córner de Joaquín con cabezazo de Melli, que superó en el 0-1 en el marcador.

En la segunda mitad, Pablo García botó un córner y Cuéllar tocó en el segundo palo hacia el centro donde Aloisi tocó con el pecho para establecer la igualdad a uno.

Parecía que el partido estaba controlado por Osasuna, pero el Betis explotó una vez más un nuevo saque de

esquina para volver a adelantarse gracias a Edú. Pero poco le duró la alegría a los béticos, puesto que siete minutos después la mala fortuna se cebó con ellos al convertir en propia puerta Melli un centro de Valdo que dejó el partido abierto.

Tan abierto que Osasuna se afanó para ir a por el partido, objetivo que consiguió con el gol de Milosevic, de cabeza y en plancha, a centro perfecto de Expósito desde la banda derecha.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# Clara victoria del Valencia ante una Real Sociedad con poco juego

El italiano Di Vaio marcó dos goles y Mista celebró su regreso marcando un tanto

VALENCIA	REAL SOCIEDAD
<b>3</b>	<b>1</b>

**VALENCIA:** Cañizares, Curro Torres, Navarro, Marchena, Moretti (Caneira, m. 73), Sissoko, Baraja, Angulo, Vicente, Aimar (Mista, m. 52) y Di Vaio (Corradi, m. 66).  
**REAL SOCIEDAD:** Riesgo, López Rekarte, Luiz Alberto, Brechet, Garrido, Alonso, Alkiza (Oskitz, m. 60), Gabilondo (Gari, m. 60), Karpin, Arteta y Nihat (Aranburu, m. 73).

**ÁRBITRO:** Medina Cantalejo (Comité andaluz). Mostró tarjeta amarilla a Alkiza.

**GOLES:** 10, m.37: Di Vaio. 2-0, m.50: Di Vaio. 3-0, m.74: Mista. 3-1, m.87: Arteta, de penalti.

## EFE / VALENCIA

El Valencia se deshizo sin excesivos problemas de la Real Sociedad en un partido en el que los valencianistas fueron mejores y más efectivos que su rival que agudizó en Mestalla su fojo comienzo de Liga con el 3-1 que recibió en el feudo valencianista.

El equipo de Claudio Ranieri pisó el acelerador en los primeros compases del choque, en los que sorprendió a una Real Sociedad.

El equipo de Amorrotu andaba algo dormido en el terreno de juego, aunque los contragolpes valencianistas le despertaron.

El principal protagonista del Valencia fue el italiano Di Vaio, quien abrió el marcador en los minutos 37 con un remate de cabeza tras una falta que sacó Vicente.

En la segunda parte un centro magistral desde 30 metros de Aimar fue rematado a los cinco mi-



El valencianista Rodríguez trata de batir al guardameta de la Real Sociedad durante el encuentro de anoche en Mestalla. /EFE

nutos de la reanudación por Di Vaio, de nuevo de cabeza, para hacer el segundo gol. Un minuto después el argentino fue sustituido al haberse lesionado instantes antes del pase.

Con este panorama, el partido perdió buena parte de su tensión. Todo pintaba para que llegase un

nuevo gol local, como así sucedió, con morbo incluido.

'Mista', castigado en los dos últimos partidos oficiales por Ranieri, por no verle «comprometido con la causa» relevó al lesionado Aimar en la segunda parte. El atacante murciano aprovechó un balón descontro-

lado en el área donostiarra para reivindicar su estatus en el equipo.

El gol picó algo el orgullo de la Real, que no quería irse de Mestalla sin marcar. Lo consiguió por mediación de un penalti que convirtió Mikel Arteta en gol tras una mano de Caneira.

## Sevilla y Levante se miden en un igualado duelo

### EFE / SEVILLA

El Sevilla, sin prácticamente tiempo para saborear el triunfo en la UEFA, espera al recién ascendido Levante, un equipo que ha dado buenas sensaciones en las dos primeras jornadas, en la que los de Caparrós quieren borrar cuanto antes la imagen dejada en el Nou Camp.

El Levante de Bernd Schuster, convertido en una de las revelaciones del inicio de la Liga tras haber empatado en Anoeta ante la Real Sociedad y vencer con autoridad al Racing el pasado domingo en Valencia, tiene en Sevilla la primera prueba de fuego de la temporada al enfrentarse a un equipo teóricamente superior.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Sevilla:** Esteban, Ramos, Alfaro, Navarro, David, Sales, Casquero, Martí, López, Baptista y Antoñito.  
**Levante:** Mora, Pinillos, Mjallby, Culebras, Harte, Ettien, Camacho, Rivera, Nacho, García y Manchev.

**Árbitro, estadio y hora:** Rubinos Pérez. Sánchez Pizjuán. 17:30 horas (PPV).

## El Albacete busca puntuar ante el Zaragoza

### EFE / ZARAGOZA

El Zaragoza necesita despejar las dudas que está generando para consolidarse en la zona media alta de la clasificación, mientras que el Albacete necesita inaugurar su casillero de puntos, tras haber perdido los dos primeros encuentros.

Al margen del anecdótico liderato de la primera jornada, el equipo aragonés no termina de hallar la senda que le conduzca con claridad hacia el área rival y sus delanteros no tienen afinada su puntería.

El Albacete tiene la única baja del lesionado Iván Díaz y la duda del chileno González en un campo talismán para el equipo de José González.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Zaragoza:** Luis García, Cuartero, Alvaro, Milioti, Aranzabal, Movilla, Zapater, Galletti, Javi Moreno, Savio y Villa.  
**Albacete:** Valbuena, Gaspar, Buades, Rubén, Peña, Álvaro, Jaime, Redondo, Pacheco, Momo y Castro.

**Árbitro, estadio y hora:** Esquinas Torres. La Romareda. 17:30 horas (PPV).

## El Racing quiere salir del hoyo ante el Villarreal

### EFE / SANTANDER

El Racing necesita hoy una victoria que le saque de la última posición y acalle las críticas que están recibiendo, aunque tendrán frente a un Villarreal, que llega con la moral alta tras ganar en Europa.

Lucas Alcaraz alineará a un equipo que dirigirá del de las dos primeras jornadas, con el objetivo de sumar sus primeros puntos en Liga.

Por su parte el Villarreal quiere continuar por el camino de la victoria después de vencer el pasado jueves en UEFA y pretende trasladar a la liga esta tendencia positiva, después de haber sumado tan sólo un punto de los seis posibles en Liga.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Racing:** Aouate, Cristian, Moratón, Casar, Juanma, Mateo, Parri, Morán, Aganzo, Regueiro y Guerrero.  
**Villarreal:** Reina, Venta, Gonzalo, Álvarez, Arruabarrena, Cazorla, Battaglia, Senna, Riquelme, Jose Mari y Forlán.  
**Árbitro, estadio y hora:** Turienzo Álvarez. El Sardinero. 17:30 horas (PPV).

## El Mallorca y el Málaga quieren disipar sus dudas

### EFE / MALLORCA

El Mallorca de Floro intentará hoy sumar su primera victoria en Son Moix frente a un Málaga que no ha sido capaz de marcar un solo gol en las dos primeras jornadas de Liga.

Floro ha recuperado al venezolano Arango, aquejado de una gastroenteritis, al defensa Cortés, también con problemas físicos a lo largo de la semana, y al argentino Pereyra.

Por su parte el Málaga afronta la tercera jornada con la intención de sumar su primera victoria del campeonato, aunque se encontrará a un Real Mallorca que espera hacerse fuerte ante sus seguidores.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Mallorca:** Moyá; Cortés, Ballesteros, Niño, Poli; Marcos Vales, Pereyra, Farinós, Arango; Luis García y Delibasic.  
**Málaga:** Calatayud; Alexis, Fernando Sanz, Juanito, Valcarce; Edgar, Miguel Ángel, Romero, Duda; Amoroso y Wanchope.  
**Árbitro, estadio y hora:** Carlos Megía Dávila. Son Moix. 19:30 horas (PPV).

## El Athletic, a fortalecer su imagen ante el Deportivo

### EFE / BILBAO

El Athletic Club intentará fortalecer la buena imagen ofrecida en las dos primeras jornadas frente a Osasuna y Valencia, con su primera victoria de la temporada frente a un Deportivo que persigue el mismo objetivo con el fin de cerrar la crisis suscitada por el mal arranque del campeonato.

El equipo que dirige Ernesto Valverde afronta este compromiso reforzado incluso anímicamente a pesar de la derrota ante el Trabzonspor.

San Mamés es un estadio que se le ha atragantado a los coruñeses. En las últimas cuatro visitas solamente sumó dos puntos, y la última victoria se remonta a la campaña 99-00.

Aunque Irureta no movió equipo, es probable que haya variación respecto al once que empató con el Olympiakos.

Mantendrá a la mayoría de los titulares del pasado miércoles, pero las dudas están en el lateral izquierdo, donde podría dar descanso a Romero y alinear a Capdevila.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Athletic:** Aranzubia; Javi González, Murillo, Karanka, Del Horno; Gurpegui, Orbaiz, Iraola, Yeste, Joseba Etxeberria; y Urzaiz.

**Deportivo:** Molina, Manuel Pablo, César, Andrade, Capdevila, Sergio, Scaloni, Munitis, Valerón, Fran o Luque y Pandiani.

**Árbitro, estadio y hora:** Urdiano Mallenco. San Mamés. 21:30 horas (Canal +).

## Numancia y Getafe buscan el primer triunfo

### EFE / SORIA

Los recién ascendidos Numancia y Getafe buscan estrenar su casillero de victorias en Primera División, en un encuentro que se perfila como fundamental para dos equipos que están condenados a luchar entre sí por evitar el descenso.

El Numancia sólo fue capaz de sumar un punto en el primer encuentro ante el Betis y acabó perdiendo por la mínima en Madrid, mientras que el equipo de Quique Sánchez Flores acumuló dos derrotas ante Zaragoza y Mallorca.

Ambos entrenadores buscan en este partido un marcador que les permita sumar tres puntos y reforzar su confianza para próximos compromisos.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Numancia:** Núñez, Pignol, Ochoa, Molina, Graff, Ros, Palacios; Kiassos, Tevenet, Chun So y Pineda.

**Getafe:** Sánchez, Coteló, Armaya, Nano, Pernía, Gabi, Vivar Dorado, Rivas, Gallardo, Pachón y Yordi.

**Árbitro, estadio y hora:** Iturralde González. Los Pajaritos. 17:30 horas (PPV).

CICLISMO  
VUELTA A ESPAÑA

# Emotivo triunfo de Santi Pérez

El corredor del Phonak dedica la victoria a su novia fallecida hace dos años

F. RECUERO (EFE) / GRANADA

Santi Pérez volvió entre los grandes después de un largo bache anímico. El corredor de Grado (Asturias) consiguió ayer una victoria especial en la decimocuarta etapa de la Vuelta disputada entre Málaga y Granada, de 167 kilómetros, dedicada a su novia, Vanesa, fallecida hace dos años en un accidente de tráfico.

Pérez, compañero de Óscar Sevilla, con este triunfo pasa a ser el hombre fuerte de su equipo para la general, ya que Sevilla no está en su mejor momento y el otro líder, el estadounidense Tyler Hamilton, se marcha para casa.

Los 167 kilómetros de la decimocuarta etapa, entre Málaga y Granada, fueron recorridos por Pérez en 4 horas, 6 minutos y 34 segundos; 46 segundos menos que el pelotón principal en el que se encontraba el líder Roberto Heras, por lo que la general no sufre cambios en sus primeros puestos. Heras sigue al frente seguido de Mancebo a 35, Valverde a 49 y Nozal a 1.12 minutos.

La jornada tuvo bastantes alternativas. Un comienzo fuerte, con varios intentos de escapada que no llegaron a prosperar, aunque si sirvieron para forzar la marcha del pelotón y comenzar a trabajar antes de lo esperado al equipo del líder Roberto Heras.

**ESCAPADAS.** Los más activos en el comienzo de la carrera fueron ilustres como el kazako Vinokourov y los españoles Zaballa y Ferrío. Una escapada que estaba llamada a fracasar, pues en ningún momento llegaron a superar los dos minutos, ya que el conjunto del líder no escatimó esfuerzos para controlar esa fuga y también para marcar el ritmo que mas les interesaba en el grupo principal. Buen trabajo por parte del Liberty Seguros que tuvieron que emplearse a fondo en muchos momentos de la carrera, especialmente hacia el kilómetro 60, cuando una docena de corredores entre ellos aventureros como el colombiano Cárdenas o los españoles Latasa, el actual líder del premio de la montaña Elías o Eladio Jiménez vencedor de la décima etapa con final en Xorret de Catí, lugar donde también fue el primero en el año 2000.

Momentos de tensión lo que provocó algún que otro percance, ya que nadie quería viajar en cola del grupo, por lo que las caídas pasaron a ser una constante y la peor parte se la llevo el italiano Fabio Sacchi, uno de los lanzadores del esprinter de moda Alessandro Petacchi. Sacchi termino en un hospital de Granada con su cadenera rota. La carrera, a pesar del control del equipo Liberty Seguros, estaba rota y por algunos momentos Antonio Colom (Illes Balears) y Cadel Evans (T. Mobile) marcaron el ritmo a seguir, aunque la emoción llegaba en las



El corredor del equipo Phonak Santi Pérez se impuso en Granada. / (EFE)

primeras rampas del alto de Mochalil, un puerto puntuable de primera y cuya cuspide se encontraba a tan sólo 22 kilómetros de la meta. Muchos tirones en los ocho kilómetros de ascensión, con desniveles que llegaban hasta el 13% por ciento. Por la cima pasada primero Santiago Pérez y poco después García Quesada que fueron los que tensaron la carrera en la subida y regularon una espectacular bajada, pero sin llegar a romper en ningún momento la carrera.

En la bajada Alejandro Valverde se la jugo. Se lanza a tumba abierta y su rueda tan sólo la pudo seguir el líder Heras. El resto, Mancebo, Landis y compañía nada pudieron hacer para seguirles; mientras que en el grupo puntero se iba Pérez. Un cambio de ritmo provocado por Valverde que sirvió para poner en fila de a uno al grupo y al mismo

tiempo hacer la selección definitiva de la carrera en la que entraron la totalidad de los primeros de la general, por lo que dejaba las cosas como estaban aunque Roberto Heras lejos de mostrarse conservador intento dar de rueda a varios de sus más directos rivales caso de Alejandro Valverde.

Pérez, con un pedaleo regular, sin levantar apenas de su bicicleta, administro perfectamente la poca renta que tenía respecto al pelotón de Valverde y Heras que arrojaron la toalla en su guerra particular al no conseguir sus objetivos que no eran otros que distanciarse entre ellos. Una parte final emocionante debido a ese pulso entre los corredores españoles Valverde y Heras y a los pocos segundos que tenía el escapado que resultaron suficientes para lograr la victoria final.

## Ultimada la lista del Mundial

El seleccionador nacional Francisco Antequera tiene ya decididos diez de los trece corredores que participarán en el próximo Mundial de ciclismo en ruta que se disputará el domingo 3 de octubre en la ciudad italiana de Verona. Se trata de Igor Astarloo (Lampre), que tiene su plaza ganada por su condición de vigente campeón del pasado año, Oscar Freire (Rabobank), doble campeón mundial, Alejandro Valverde (Comunidad Valenciana-Kelme), Juan Antonio Flecha (Fassa Bortolo), Francisco Mancebo (Illes Balears), Chechu Rubiera (US Postal), Luis Pérez (Cofidis), Marcos Serrano (Liberty Seguros), José Iván Gutiérrez (Illes Balears) e Isidro Nozal (Liberty Seguros). «Salvo accidente, lesión o que bajen notablemente su rendimiento en las últimas semanas, estos corredores son fijos. Para las otras tres plazas que quedan disponibles esperaré hasta finales de semana», comentó el seleccionador, quien añadió que para estos puestos cuenta con el actual líder de la Vuelta a España Roberto Heras (Liberty Seguros), quien la ha dicho que está muy interesado en correr el Mundial. «Considero muy positivo este gesto», dijo el seleccionador. Además, Francisco Antequera también cuenta con Eladio Jiménez, David Blanco y Rubén Plaza (Comunidad Valenciana-Kelme), Pablo Lastras (Illes Balears), Carlos Sastre (CSC), Santi Pérez (Phonak), Tino Zaballa (Saunier Duval) y Pedro Horrillo (Quick Step). Por otro lado, es ya definitivo que los ciclistas José Iván Gutiérrez e Isidro Nozal serán quienes disputen la prueba contrarreloj mundialista, que tendrá lugar en la localidad de Bardolingo el miércoles 30 de septiembre.

### CLASIFICACIONES

#### CLASIFICACIÓN DÉCIMO CUARTA ETAPA

1. PEREZ, Santiago (ESP-PHO)	4:06:34
2. VALVERDE, Alejandro (ESP-KEL)	a 46
3. PEREZ, Luis (ESP-COF)	m.t.
4. MANCEBO, Francisco (ESP-IBB)	m.t.
5. NOZAL, Isidro (ESP-LST)	m.t.
6. SASTRE, Carlos (ESP-CSC)	m.t.
7. HERAS, Roberto (ESP-LST)	m.t.
8. PIEPOLI, Leonardo (ITA-SDV)	m.t.
9. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP-KEL)	m.t.
10. BLANCO, David (ESP-KEL)	a 2:08
11. GONZALEZ, Aitor (ESP-FAS)	a 2:22
12. GOMEZ, Angel (ESP-ALM)	m.t.
13. GARATE, Juan Manuel (ESP-LAM)	a 2:46
14. CUNEGO, Damiano (ITA-SAE)	m.t.
15. GARZELLI, Stefano (ITA-VNI)	m.t.
16. SANAMONTES, Luis (ESP-REB)	m.t.
17. SANCHEZ, Samuel (ESP-EUS)	m.t.
18. CALVENTE, Manuel (ESP-CSC)	m.t.
19. OSA, Unai (ESP-IBB)	m.t.
20. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP-SDV)	m.t.
21. ATIENZA, Daniel (ESP-COF)	m.t.
22. BELTRAN, Manuel (ESP-USP)	m.t.
23. PLAZA, David (ESP-BAO)	m.t.
24. LANDIS, Floyd (USA-USP)	m.t.
25. LARA, Francisco José (ESP-ALM)	m.t.
26. SEVILLA, Oscar (ESP-PHO)	m.t.
27. SERRANO, Marcos (ESP-LST)	m.t.
28. FERRIO, Jorge (ESP-ALM)	a 4:12
29. VAN SUMMEREN, Johan (BEL-REB)	a 6:58
30. TANKINK, Bram (NED-OSD)	m.t.
31. CAÑADA, David (ESP-SDV)	m.t.
32. ZABALLA, Constantino (ESP-SDV)	m.t.
33. SCHLECK, Frank (LUX-CSC)	m.t.
34. PARRA, Ivan (COL-BAO)	m.t.
35. BARANOWSKI, Dariusz (POL-LST)	m.t.
36. GUTIERREZ, José (ESP-PHO)	m.t.
37. GARCIA, Francisco (ESP-BAO)	m.t.
38. HERRERA, Juan (ESP-IBB)	m.t.
39. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP-SDV)	m.t.
40. VASSEUR, Cedric (FRA-COF)	m.t.
41. VINOUCOUROV, Alexandre (KAZ-TMO)	m.t.
42. ELIAS, José Miguel (ESP-REB)	a 9:39
43. SZYMZY, Sylwester (POL-SAE)	a 10:09
44. SABALIAUSKAS, Marius (LTU-SAE)	m.t.
45. VENEBERG, Thorwald (NED-RAB)	m.t.
46. WEENING, Pieter (NED-RAB)	m.t.
47. CHAURREAU, Iñigo (ESP-AZR)	m.t.
48. LASTRAS, Pablo (ESP-IBB)	m.t.
49. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP-OSD)	m.t.
50. EVANS, Cadel (AUS-TMO)	m.t.
51. GARRIDO, José (ESP-OSD)	m.t.
52. CABELLO, Francisco (ESP-KEL)	m.t.
53. PASCUAL RODRIGUEZ, Javi (ESP-KEL)	m.t.
54. GUSCO, Vladimir (RUS-CSC)	m.t.
55. CASERO, Rafael (ESP-SDV)	m.t.
56. JULIA, José (ESP-KEL)	m.t.
57. JIMENEZ, Eladio (ESP-KEL)	m.t.
58. PLAZA, Rubén (ESP-KEL)	m.t.
59. VALJAVEC, Tadel (SLO-PHO)	m.t.
60. ZUBELDIA, Haimar (ESP-EUS)	m.t.
61. CIONI, Dario David (ITA-FAS)	m.t.
62. CAL CAGNI, Patrick (SUI-VNI)	m.t.
63. ARRIETA, José Luis (ESP-IBB)	m.t.
64. SCHRECK, Stephan (GER-TMO)	m.t.
65. MIKHAILOV, Guennadi (RUS-USP)	m.t.
66. GIL, Koldo (ESP-LST)	m.t.
67. BUENAHORA, Hernan (COL-BAO)	m.t.
68. LAISEKA, Roberto (ESP-EUS)	m.t.
69. PEÑA, Victor Hugo (COL-USP)	a 13:56
70. CORTINOVIS, Alessandro (ITA-LAM)	m.t.
71. HERRERO, David (ESP-ALM)	m.t.
72. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	m.t.
73. DEN BAKKER, Maarten (NED-RAB)	m.t.
74. ZABEL, Erik (GER-TMO)	m.t.
75. LOPEZ DE MUNAIN, Alberto (ESP-EUS)	m.t.
76. CARUSO, Giampaolo (ITA-LST)	m.t.
77. CRUZ, Antonio (USA-USP)	m.t.
78. LUTTENBERGER, Peter (AUT-CSC)	m.t.

#### CLASIFICACIÓN GENERAL POR PUNTOS

1. ZABEL, Erik (GER-TMO)	148 puntos
2. PETACCHI, Alessandro (ITA-FAS)	120 puntos
3. VALVERDE, Alejandro (ESP-KEL)	106 puntos
4. HERAS, Roberto (ESP-Liberty)	81 puntos
5. MANCEBO, Francisco (ESP-IBB)	73 puntos
6. NOZAL, Isidro (ESP-Liberty)	69 puntos
7. PIEPOLI, Leonardo (ITA-Saumier)	52 puntos
8. LANDIS, Floyd (USA-US Postal)	51 puntos
9. HERRILLO, Pedro (ESP-Quick Step)	51 puntos
10. MENCHOV, Denis (RUS-IBB)	50 puntos

#### CLASIFICACIÓN GENERAL MONTAÑA

1. HERAS, Roberto (ESP-Liberty)	67 puntos
2. MANCEBO, Francisco (ESP-IBB)	60 puntos
3. Cárdenas, Felix (COL-Baque)	58 puntos
4. ELIAS, José Miguel (ESP-Kelme)	50 puntos
5. JIMENEZ, Eladio (ESP-Kelme)	42 puntos
6. VALVERDE, Alejandro (ESP-Kelme)	42 puntos
7. PEREZ, Santiago (ESP-Phonak)	41 puntos
8. LARA, Francisco José (ESP-ALM)	36 puntos
9. NOZAL, Isidro (ESP-Liberty)	36 puntos
10. FERNANDEZ, David (ESP-ALM)	35 puntos

#### CLASIFICACIÓN GENERAL COMBINADA

1. HERAS, Roberto (ESP-Liberty)	6 puntos
2. MANCEBO, Francisco (ESP-IBB)	9 puntos
3. VALVERDE, Alejandro (ESP-Kelme)	12 puntos
4. NOZAL, Isidro (ESP-Liberty)	19 puntos

#### CLASIFICACIÓN GENERAL EQUIPOS

1. Comunidad Valenciana-Kelme (ESP)	159:08:03
2. Liberty Seguros (ESP)	a 6:21
3. US Postal Service (USA)	a 25:06
4. Costa de Almería-Paternina (ESP)	a 25:54
5. Illes Balears-Banesto (ESP)	a 26:30
6. Saunier Duval-Proditi (ESP)	a 35:14
7. Team CSC (DEN)	a 35:57

#### CLASIFICACIÓN GENERAL

1. HERAS, Roberto (ESP/LST)	53:00:05
2. MANCEBO, Francisco (ESP/IBB)	a 35
3. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	a 49
4. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	a 1:12
5. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	a 3:16
6. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	a 3:36
7. LANDIS, Floyd (USA/USP)	a 4:19
8. BELTRAN, Manuel (ESP/USP)	a 4:40
9. GOMEZ, Angel (ESP/ALM)	a 6:43
10. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	a 7:26
11. BLANCO, David (ESP/KEL)	a 7:34
12. PEREZ, Luis (ESP/COF)	a 7:51
13. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	a 9:36
14. GARZELLI, Stefano (ITA/VNI)	a 10:39
15. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	a 11:45
16. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP/SDV)	a 12:41
17. GONZALEZ, Aitor (ESP/FAS)	a 12:54
18. SERRANO, Marcos (ESP/LST)	a 14:49
19. PASAMONTES, Luis (ESP/REB)	a 16:42
20. SANCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 19:51
21. SEVILLA, Oscar (ESP/PHO)	a 20:16
22. PLAZA, David (ESP/BAO)	a 21:38
23. CALVENTE, Manuel (ESP/CSC)	a 22:45
24. ARREITUNANDIA, Pello (ESP/BAO)	a 23:25
25. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	a 23:36
26. OSA, Unai (ESP/IBB)	a 24:48
27. JIMENEZ, Eladio (ESP/KEL)	a 24:49
28. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP/SDV)	a 25:09
29. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	a 25:42
30. GARATE, Juan Manuel (ESP/LAM)	a 27:28
31. PLAZA, Rubén (ESP/KEL)	a 28:10
32. PEÑA, Victor Hugo (COL/USP)	a 28:53
33. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	a 30:18
34. ATIENZA, Daniel (ESP/COF)	a 31:01
35. HORRACH, Joan (ESP/IBB)	a 31:29
36. JAKSCHE, Jorg (GER/CSC)	a 33:16
37. VAN SUMMEREN, Johan (BEL/REB)	a 34:29
38. BARANOWSKI, Dariusz (POL/LST)	a 37:03
39. BUENAHORA, Hernan (COL/BAO)	a 39:47
40. ARRIETA, José Luis (ESP/IBB)	a 40:15
41. Cárdenas, Felix (COL/BAO)	a 40:56
42. GUTIERREZ, José (ESP/REB)	a 41:15
43. VALJAVEC, Tadel (SLO/PHO)	a 43:42
44. GUTIERREZ, José (ESP/IBB)	a 47:32
45. EVANS, Cadel (AUS/TMO)	a 49:19
46. PARRA, Ivan (COL/BAO)	a 49:19
47. LASTRAS, Pablo (ESP/IBB)	a 49:26
48. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	a 54:22
49. ZUBELDIA, Haimar (ESP/EUS)	a 54:29
50. REBOLLO, Jose Luis (ESP/REB)	a 56:25
51. JOACHIM, Benoît (LUX/USP)	a 55:26
52. GARCIA, Francisco (ESP/BAO)	a 55:51
53. SCHLECK, Frank (LUX/CSC)	a 56:49
54. CAÑADA, David (ESP-SDV)	a 56:56
55. ZABEL, Erik (GER/TMO)	a 57:19
56. VENEBERG, Thorwald (NED/RAB)	a 58:54
57. CIONI, Dario David (ITA/FAS)	a 59:07
58. SZYMZY, Sylwester (POL/SAE)	a 1:00:32
59. VASSEUR, Cedric (FRA/COF)	a 1:01:30
60. CARUSO, Giampaolo (ITA/LST)	a 1:03:29
61. TRENTINIO, Guido (ITA/COF)	a 1:04:20
62. GIL, Koldo (ESP/LST)	a 1:04:33
63. JURFE, Josep (ESP/REB)	a 1:04:52
64. MIKHAILOV, Guennadi (RUS/USP)	a 1:05:20
65. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP/OSD)	a 1:07:10
66. VAN GOOLEN, Jürgen (BEL/OSD)	a 1:07:29
67. LAISEKA, Roberto (ESP/EUS)	a 1:09:18
68. DE WEERT, KEVIN (BEL/RAB)	a 1:09:42
69. SCHRECK, Stephan (GER/TMO)	a 1:09:43
70. VINOUCOUROV, Alexandre (KAZ/TMO)	a 1:09:49
71. WEENING, Pieter (NED/RAB)	a 1:10:47
72. FERNANDEZ, Binogen (ESP/COF)	a 1:12:34
73. LATASA, David (ESP/KEL)	a 1:15:17
74. CALCAGNI, Patrick (SUI/VNI)	a 1:15:42
75. PASCUAL RODRIGUEZ, J. (ESP/KEL)	a 1:15:42
76. LUTTENBERGER, Peter (AUT/CSC)	a 1:15:55
77. CORTINOVIS, Alessandro (ITA/LAM)	a 1:16:52
78. TANKINK, Bram (NED/OSD)	a 1:18:28
79. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	a 1:18:48
80. PEREZ, Aitor (ESP/BAO)	a 1:18:53
81. HERRILLO, Pedro (ESP/OSD)	a 1:21:11
82. SGAMBELLURI, Roberto (ITA/VNI)	a 1:21:19
83. VALVERDE, Alejandro (ESP/ALM)	a 1:24:45
84. BELONI, Joseba (ESP/SDV)	a 1:22:57
85. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	a 1:23:07
86. CRUZ, Antonio (USA/USP)	a 1:23:08
87. HERRERO, David (ESP/ALM)	a 1:26:06
88. FLORENCO, Xavier (ESP/REB)	a 1:29:01
89. BARRY, Michael (CAN/USP)	a 1:29:28
90. ISASI, Iñaki (ESP/EUS)	a 1:30:26
91. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO/ALS)	a 1:30:27
92. FUENTES, Juan (ESP/ALM)	a 1:32:05
93. MOLLER, Klaus (DEU/ALS)	a 1:32:17
94. PALMINI, Luca (ITA/OSD)	a 1:33:42
95. GARRIDO, José (ESP/OSD)	a 1:37:44
96. LOPEZ DE MUNAIN, Albo, (ESP/EUS)	a 1:39:25
97. COLOMO, Antonio (ESP/IBB)	a 1:39:44
98. CASERO, Rafael (ESP/SDV)	a 1:39:46
99. FERNANDEZ, David (ESP/ALM)	a 1:40:53
100. ZABRABSKIE, David (USA/USP)	a 1:41:52
101. SABALIAUSKAS, Marius (LTU/SAE)	a 1:43:09
102. PRADERA, Mikel (ESP/REB)	a 1:44:08
103. IVANOV, Ruslan (MDA/ALS)	a 1:44:09
104. DI LUCA, Danilo (ITA/SAE)	a 1:46:43
105. CABELLO, Francisco (ESP/KEL)	a 1:48:08
106. HULLSMANS, Kevin (BEL/OSD)	a 1:48:29
107. QUINZIATO, Manuel (ITA/LAM)	a 1:48:48
108. MARTINEZ, Alberto (ESP/REB)	a 1:49:18
109. GLEZ, GALDEANO, Igor (ESP/LST)	a 1:49:33
110. DEN BAKKER, Maarten (NED/RAB)	a 1:52:37
111. GUSTOV, Volodymir (UKR/FAS)	a 1:52:49
112. MILLER, Marco (ITA/VNI)	a 1:54:20
113. POSTHUMA, Joost (NED/RAB)	a 1:54:40
114. GRABSCH, Bert (GER/PHO)	a 1:55:18
115. GEROSA, Mauro (ITA/VNI)	a 1:55:24
116. HURUSKA, Jan (CZE/LST)	a 1:56:15
117. JULIA, José (ESP/KEL)	a 1:59:11

**JUEGOS PARALÍMPICOS**

## El yudoka David García logró la primera medalla para España

EFE / ATENAS

El almeriense David García del Valle, con su medalla de plata en judo, salvó la actuación de los españoles en la primera jornada de competición de los Juegos Paralímpicos.

De esta manera, el judoca andaluz revalida su preseca, del mismo metal, en los pasados Juegos de Sydney, en donde también fue el primer español en obtener medalla.

Las otras gratas noticias de esta jornada inaugural fueron las protagonizadas por el sevillano Antonio García Martínez, que estableció un récord paralímpico en persecución individual en ciclismo en pista, el catalán Juanjo Méndez, que hoy pugnará con el alemán Teuber por el oro en la misma disciplina y el madrileño Roberto Alcaide, que con una portentosa actuación se quedó a dos segundos del récord mundial.

El equipo español de fútbol-5, de ciegos, en el grupo A, venció en su encuentro inaugural a Francia por 2-0, con goles marcados por Marcelo Rosado y Antonio Martín.

La primera jornada tuvo la parte adversa en el vizcaíno Javier Ochoa, con un crono de 1:20, que se quedó fuera del podio en la categoría de contrarreloj en pista (1 km), al acabar quinto.

Ochoa, tras su llegada, quitó importancia a su primera participación y comentó que «esto ha sido como un aperitivo, para empezar».

En florete y espada los españoles no tuvieron su día y fueron eliminados en las clasificatorias Jesús Antonio Fernández, Gema Hassen-Bey González y Juan Arnau.

**AUTOMOVILISMO**

## Carlos Sainz luchará por la tercera plaza

EFE / SWANSEA (REINO UNIDO)

El francés Sebastien Loeb (Citroen), líder del Mundial, y el noruego Petter Solberg (Subaru) pelearán hoy por la victoria en el Rally de Gran Bretaña, mientras que el estonio Markko Martin (Ford) y el español Carlos Sainz (Citroen) pugnarán por la tercera plaza.

Loeb, que buscará su sexta victoria de la temporada, lidera la prueba con una renta de 7 segundos sobre Solberg, vencedor este año de tres de la once carreras disputadas.

Por detrás de ambos y en pugna por estar en el podio final, están Markko Martin y Carlos Sainz, a más de dos minutos de la cabeza pero separados entre sí por poco menos de 18 segundos.

**CICLISMO**

## Flecha gana el Giro del Lazio

El español Juan Antonio Flecha, del equipo italiano Fassa Bortolo, ganó ayer la 70 edición del Giro del Lazio de ciclismo, disputado sobre 196 kilómetros entre las localidades transalpinas de Rieti y Nettuno. Flecha, que sucede en el palmarés al italiano Michele Bartoli, se impuso por delante del también transalpino Gilberto Simoni (Saeco) y el alemán Jan Ullrich (T-Mobile).

**ATLETISMO**

## Pestano vence en la final de la IAAF

El canario Mario Pestano, plusmarquista nacional, se impuso en la prueba de lanzamiento de disco de la Final Mundial del circuito de la IAAF, cuya primera jornada se disputó ayer en el estadio Luis II de Montecarlo. Pestano sorprendió a los grandes favoritos pese a obtener una marca discreta de 64,11 metros. La consiguió en su primer intento, el único válido, ya que en los otros tres hizo nulo.

**TRIAL**

## Laia Sanz, triple campeona de Europa

Laia Sanz (Montesa-HRC Co-ta 315R) sumó ayer su tercer título de campeona de Europa consecutivo tras imponerse en la tercera y última prueba del campeonato, disputada en Tossa de Mar (Girona). La joven piloto acabó invicta con una abrumadora superioridad desde el primer paso por las doce zonas, ocho de montaña y cuatro en las rocas lindantes con el mar. A partir de hoy, y en el mismo escenario, buscará ganar la Copa del Mundo FIM de trial femenino, competición que ha ganado en las cuatro últimas ediciones.

**TENIS**

## Federer, Hewitt y Roddick estarán en Madrid

La ATP anunció ayer la inscripción de Roger Federer, Lleyton Hewitt, Carlos Moya, Andy Roddick, Juan Carlos Ferrero y los otros 32 mejores jugadores del mundo para la cita de Madrid, que se celebrará por tercer año consecutivo en el Rockódromo Madrid Arena de la Casa de Campo. En este torneo, que repartirá más de 2,5 millones de euros en premios, Tommy Robredo, Feliciano López y Fernando Verdasco completan la lista de tenistas españoles que han entrado directos en el cuadro principal, junto con Juan Carlos Ferrero y Carlos Moya.

**GOLF COPA RYDER**

# Sergio García y Paul Casey frenan la reacción de EEUU

Tras la disputa de la jornada matinal, los europeos vencen 8 a 4

EFE / BLOOMFIELD HILLS (EE.UU.)

El español Sergio García y el inglés Paul Casey resultaron determinantes para que Europa frenase la reacción de Estados Unidos en la sesión matinal de la segunda jornada de la Ryder y en la que sigue mandando el equipo del Viejo Continente por 8-4.

García, que hizo pareja con el inglés Lee Westwood en el 'fourball' (cuatro bolas en juego, puntúa la mejor), fue la clave para que Europa salvase medio punto ante Jay Haas-Chris DiMarco.

Tres birdies del español en los hoyos 3, 7 y 11 permitieron al conjunto que capitanea Bernhard Langer neutralizar un partido que siempre tuvo ventaja la pareja norteamericana.

Paul Casey, que jugó al lado de David Howell ante Jim Furyk-Chad Campbell, rubricó la remontada con un birdie en el último hoyo y el punto voló a Europa.

Tres birdies seguidos de Furyk dieron la vuelta a un enfrentamiento que habían dominado los continentales, pero estos no se rindieron y tras ganar los dos últimos hoyos se llevaron la confrontación y frenaron la marcha de Estados Unidos, que había acertado distancias tras acabar el primer día en clara desventaja (1,5-6,5).

Y es que las parejas Tiger Woods-Chris Riley y Stewart Cink-Davis Love III habían devuelto la ilusión a la afición estadounidense con convincentes triunfos sobre Darren Clarke-Ian Poulter (por 4 y 3), y sobre Colin Montgomerie-Padraig Harrington (por 3 y 2).

Woods, que perdió los dos encuentros del viernes, salió decidido



Miguel Ángel Jiménez y Darren Clarke se abrazan tras vencer su partido. / EFE

a cambiar el rumbo de su participación y fue el encargado de encarrilar la contienda.

Los dos equipos acabaron contentos esta sesión matinal, el de Hal

Sutton porque parece haber despertado y el de Langer porque la victoria de Casey y Howell «es muy importante después de ir por debajo toda la mañana».

**MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE JAPÓN**

## Dani Pedrosa suma su tercera 'pole' y Barberá mantiene la primera línea

EFE / MOTEKI (JAPÓN)

Daniel Pedrosa sumó su tercera «pole» de la temporada al ser el más rápido en los entrenamientos oficiales del Gran Premio de Japón en 250 c.c., en tanto que Héctor Barberá intentó el mismo resultado pero hubo de conformarse con la primera línea en los 125 c.c.

Pedrosa supo solventar con éxito todos los problemas de puesta a punto de los que adoleció su Honda y sobreponerse a las heridas que se produjo en su caída del primer día para convertirse en el más rápido y marcar una vuelta de récord.

La jornada resultó redonda para los pilotos de la escudería que dirige Alberto Puig, pues sus dos pilotos se colocaron al frente de la clasificación, con Pedrosa en primera

posición y el japonés Aoyama justo a continuación.

Quien también brilló a gran altura fue Toni Elías, aunque al final se tuvo que conformar con la cuarta posición al ser molestado por otros pilotos más lentos.

El valenciano Héctor Barberá también pugnó por la «pole» en los 125 c.c. pero los cambios en el chasis de su moto no se mostraron todo lo acertados que esperaban, y eso le obliga a trabajar en busca de la mejor puesta a punto.

Todos los aspirantes al título estarán en primera línea, ya que además de Dovizioso y Barberá, les hará compañía el también italiano Locatelli y el australiano Casey Stoner, que no tiene nada que decir en la lucha por el título pero que puede ser un rival incómodo.

Otro de los aspirantes a estar delante es Jorge Lorenzo, un auténtico especialista en «meterse» por cualquier sitio.

La situación en MotoGP es más preocupante. Sete Gibernau no levantó cabeza en todo el fin de semana y su Honda le dio demasiados quebraderos de cabeza, lo que le coloca en una posición harto delicada para la carrera, que se celebrará de madrugada.

Gibernau saldrá desde la quinta línea de la formación de salida y con Rossi en la primera, que es su máximo y casi único rival por el título, la situación se le ha complicado mucho al piloto de Movistar, que tendrá que sacar fuerzas de donde no parece tenerlas su moto para perder el menor número de puntos posible.

## El PSOE pide a los partidos políticos que «no calienten» el conflicto de los astilleros

El dirigente socialista Alfonso Perales puntualiza que «lo que hace falta es que las mesas sustituyan a la confrontación de la calle»

• Por otra parte Javier Arenas, asegura que Zapatero, «no defiende los intereses de España con su política de la sonrisa» en la crisis de Izar.

AEFE / CEUTA

El secretario federal de Relaciones Institucionales y Política Autonómica del PSOE, Alfonso Perales, pidió ayer a los partidos políticos que «no calienten» el conflicto de los astilleros, y recordó que las mesas de negociaciones siguen «abiertas».

El dirigente socialista, con motivo de su presencia en Ceuta en el IX Congreso Regional del PSOE ceutí, hizo alusión a las movilizaciones de los trabajadores de los astilleros de Sevilla y Cádiz que en los últimos días han provocado incidentes en las calles de estas poblaciones.

Alfonso Perales comentó que el Gobierno está viviendo esta situación «con preocupación porque la empresa pública Izar es una empresa que tiene una situación de deuda insostenible y no puede seguir soportando esas sanciones que tiene que pagar inevitablemente».

**NEGOCIACIÓN ABIERTA.** No obstante, dijo que el PSOE «espe-



Manifestación de los trabajadores de los astilleros de La Naval de Sestao. / EFE

ra y desea que los partidos políticos no calienten el asunto y conviertan un conflicto laboral en un conflicto ciudadano porque hay que insistir ante la opinión pública que todas las mesas de negociaciones están abiertas».

En este sentido, quiso puntualizar que actualmente «no se han producido rupturas en las negociaciones y lo que hace falta es que las mesas sustituyan a la confrontación que se está dando lamentablemente en la calle».

Por otra parte, el presidente del PP en Andalucía, Javier Arenas, aseguró ayer que el presidente del Go-

bierno, José Luis Rodríguez Zapatero, «no defiende los intereses de España con su política de la sonrisa» en lo que se refiere a la crisis de los astilleros.

Arenas afirmó que mientras que el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, «no defiende los intereses de Andalucía ante José Luis Rodríguez Zapatero, éste no defiende los intereses de España porque prefiere una foto sonriente con Chirac y Schroeder, que están encantados con Zapatero, como no lo estaban con Aznar porque defendía los intereses de España».

CLAVES DEL DÍA

### ► MACROECONOMÍA

**ICEX:** El Instituto Español de Comercio Exterior promocionará a España en 417 ferias y 53 países durante 2004. El Instituto Español de Comercio Exterior tiene previsto promocionar la imagen de España en 417 ferias repartidas en 53 países durante este año, el setenta por ciento de ellas en zonas consideradas «prioritarias» como los países de Asia-Pacífico y Norteamérica. Estas ferias son uno de los instrumentos de promoción más importantes del ICEX y representan el 21 por ciento de las actividades del Instituto y el 38 por ciento del presupuesto de la Dirección General de Promoción, según consta en una respuesta parlamentaria del Gobierno. Los pabellones oficiales españoles son participaciones colectivas en ferias en el exterior, en las que el ICEX asume su convocatoria y organización para englobar la oferta bajo una misma imagen de calidad, con la etiqueta *Made in Spain*.

**ABBEY NATIONAL:** Los directivos de la entidad ganarán 30 millones de euros tras la compra del Santander. Los directivos de Abbey National se llevarán casi 30 millones de euros cuando el Banco Santander complete la operación de compra del banco británico, según publicó ayer la prensa del Reino Unido. Así se señala en el llamado *Scheme of Arrangement*, el extenso documento explicativo con los términos del acuerdo de compra de Abbey, sexto banco británico y segundo hipotecario, por parte de la entidad española, presentado este viernes a los accionistas. El directivo de Abbey que recibirá una mayor cantidad de dinero cuando se complete la venta es su director ejecutivo, Luqman Arnold, quien podría salir del banco con hasta 8,25 millones de euros, entre las ganancias que ganará con acciones y otras de carácter contractual. Stephen Hester, jefe operativo del banco británico, podría ganar unos tres millones de euros con opciones sobre acciones, pese a que ya ha aceptado un nuevo empleo para convertirse en director ejecutivo de la compañía British Land, indica *The Guardian*.

### ► SECTORES

**AGRICULTURA:** Decenas de agricultores y ganaderos catalanes cortan dos carreteras para pedir mejores precios para sus productos. Más de cincuenta tractores de agricultores y ganaderos y varios burros de granjas catalanas bloquearon esta mañana la Ronda Sur de Granollers (Barcelona) por la AP-7 y la C-17 para protestar por los «precios ridículos» a los que se ven obligados a vender sus productos y reclamar un gasoil profesional que les permita abaratar costes. Convocados por la Asociación de Jóvenes Agricultores, los manifes-



Agricultores y ganaderos cortan el tráfico. / EFE

tantes denunciaron que esta «situación es inaguantable» y recordaron que muchas explotaciones se ven obligadas a cerrar. Los agricultores y ganaderos recordaron que mientras ellos tienen que vender sus productos a precios «ridículos», el consumidor final no se beneficia de ello. En este sentido, denunciaron que «ya es demasiado frecuente y abusivo que el intermediario multiplique sobremanera el precio de los productos agroalimentarios y que salgan perdiendo los agricultores y consumidores».

**TRANSPORTE:** Alitalia pacta con los sindicatos el plan de viabilidad con 3.700 despidos. La compañía aérea Alitalia cerró ayer con los sindicatos un acuerdo para la puesta en marcha de un plan de viabilidad con una reducción de plantilla de unos 3.700 trabajadores, 1.300 menos de los previstos inicialmente. El último escollo se superó tras una larga negociación con los representantes de los asistentes de vuelo, que siguió a las mantenidas en los últimos días con los pilotos y el personal de tierra. Los auxiliares de vuelo lograron reducir de 1.050 a 900 el recorte de empleos previsto para este segmento laboral, al tiempo que aceptaron modificar sus condiciones de trabajo. Sustancialmente se ha adoptado el modelo puesto en su día en marcha por la compañía alemana Lufthansa, que prevé diez horas de vuelo más al mes (de 75 a 85) y un máximo de 14 al día en función del trayecto. Se reduce el número de los asistentes de vuelo de cinco a cuatro y de cuatro a tres en los viajes de largo y medio alcance.

### EL RINCÓN DEL INVERSOR

ALFREDO DE PABLOS

#### Qué es invertir en bolsa. El resultado no es suma cero (3)

EL MERCADO BURSÁTIL no es un mercado de suma cero, porque no hay una fecha en la que sea obligatorio vender las acciones de las que uno sea propietario. Hasta aquí lo avanzado la semana anterior. No obstante, las unidades que intervienen en la bolsa son las acciones. Y las acciones de una empresa sí son limitadas, mientras no haya una ampliación del capital social de la compañía. Por tanto, en un supuesto dado en el que una empresa ni amplíe ni disminuya el número de acciones en circulación a disposición del público para comprar y vender, la unidad central de nuestro análisis nos ofrece un resultado que puede parecer contrario a la tesis ya enunciada.

Efectivamente, si las acciones son siempre las mismas, puede parecer que lo que unos inversores ganan se corresponde exactamente con lo que otros pierden. ¿Dónde está el truco? No hay tal truco. Porque no hay obligación de venderlas en una fecha deter-

minada. Es decir, las acciones de una empresa podrían estar indefinidamente subiendo o bajando. En la práctica no ha sucedido nunca, pero en la teoría esto sería posible. Solamente con este dato ya descartamos la suma cero. Vamos a seguir descartándola por más razones.

Las acciones no se liquidan, solo se compran y se venden. En una suspensión de pagos y una quiebra, judicial o no, sí se liquidarían las acciones de una empresa. La valoración decidida para esas acciones serviría para pagar una parte de las deudas; aunque en una suspensión de pagos las acciones de una empresa tendrían un valor teórico de cero, un acuerdo aceptado por las partes podría asignar algo de valor a esas acciones, por diversos motivos, la mayoría de las veces de orden contable. De hecho, ha sucedido más de una vez y de dos. Pero en este último supuesto, el accionista, esto es, el inversor, pierde todo el dinero invertido en esa empresa sin posibilidad de recuperarlo.

Si no se produce una quiebra, las acciones de una empresa no se liquidan, siguen existiendo, tienen un valor teórico determinado, y se compran y se venden a un precio determinado, el que marcan los compradores y los vendedores de las mismas.

Esto tiene que ver con varias cuestiones mercantiles, y sobre todo con el hecho de que las acciones son títulos de propiedad, la suma de todas las cuales da el valor total de la empresa. Si la empresa aumenta sus beneficios, o convence al mercado de que puede hacerlo en el futuro a un ritmo mayor que el de sus competidores, entonces las acciones valdrán más dinero; en el supuesto contrario, valdrán menos. Como las acciones continúan su existencia mientras lo haga la empresa de la que constituyen el capital, el resultado de las transacciones que con ellas se realiza varía en unos casos respecto a otros, pero no da suma cero. La semana que viene, terminamos con la dichosa suma.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

**Mayores subidas en la semana**

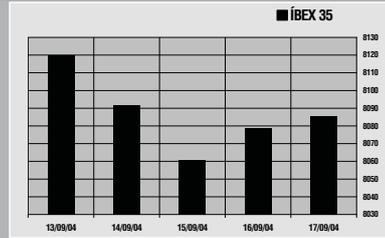
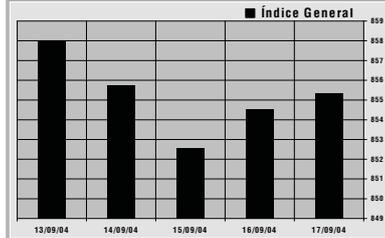
Valor	Cierre	%Semanal
Bradespar Ord.	22,85	8,55
Vale Rio 12	14,65	7,72
CVNE	10,50	7,14
Sogecable	32,63	7,02
Banco Bradesco	42,16	6,98
América Móvil	31,45	6,04
Prisa	14,90	5,90
Vale Rio 12 Ord	16,99	5,66
Banco Santander Pto. Rico	20,80	5,64
Recoletos	6,22	5,42
Inm Colonial	25,90	5,28
Bankinter	33,11	4,61
Eneris	5,60	4,48
Inditex	20,32	4,26
Endesa Chile	12,05	3,88

**Comentario de la semana**  
A LA ESPERA DE BUENAS NUEVAS  
Las bolsas están hambrientas de noticias, de buenas noticias, y sin ellas parece difícil salir de la hipnosis en la que han caído los mercados y a la que parecen contribuir a partes iguales el alza del precio del petróleo, la guerra de Irak y las dudas sobre la recuperación económica mundial. El petróleo se acercó durante la semana a los 42 dólares el barril de Brent, en Irak continuaron los atentados y la bolsa de Wall Street se mostraba apática, lo que configuró un panorama nada alentador. Frente a estas adversas circunstancias, un hombre, el director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), Rodrigo Rato, que no sólo confirmaba que la economía mundial está en un momento de recuperación "sin ninguna duda", sino que aseguraba que este crecimiento permite absorber los riesgos del aumento de tipos o de la subida del petróleo. La partida quedó en tablas, con unos mercados que no se dejaron asustar porque no les cabe más miedo en el cuerpo, pero en los que tampoco se pueden hallar muchas esperanzas en el corto y medio plazo. Así, el Ibex-35 subió en la semana un 0,36 por ciento y se quedó en los 8.085,30 puntos, cómodamente instalado en el cauce que forman los 8.000 y los 8.100 puntos. Los 8.100 se han mostrado esta semana como un muro en el que en varias ocasiones ha chocado el Ibex-35 y, por ahora, se necesitaría algo más que una jornada en calma para que los inversores se decidieran a inyectar dinero en los valores.

**Mayores bajadas en la semana**

Valor	Cierre	%Semanal
Urbas	0,65	-5,80
Lingotes	4,61	-4,95
Alba	24,09	-3,33
Nicolas Correa	2,72	-2,86
Ferrovial	37,08	-2,80
FCC	30,39	-2,78
Aguas Barna.	14,20	-2,54
Picking Pack	0,39	-2,50
Grupo Inmocaral, S.A.	2,52	-2,33
SAN	8,03	-2,19
Global Steel	2,05	-1,91
Tafisa	1,08	-1,82
Aracruz Celulose B	2,85	-1,72
Cortefiel	9,05	-1,63
Reno de Medicci	0,64	-1,54

## INDICES

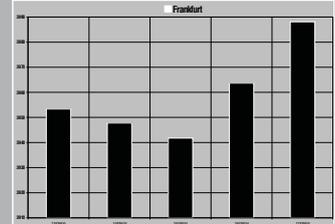
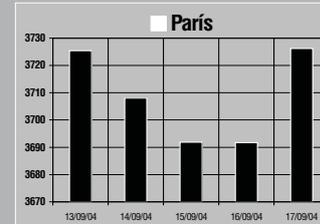
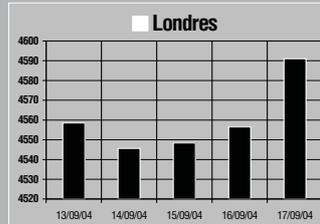
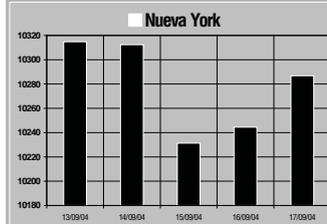


## CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no varían. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,11	0,71	Campofrío	11,82	-0,42	Iberpapel	15,00	-0,13	Tafisa	1,08	-1,82
Abertris	15,55	2,03	Castilla	17,05	3,40	Inbesos	4,06	1,25	Tavex Algodonera	2,97	0,68
Acciona	52,00	0,48	Catalana Occid.	32,30	0,94	Inditex	20,32	4,26	Tecnocom	6,36	-0,16
Acerinox	11,29	0,80	Cepsa	29,29	0,86	Indo Internac.	6,91	0,00	Telefónica	12,17	1,76
ACS	14,41	0,07	Corp. Mapfre	9,85	0,92	Indra	10,76	-0,28	Telefónica Móviles	8,53	-0,81
Adolfo Doming.	16,00	-0,37	Cortefiel	9,05	-1,63	Inm Colonial	25,90	5,28	Telepizza	1,50	0,67
Aforasa	11,45	0,53	Cto. Balear	18,90	0,00	Jazztel	0,26	0,00	Telmex	27,11	1,27
Aguas Barna.	14,20	-2,54	CVNE	10,50	7,14	Lingotes	4,61	-4,95	Tierra	2,85	0,00
Alba	24,09	-3,33	Dinamia	13,70	0,00	Logista	33,40	1,24	Testa Inmuebles	14,00	0,07
Aldeasa	25,00	0,81	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,81	-0,82	Mecalux	6,30	2,27	TPI Pag Amar	5,61	1,45
Altadis	26,30	-0,42	E. del Zinc	1,72	0,58	Metrovacesa	34,87	1,78	Transp. Azkar	6,34	-0,31
Amadeus	6,16	0,49	EADS	22,33	0,40	Miquel y Costas	43,99	2,30	Tubacex	1,69	2,42
América Móvil	31,45	6,04	Ebro Puleva SA	9,39	-1,05	Natra	4,16	-0,24	Tudor	6,10	2,01
Amper	3,97	0,25	Electrobras	5,40	0,00	Net S. Comunicacao SA	1,66	1,84	Unión Fenosa	18,59	0,27
Andalucía	69,80	0,00	Ence	21,85	-1,53	NH Hoteles	8,72	-1,13	Unipapel	17,35	1,76
Aracruz Celulose B	2,85	-1,72	Endesa	15,68	1,36	Nicolas Correa	2,72	-2,86	Uralita	3,18	-1,24
Arcelor S.A.	14,68	0,89	Endesa Chile	12,05	3,88	Obrasc.Huart Lain	6,22	-0,64	Urbas	0,65	-5,80
Avanzit	2,18	0,46	Eneris	5,60	4,48	Pastor	24,34	-0,49	Urbis	9,25	-1,28
Azkoyen	6,89	2,53	Erccros	0,31	0,00	Patemina	6,50	-0,76	Vale Rio 12	14,65	7,72
Banco Bradesco	42,16	6,98	Europac	3,48	-0,85	Pescanova	15,87	-0,19	Vale Rio 12 Ord	16,99	5,66
Banco de Sabadell	16,67	0,97	Europlastas	5,31	-0,56	Picking Pack	0,39	-2,50	Valencia	17,68	-0,11
Banco Francés	2,90	0,00	Faes	12,23	0,91	Popular	45,23	0,16	Vallehermoso	11,55	0,87
Banco Rio de la Plata B	0,90	0,00	FCC	30,39	-2,78	Prisa	14,90	5,90	Vasconia	11,70	-1,35
Banco Santander Pto. Rico	20,80	5,64	Ferrovial	37,08	-2,80	Prosegur	13,10	0,38	Vidrala	12,75	1,19
Banesto	9,55	1,92	Funespaña	7,80	2,90	Puleva Biotech	2,67	0,38	Viscofan	7,79	0,26
Bankinter	33,11	4,61	G.Duro Felguera	5,64	0,89	Recoletos	6,22	5,42	Volcán C.M.	2,05	1,99
Barón de Ley	33,50	0,30	Galicia	20,40	0,99	Red Electrica	14,37	-0,96	Volkswagen	32,54	0,31
Bayer	21,48	3,52	Gamesa	12,11	0,75	Reno de Medicci	0,64	-1,54	Zardoya Otis	17,22	0,94
BBVA	11,26	0,00	Gas Natural	20,00	0,81	Repsol	17,00	-0,35	Zeltia	5,58	-0,71
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Global Steel	2,05	-1,91	SAN	8,03	-2,19			
Befesa	12,40	0,00	Gral. Inversión	1,36	0,00	Seda Barna	1,94	-0,51			
Bodeg. Rioja.	8,11	0,87	Grupo Inmocaral, S.A.	2,52	-2,33	Sniace	0,67	-1,47			
Bradespar Ord.	22,85	8,55	Guipuzcoano	24,40	2,52	Sogecable	32,63	7,02			
Bradespar Pref.	22,09	-0,63	GuipuzcoanoA	22,00	0,00	Sol Meliá	6,61	-0,90			
C. Portland	46,69	0,34	Iberdrola	16,81	-1,12	SOS Cuétara	26,20	0,77			
CAF	60,95	-0,08	Iberia	2,30	-1,29	Sotogrande	8,50	3,66			

**PALAZUELOS**  
Chalet de 300m2,  
3 dormitorios, salón,  
2 baños y cocina. Garaje.  
Patio de 250m2. Bodega.  
Pocos años de  
construcción. CH-252

**EL SOTILLO**  
Magnífico Chalet de  
340m2, 4 dormitorios, 2  
baños. Trastero. Garaje  
para 2 coches. Piscina.  
Bodega. Parcela de 500m2.  
Calidades de Lujo.  
CH-244

Chalets Chalets  
José Zorrilla. 6 Tel 921 443033

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 245m2,  
4 dormitorios +  
bajo cubierta.  
Trastero y Garaje.  
Jardín.  
CH-241

**CANTIMPALOS**  
Chalet de 140m2,  
3 dormitorios, salón,  
baño, aseo y cocina.  
Garaje.  
En construcción.  
CH240

## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,2177
Libra esterlina	0,6794
Yen japonés	133,98
Franco suizo	1,548
Corona sueca	9,0984
Corona danesa	7,4398
Corona noruega	8,425
Dólar canadiense	1,5822
Dólar australiano	1,7467
Dólar neozelandés	1,8467
Slóty polaco	4,3372
Forint húngaro	247,27
Corona eslovaca	39,93
Corona checa	31,38
Rublo ruso	35,581

1 Euro = X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
4,04	2

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	15,18	-0,64	4,80
AC Australasia	3,91	-0,23	7,41
AC Capital 1	7,95	1,11	1,71
AC Capital 2	8,89	0,00	0,00
AC Divisa	7,05	-3,54	0,94
AC Euroacciones	4,23	-1,38	-1,23
AC Eurodólar	5,13	-2,64	5,20
AC Euroinversión	6,63	0,01	0,66
AC Fondosoro Plus	7,56	0,32	1,53
AC Iberamerica	5,56	6,20	7,63
AC Largo FT	11,36	0,94	1,62
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	183,86	1,09	4,34
Eurovalor Bolsa Europea	45,02	0,48	-1,04
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dineco	1580,15	0,14	0,79
Eurovalor Eurotop C	67,25	0,08	0,61
Eurovalor Gar. Bolsa Jap.	89,53	1,48	2,40
Eurovalor Ind. 35 C/2	63,79	0,08	0,60
Eurovalor Mixto 30	89,59	0,53	2,22
Eurovalor Mixto 70	2,98	0,26	-1,13
Eurovalor Patrimonio	74,23	0,14	0,91
Eurovalor RF Conto	77,45	0,19	1,11
Eurovalor Tesorería	811,40	0,11	0,70
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	1011,03	0,52	1,69
Urquijo Bolsa	747,30	1,51	3,51
Urquijo Crecimiento	11,36	0,98	0,65
Urquijo Eurobolsa 50	500,10	1,01	-1,64
Urquijo Global	0,97	0,30	0,34
Urquijo Índice	13,05	1,54	5,07
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribor	1681,48	0,97	1,85
BK Dineco 99	733,64	0,19	1,14
BK Eurodólar Japon Gar	1138,50	0,71	3,81
BK Gar. Cupón 5 II	77,01	0,53	1,62
BK Seguridad	1253,54	0,35	3,01
Cuenta Fiscal	1141,65	0,11	0,69
Cuenta Fiscal I	1128,40	0,11	0,69
Cuenta Fiscal III	999,31	-0,59	-1,28
Fondo Telefónico BK FT	114,32	1,93	3,14
<b>Bankpyme</b>			
Bankpyme Brokerford	11,80	0,69	2,78
Bankpyme Comunicaciones	5,49	-0,61	-5,03
Bankpyme Euromix 60 RV	6,17	0,73	2,43
Bankpyme Europa Credit	6,33	-0,69	3,86
Bankpyme Eurotop	4,56	0,83	1,68
Bankpyme Eurovalor	5,21	0,36	0,76
Bankpyme Global Rent	8,38	1,05	4,02
Bankpyme Multi Top F.	11,22	1,67	5,14
Bankpyme Multiprestas	6,72	0,14	-0,04
Bankpyme Multicaja	5,10	0,31	1,97
Bankpyme Multisalud	5,98	0,06	-0,88
Bankpyme Mundifranzas	5,83	1,71	2,57
Bankpyme Swiss	18,83	-0,19	0,17
Bankpyme Top Class 75 RV	9,46	0,09	1,77
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	16,81	1,55	4,99
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,09	-0,56	3,29
BBVA Bolsa Emergentes	5,47	4,59	5,16
BBVA Bolsa Europa	61,36	0,50	1,12
BBVA Bolsa Internacional	11,53	-0,49	1,08
BBVA Bolsa Latam	511,34	3,23	11,03
BBVA Bolsa USA	10,25	-0,77	-0,04
BBVA Bono 200A	1088,88	1,10	2,24
BBVA Bono 200B	832,03	0,51	2,59
BBVA Bono 2007	965,15	0,78	2,48
BBVA Bono Internacional	12,63	0,07	1,78
BBVA Bono Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	6,81	0,49	-0,27
BBVA Dólar Cash	64,25	-1,80	2,79
BBVA Eurodivisas 2 G.	740,59	0,52	-0,17
BBVA Finanzas	579,00	1,77	3,10
BBVA Fondo Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondo Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA Fondo Bolsa Emerg.	7,00	0,77	2,22
BBVA Fondo Bolsa Int.F	6,56	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA Fondobolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA Fondobolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA Fondobolsa Japon 4	87350	0,05	0,42
BBVA Fondobolsa Doble Beta	11,83	0,50	1,96
BBVA Fondobolsa Cre-A	7,80	0,36	1,92
BBVA Gar. Flexible III	927,08	0,10	0,75
BBVA Índice Plus	1209	1,72	5,62
BBVA Índice USA Plus	8,51	2,07	1,85
BBVA Mid Cap Internac.	9,60	0,12	4,97
BBVA Mixto 25	9,77	0,31	0,04
BBVA Multifondo Dinámico	516,29	0,79	4,42
BBVA Multifondo Equilibr.	562,71	0,23	2,61
BBVA Opciones 1	7,98	-0,05	0,44
BBVA Opciones 2	4,93	-0,32	1,45
BBVA Patrimonio	1291,94	0,53	2,54
BBVA RF Conto	16,27	0,07	0,45
BBVA RF Largo	13,90	0,31	1,53
BBVA RF Largo 6	10,53	1,10	3,85
BBVA Telecomunicaciones 2	6,40	-1,35	6,33
BBVA Tesorería	862,83	0,18	1,10
Fondogestión Global	7,57	0,25	0,35
Metropolis Rentas	10,69	0,62	1,85
<b>Beta Reespersion</b>			
Beta Acciones	113,22	1,55	3,99
Beta Crecimiento	76,36	2,17	-4,81
Beta Dinero	1475,08	0,14	0,82
Beta Euro Acciones	5,30	0,54	0,05
Beta Euro Acciones	5,92	1,41	11,37
Beta Renta Plus	6,82	0,30	1,09
Beta Valor	14,67	1,38	6,25
<b>Caixa i Catalunya</b>			
Caixa Cat. 5	8,32	-2,01	1,42
Caixa Cat. Bolsa Europea	4,02	2,10	0,81
Caixa Cat. Dinero	1814,68	0,13	0,79
Caixa Cat. Doble	9,88	0,22	1,74
Caixa Cat. Fons Internac.	10,31	0,03	1,21
Caixa Cat. Global	11,88	0,43	1,50
Caixa Cat. Index	8,23	2,32	6,85
Caixa Cat. Inversión 1	5,60	1,32	1,57
Caixa Cat. Patrimonio	7,84	0,13	1,14
Caixa Cat. Plus	7,85	0,15	0,80
Caixa Cat. Solidari	6,01	1,53	-0,11
<b>Caixa i Penedités</b>			
Fonpentes 9	9,15	-0,05	0,12
Fonpentes Diner	8,56	0,11	0,71
Fonpentes Garant	8,24	0,69	3,18
Fonpentes Inversión	7,46	-0,07	0,23
Fonpentes Mixt	7,25	-0,01	-0,67
Fonpentes Rendes Gar	7,97	0,14	0,80
Fonpentes Variabel Mixt	4,64	0,65	1,39
<b>CEIBISA i Estrategia</b>			
Tarapagorons 1	712,96	0,12	0,73
Tarapagorons 10	7,45	0,27	0,95
Tarapagorons 2	5,98	0,84	0,17
Tarapagorons 3	7,95	0,25	1,40
Tarapagorons 4	5,97	1,36	-1,00
Tarapagorons Global	6,17	0,00	0,65
Tarapagorons Selecc 25	9,84	0,20	0,92
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	17,95	1,67	5,25
DB Alemania	8,44	0,37	-0,53
DB Capital 1	7,45	0,12	0,52
DB Capital 2	7,40	0,11	0,36
DB Capital 3	7,31	0,08	0,19
DB Capital 4	7,28	0,07	-0,03
DB Europa Bolsas	7,19	0,04	0,48
DB Global	8,42	0,16	0,48
DB Invest	12,07	0,22	1,03
DB Invest II	11,58	0,21	1,00
DB Mixta	17,64	1,24	2,50
DB Mixta II	17,61	1,22	2,60
DB Multi. Garant.	16,94	0,11	0,73
DB Sectorial 2001	9,61	1,18	-0,46
<b>Filabanc</b>			
Filabanc Activo	7,70	0,17	1,04
Filabanc Crecimiento	11,12	0,89	2,45
Filabanc Europa Gar.	8,26	0,07	0,49
Filabanc Europa RV	4,28	0,78	-0,82
Filabanc Fondeo	2249,44	0,17	0,83
Filabanc Índice	8,95	1,63	5,23
Filabanc Internacional RF	12,93	0,29	2,24
Filabanc Latinoamérica	4,89	3,79	4,40
<b>IBI i Citi</b>			
Ibercaja Ahorro	16,20	0,26	0,92
Ibercaja Bolsa Internac.	5,88	-0,37	-2,20
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1166,33	0,12	0,64
Ibercaja Dinero	1561,28	0,16	0,84
Ibercaja Emergentes	5,90	5,60	6,39
Ibercaja Eurobolsas	6,68	0,33	0,16
Ibercaja Futuro	9,33	0,56	1,64
Ibercaja Horizonte	7,68	0,77	1,97
Ibercaja Internacional	8,85	0,05	2,17
Ibercaja Patrimonio II	9,51	0,34	1,43
Ibercaja Patrimonio III	8,11	0,09	0,38
Ibercaja Renta	14,07	0,65	2,01
Ibercaja Renta Plus	5,72	0,45	0,51
<b>ICI i Citibanc</b>			
Foncaixa 75 Global	8,48	0,12	0,93
Foncaixa 80 FF Bolsas Mundial	8,20	0,87	2,53
Foncaixa Ahorro 2	18,79	0,02	0,20
Foncaixa Ahorro 36	12,21	0,08	0,59
Foncaixa Ahorro 7	16,50	0,16	1,04
Foncaixa Futuro 27	10,86	0,44	0,11
Foncaixa Internacional 1	0,36	-1,31	2,10
Foncaixa Internacional 3	0,85	-0,55	3,58
Foncaixa Mixto 25	7,37	0,40	0,25
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,49	-1,61	12,04
MS Ahorro	18,37	-0,01	1,43

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	21,26	2,45	4,01
MS Bolsa Internacional	7,32	2,15	-0,12
MS Bolsasus	16,48	2,91	3,31
MS Divisa	8,48	-0,48	0,64
MS Euro Acciones	6,31	1,80	3,12
MS Euro Deuda	7,93	-0,03	2,94
MS Euro Global	7,41	0,59	2,20
MS Euro Índice	5,50	3,72	2,29
MS Euro Selección	7,31	2,98	4,63
MS Fondo 19	17,01	0,82	2,06
MS Fondo 25	880,74	0,06	0,97
MS Fondo Elico	6,14	0,45	1,38
MS Fondos Agresivo	8,06	1,40	4,19
MS Fondos Conservador	9,80	0,35	2,64
MS Fondos Moderado	8,79	0,84	3,50
MS Latinoamérica	4,75	1,28	6,79
MS Multigesión RV	5,67	1,27	3,32
MS Tesorería Plus	11,52	0,10	1,58
MSS Asian Equity A	15,98	3,43	6,39
MSS Asian Prosperity A	7,75	1,04	2,09
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	2,28
MSS Em. Europ.-Mid East Eq. A	28,48	5,76	20,83
MSS Emerging Mark. Debt B	30,21	-0,20	4,90
MSS Emerging Mark. Eq. A	12,82	4,14	6,57
MSS Euro Bond A	9,99	0,10	3,42
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	27,30	0,18	3,57
MSS European Eq. Gro. A	8,77	2,45	0,11
MSS European Value Eq A	23,45	2,05	4,83
MSS Global Bond A	21,58	-0,28	2,18
MSS Global Brands A	30,76	0,39	5,02
MSS Global Value Eq A	28,48	1,10	5,09
MSSUS Bond A	16,17	-0,68	5,69
MSSUS Equity Growth A	21,21	2,32	6,28
MSSUS High Yield A	15,98	0,00	2,25
MSSUS Small Cap Gth A	28,81	4,40	4,08
MSSUS Small Cap Val A	21,54	0,00	1,68
MSSUS Value Equity A	14,62	1,39	9,10
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	14,92	1,61	4,96
Renta 4 Índice	10,97	-0,08	1,43
Renta 4 Intern.	7,31	1,70	2,50
Renta 4 Japon	4,90	-6,92	4,77
Renta 4 Tes-Bol	72,91	0,80	1,77
<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	4,77	1,15	-0,04
Banesto Dinero	15,42	0,06	0,35
Banesto Especial Mixto F.	12,09	0,96	0,85
Banesto Especial RF	7,85	0,53	1,95
Banesto Especial RV	5,40	1,16	5,94
Banesto Global Eur 2003A	8,03	0,03	0,33
Banesto G Premium Global	6,95	0,02	0,26
Banesto Mixto RV USA	90,44	0,64	0,54
Banesto Premium Europa 2	8,05	0,87	0,47
Banesto RV Espanola	134,27	1,47	5,00
Banesto Selección Global	4,34	-0,08	1,98
Banif Clisnet 2002	69,74	0,48	0,65
BCH Acciones	10,62	1,47	5,25
BCH Bonos Fondosoro	751,32	0,56	1,88
BCH Europa 2	63,98	0,37	1,71
BCH Fondo 1	1793,51	0,12	0,76
BCH Fondo 2	1178,44	0,12	0,74
BCH Gar. Accion Telefonica	86,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	92,45	0,11	0,33
BCH Interest Dinero	7,75	0,02	0,12
BCH Interest	28,80	-4,21	-11,71
BCH Millennium 2	78,48	0,75	1,52
BCH Mixto Iberamerica	77,71	3,21	6,17
BCH Salud	42,12	0,55	1,34
BCH Solidaridad	62,46	0,49	0,90
BSN 2006-1	13,38	0,29	1,81
BSN Banif Acc. Esp.	27,37	1,56	5,45
BSN Banif Acc. Euro	5,71	1,10	0,65
BSN Banif Acciones Emerg.	58,98	5,61	4,12
BSN Banif Bonos FT	13,64	0,49	1,69
BSN Banif Convertibles	670,86	0,77	0,05
BSN Banif Cupon 2004	963,97	0,10	0,64
BSN Banif Deuda FT	3,61	0,26	1,28
BSN Banif Dinero	1819,92	0,13	0,87
BSN Banif Europa 50	9,96	1,14	5,78
BSN Banif Financiero	428,98	-0,61	1,12
BSN Banif Riesgo Abierto	9,63	-0,37	-2,02
BSN Banif RV Espanola	12,79	1,58	6,80
BSN Banif Selección I	8,77	0,38	1,49

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tlf: 921 44 52 66 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

### Residencia 3ª Edad

**Prádena Salud**

Válidos y asistidos

médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Transportes



MAIL BOXES ETC.



ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/ Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Clínicas



**Clínica Dental**  
**Valdeláguila**

Odontología General Prótesis  
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2  
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n

Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 1**  
Sábados y domingos:  
12,15/16,15

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Todos los días:  
18,15/20,50  
Viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
23,30

El Rey Arturo

**Sala 2**  
Sábado y domingo: 11,50/16,10  
Todos los días: 13,45/21,20  
Viernes y sábado: 23,55

Recomendada para todos los públicos

No te muevas

**Sala 3**  
Sábado y domingo: 12,00/16,00  
Todos los días:  
18,00/20,00/22,00  
Jueves, viernes y sábado: 00,00

Recomendada para todos los públicos

Cuestión de pelotas

**Sala 4**  
Sábado y domingo: 12,05/16,20  
Todos los días: 19,05/21,30  
Viernes y sábado: 23,50

Recomendada para todos los públicos

El mito de Bourne

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00  
Sábado:  
16,30/19,00  
Domingo: 17,00  
De lunes a jueves:  
18,00

Recomendada para todos los públicos

Spy Kids 3D

Viernes:  
21,00/00,00  
Sábado:  
21,30/00,30  
Domingo:  
19,30/22,00  
De lunes a jueves:  
20,00/22,45

negocios ocultos

Negocios ocultos

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/21,00/00,00  
Sábado: 16,30/19,15/22,00/00,45  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00

No recomendada para menores de 13 años

Mar dentro

**Sala 5**  
Sábado y domingo: 11,50/16,30  
Todos los días: 19,00/21,40  
Viernes y sábado: 00,15

No recomendada a menores 13 años

Mar adentro

**Sala 6**  
Sábados y domingos:  
12,15/16,25

Recomendada para todos los públicos

Zafarrancho en el rancho

Todos los días: 18,30/21,00  
Viernes y sábado, pase de madrugada:  
23,15

Cazadores de mentes

**Sala 7**  
Sábado y domingo: 12,10/16,40  
Todos los días: 19,15/21,45  
Viernes y sábado: 00,05

No recomendada a menores 13 años

Escuela de seducción

**Sala 8**  
Sábado y domingo: 12,20/16,05  
Todos los días:  
18,20/20,30/22,25  
Viernes y sábado: 00,25

Recomendada para todos los públicos

Garfield

**Sala 3**  
Sábado y domingo:  
17,00  
De lunes a jueves:  
18,00

Recomendada para todos los públicos

Doraemon: El Gladiador

Viernes:  
18,00/21,00/00,00  
Sábado:  
19,00/21,30/00,30  
Domingo:  
19,00/22,00  
De lunes a jueves:  
20,00/22,45

La terminal

**Sala Zuloaga**  
Sábado: 17,00/19,00  
Domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,00/22,30  
Sábado: 21,00/23,30  
Domingo: 19,00/21,30  
De lunes a jueves: 19,45

Inconscientes

De lunes a jueves:  
22,30

La maldición 2



**GIMNASIO**  
Mario Muniesa  
Inicio curso 2004 - 2005  
Septiembre puede salirte GRATIS....  
CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

Toda la información  
sobre el cine en

**InfoSegovia.com**

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias



EL SEÑOR

**D. Ginés Fernández Escobar**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 17 de septiembre de 2004  
A los 89 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, José Luis, Guillermo, M<sup>a</sup> Antonia y Francisco Fernández Pérez; hijos políticos, M<sup>a</sup> Antonia González, Pilar Capitán, Andrés Martín y Pilar Tejero; hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 20, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador. La misa de privilegio tendrá lugar el día 21, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 19, a las 11,00 de la mañana, en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda de Segovia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



HORARIO DE TRENES

TREN	SEGOWIA MADRID														
	R2	SEGOWIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
(1)	5,55	-	6,06	6,12	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,43	7,47	7,51	
(1) (3)	6,55	7,04	-	-	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,43	8,47	8,51	
	8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50	
	10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50	
	12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50	
(3) (6)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50	
(3) (7)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50	
	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	19,58	20,37	20,42	20,46	20,50	
(3)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49	

**OBSERVACIONES:**  
(1) Cruce laborable excepto 1-11, 8 y 23-12-02. 1 y 6-1-03. (2) Efectiva parada en Tablado (9,20) y Guillón (9,20) los sábados, domingos y festivos (3) Supresión provisional parada Los Angeles de San Rafael por obras. Transbordio por carretera hasta Otero-Herreros. (4) Efectiva parada en Guillón (13,23) (5) No circula entre Cercedilla y Segovia el 24 y 31-12-02. (6) Efectiva parada en Guillón (15,24) y Tablada (15,26) los sábados, domingos y festivos. (7) Efectiva parada en Guillón (17,20) los sábados, domingos y festivos.

TREN	MADRID SEGOWIA														
	R2	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOWIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2) (3)	8,02	8,05	8,09	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,15	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	-	13,54
R	(3)	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	-	16,52
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	-	17,48
R	(4)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03
R	(3) (5)	20,01	20,04	20,08	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

**OBSERVACIONES:**  
(1) Cruce laborable excepto 1-11, 8 y 23-12-02. 1 y 6-1-03. (2) Efectiva parada en Tablado (9,20) y Guillón (9,20) los sábados, domingos y festivos (3) Supresión provisional parada Los Angeles de San Rafael por obras. Transbordio por carretera hasta Otero-Herreros. (4) Efectiva parada en Guillón (13,23) (5) No circula entre Cercedilla y Segovia el 24 y 31-12-02. (6) Efectiva parada en Guillón (15,24) y Tablada (15,26) los sábados, domingos y festivos. (7) Efectiva parada en Guillón (17,20) los sábados, domingos y festivos.

Segovia - Salamanca			Salamanca - Segovia		
Varios	Sábado	Domingo	Varios	Sábado	Domingo
Segovia	17,45	17,45	Salamanca	8,30	9,30
Labajos	18,40	18,40	Arévalo	15,00	11,00
Arévalo	19,10	19,10	Labajos	16,25	12,25
Salamanca	20,40	20,40	Segovia	16,25	12,25

SEGOVIA-AVILA	
Varios	7,45 h.
Sábado	10,50 h.
Domingo	14,30 h.
Domingo	19,50 h.
Domingo	20,00 h.

InfoSegovia.com

Restaurantes Alojamientos Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta

De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA mínimo diez palabras

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

UNIVERSITARIO ALQUILA HABITACIÓN A ESTUDIANTES en vivienda amplia, amueblada con todas las comodidades. Jardín, etc. Telf. 610 92 34 47

ALQUILO SUPERMERCADO instalado. Cantalejo, estanterías, congeladoras, charcutería, carnicería. 921521438.

03 ENSEÑANZA

CLASES PARTICULARES, matemáticas, inglés, física. Todos cursos. Teléfono 921427718.

INGLES. CLASES particulares. Todo niveles. Preparación 2º Bachille y PAU. Grupos reducidos. Buenos resultados. 629306951.

CURSOS SUBVENCIONADOS para inmigrantes con permiso de trabajo y residencia o cédula de identificación. Comienzo inmediato. Curso de aplicaciones informáticas de gestión, 50 horas. Curso de informática de gestión 60 horas. Los cursos se impartirán de las ocho a diez de la noche de lunes a viernes. Infórmate en la Calle de los Cocheros 1. Teléfono 921432212 Sub-

venciona Junta de Castilla y León.

MAESTROS EDUCACION infantil. Comienzo preparación de oposiciones 2005. Información y matrícula. Centro Pitágoras, Avda. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 921462258.

JUNTA CASTILLA Y León convocatoria de oferta pública, venta de temarios y preparación. Información y matrícula. Centro Pitágoras. Avda. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 921462258.

04 GANADOS

VENDO PARTIDAS de terneros-terneras para cabadero. 659526914 696095156 983207165.

05 IMPAGADOS

COBROS EL ZORRO le deben dinero porque usted quiere. 983357611.

06 MAQUINARIA AGRÍCOLA

VENDO TRACTORES John Deere modelos 7600 DT; 2850 DT; 3650 DT; 2140 DT; y 3135 ST con pala y cuatro bombines. 629 06 09 11 y 921 43 20 55

VENDO DUMPER de 2500 kg. 4x4 hidráulico y Dumper 1500 ST. Tº 629 06 09 11 y 921 43 20 55

VENDO CARRETILLAS elevadoras Massey Ferguson 4x4 m. de 3500 kg. y Carterpillar CV60D. Tº 629 06 09 11 y 921 43 20 55

07 PRÉSTAMOS

SEGUROBANC: Hipotecas urgentes 100% valor; reunificación deudas, liquidez, embargos, problemas bancos. 902014215.

08 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIÁTICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA ATRACTIVA, morena con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

BELLEZA NOVEDAD Alta Delgada Pecho 100 Escultural Muy Discreta Frances Natural 651060675.

09 LINEA ERÓTICA

UNIVERSITARIA SEXY. Morbosa, no quiero dinero, solo sexo. 628517851.

JOVENITA. CULTITO duro. Pechos preciosos. Sólo busco sexo. Gratis. Teléfono 618155758.

VIUDA SOLA y cariñosa busca amistad compañía. 803514180.

10 TRABAJO

OPORTUNIDAD DE TRABAJO Seleccionamos  
— CONSERJES.  
— AZAFATAS.  
— PORTEROS.  
C/ Ochoa Ondátegui, 12, bajo 40001 SEGOVIA Tlfs. 921 41 21 11/666 50 59 96 Fax: 921 41 24 49

SE NECESITA comercial para ferretería Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

EMPLEO ESTABLE como funcionario. Miles de ofertas desde Graduado Escolar. Más de 60.000 plazas libres. Preparación garantizada para un trabajo fijo. Infórmate ya. 900150191.

BINGO GIMNÁSTICA SEGOVIANA. SE NECESITAN LOCUTORES/AS, VENDEDORES/AS Horario continuado. Formación a cargo de la empresa. Telf. 921 42 67 49

Llamada gratuita.

PROFESOR AUTOESCUELA. 1.500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

¿A QUE ESPERAS? Auxiliares administrativos. Sólo necesitas el Graduado Escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate. 900315315.

¿LO TUYO son los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como Técnico Educador en Escuelas Infantiles. ¡A que esperas! Infórmate ya en el 900315315.

TRABAJA PARA Ayuntamientos, Diputaciones... como personal de oficios: Conserje, ordenanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

CELADORES PARA institucio-

nes sanitarias. Tu oportunidad para ser funcionario. Desde Certificado Escolar. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

OBTEN RAPIDAMENTE el Graduado en Educación Secundaria o Acceso Universidad mayores de 25 años. Método rápido y sencillo. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

SE NECESITA camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor.

INGRESOS EXTRAS. Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

EMPRESA SERVICIOS necesita cerrajeros, persianistas, fontaneros, calefactores, técnicos reparación calderas y electricistas antenistas. Autómatas con vehículo y herramientas. Altos ingresos. 921412360.

SE NECESITA camarero o ayudante con experiencia. Teléfono 680958039.

SE NECESITA cocinero o ayudante de cocina y señora para la limpieza. Teléfono 921445472.

EMPRESA DE SERVICIOS ne-

(Continúa en pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

cestia Comerciales para la provincia de Segovia. Se requiere: Dotes comerciales, vehículo propio, capacidad de trabajo. Se ofrece alta en Regimen General de la S.S, salario fijo más comisiones, incorporación inmediata. Interesados llamar 983209211 horario oficina.

**SE NECESITA** dependienta para tienda de souvenir. Teléfono 921460416.

**SE NECESITA** camarera. Teléfono 921443693.

**GANE HASTA 500.000 ptas.** mensuales cultivando setas de gran consumo para AGROMA. Séneca, 9. 08006 Barcelona. Escribir o llamar 932188116.

**13 VENTAS**

**DELFIN GUTIERREZ** Avd. Madrid, 11 Laguna de Duero. Valladolid 983540094.

**DELFIN GUTIERREZ** Cabina hidromasaje 80x80 y 90x90 590 euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Conjunto platoducah, con columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80. 390 euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Mampara bañera, hoja en cristal serigrafado 59 euros.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres desde 1 euro m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Azulejo y Gres primeras calidad desde 3 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m<sup>2</sup>.

**DELFIN GUTIERREZ** Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

**DELFIN GUTIERREZ.** Exposición y vneta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros, chalets para perro. Exposición. Avda. Madrid 11 Laguna de Duero, Valladolid.

**BENIDORM APARTAMENTOS** vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

**VENDO 23.50** obradas tierras labor en Balisa (Segovia). 666001175-916119196.

**USA 2 Autocasión**

**BMW 320 D año 00**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 19.500 €

**RENAULT MEGANE 1.9 DTI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 10.000 €

**SEAT CORDOBA 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 7.200 €

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE.  
GARANTIZADO  
Precio: 11.500 €

**MERCEDES 220 CDI SPORT COUPE**  
FULL EQUIPE.  
Precio: 25.300 €

**OTRAS OFERTAS:**

BMW 320 D	19.500 €
BMW 325iCABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 D QUARZ	4.800 €
FORD MAVERICK 2.7 TD	9.500 €
FORD ESCORT 1.6i CABRIO	6.500 €
MERCEDES E220	5.500 €
OPEL CORSA 1.0 16 V ECCO	4.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 TDI	10.000 €
SEAT IBIZA 1.9 D	5.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.900 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.200 €
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI	14.900 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €
MERCEDES 220 CDI SPORTCOUPE	25.300 €
KIA PRIDE 1.3	3.600 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**II NUEVAS INSTALACIONES II**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA RENFE**  
Piso de 4 dormitorios. 2 Baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 1.156.

**EL SOTILLO**  
Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Excelentes calidades. Ref. 1.124

**ZONA REGIMIENTO**  
Dúplex de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Calefacción individual. Buenas calidades. Muy interesante. Ref. 1.324

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SUPERFICIA**  
**PROMOCIÓN**  
**CENTRO DE SEGOVIA**  
**DE 3 Y 4 DORMITORIOS**  
**GARAJE**  
**PRÓXIMA ENTREGA**  
**Informese YA**

**SUPERFICIA**  
**C/ CERVANTES 28-3º**  
**TELE. 921 46 17 41**

**Atico**

**PROMOCIONES HONTORIA**  
Nueva promoción: pisos de 2, 3 y 4 dorm. Bajos con jardín. Muy buena situación. "Viva a 5 minutos de Segovia"

**VIVIENDAS INDIVIDUALES**  
2, 3 y 4 dormitorios. Grandes terrazas Todas con jardín privado y garaje Además una bonita piscina comunitaria "Por el precio de un pequeño piso" LA LOSA

**"ALGO ESPECIAL"**  
En construcción: pisos de 2 y 3 dorm. Áticos con vigas vistas Disponemos de uno precioso de 2 dorm. con 4 balcones a la calle principal (En el salón, los dormitorios y la cocina) TORRECABALLEROS

**¡¡ A 6 MINUTOS DE SEGOVIA !!**  
Chalés adosados de 3 y 4 dormitorios en plena naturaleza Grandes jardines. Págalo sin prisas

**PISO CON JARDÍN**  
Última vivienda de 3 dormitorios y un EXCELENTE JARDÍN DE 250 M<sup>2</sup> (Con más metros de jardín que un adosado. pero por el precio de un piso) PALAZUELOS

**CHALÉS EN ESQUINA**  
Disponemos de adosados en esquina y con grandes jardines en la mejor zona de "El Sotillo" (Entrega aprox. en 12 meses)

**TABANERA**  
2 últimos chalés PAREADOS pero muy distintos a todo lo que conoces Ven a ver el proyecto, verás la diferencia (También te gustará la zona)  
Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN  
URBANIZACIÓN DE CHALETS  
PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m<sup>2</sup>  
CON PARCELA DE 350m<sup>2</sup>  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

## Triangulo Inmobiliaria CHALETs EN VENTA

**C0358 - SAN LORENZO:** Casa baja de cuatro dormitorios, baño completo, salón y cocina con despensa, esta amueblado y tiene trastero, garaje y patio privado.

**C0357 - ESPIRDO:** Chalet adosado. Tres dormitorios, 2 baños y un aseo, garaje, trastero, bajo cubierta de 38 mts acondicionado, zonas comunes, piscina y cancha de tenis.

**C0355 - LA LASTRILLA.** Casa de 2 alturas con amplias estancias, gran cocina, salón con chimenea, patio, garaje para 3 vehículos,... Oportunidad

**C0350 - BERNUY.** Casa individual de tres dormitorios, un baño, reformada, cocina amueblada con electrodomésticos, jardín, bodega, muy bonita. VEN A VERLA.

**C0349 - Tabanera del Monte:** Chalet pareado de 4 dormitorios, 2 baños, un aseo, salón, cocina, garaje y bajo cubierta. A estrenar.

**C0347 - Otero de Herrenos:** Casa en 2 plantas de 150 m2 salón, cocina, 2 baños y 4 amplios dormitorios. Visítala.

**C0346 - La Lastrilla,** 250 de chalet con parcela de 197mts, solarium de 30 mts, 5 dormitorios, 3 baños y un aseo. Nuevo.

**C0345 - PALAZUELOS DE ERESMA.** Chalet individual de dos años de construcción, 250 m construidos, jardín de mas de 200m, 3 dormitorios, 2 baños, bodega, buen precio.

**C0344 - PALAZUELOS.** Chalet individual de 4 dormitorios, salón, cocina, 3 baños y garaje. Calefacción individual de gasoil

**C0343 - Torrecaballeros,** pareado, perfecto estado, parcela propia, calidades excelentes y por su precio esta genial. ANIMATE.

**C0342 - Zarzuela del Monte:** Casa unifamiliar, 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje y trastero. Buen estado.

**C0341 - PALAZUELOS:** Adosado en esquina prácticamente a estrenar, totalmente amueblado, tiene cuatro dormitorios, dos baños y un aseo, jardín privado y garaje.



**En Triángulo**

**BUSCAMOS**

- \* Piso en venta de 1 dormitorio en zona centro.
- \* Chalfes en venta en la zona de Nueva Segovia.

Tenemos su comprador, si usted quiere venderlo, díganoslo y lo hará.

**921412090**

**donpiso**  
esta es su casa

**SEGOVIA**

Av. Fernández Ladreda, 4  
**921 463 563**

**SAN CRISTÓBAL**  
426-Bonito piso, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes.  
**¡INFORMESE!**  
**921 463 563**

**NAVAS DE RIOFRIO**  
420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.  
**¡VEALO!**  
**921 463 563**

**LOS ÁNGELES**  
404- **ATICO** de un dormitorio, cocina americana, salón con chimenea. Muy luminoso. Zonas comunitarias  
**921 463 563**

**NAVAFRIA**  
386-Casa en el centro del pueblo. Tres dormitorios, estufa leña. Garaje.  
**DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO**  
**921 463 563**

**S. PEDRO DE GAILLOS**  
285-Bonita casa de 4 amplios dormitorios, 2 baños, garaje, patio y jardín.  
**¡CONSÚLTENOS!**  
**921 463 563**

**AGUILAFUENTE**  
253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción.  
**OCASIÓN ÚNICA VISÍTELO**  
**921 463 563**

**donpiso 20 aniversario**

**SOL INMOBILIARIA**  
CON SOL TODO SE VE MÁS CLARO

**PISO ALQUILER.** San Lorenzo, 70 m2, 2 dormitorios, parquet, muy soleado, calefac gas natural, bien amueblado, vivienda ideal estudiantes, 480 €/mes Ref: PA-6.593

**PISO ALQUILER.** San Millán, 85 m2, 2 dormitorios, todo amueblado, tarima flotante, en perfecto estado, ideal estudiantes, 450 €/mes Ref: PA-6.727

**PISO ALQUILER.** El Carmen, 3 dormitorios, ascensor, amueblado, calefacción central, 520 €/mes (comunidad incluida) Ref: PA-6.719

**PISO ALQUILER.** El Salvador, zona Padre Claret, precioso duplex, 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, soleado, parquet, calefacción individual, buen estado, 620 €/mes Ref: PA-6.730

**PISO ALQUILER.** Nueva Segovia, todo amueblado muy bonito, tarima, 4 armarios empotrados, 3 dormitorios, cocina equipada, 500 €/mes Ref: PA-6.714

**PISO ALQUILER.** Precioso apartamento a estrenar, Torrecaballeros, amueblado, tarima, calefacción individual gasoil, 2 dormitorios, garaje y trastero, 390 €/mes Ref: PV-6.674

**PISO ALQUILER.** Ideal estudiantes, José Zorrilla, 100 m2, 3 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, calefacción y agua centrales, parquet, ascensor, 550 €/mes (incluido cmdad) Ref: PA-6.677

**PISO ALQUILER.** Calle Real, 3 dormitorios, 3 baños, duplex, tarima flotante, climatizador, con trastero, cocina amueblada con electrodomésticos, 901 €/mes Ref: PA-6.699

**PISO ALQUILER.** Ctra/Riaza, 100 m2, 4 dormitorios, 2 baños, amueblado, calefacción central, posible con garaje, armarios empotrados, 600 €/mes Ref: PA-6.670

**PISO ALQUILER.** Urbanización Los Castillos, 93 m2, 3 dormitorios, 2 baños, con o sin muebles, calefacción central, parquet, ascensor, 450 €/mes Ref: PA-6.728

**PISO ALQUILER.** C/Escuderos, piso nuevo, vigas de madera, muy bonito, tarima, 2 dormitorios, 641 €/mes Ref: PA-6.688

**PISO ALQUILER.** C/San Alfonso Rodríguez, El Salvador, 82 m2, 3 dormit, recién pintado, con terraza, 550 €/mes Ref: PA-6.554

**PISO ALQUILER.** Plz/Socorro, casco antiguo, 2 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodom., armarios empotrados, 571 €/mes Ref: PA-6.587

**PISO ALQUILER.** El Carmen, amueblado, 3 dormitorios, 2 terrazas, trastero, armarios empotrados, parquet, en buen estado, 600 €/mes incluido cmdad Ref: PA-6.608

**PISO ALQUILER.** Fdez Ladreda, piso de lujo, 100 m2, 2 dormitorios, puerta blindada, tarima, caja fuerte, calefac central, cocina amueblada, de lujo Ref: PA-6.392

**PISO ALQUILER.** Junto Vía Roma, piso amplio, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, 2 terrazas, todo amueblado, parquet, cocina equipada, 550 €/mes Ref: PA-6.433

**PISO ALQUILER.** La Lastrilla, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, en perfecto estado, todo equipado y amueblado, 480 €/mes Ref: PA-6.542

**PISO ALQUILER.** El Salvador, 3 dormitorios, ascensor, calefacción central, bien amueblado, parquet, muy buen estado, 660 €/mes (incl cmdad) Ref: PA-6.530

**PISO ALQUILER.** Ctra/Villacastin, zona Renfe, 4 dormitorios, 2 baños, todo amueblado, calefacción central, parquet, 499 €/mes Ref: PA-6.570

**PISO ALQUILER.** C/Gobernador Fdez Jiménez, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, parquet, calefacción central, 750 €/mes Ref: PA-6.577

**PISO ALQUILER.** Gran vivienda en Avda/Padre Claret, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, recién pintado, parquet Ref: PA-5.818

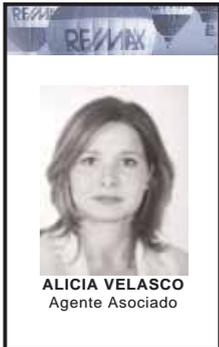
**PISO ALQUILER.** San Millán, 2 dormitorios, salón grande, todo amueblado, calefacción individual, parquet, 490 €/mes Ref: PA-6.596

**PISO ALQUILER.** Zamarramala, vivienda a estrenar, 153 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje 53 m2, patio, calefac indiv gasóleo, sin muebles, 550 €/mes Ref: PA-6.550

**PISO ALQUILER.** Palazuelos, a estrenar, todo amueblado, 2 dormitorios, tarima flotante, jardín 70 m2, gas natural, 480 €/mes Ref: PA-6.684

[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)

Avda/Fernández Ladreda 19  
**921 44 00 44**



**ALICIA VELASCO**  
Agente Asociado

**CTRA. VILLACASTIN**



**APTOS. Y DÚPLEX DE 1, 2, 3 Y 4 DORM. CON GARAJE Y TRASTERO**



**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE PISOS EN**

**SAN CRISTOBAL**

**ABIERTA LISTA DE ESPERA**

**RE/MAX Inmobiliare**  
Servicios Inmobiliarios  
C/Escultor Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE PISO SAN CRISTOBAL**  
3 Dormitorios, 2 Baños  
Amplia Cocina Amueblada  
Dos Terrazas  
Piscina y Tenis Comunitario  
**¡PRECIO ECONOMICO!**

**VENDE FINCA CTRA. AREVALO**  
6.500m<sup>2</sup>  
**¡ESTA VALLADA!  
¡VISITELA!**

**VENDE PISO C/ ROBLE**  
3 Dormitorios, 2 Baños  
117m<sup>2</sup>  
Cocina y Baños Amueblados  
Perfecto Estado  
¡Excelente Orientación!  
PISCINA COMUNITARIA  
**¡INFORMESE!**

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

**Siete Picos**  
Inmobiliaria  
**ÚLTIMAS NOVEDADES**

**CONDE SEPÚLVEDA**  
140 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Totalmente reformado. Ascensor. Tarima flotante. Garaje. PV-648.

**TORRECABALLEROS**  
2 dormitorios, a estrenar, con trastero. Roble, carp. exterior de aluminio. Tarima, etc. Patio propio de 53 m<sup>2</sup>. PV-659.

**EL CARMEN**  
4 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Cuarto trastero. Es un tercer piso con ascensor. Visítele, le encantará. PV-667.

**SAN LORENZO**  
Casa para rehabilitar, solar de 140 m<sup>2</sup>, posible tres alturas. Con patio. Interesante. Infórmese sin compromiso. PV-647.

**JUNTO JOSÉ ZORRILLA**  
Vivienda para reformar muy bien situada, segundo piso con ascensor. Visítele y comprobará que tiene muchas posibilidades. PV-677.

**MAGNÍFICA VIVIENDA**  
170 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios muy amplios, muy luminoso. Buenas calidades de construcción. Visítele. PV-664.

**CASCO ANTIGUO**  
Apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina amueblada y baño. Gastos individuales. Suelos de gres. Visítele. PV-671.

**OBISPO QUESADA**  
Piso con 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Trastero. Suelos de terrazo. Muy luminoso. Precio muy interesante. PV-621.

**SAN LORENZO**  
Dúplex de 118 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Trastero. Estado excelente. PV-630.

**LA GRANJA**  
68 m<sup>2</sup> útiles, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, trastero y garaje. Armarios empotrados. Suelos de parquet. PV-666.

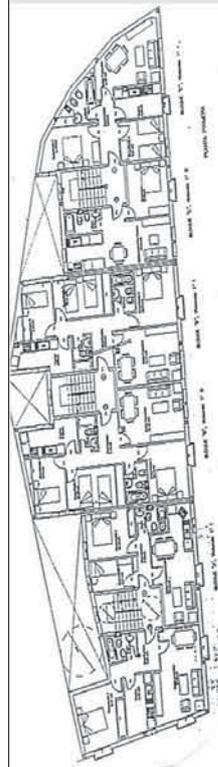
Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



**VENDE FEBIGES**  
Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**EXCLUSIVA PROMOCIÓN DE PISOS EN TORRECABALLEROS,**  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS.  
**EXCELENTES CALIDADES AL MEJOR PRECIO. ESTILO RÚSTICO.**



**NO DEJE DE CONSULTAR PRECIOS.**

**VENDE FEBIGES**  
FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA  
**A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO DESDE 93.156 € URBANIZACIÓN PRIVADA PISCINA PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!! ¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**



**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE Nueva Promoción** Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable **Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**Palazuelos de Eresma**

**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS**

**DE 1 A 4 DORMITORIOS**  
Superficies de **56 m<sup>2</sup>** a **144 m<sup>2</sup>**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**  
CON JARDÍN INDIVIDUAL  
DESDE 30 m<sup>2</sup>  
HASTA 311 m<sup>2</sup>

GAJE Y TRASTERO  
ASCENSOR DESDE GARAJE  
**DESDE 103.000 euros**

**BUENA MEMORIA DE CALIDADES**

**ENTREGAS AVALADAS**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**



**PISOS ALQUILER**  
**PALAZUELOS**  
3 dormitorios  
un baño  
un aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**BERNUI**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**EZE. GONZALEZ**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**CRTA DE VILLACASTIN**  
cuatro dormitorios  
un baño y un aseo  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JUNTO OBISPO QUESADA**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JUNTO CONDE SEPULVEDA**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

www.cym-aranguren.com

44 03 13  
44 04 39



**JUNTO PISCINA CUBIERTA**  
ref: 1873  
74 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios.  
Muy luminoso.  
Excelente situación.

**CASCO ANTIGUO**  
ref: 1402  
166 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios.  
Salón de 30 m<sup>2</sup>.  
Rehabilitado.

**EL SALVADOR**  
ref: 1931  
70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
Amueblado.  
Bien situado.

**SAN CRISTÓBAL**  
ref: 1413  
70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
Piscina comunitaria.  
Trastero. Muy luminoso.

**LA GRANJA**  
ref: 1738  
66 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
Estilo rústico.

**TRESCASAS**  
ref: 1850  
Último pareado.  
200 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios.  
Entrega en 5 meses.

**SANTO TOMÁS**  
ref: 1911  
Apartamentos de 70 m<sup>2</sup>.  
Próxima rehabilitación.  
Muy buenas calidades.

**LA GRANJA**  
ref: 1855  
Ático de 115 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios.  
Gran salón con chimenea.

**MÁS INFORMACIÓN**  
921 430 284

PROMOCIONES DE PISOS, PAREADOS, ADOSADOS...

C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia  
www.segocen&1.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**CHALET VENTA**  
SE VENDE chalet pareado, en perfecto estado, en Palazuelos, tres dormitorios, bajo cubierta.  
SE VENDE CHALET en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m<sup>2</sup>, construcción de 210 m<sup>2</sup>

SE VENDE chalet individual en los Angeles de San Rafael, 5 dormitorios, 2 baños, 320 m<sup>2</sup>, parcela de 5.000 m<sup>2</sup>

NUEVA PROMOCION de adosados a tres kilometros de Segovia, 3 y 4 dormitorios, jardín privado, excelentes calidades, aproveche esta oportunidad.

SE VENDE casa en Losana de Piron, en perfecto estado, ideal para turismo rural, 280 m<sup>2</sup>, patio 70 m<sup>2</sup>.

SE VENDEN chalets en Otero de Herrerros, a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, jardín 225m, excelentes calidades  
En construcción

SE VENDE precioso chalet en los angeles de san rafael, 4 dormitorios, con posibilidad de 5, jardín de 3.000 m<sup>2</sup>, excelentes vistas.

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN de chalets en Revenga, abierta lista de espera.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herrerros, más de 450 m<sup>2</sup> construidos, y 1.400 m<sup>2</sup> de parcela con piscina, excelentes calidades.

SE VENDE chalet adosado en Tres Casas, 3 dormitorios, dos baños, un aseo, atico, jardín privado y comunitario, haciendo esquina.

SE VENDE chalet en Tres Casas, para entrar a vivir, garaje para dos coches, 218 m<sup>2</sup>, jardín privado y comunitario.

SE VENDE chalet en Espirido a estrenar , 3 dormitorios, dos baños, un aseo, 120 m<sup>2</sup>, dos plantas, jardín de 215 m<sup>2</sup>

SE VENDE chalet en Valseca, tres dormitorios, dos baños un aseo, a 10 minutos de segovia.  
SE VENDEN pareados en Torrecaballeros, a estrenar, excelente memoria de calidades.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

PROMOCIÓN CHALETS PAREADOS-INDIVIDUALES  
OTERO DE HERREROS  
2 plantas, 3 dorm., 2 baños y aseo  
Con todas las vistas de la sierra y de la capital segoviana  
600 mts de parcela  
¡¡¡INFORMATE!!

ACÉRCATE A VER ESTE COQUETO APARTAMENTO SITUADO EN UNA URBANIZACIÓN EN PARQUE ROBLEDO SEMINUEVO AMUEBLADO  
Consta de 1 dorm., 2 baños, salón y cocina  
Y UN PATIO DE 130 MTS.  
¡¡¡LLÁMANOS!!

**El 10 De Su GESTIÓN**

SITUADO EN EL PLENO CENTRO DE SEGOVIA, JUNTO FDEZ. LADREDA PISO ALQUILER  
2 dorm., baño, con suelos de parquet, calefacc. indiv. A.E.  
EXTERIOR  
¡¡¡INFORMATE!!

¡¡IDEAL ESTUDIANTES!! EN UNA ZONA MUY BIEN COMUNICADA, OBISPO QUESADA  
110 mts., 3 dorm., baño.  
Totalmente exterior  
Amueblado.  
Muy buen estado  
BUENA RENTA  
¡¡VEN A VERLO, TE GUSTARÁ!!

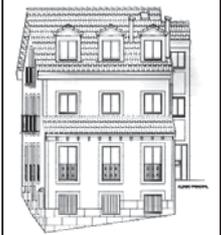
921 44 50 77  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
921471474

PROMOCIÓN

POZO LA NIEVE

LA GRANJA



1, 2 Y 3 DORMITORIOS

YA A LA VENTA

**RAMIREZ T**

CALIDAD  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

**AUTODEFINIDO**

**MENDIGOS VOCAL** →

↓

**PREPOSICIÓN CIERTO HUESO (PL)** →

↓

**NOTA MUSICAL ANIMALES UN PAÍS DE PRASEODIMIO** ↓

←

**CONSONANTE COHESION ALTAR** ↓

←

**ARTÍCULO BORO PREFACIO** ↓

←

**ACHÓN POETA ITALIANO PRASEODIMIO** ↓

←

**NINA ENSAMBLAS ESTABA ARTÍCULO (PL)** ↓

←

**CABEZA DE GANADO ANIMALES DANINOS** ↓

←

**GENIOS UNO LIQUIDO SEROSO** ↓

←

**RESGUARDE UNO METALES OSMIO** ↓

←

**NOBRE LETRA CIERTO ALCO-HOL (PL) MIEL VIRGEN (PL)** ↓

←

**OXÍGENO DE JO ATRÁS, ADELANTO** ↓

←

**RECELÉ DE ELLOS EL "YO" LETRA GRIEGA** ↓

←

**VENTAJAS ARROGARSE MEDIDA DE LONGITUD** ↓

←

**OBSCENOS CINCUENTA ENTE** ↓

←

**CONCEDES DETRÁS** ↓

←

**VOCAL CAMINO NINFA GRIEGA** ↓

←

**ARREGLARÉ PERSONAJE DE LA BIBLIA DOS MIL** ↓

←

**ALETARGA EXISTE PUNTO CARDINAL** ↓

←

**INDEFECTIBILIDAD VEINTE MANOS PAPEL (PL)** ↓

←

**DONDE NACIÓ FERNANDO EL CATOLICO** →

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.-** 1: Escritor y político italiano del siglo XVI.- 2: Cierta pariente (PI). Afluente del río Paraguay.- 3: Momento decisivo de un negocio grave y de consecuencias importantes. Cierta animal (PI).- 4: Envuelva. Cierta vasija.- 5: Distancia de un cuerpo respecto a la tierra o a cualquier otra superficie tomada como referencia. Antigua moneda romana.- 6: Artículo. Casualidad, caso fortuito.- 7: Construyeras.- 8: Terminación de infinitivo. Donábamnos.- 9: Provincia española. Al revés, símbolo químico del molibdeno.- 10: Marchita, deslucida. Gastado.- 11: Estar. Preposición. Nombre de mujer.

**VERTICALES.-** 1: Asociación de dos o más cristales gemelos, orientados simétricamente respecto a un eje o un plano (PI). Propietarias.- 2: Cierta mes. Miel virgen.- 3: Reposo. Hogar.- 4: Plural de vocal. Singularidad en número o calidad.- 5: Letras de "bilis". Golpe de viento fuerte, repentino y de corta duración (PI).- 6: Valle italiano. Acudía.- 7: Consonantes diferentes. Adverbio de lugar. Artículo.- 8: Arreamos.- 9: Limpie con agua. Fragancias.- 10: Practicaras una operación quirúrgica. Nota musical.- 11: Horneas. Planta hortense.

**HORÓSCOPO**

- ♈ Artes. Del 21/03 al 20/04**  
Salud normal. Su economía va a mejorar considerablemente. Podría conocer a alguien cautivador que le haga plantearse una relación seria.
- ♉ Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
Salud pésima. Conocerá a una persona que podrá serle muy útil laboralmente. Vivirá momentos de diálogo y entendimiento con el otro ser.
- ♊ Geminis. Del 22/05 al 21/06**  
Salud buena. Le propondrán actuar de relaciones públicas en un asunto de tipo comercial. Descubrirá cosas muy gratas de su pareja.
- ♋ Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
El aire limpio del campo le irá sensacional. Podrá permitirse algún capricho que deseaba desde hace tiempo. No le haga reproches a su pareja.
- ♌ Leo. Del 24/07 al 23/08**  
Su salud es excelente. Le propondrán una nueva actividad, muy apta para usted. No tendrá ninguna preocupación en el terreno del amor.
- ♍ Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Debería salir al campo. Gracias a su desmedida ambición podrá llegar a donde se proponga. Se sentirá confuso y lleno de dudas en el amor.
- ♎ Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Salud muy buena. Se sentirá libre para crear y abrirse nuevas puertas en el terreno laboral o profesional. Buenas bases en su convivencia familiar.
- ♏ Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
Salud regular. En esta jornada la suerte continua siendo su compañera en el plano material. En el amor tiene el disfrute asegurado en toda su extensión.
- ♐ Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
Salud buena. Discusión familiar por motivos laborales. No es el momento más indicado para enamorarse; podría equivocarse.
- ♑ Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Tendencia a sufrir accidentes. Trabajará bastante y con efectividad, a pesar de que su presión será igual que una losa aplastante. Decepción en el amor.
- ♒ Acuario. Del 21/01 al 19/02**  
Salud muy buena. Un proyecto comprometido le quitará un poco de tranquilidad. Hoy tendrá un encuentro muy deseado, que le llenará de alegría.
- ♓ Piscis. Del 20/02 al 20/03**  
Le convendría practicar algún deporte al aire libre. Dedique la jornada a reflexionar sobre sus proyectos. Vivirá una breve historia sentimental.

**SIETE ERRORES**

**JEROGLÍFICO**

**NANA**

¿ Y los niños ?

**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$$\begin{aligned}
 R Z U T P &= 21 \\
 U V P Z X &= 12 \\
 Y Q R P U &= 28 \\
 P U T V Z &= 13 \\
 Q P Z U V &= 18 \\
 28 18 21 13 12 &= 92
 \end{aligned}$$

Letras clave U = 5; P = 0

**SOLUCIONES**

**PROBLEMA NUMÉRICO:**  
 1: 6; 2: 2; 3: 4; 4: 2; 5: 9; 6: 7; 7: 5; 8: 0; 9: 1; 10: 8; 11: 3.

**JEROGLÍFICO:**  
 NANA

**CRUCIGRAMA:**  
 1: MACHIAVO. 2: ANQUELOS. 3: CRISTAL. 4: VASO. 5: DISTANCIA. 6: ARTÍCULO. 7: CONSTRUYERAS. 8: TERMINACIÓN DE INFINITIVO. 9: PROVINCIA ESPAÑOLA. 10: MARCHITA. 11: ESTAR.

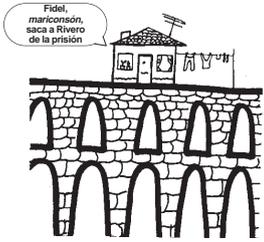
**CRUCIGRAMA:**  
 1: MACHIAVO. 2: ANQUELOS. 3: CRISTAL. 4: VASO. 5: DISTANCIA. 6: ARTÍCULO. 7: CONSTRUYERAS. 8: TERMINACIÓN DE INFINITIVO. 9: PROVINCIA ESPAÑOLA. 10: MARCHITA. 11: ESTAR.

**DIAL DE RADIO EN SEGOVIA**

**AM:** 600, 621, 700, 729, 800, 810, 900, 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600

**FM:** 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108

Stations: RNE-1 Castilla y León, RNE-1 Castilla y León, Radio Madrid (SER), Cope 999 (Madrid), Radio Segovia (SER) 1502, Radio Cuellar (SER) 90.6, Radio Segovia 2 (SER) 104.1, Radio 5 Segovia 91.5, Principales 93.6, Radio María 93.9, Cadena Dial 94.8, Radio 3 Segovia (SER) 94.1, Radio 3 95.8, Radio 1 97.0, Onda Cero Segovia 98.3, Punto Radio 99.8, Kiss FM (Levalvo) 103.3, COPE El Espinar 102.1, COPE Segovia 103.3, Radio 1 (Madrid) 104.9, Onda Cero Cuellar 103.1, Radio Segovia 2 (SER) 104.1, Telemadrid Radio 106.0.



# EL ADOSADO DE EL ADELANTADO

PERDONEN PERO ALGUNOS NO SOMOS TODAVIA COMPLETAMENTE GUILPOLLAS

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

IX AÑO TRIUNFAL - 19 de septiembre de 2004 - Nº 430

## GRACIAS A LOS FASTOS YSABELINOS ¡La capital entra por la puerta grande en el selecto "Club de los Alcaldes Disfrazados"!

Desde el fondo del armario de Cornejo, observando quien entra y sobre todo quien sale, informa para Ex-Paña y el Nuevo Mundo DUTTON PEABODY.

Pues sí, la capital ya ha entrado en la modernidad. El ejemplo de *Little Big Man* Montes, hecho un auténtico barroquillo, no podía menos que prender en esta sociedad nuestra harta de ver como todas las ocasio-

nes, menos el TAV, han pasado de largo ante su puerta.

Hasta la recóndita Sepúlveda se nos había adelantado en eso de travestirse, de la mano de su buen regidor Ismael II (Ismael I, fue un alcalde socialista anterior), un auténtico recordman de velocidad en el cambio de chaqueta en pista cubierta, aunque en esta ocasión optase por un disfraz de hombre

anuncio del flan chino "El Mandarín".

En fin, que gracias a Arahuetes, un hombre cuyo aplomo le permitiría pasearse por Bagdag en pleno ataque de la US Air Force sin casco, Segovia ocupa desde el pasado fin de semana el lugar que auténticamente le corresponde.



## De personas y objetos

**Una maravilla:** El rigor histórico, la calidad de los materiales y el acabado de los trajes y vestidos elaborados expresamente para la representación de "Ysabel Superstar".

**Un detalle:** El que no tuvo la organización del evento arriba citado de invitar a un refresco o cervecilla a los voluntarios que se deshidrataban durante unos ensayos que se repetían por la torpeza.... de los bien pagados profesionales.

**Una prepotencia:** La de Arahuetes anunciando que "el casco antiguo será peatonal en otoño". Porque lo dice sin esperar el resultado de su consulta a los foros de participación. Porque esos mismos foros, denunciaban ese mismo día que son meramente informativos, casi sin participación. Porque su axioma de que "peatonalizar es recuperar el centro para los ciudadanos", es una idea exclusivamente suya y bastante trasnochada, pues lo único que le han manifestado hasta ahora los *casqueños* es que quieren más tiendas de productos de primera necesidad, menos hostelería, ninguna terraza abusiva y que lo de la peatonalización se estudie muy despacio.

**Una certeza:** La que teníamos algunos hace ya mucho, de que Jesús Caldera no es ninguna lumbrera, aunque nos aseguren que él piensa de sí mismo lo contrario. Pues por fin ha abierto su boquita ministerial en el tema de la legalización de inmigrantes y, como en el famoso aforismo: ha disipado todas las dudas.

**Una arrogancia:** La que ha criticado Chirac en Aznar. Es evidente que "lo de la viga y la paja" evangélicos, sigue siendo actual porque... ¡menudo pájaro, o mejor dicho pavo real, esta hecho el francés!

**Un silencio:** El que solo puede ser fruto de la inoperancia, la desvergüenza o de ambos a la vez, del que hacen gala los responsables del tráfico ciudadano ante la desaparición de más de un centenar de plazas de aparcamiento en el recinto histórico durante los fastos isabelinos. Debe ser para recordarnos que seguimos siendo subditos.

**Unos/as talibanes:** Los que pretenden *cargarse* al vicepresidente de la Diputación de Toledo por haber dicho que "si él fuera mujer sería muy puta", y que deben ser de la misma tribu que los que se *apuntaron* a una diputada regional a la que se le escapó decir que "los hombre se orientan mejor que las mujeres conduciendo", y a una directora general de la Juventud que osó reconocer "que había fumado droga". ¿Es que en aras de la estúpida, etérea e imprevisible "corrección política" nos vamos a cargar la sagrada libertad de expresión, sea acertada o desacertada, de buen o mal gusto.....?

**Unas declaraciones:** Las que ha hecho el presidente de Asetra antes y después de la prohibición del aparcamiento de camiones. ¡Menos mal que están las hemerotecas!

**Una oficialidad:** La que se pretende con el catalán, vasco y cada vez más etc en la ya intrincada babel de la UE. ¡Que maravilla! traductores simultáneos del letón al vasco, para que cuanto se hable en Riga, pueda conocerse sin tergiversaciones españolistas en Elorrio. Y más pronto aún, lo veremos en nuestro Senado, que eso de que el castellano es el idioma común es una falacia ¡QUE ES EL IDIOMA IMPUESTO POR EL INVASOR!

### 'Retratos de una obsesión', en el Plus

El cliente de una tienda fotográfica SavMart no presta atención al hombre que está al otro lado del mostrador. Nina Yorkin sí que se fija en él y le deja los momentos más preciados de su vida a través de sus fotos. Así empieza a las 18, 12 horas el film, *Retratos de una obsesión* que emite Canal+.



El Gran Wyoming y Rosa María Sardá.

### TVE presenta su programación otoñal

Como suele ser habitual, TVE 1 ofrece a las 22, 00 horas una gala, presentada por El Gran Wyoming y Rosa María Sardá, para dar a conocer a los espectadores la programación de otoño del canal público. La actriz Loles León, el presentador Luis Roderas y Manuel Dios, aportan algunas notas de humor.

### Tele 5 emite el filme 'Un asunto peligroso'

La tiara de Catalina La Grande ha sido robada del museo de El Hermita de San Petersburgo; el autor del robo es un experto motorista que en su huida choca accidentalmente con el coche que conduce Jack Ross, y a partir de ahí se desarrolla la trama de *Un asunto peligroso* que emite Tele5 a las 18, 00 horas.

### 'Las Ibéricas' enseñan sus dotes en TVE

Cine de Barrio, programa dedicado al cine español, como cada semana nos acerca a nuestras casas los recuerdos del cine de la época con la reposición de películas que fueron claves en nuestra cinematografía más antigua. Hoy emite a las 17, 00 horas la conocida película *Las Ibéricas F.C.*

# La serie '7 Vidas' comienza su novena temporada en Tele5

Este domingo, la comedia nos ofrece el capítulo número 170, lo que la convierte en la serie más longeva de la televisión en España, superando así el récord de 'Farmacia de guardia'

• Los nuevos capítulos contarán con un personaje más, Mónica, una abogada matrimonial que tendrá un papel protagonista en el divorcio de Carlota y Gonzalo.

EFE/MADRID

*7 Vidas* comienza a partir de hoy su novena temporada y llegará al capítulo número 170, lo que la convertirá en la serie más longeva de la televisión en España, superando a *Farmacia de guardia*, que tenía el récord.

Esta comedia de situación, producida por Globomedia y Telecinco, se ha consolidado de tal manera en la programación de esta cadena privada que la pasada temporada consiguió su cifra récord de audiencia, con un 26,7 por 100 de cuota de pantalla media y 4.437.000 espectadores, 1,7 puntos por encima de lo que logró en la séptima temporada.

Los nuevos capítulos tendrán un nuevo personaje, encarnado por la actriz María Pujalte, en Mónica, una abogada matrimonial que tendrá un papel protagonista en el divorcio de Carlota y Gonzalo, defendiendo los intereses de Carlota.

Mónica ha tenido dos fracasos matrimoniales y esto le ha provocado una tremenda animadversión hacia los hombres, que des-



Los actores de la serie 'Siete Vidas', que volverán a la pantalla como cada domingo, a las 22,00 horas.

cargará en un indeciso y dolido Gonzalo.

**SEPARACIÓN.** Además, Mónica comprará el bar *Casi Ke No*, propiedad de Gonzalo, por lo que su antiguo dueño se convertirá en un empleado más a las ordenes de esta abogada. Tras su separación, Gonzalo tendrá que estrenarse co-

mo padre soltero cuando se haga cargo de la niña los fines de semana y en vacaciones y aunque Sole, Vero y Diana le ofrecen su ayuda, más que facilitarle su labor de padre se convierten en una auténtica pesadilla.

Diana continúa trabajando en la serie *Chacha de familia*, pero su personaje se convertirá en la mala

de la serie y la gente le increpará por la calle, mientras que el frutero también se separa de su mujer y decide irse a vivir con Gonzalo.

Sole, por su parte, se matriculará en la universidad tras ayudar a Sergio a elaborar un trabajo sobre la Historia de España; Vero y Sergio, a pesar de sus desencuentros, deciden seguir juntos.

► LA 2 DE TVE

El programa 'Documentos TV' nos acerca 'El enigma del Parkinson'

EFE / MADRID

La 2 de TVE ofrece hoy, en el programa 'Documentos TV', que esta temporada se emite los domingos, el documental *El enigma del Parkinson*, una enfermedad de la que todavía no se sabe si la provoca un virus, una toxina o es de origen genético.

El protagonista es el actor Michael J. Fox, al que le diagnosticaron la enfermedad de Parkinson a los 30 años, pero lo realmente misterioso es que esta enfermedad también le fue diagnosticada a otros tres compañeros con los que rodó una serie para televisión, desde 1976 a 1980.

Este dato ha hecho que los investigadores estudien la posibilidad de que un virus o una toxina ponga en marcha el proceso de la enfermedad.

«El enigma del Parkinson» cuenta con la presencia del director del Centro de Enfermedades Neurodegenerativas de la universidad de Columbia, donde se ha detectado que hay pacientes con esta enfermedad, incluso en los que tienen antecedentes familiares, cuyo detonante tiene un origen medioambiental, más que genético.

No obstante, el documental también abre una puerta a la esperanza por la utilización de las células madre, ya que se han realizado pruebas con éxito en las que los tejidos trasplantados han desarrollado fibras para conectarse con el cerebro receptor.

**4**  
CANAL

**20:00 HORAS: VIVE LAS FIESTAS VALLELADO**  
DISFRUTA DE LOS MOMENTOS MÁS IMPORTANTES DE LAS FIESTAS A TRAVÉS DE CANAL 4 CASTILLA Y LEÓN

CON LA COLABORACION DE: TALLERES GOVI, METÁLICAS ORTEGA



**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**



**aquacar**

Teléfono 921 434 212  
Fax 921 431 856

CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES

Telefónica

**LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL**



C/ Greco, 15  
AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS  
HOSTAL  
ESTACIÓN RENFE  
AQUACAR  
Ctra. Villacastín, 16

Lavado Aquacar  
 Lavado exterior  
 Lavado completo  
 Lavado supercompleto



CANAL +	TELEMADRID
07:05 DEL 40 AL 1	07:30 SHEENA
08:00 + TE VALE XXL	Serie
08:56 CINE	<i>Aún rehén después de tanto tiempo</i>
Minority Report. EEUU. 2002.	08:20 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
Dirección: Steven Spielberg.	CYBERCLUB
Intérpretes: Tom Cruise, Max Von Sydow, Colin Farrell, Samantha Morton. En el año 2054 el crimen ha sido erradicado en Washington, D. C. El futuro se puede predecir y los culpables son condenados antes de que cometan su delito. En el seno de la unidad de élite de Pre-Crimen, del Departamento de Justicia, todas las pruebas para condenar a alguien son vistas por los Pre-Cogs.	Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa:
11:15 FÚTBOL MUNDIAL	-La momia niña
11:45 PREVIO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN	-Los hermanos Flub
	-Doraemon
	-Rocket power
	11:10 POWDER PARK
	Serie
	-Traición
	-Caos sentimental

**tu centro comercial de Segovia**

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez




12:00 FÚTBOL ESPAÑOL 2ª DIVISIÓN	13:00 DOCUMENTAL
Celta de Vigo-Recreativo de Huelva	<i>Aventura en África</i>
14:00 ZAP...ZAP...ZAPING	14:00 TELENOTICIAS
Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios.	15:00 DEPORTES
14:55 NOTICIAS CNN+	Espacio deportivo presentado por Javier Callejo
15:00 CINE	15:15 MR. BEAN
<i>Quiero ser como Beckham</i> . Reino Unido. 2002. Dirección: Gurinder Chada. Intérpretes: Parminder K. Nagra, Keira Knightley, Jonathan Rhys-Meyers.	Serie
16:48 DOCUMENTAL:	<i>La mosca</i>
<i>Aprendiendo a ser como Beckham</i>	15:30 CINE: UNA COMEDIA
17:00 FÚTBOL: PREMIER LEAGUE	<i>El chico ideal</i>
+ TE VALE XXL	17:30 CINE: UNA DE SUSPENSE
19:00 + TE VALE XXL	<i>Fase terminal</i> . EEUU. 1996. 86 minutos. Dirección: Larry Elikann. Intérpretes: Roy Thinnes, Nia Peeples, Michael Ironside.
19:45 SERIE: Smallville	19:30 FÚTBOL ES FÚTBOL
20:30 PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN	Con Carlos García Hirschfeld
Espacio deportivo	20:30 TELENOTICIAS
21:30 FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN	21:00 FÚTBOL ES FÚTBOL
Athletic de Bilbao-Deportivo	22:00 CINE: UNA DE SUSPENSE
23:35 EL TERCER TIEMPO	<i>El caso Bourne</i> . EEUU. 1988. 180 minutos. Dirección: Roger Young. Intérpretes: Richard Chamberlain, Jaclyn Smith, Anthony Quayle.
Espacio deportivo	01:40 TREINTA MINUTOS
	<i>Arte sano: restauración de arte</i>

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

00:05 GOLF: RYDER CUP	02:20 CINE: SALA DE MADRUGADA
03:06 CINE	<i>La zona gris</i> . EEUU. 2001. 108 minutos. Dirección: Tim Blake Nelson. Intérpretes: David Arquette, Velizar Binev, David Chandler.
06:41 ESPECIAL C+:	04:05 PROGRAMACIÓN LAOTRA
AL RITMO DE BOLLYWOOD	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM
Selección de números musicales de las películas de Bollywood	

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Antena 3 01:30

**EL MISTERIO DE LA VILLA**  
★★

Título original: "Up at the Villa". EEUU. 2000. Dirección: Philip Haas. Intérpretes: Kristin Scott Thomas, Sean Penn, Anne Bancroft, James Fox. 104 m.



Kristin Scott Thomas y Sean Penn, en la película.

**Un Penn misterioso**

Florencia, 1938. Mary Pantone es una hermosa inglesa que ha envidiado demasiado pronto. Su viejo amigo Sir Edgar Swift le hace proposiciones. Se llevan demasiados años de diferencia y ella no siente pasión por él, pero es un admirador elegante y digno de confianza. Mary ve con buenos ojos la vida cómoda y estable que puede esperar a su lado en la India, donde le han nombrado gobernador de Bengala. Pero, de todos los modos, le pide a Sir Edgar un plazo de unos días para responderle. En una cena organizada por la princesa de San Fernando, Mary se siente intrigada por un viajero americano.

Canal + 15:00

**QUIERO SER COMO BECKHAM**  
★★★

Título original: "Bent It Like Beckham". GB. 2002. Dirección: Gurinder Chada. Intérpretes: Parminder K. Nagra, Keira Knightley, Jonathan Rhys-Meyers. 108 m.

Jess Bhamra tiene 18 años y sus padres quieren que sea una encantadora y convencional chica india. Pero ella solamente quiere jugar al fútbol como su héroe, David Beckham. Para Jess, eso sólo significa darle patadas a un balón en el parque con sus amigos, hasta que la descubre Jules, una joven que la invita a unirse al equipo de fútbol femenino local.

Tele 5 15:30

**NADA QUE PERDER**  
★★

Título original: "Nothing to Lose". EEUU. 1997. Dirección: Steve Oedekerk. Intérpretes: Tim Robbins, Martin Lawrence, John C. McGinley. 94 m.

La vida de Nick Beam, un flamante ejecutivo de publicidad, pierde todo su sentido cuando descubre

que su mujer le engaña con su jefe. Desorientado, coge la carretera sin rumbo fijo, hasta que se encuentra con T. Paul, un pobre diablo que se dedica a robar coches.

Antena 3 16:00

**CORAZÓN ROBADO**  
●

Título original: "Stolen From the Heart". EEUU. 2000. Dirección: Bruce Pittman. Intérpretes: Tracy Gold, William R. Moses, Lisa Zane, Sarah Long. 92 m.

Leslie, una joven algo aloca, se ha quedado embarazada y, pese a la presión familiar, decide tener a su bebé. Cuando una conocida que no logra quedarse embarazada se entera del estado de Leslie, traza un plan para salvar su matrimonio.

TVE1 17:30

**ESPOSA POR SORPRESA**  
★★

Título original: "Housesitter". EEUU. 1992. Dirección: Frank Oz. Intérpretes: Steve Martin, Goldie Hawn, Laurel Cronin. 98 m.

Davis ha sido rechazado por su novia de siempre. Desesperado, conoce a una camarera e inventa un falso matrimonio entre ellos. La chica se traslada a su casa y muy pronto comienzan a hacer vida familiar. Comedia divertida en la que Steve Martin gestucula menos que de costumbre y se hace servir como vehículo de un título lleno de ironía, mala leche y retruécano. Incluso la pizpireta Goldie Hawn utiliza un papel lleno de tópicos y lo convierte en una interpretación a la vez perversa y deliciosa.

Tele 5 17:30

**COCODRILLO DUNDEE**  
★★

Título original: "Cocodrilo Dundee". Australia. 1986. Dirección: Peter Faiman. Intérpretes: Paul Hogan, Linda Kozlowski, Mark Blum. 92 m.

Michael J. 'Cocodrilo' Dundee es un vigoroso australiano capaz de dominar Nueva York, como ya hiciera Tarzán en sus tiempos, y de conquistar a la joven y atractiva periodista encargada de entrevistarlo. Divertida comedia realizada con la única excusa de lucir al hierático Hogan y sus habilidades australes, desde el manejo del cuchillo hasta el lanzamiento de botes de tomate.

LA 2 00:30

**UN NOVIO PARA DOS HERMANAS**  
●

España/México. 1967. Dirección: Luis César Amadori. Intérpretes: Pili, Mili, Joaquín Cordero, Ángel Garasa, Fernando Luján. 102 m.

Pili y Mili García son dos hermanas gemelas que viven junto a su tío, un profesor universitario de música, en Guanajuato, una pequeña ciudad mexicana. Las tradicionales peripécias en tonos pastel a cargo de las gemelas más niñas y repulsivas del cine, no ya español, sino mundial. La falta de imaginación del guión, los bochornos intentos de construir un gag y unas interpretaciones francamente patéticas, provocan que el visionado de esta película sea una labor de héroes.

Tele 5 05:15

**NOCHES DE FUEGO**  
●

Título original: "Brainmasher". EEUU. 1993. Dirección: Albert Pyun. Intérpretes: Andrew Dice Clay, Teri Hatcher. 77 m.

Una famosa top model se ve envuelta, sin querer, en un buen lío. Un tipo le regala una extraña flor metida en una cápsula que tiene poderes legendarios. Filme de acción trepidante y tortas de diseño con uno de los argumentos más absurdos jamás vistos.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**PROMOCIÓN: Junto San Millán**

**3 y 4 dormitorios Desde 129 m<sup>2</sup>**

**¡Últimas viviendas!**

- Exteriores
- Ascensor
- Garaje opcional

**PROMOCIÓN: ¡PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN!**

**en ESPIRDO**

**1, 2 Y 3 DORMITORIOS**

- Ascensor
- Garaje y Trastero
- Buenas calidades
- Facilidades de pago

**ugarte®**

www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Algunas familias y amigos han optado por crear ellos mismos sus trajes de época GEMMA SANZ



Arriba, empleados del restaurante 'La Taurina' GS

## Engalanados de época

GEMMA SANZ  
Segovia

Ayer Segovia se engalanó y viajó en el tiempo, por segunda vez, al ambiente medieval del año 1.474. El Alcázar, parte del recinto amurallado y algunos edificios de la calle Real y la plaza Mayor fueron adornados con banderas de la época para recibir como se merecía a la figura más importante de Castilla estos días, la reina Isabel La Católica, y a su cortejo.

La celebración y la fiesta se dejaban sentir por las calles, y por ello, algunos segovianos y profesionales de establecimientos hosteleros y comercios decidieron unirse a esta segunda recreación de la proclamación de Isabel La Católica cambiando sus modernas vestimentas por trajes de la burguesía y nobleza del siglo XV.

En especial los comercios de la calle Infanta Isabel, entre ellos, la tienda de decoración "Brezo", "Jaqueton" o la papelería "Técnica Niza". El encargado de este úl-

### Numerosas personas acompañaron con sus trajes medievales la proclamación de Isabel la Católica

timo establecimiento, José Antonio López, apunta que "es una iniciativa maravillosa que debería repetirse todos los años y ser apoyada por instituciones y más comercios"; también señala que en esta ocasión han sido unos pocos quienes han roto el hielo y se han lanzado a disfrazarse, pero añade que "si esto continúa no dudamos de que en próximas ediciones se unan más tiendas".

Junto a estos en la plaza Mayor el restaurante la Taurina o el Hotel Infanta Isabel han apoyado esta iniciativa vistiendo cada uno a ocho y cinco empleados respectivamente. Una de las recepcionistas del establecimiento hotelero Sara Díaz asegura que "es una idea preciosa; quizá debería re-

ducirse a un solo fin de semana; por lo demás, el único inconveniente es el calor que dan los trajes y lo incómodos que son para moverse con agilidad".

La estampa de ayer se repetía por segunda vez con un solo matiz de diferencia; una considerable mayor afluencia de personas. El propietario del restaurante "Dunque", Julián Duque, como presidente de la Asociación de Hosteleros de Segovia apuntó que "hay que apoyar todo lo que suponga recordar la historia de nuestra ciudad y que aumente el número de visitantes"; como opinión particular añadió que "es necesario que sí se repite en años sucesivos los establecimientos contribuyan a recrear más la época".

Podría haberse esperado que por las calles se hubiese sentido mucho más ambiente de gente disfrazada; a la pregunta del motivo la respuesta era contundente, el excesivo precio de las vestimentas. Aún así, esto no pudo con las ganas de fiesta y ambiente que llevó a numerosas personas imaginativas a confeccionar sus propio trajes medievales.

Adivinatoras, religiosos o campesinos andaban orgullosos por la Plaza Mayor luciendo su modelo casero y algunos revelaban un gran trabajo de confección detrás. Elena Álvarez, que ha venido de Madrid con cinco miembros de su familia, asegura que "si buscas por casa y en el armario y echas imaginación y ganas en poco tiempo tienes un vestido".

Tras la proclamación el mercado medieval y las exhibiciones de mazas, saltimbanquis, contorsionistas o los ejemplares de cetrería dejaron a más de un transeúnte con la boca abierta.

LA ÚLTIMA  
CARMEN TOMÁS

### Otra plana

LA ECONOMÍA MUNDIAL puede absorber los riesgos del precio del petróleo. Lo ha dicho Rodrigo Rato, director gerente del FMI. La afirmación parece contundente, pero a todas luces insuficiente para levantar el ánimo a unos inversores que no acaban de ver las cosas claras. Ya está descontado que el precio del petróleo en dólares sigue alto, las desgracias que han ido dejando los huracanes e incluso los datos que se han ido conociendo sobre producción y confianza. Hay una ola de incertidumbre y no hay quien la pare. Lo demuestra en el caso de la Bolsa de Madrid el escaso volumen, siempre termómetro de la decaída o el ansia.

Finalmente, la semana quedó más o menos en tablas, con una leve subida de apenas un 0,4 por ciento y a poco de los 8.100 puntos que está resultando una muralla difícil de saltar. Ni siquiera el viernes la hora bruja de vencimiento de opciones y futuros le dio algo de vidilla al asunto. Y si miramos a las bolsas de nuestro entorno, más o menos lo mismo. Muchos apuestan porque los próximos tiempos van a ser complicados porque hay en el horizonte demasiados interrogantes. Sin duda uno importante será el resultado de las elecciones norteamericanas, incluso la propia celebración de elecciones ya es un punto de referencia y de incertidumbre.

Por supuesto, habrá que ver la evolución de la economía norteamericana y la evolución de los tipos de interés en Estados Unidos. Además, habrá que estar atentos a la marcha de la economía europea, que no va a mal ritmo y a lo que piense el BCE sobre la inflación y el precio del dinero. En definitiva, un trimestre de mucha expectación que en el caso de España se complica con la aprobación de los Presupuestos Generales del Estado para 2005 en los que veremos hasta dónde llegan las hipotecas de Rodríguez Zapatero. Vamos, cuánto nos va a costar el apoyo de ERC y cuánto va a suponer el términos de déficit.

Www.trianguloinmobiliaria.com

Hay muchas maneras de presentar las cosas en Internet..... Algunas también son eficaces

Triangulo

INTERNET CON RESULTADOS

921412090

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Sótanos  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

CG Digital Century S.L.